

NEW EDITION

C O L L O Q U I A L
LITHUANIAN

The Complete Course for Beginners

Meilutė Ramonienė and Ian Press

✓ MASTER THE EVERYDAY
LANGUAGE

✓ UP-TO-DATE CULTURAL
SITUATIONS

✓ ACCESSIBLE AND
THOROUGH

ROUTLEDGE



Colloquial

Lithuanian

THE COLLOQUIAL SERIES

Series Adviser: Gary King

The following languages are available in the Colloquial series:

Afrikaans

Albanian

Amharic

Arabic (Levantine)

Arabic of Egypt

Arabic of the Gulf

Basque

Bengali

Breton

Bulgarian

Cambodian

Cantonese

Catalan

Chinese (Mandarin)

Croatian

Czech

Danish
Dutch
English
Estonian
Finnish
French
German
Greek
Gujarati
Hebrew
Hindi
Hungarian
Icelandic
Indonesian
Irish
Italian
Japanese
Korean
Latvian
Lithuanian
Malay
Mongolian

Norwegian
Panjabi
Persian
Polish
Portuguese
Portuguese of Brazil
Romanian
Russian
Scottish Gaelic
Serbian
Slovak
Slovene
Somali
Spanish
Spanish of Latin America
Swahili
Swedish
Tamil
Thai
Turkish
Ukrainian
Urdu

Vietnamese

Welsh

Yiddish (forthcoming)

Yoruba

Zulu (forthcoming)

**COLLOQUIAL 2s series: *The Next Step in
Language Learning***

Chinese

Dutch

French

German

Italian

Portuguese of Brazil

Russian

Spanish

Spanish of Latin America

All these Colloquials are available in book & CD packs, or separately. You can order them through your bookseller or via our website www.routledge.com.

Colloquial

Lithuanian

The Complete Course for Beginners

Meilutė Ramonienė and Ian Press

First edition published 1996

This second edition first published 2011

by Routledge

2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada

by Routledge

711 Third Avenue, New York, NY 10017

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an
informa business*

© 1996, 2011 Meilutė Ramonienė and Ian Press

The rights of Meilutė Ramonienė and Ian Press to be
identified as authors of this work have been asserted by them
in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright,
Designs and Patents Act 1988.

Typeset in Avant Garde and Helvetica by
Graphicraft Limited, Hong Kong

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or
reproduced or utilized in any form or by any electronic,
mechanical, or other means, now known or hereafter
invented, including photocopying and recording, or in any
information storage or retrieval system, without permission in
writing from the publishers.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Ramonienė, Meilutė.

Colloquial Lithuanian: the complete course for beginners / by Meilutė Ramonienė and Ian Press. — 2nd ed.

p. cm. — (Colloquial series)

English and Lithuanian text.

Includes bibliographical references and index.

1. Lithuanian language—Textbooks for foreign speakers—English. 2. Lithuanian language—Grammar. 3. Lithuanian language—Spoken Lithuanian. 4. Lithuanian language—Sound recordings for English speakers. I. Press, Ian, 1947– II. Title.

PG8539.5.E5R36 2010

491'.9282421—dc22

2010002041

ISBN13: 978-0-415-56091-7 (pbk)

ISBN13: 978-0-415-56093-1 (audio CDs)

ISBN13: 978-0-415-56092-4 (pack)

ISBN13: 978-0-415-56094-8 (MP3)

ISBN13: 978-0-203-86549-1 (ebk)

Contents

Preface

Abbreviations

Introduction

A guide to the alphabet and pronunciation

1 Naujas draugas

A new friend

2 Ar tu kalbi lietuviškai?

Do you speak Lithuanian?

3 Atsiprašau, kaip nueiti į ...?

Excuse me, how do I get to ...?

4 Kvietimas į svečius

Inviting someone to come on a visit

5 Svečiuose

On a visit

6 Pasivaikščiojimas po Vilnių

A walk around Vilnius

7 Pakeliaukime po Lietuvą

Let's travel around Lithuania

8 Teatre

At the theatre

9 Skanaus!

Bon appétit!

10 Koks oras Lietuvoje?

What's the weather like in Lithuania?

11 Geros sveikatos!

The best of health!

12 Reikia pasipuošti

Got to get smartly dressed

13 Pietūs restorane

Dinner in a restaurant

14 Važiuojame į pajūrį

We go to the seaside

15 Kaime

In the countryside

16 Gamta, sportas, televizija

Nature, sport, and television

Reference section

Key to the exercises

Lithuanian–English glossary

English–Lithuanian glossary

Index

Preface

We have had real pleasure in putting together this textbook of Lithuanian, the one of us in Vilnius and the other in London. Electronic mail — you'll be subjected to some of it in the exercises — the fax, and even snailmail, have rarely been more useful. We gratefully acknowledge the valuable help which we received from a number of individuals, namely Dr Aurelija Usonienė at an early stage, Dr Stefan Pugh for permission to use ideas from a few sections in *Colloquial Ukrainian*, and Routledge's ever-patient and encouraging team: Simon Bell, Louisa Semlyen and Sarah Foulkes. We are also grateful to the Embassy of Lithuania in London for much up-to-date information which they provided, some of which will be found at the end of the Reference section. As for the book itself, Meilutė Ramonienė provided the draft of every unit, as well as supplying the realia, the fundamental knowledge of Lithuanian, and the considerable experience of teaching Lithuanian. Ian Press provided the introduction, reference section, much of the key, the word lists and glossaries, and the index, and prepared the units for the final version. All of it was reviewed fully by each of us.

There are very few textbooks of Lithuanian which use English as the medium of instruction; Ian Press derived great

benefit, over many years, from using that by Professors Dambriūnas, Klimas, and Schmalstieg (see the reference section), which combines great erudition with a solid, practical approach; he used it both for his own considerable enlightenment and in order to teach the language. More recently, that by Professor Tekorienė which was published in Lithuania has given us several ideas on how to get learners to use Lithuanian without overwhelming them with technicalities. We are only too aware that, whether we like it or not, the present textbook will serve as a starting point for subsequent courses. Our brief has been to provide a presentation from which the average learner can derive real practical benefit; we believe that this can only be achieved if we convey at the same time something, though not too much, of the fascination which the complexity of Lithuanian has exercised on the minds of linguists and philologists over the last two centuries. We hope, therefore, to get you both talking Lithuanian and talking about Lithuanian, Lithuania, and Lithuanians, as well as actually going there. In the last few years some knowledge of Lithuanian for visitors has become essential; Russian can no longer be relied on as a reasonably acceptable *lingua franca*, and English and German, however useful, must still represent that ‘alien’ element which will close doors to you. So learn Lithuanian; it isn’t as fiendishly difficult for the learner as its reputation suggests, and in any case we have done all we could to make it reasonably easy for you. Once you have worked through this textbook and the accompanying recordings, you should be ready for some really hard work. Good luck! *Sėkmės!* And see you in Lithuania! *Iki pasimatymo Lietuvoje!*

Note to the second edition

We were delighted to be offered the opportunity to update *Colloquial Lithuanian* and are enormously grateful to Samantha Vale Noya, our editor at Routledge, and to all her team. We derived enormous benefit from the comments on the first edition made by four anonymous referees — to them our sincere thanks. Special mention must be made of Wiebe Stodel of Rotterdam, who quite independently and generously submitted many pages of invaluable suggestions; we have taken as many of them into account as possible in the preparation of this edition, and are profoundly grateful to him for his exhaustive and profound insight into our text.

We trust that this second edition will be useful; we have done our best, for the moment, and have focused on providing a reasonably comprehensive course while not burdening the learner with information.

The authors

Meilutė Ramonienė is Associate Professor and Head of the Department of Lithuanian Studies, Vilnius University.

Ian Press was Professor in Slavonic and Comparative Linguistics at the University of London (1990–95) and Established Professor in Russian, with the extra specialism of Comparative Linguistics, at St Andrews University (1995–2008). He took early retirement in 2008 and is now Emeritus Professor in Russian at St Andrews.

Meilutė Ramonienė and Ian Press
Vilnius and St Andrews, February 1996
and Vilnius and London, July 2010.

Abbreviations

acc.	accusative
act.	active
adj.	adjective/adjectival
adv.	adverb/adverbial
coll.	colloquial <i>or</i> collective
comp.	comparative
cond.	conditional (sometimes referred to as the <i>subjunctive</i>)
conj.	conjugation
dat.	dative
decl.	declension
def.	definite (in the case of the adjective, also known as <i>pronominal</i> and <i>long</i>)
dem.	demonstrative
e.o.	each other
fam.	familiar
fem.	feminine
form.	formal
frequ.	frequentative

fut.	future
gen.	genitive
ger.	gerund
imp.	imperative
imperf.	imperfect (also known as the <i>past frequentative</i>)
impers.	impersonal
indef.	indefinite
indecl.	indeclinable
inf.	infinitive
instr.	instrumental
interr.	interrogative
intrans.	intransitive
lit.	literally
loc.	locative
masc.	masculine
n.	noun
neg.	negative
neut.	neuter
nom.	nominative
num.	numeral
o.s.	oneself
p.	past <i>or</i> person (the context should make it clear which is intended)
pcle	particle
part.	partitive

pass.	passive
pcple	participle
perf.	perfect (sometimes known as the <i>present perfect</i> , thus also the <i>future perfect</i> and the <i>past perfect</i> when formed with the appropriate auxiliary verb-form)
pl.	plural
pol.	polite
poss.	possessive
prep.	preposition
pres.	present
pron.	pronoun
pronom.	pronominal
refl.	reflexive
res.	resultative
rel.	relative
sg	something
sing.	singular
s.o.	someone
sup.	superlative
t.	tense
trans.	transitive
v.	verb
voc.	vocative
–	absence of a form

Introduction

The Lithuanian language

Lithuanian is the principal language of Lithuania. Other languages used in Lithuania include Russian, Belarusian, and Polish; until the Second World War Yiddish was a language of considerable social and cultural importance. For many years Poland and Lithuania shared the same political orbit, and as a result Lithuania retains an overwhelmingly Roman Catholic population, in contrast to the Lutheran allegiance of its geographical and linguistic neighbour, Latvia, and its other Baltic neighbour, Estonia. It is a small country of 25,170 sq m (65,200 sq km) and 3,349,900 inhabitants (1 January 2009), with a beautiful Baltic coastline, gentle landscape, and extraordinary language.



Lithuania has ancient traditions of statehood, but the Lithuanian language was first made the state language only in 1922, in the independent republic of Lithuania which existed before the Second World War. In the Soviet period the functions of the language in the life of society were very constrained; there were areas in which the Russian language dominated, e.g. the military, the transport system, and to some extent the academic world, industry, and the administration. From 1988, with the incipient collapse of the Soviet Union, the language was recognised as the official language of Soviet Lithuania, but acquired a real and solid status in all spheres of society only with the restoration of independence in 1990.

Lithuanian and Latvian are both East Baltic languages. Old Prussian, a West Baltic language, survived until the end of the seventeenth century, but evidence of its origins is difficult to interpret and possibly also unreliable. Together, the Baltic

languages may well go back as a unit to Proto-Indo-European, the hypothesised common ancestor of many of the languages of Europe, of Iran, of Central Asia, and of Pakistan, India, and Bangladesh. Arguably, they go back first of all to a common Balto-Slavonic language, but it might be more satisfactory to see Baltic and Slavonic, for geographical reasons, as having been in close, mutually influential, contact for many centuries. Lithuanian itself is traditionally described as ‘archaic’; what is, or ought to be, meant by this is that it retains a large number of features, particularly in declension, which one might assume to have been present at an earlier stage in the history of the Indo-European languages. Putting it simply, Lithuanian might be placed alongside Latin, Greek, and Sanskrit in its linguistic importance as an Indo-European language. With the difference from them that it and its numerous dialects are still spoken.

For years Lithuanian has remained a very minority interest among non-Lithuanians, the proud acquisition of a few highly specialized Indo-Europeanists. Recent developments will allow more people to discover that Lithuanian like other languages has its difficulties and its complexities — seven cases, numerous tenses — and its simplicities — straightforward spelling and pronunciation, only two genders, relatively simplified conjugation. It is also highly differentiated dialectally, from all points of view: vocabulary, pronunciation, forms, and syntax. Even the language of the people of Vilnius and Kaunas is differentiated. Here we concentrate on the standard variant of the language, used in official communication and the media; this standard variant arose on the basis of the West Aukštaitian dialect, to which it is therefore close.

We strongly recommend you concentrate first on acquiring a reasonable level of pronunciation (here the accompanying recordings will be invaluable). There is no substitute for listening to a language and for saying words and phrases out loud, and it's even better if you feel you are saying them more or less correctly. Whatever you do, however, don't overdo this. Do not, either, be worried by the accentuation system of Lithuania. We do indeed give you much information on it here, and such a presentation has its value, but more important than anything is to allow this system to become natural through actual communication — remember, once again, that there is much variation in the way Lithuanians speak, so simply listening becomes even more important. Useful help may even be found at various internet addresses, which have texts and recordings, e.g.

<http://www.lrt.lt>

<http://www.delfi.lt>

<http://www.bernardinai.lt>

After you have studied the section on the alphabet and pronunciation try to work slowly, deliberately, and regularly through the units. Everyone learns in their own way, and we have tried in this course to let you feel free to learn in the way which suits you; your success will be defined in your own terms. Each unit is full of useful language, words, terms, and expressions; there are sections on language points and on grammar, and here and there we have notes giving extra information. The Lithuanian–English glossary is designed to be a reasonably full list of many of the words in the units; the English–Lithuanian glossary is minimal and not aimed at helping you with English-to-Lithuanian translation, since you

will find hardly any such exercises in this course. However, you will certainly have the impression that you are doing that sort of work and, if you would like to do that sort of exercise, once you have translated from Lithuanian to English, try translating back. Get a good dictionary without too much delay.

Do try to do a little Lithuanian every few days. Or, better still, go to Lithuania. It's not far, and so close to us culturally. For more information on travel, etc., see the end of the Reference section.

In the meantime, we have done all we can to make sure this course leads you in the right direction. It is imperfect, and we may have tried to appeal to too wide a range of interests and abilities. When the first edition appeared it was very much the first course of its kind; now there are more, which is excellent. We have endeavoured to remain friendly, but serious. Bear with us.

A guide to the alphabet and pronunciation

It is important to see this very much as a section that you will work through and come back to repeatedly. Don't hesitate to leave it, but whatever you do, keep coming back to it. It is by no means complete, but it says enough for the moment. Learning a language is like reading a poem: there is always something you 'missed', something to discover.



Abėcėlė ir tartis (CD1; 2)

The Lithuanian alphabet contains thirty-two letters, namely our English alphabet minus **Q**, **W** and **X**, plus various diacritics on several letters.

<i>Letter</i>	<i>Name</i>	<i>Approximate English equivalent</i>	
A	a	a	father (longer)
Ȧ	ą	‘nasal’ a	father (longer)
B	b	be	bath
C	c	ce	bits
Č	č	če	chat
D	d	de	deep
E	e	‘broad’ e	cat (longer; like <i>e</i> in <i>bet</i> when short)
Ė	ę	‘nasal’ e	cat (longer)
É	é	‘narrow’ e	air
F	f	ef	fickle
G	g	ge	get
H	h	ha	house
I	i	‘short’ i	bit
İ	į	‘nasal’ i	machine (without the English tailing off)
Y	y	‘long’ i	machine (without the

			English tailing off)
J	j	jot	yacht
K	k	ka	keep
L	l	el	look
M	m	em	mother
N	n	en	neat
O	o	o	so (without the English tailing off)
P	p	pe	pelt
R	r	er	reap (trilled or tapped)
S	s	es	sat
Š	š	eš	sheep
T	t	te	tall
U	u	‘short’ u	but (northern England English)
Ů	ů	‘nasal’ u	hoot (without the English tailing off)
Ū	ū	‘long’ u	hoot (without the English tailing off)
V	v	ve	vat
Z	z	ze	zoo

Ž

ž

že

leisure

The order of the letters of the alphabet

The order used in dictionaries is as given in the list above. However, do note that the following four groups of letters are treated as one letter in dictionaries — there is no hierarchy between them:

a, ą

e, eš, è

i, į, y

u, uš, ū

Digraphs

The following digraphs also occur in Lithuanian, none of which has any effect on the ordering of the letters of the alphabet:

Approximate English equivalent

ch as in *loch*

dz as in *fads*

dž *g* as in *age*



The pronunciation of the vowels (CD1; 3)

The section on consonantal palatalization or ‘softening’ below will give you further information on vowels.

The simple vowels

The simple vowels may be long or short. In all but two cases, the actual letter tells you which. Thus:

<i>Long</i>	<i>Short</i>	<i>Long or Short</i>
ą		a
ę		e
è		
o		
y, ĩ	i	
ū, u	u	

Note that o may be short in foreign words, e.g. **istòrija** ‘history’.



The diphthongs (CD1; 4)

Diphthongs are sequences of two vowels which function as if they were one. For Lithuanian we might mention in particular:

	<i>Approximate English equivalent</i>
ai	<i>ei</i> as in <i>height</i>
au	<i>ow</i> as in <i>now</i>
ei	<i>ay</i> as in <i>may</i>
ui	<i>uey</i> as in <i>chop-suey</i>
ie	no close equivalent; pronounce the two vowels somewhat independently, but together
uo	as with ie ; the o may sound rather like a

The following diphthongs are straightforward in pronunciation: **al, el, il, ul, ar, er, ir, ur, am, em, im, um, an, en, in, un.**

‘Accent’

In the Grammar and Language points sections and in the Glossaries you will notice that one of three accent marks is to be found on one of the vowels of Lithuanian words. First of all, the vowel so marked is the stressed, or most prominently pronounced, vowel in the word, whatever the accent mark. Secondly, the three accent marks convey some extra information, namely:

1 the *acute* accent (as in **výras** ‘man’) denotes a long vowel emphasized on its beginning and giving the impression of a

sharp, sudden pronunciation (also referred to as a falling tone);

2 the *tilde* (as in **gėras** ‘good’) denotes a long vowel emphasized towards its end, thus more drawn-out (also referred to as a rising tone);

3 the *grave* accent (as in **laikù** ‘on time’) refers to a short stressed vowel (it is also used to denote the initial *i* or *u* in diphthongs with an emphasized first component or falling tone).

You will notice that in diphthongs the accent mark is placed above the more prominent member, thus the *tilde* over the second component and the *acute* (or *grave* in the case of *i* and *u* over the first component.

For examples of the use of these accent marks, see the pronunciation list below.

Unless you are learning the Lithuanian language for linguistic reasons, you will *never* need to use the three accents described above, as they are simply not part of the everyday written language. We give more information in [Unit 1](#) and the Reference section, where there are tables.



The consonants (CD1; 5)

The pronunciation of Lithuanian consonants is quite straightforward. The two features described below are the

most important ones to be borne in mind. The second is particularly important.

Aspiration

The puff of air which often immediately follows English *p*, *t*, and *k* is less salient in Lithuanian. If you pronounce English *spot*, *stop*, and *skin* without the *s* (first pronounce them with it a few times, then take yourself by surprise and drop it), you will have a Lithuanian **p**, **t**, **k**.

Palatalization or ‘softening’

All Lithuanian consonants may occur palatalized, which means that they are accompanied, one might say ‘very closely followed’, by a slight *y*-sound. Such consonants only occur in the following positions:

- 1 before the vowels **i**, **y**, **į**, **e**, **ė**, and **ę**. Palatalization here tends to happen whatever the language; it is just that in Lithuanian it is more perceptible than in, say, English; it will be even more perceptible in **ę** and in long **e** because of their *a*-like pronunciation;
- 2 when followed by an **i** which precedes a vowel other than **i**, **y**, **į**, **e**, **ė**, and **ę**, thus **ia**, **iu**, **io**, **iau**, etc. Here the **i** is not to be pronounced as an *i*; it is a softening marker and simply indicates that the preceding consonant is palatalized;
- 3 before other palatalized consonants (except for **k** and **g**, which are palatalized only before the front vowels, i.e. those mentioned under (1)).

The preceding notes, are, needless to say, rather approximate and far from exhaustive; what is really important is that you

listen to Lithuanians speaking, and it is here that you will find the recordings accompanying this course indispensable. In what follows we give you lots of examples, which are also recorded (in each unit several dialogues and texts, not to mention the occasional exercise and some additional material, will also be recorded).



■ Short vowels (CD1; 6)

alùs	gražùs	mùs	namù
linas	medìnis	akis	manimì
màno	tàs	kasà	saldùs
bèt	manè	gerèsnis	Kaunè
Bonà	politika	òpera	tàvo



■ Long vowels (CD1; 7)

výras	arklỹs	brólį	Įvadas
gėras	mėtas	kėpinti	ėžeras
ėglė	kėsti	dróbe	manėš
gėlė	tėvas	senėlė	aikštė

māno	gābalas	gamýba	sájunga
sōdas	óda	nóras	kóks
súnūs	sjádis	lúžti	rūmas
pasiūsti	výru	seserū	āčiū



■ Diphthongs (CD1; 8)

Lietuvà	víenas	skiēpyti	ieškóti
dúona	juodúoti	ąžuolas	obuolýs
saūsas	siaūras	geriaū	pāskui
baĩgti	vėlaĩ	gražiaĩ	automobiliù
pilnas	piŗkti	seseŗs	rudeņs
lángas	taŗti	siuņčia	saldùs
kambarýs	raņkos	sėmti	širdĩ



Consonants (CD1; 9)

In the preceding list you will have heard palatalized consonants. Here are a few more examples, so you can concentrate on them because you know they're coming:

pėsčiomis	výre	gyvénti	siauri
užeiti	širdžiŭ	čia	bešiřdis



(CD1; 10)

And now for a few combinations (note that palatalized consonants never come at the end of a word):

žodžių	baigiaũ	kambaryjė	Lietuvių
paklausti	rūdenį	Vilnius	Klaipėdoje

Now look at this list of names of cities and countries, most of which you will be able to recognize quite readily. Do note however, that Lithuanians tend to adapt foreign words to their own spelling system and, if possible, give them Lithuanian grammatical endings:

Parýžius	Romà	Rygà	Tālinas
Lōndonas	Maskvà	Niujòrkas	Monreālis
Berlýnas	Viena	Vāšingtonas	Tòkijas
Otavà	Óslas	Stokhòlmas	HeĶsinkis
Kopenhagà	Tel Avivas	Kijevas	Briūsėlis
Sidnėjus	Madridas	Lisabonà	Frānkfurtas priė Māino
Minskas	Vilnius	Bėrnas	Ciùrichas
Hagà	Ámsterdamas	Ženevà	Dùblinas

Škòtija	Austrālija	Naujòji Zelāndija	Olāndija
Itālija	Ispānija	Bēlgija	Prancūzija
Vokietijā	Rūsija	Ukrainā	Baltarūsija
Lātvija	Lietuvā	Švēdija	Šveicārija
Dānija	Norvēģija	Ānglija	Portugālija
Bulgārija	Rumūnija	Čēkija	Slovākija
Súomija	Ēstija	Lénkija	Veņģrija
Aīrija	Āustrija	Kanadā	Japònija
Izraēlis	Amērika	Jungtinēs Amērikos Valstijos	



(CD1; 11)

You will also find that the declension tables for the words **výras, kēlias, sūnùs, rankà, žinìà, martì, širdìs, akmuõ, dirbti, galéti,** and **matýti** in the reference section have been recorded, so you can familiarize yourself with the pronunciation of a good range of endings.

Unit One

Naujas draugas

A new friend



In this unit you will learn about:

- the verb **būti** ‘to be’
- genders
 - personal pronouns
- accent
- saying ‘Hello!’ and ‘Goodbye!’
- asking some basic questions
- asking people where they are from: **iš** ‘from’ + the genitive case
- present tense verb forms

During the first six or so units we suggest you concentrate on practising the pronunciation of Lithuanian. You will find the recordings extremely useful, since, particularly as regards the nuances of the vowels in Lithuanian, there really is little substitute for actually hearing the words pronounced. Overall we use a standard Lithuanian pronunciation, which you will

find extremely useful — a good and confidence-boosting basis on which to build once you hear the wider range of accents which you will meet in Lithuania itself — but the recordings do reflect some of the real variety in Lithuanian pronunciation. Keep referring back to the section on the alphabet and pronunciation in the Guide. For the moment, work through the alphabet and practise pronouncing the individual letters in isolation, in addition to repeating the dialogues in this unit. The vocabulary lists after the various parts of the units are there to give you *immediate* help — the words and expressions there are provided with minimal grammatical information; full information can be found in the Lithuanian–English glossary, where all the words and expressions are, we hope, listed, and in a good dictionary. Words are very likely to be repeated in these lists throughout the course. Other words in the units will have the accentuation marked, but not normally the accent class. The English–Lithuanian glossary, which also has the full information, is meant to be minimal in its contents, and to help with the exercises where appropriate.



Vilnius, Lithuania's capital



Dialogue 1



Susitikimas The meeting (CD1; 12)

Bill (Bilas in Lithuanian) is an English student visiting Lithuania for the first time, and upon arrival in the capital city, Vilnius, he meets a Lithuanian student named Aldona.

ALDONA Laba diena!

BILL Laba diena!

ALDONA Aš esu Aldona, studentė. O jūs?

BILL Aš esu Bilas, aš irgi esu studentas.

ALDONA Labai malonu.

ALDONA *Hello!*

BILL *Hello!*

ALDONA *I am Aldona, (I'm) a student. And (how about) you?*

BILL *I am Bill, (I'm) also a student.*

ALDONA *Very pleased (to meet you).*

Listen carefully to the recording. Try to imitate it as closely as possible, paying particular attention to the vowels.

Note that in the reference section and in the glossaries accentual information is given. See the reference section for a survey of the Lithuanian accentual system (not every word

and expression in the reference section will be repeated in the Lithuanian-English glossary).



Vocabulary

naujas	new
draugas	friend (masc.; fem. draugė)
susitikimas	meeting
labą dieną!	Hello! (lit. ‘good day’; diena ‘day’)
aš	I
studentė	university student (fem.)
studentas	university student (masc.)
o	and, but; and how about ... ?
jūs	you (pl., pol.)
irgi	also
labai	very
malonu	pleased (lit. ‘it is pleasant’)

In the vocabulary lists we give grammatical information only when you cannot guess it for yourself. For verbs, we give their three basic forms, namely the infinitive and the third persons present and past, as they are more difficult to predict. We leave out accentual information in the lists. We have done this to simplify the initial perception of Lithuanian for you; all that information is there for you in the Reference section, in

the Lithuanian–English and much smaller English–Lithuanian glossaries, and in a good dictionary. You may find it useful to pencil in the accentual information for yourselves, or to write out the words in full with that information.

Grammar

Articles

There are no definite and indefinite articles, that is, words corresponding to English ‘the’ and ‘a, an’, in Lithuanian. Lithuanian does have ways of conveying something equivalent, and we shall become familiar with these as we work through the units.

Gender

Lithuanian nouns may be masculine or feminine. People will have masculine or feminine gender as appropriate, and this will often, but not always, apply to animals. As for nouns denoting things, the gender can almost always be determined from the ending — this will in any case also apply to animate nouns. So:

studeñtas, Bilas *are masculine*

studeñtė, Aldonà and Ànglija ‘England’ *are feminine*

As stated above, the ending of the word indicates the gender, e.g. for masculines it is very often **-as, us, -ys**, and for feminines it is very often **-a** or **-ė**. Nouns in **-is** may be masculine or feminine. When a noun in the singular is replaced by a pronoun (see below), the gender of the two must agree:

studeñtas > **jìs**, **studeñtè** > **jì**. Note that masculine and feminine pronouns will be understood as English ‘he/she’ in reference to persons, but as ‘it’ in reference to things.

The personal pronouns

Here are the forms of the basic personal pronouns of Lithuanian:

àš (I)	mēs (we)
tù (you)	jūs (you)
jìs (he)	jiē (they, masc., mixed)
jì (she)	jōs (they, fem.)

Personal pronouns are used less frequently in Lithuanian than they are in English. In general, they do not have to occur with the verb, because the verb form or the context in most cases tells us which person is speaking; they are used for emphasis or when necessary, notably with third-person subjects. They are also required when a verb is absent, e.g. **àš studeñtas!**

When addressing someone, in the singular **jūs** is used when you are speaking to someone whom you do not know well, and is *obligatory* when addressing a person in a position of authority, e.g. teachers, elders, and the like (and you use it for more than one such person!). **Tù** is singular only (its plural is **jūs**) and is used among friends, within the family, and when addressing children. Other languages make a similar distinction, for instance Spanish **tú/vosotros** and **usted(es)**, French **tu** and **vous**, German **du/ihr** and **Sie**.

When talking about someone or several people, use **jìs** or **jì**, **jiē** or **jōs** as appropriate, with **jiē** for a mixture. When talking about a thing or things, the same applies.



The verb **bŭti** ‘to be’ (CD1; 13)

The verb ‘to be’ may be omitted in the present tense, thus ‘I am a student’ may be simply **àš studeñtas**. However, it does have such forms, and these must be learnt. Thus:

1 p. sing.	I am	(àš) esù	
2 p. sing.	you are	(tù) esì	fam. sing.
3 p. sing.	he/it is	(jìs) yrà	masc.
3 p. sing.	she/it is	(jì) yrà	fem.
1 p. pl.	we are	(mēs) ēsame	
2 p. pl.	you are	(jŭs) ēsate	polite sing.; pol./fam. pl.
3 p. pl.	they are	(jiē) yrà	masc.; mixed
3 p. pl.	they are	(jōs) yrà	fem.

This verb is irregular — note in particular how the infinitive, the first- and second-person forms, and the third-person forms, all differ. But the first- and second-person endings are in themselves perfectly regular, as is the fact that there is one form for all the third persons. That third-person form also means ‘there is/are’. The first- and second-person forms may be made negative by prefixing **n-**, thus **nesù**, etc. (which is almost regular), while the third-person negative form is **nèrà**.

Accent

From the Introduction and from listening to Dialogue 1 you will have learned that Lithuanian vowels can be both long and short, and that in a word where there are several vowels one will be more prominent than the others, i.e. will be stressed. You also know that the long vowels will, when stressed, be more prominent at their beginning or at their end. All this is important, and will be marked in the Reference section and the Glossaries. In some other places where this seems appropriate, notably in the Grammar and Language points sections of the units, we also mark the accent, essentially just to give immediate help for pronunciation. Apart from this, we follow everyday Lithuanian practice and do not mark the accent in any way, so that you can get used to seeing the language as it is written. Just listen and repeat.



Language points

Saying ‘Hello!’ and ‘Goodbye!’

You already met **Labà dienà!** in the first dialogue. This is a good, general greeting, which is fine from about 10 a.m. to 6 p.m. At any time we can use **Lābas** on its own or, more informally, **Sveikas!**, literally ‘Healthy!’, to a male; (**Sveikà!** to a female, and **Sveiki!** to more than one person — **Sveikos!** if all those persons are female). Before 10 a.m. we may use **Lābas rýtas!** literally ‘Good morning!’, and after 6 p.m. **Lābas vākaras!**

literally ‘Good evening’. The three expressions using **lābas** with a following noun also commonly occur as **Lāba diēna!**, **Lāba rīta!**, and **Lāba vāka!**

Though we shall come across saying goodbye in **Unit 2**, we might mention that three good general ways of doing this are **Sudiēu!** or **Sudiē!**, **Iki pasimātymo!** literally ‘Until the seeing-each-other!’, and **Viso gēro!** and **Viso lābo!**, literally ‘All good!’ And extremely common, e.g. in shops, are **Gerōs dienōs!** ‘Good day!’ and **Gēro vākaro!** ‘Good evening’. These four forms in **-o** and **-os** imply a wish. On parting at night one would use **Labānakt!** literally (though contracted) ‘Good night!’ And very informally one may simply say **Iki!**



Dialogue 2



Iš kur esate? Where are you from? (CD1; 14)

ALDONA Ar jūs esate iš Amerikos?

BILL Ne, iš Anglijos. O jūs čia gyvenate?

ALDONA Taip, čia. Aš esu lietuvė.

BILL O aš esu anglas.

ALDONA *(Are) you from America?*

BILL *No, (I'm) from England; do you [emphasis] live here?*

ALDONA *Yes, I do (lit. 'yes, here'); I am a Lithuanian.*
 BILL *And I [emphasis; contrast] am an Englishman.*



Vocabulary

ar	(question particle)
iš + gen.	from, out of (kur ‘where’ does not decline!)
Amerika	America
ne	no
Anglija	England
gyventi, gyvena, gyveno	live
gyvenate	you (pl., pol.) live
čia	here
taip	yes
lietuvi	Lithuanian (fem.)
anglas	Englishman

Grammar

The present tense

Here we can present the first conjugation of regular Lithuanian verbs — you will notice it is quite similar to **būti**. Do bear in mind that the Lithuanian present tense covers

several English constructions, such as ‘I live’, ‘I am living’, ‘I do live’. Don’t try to translate ‘am’ and ‘do’, or ‘-ing’!

So, for the first conjugation:

àš	-u	mēs	-ame
tù	-i	jūs	-ate
jìs/jì	-a	jiē/jōs	-a

Now let us incorporate these endings into the verb **gyventi** ‘to live’ and a similar verb **ruošti** ‘to prepare’:

gyvénti		ruošti	
gyvenù	gyvēname	ruošìù	ruošìame
gyvenì	gyvēnate	ruošì	ruošìate
gyvēna	gyvēna	ruošìa	ruošìa

Note how **-ti** is removed and the endings added. We need to *learn* which verbs insert the extra **-i-**, and that when we might expect two **is** together — as in the **tu** form — one is omitted. Beyond this, you can see, as already mentioned, that the ‘he, she, it’ and ‘they’ forms are identical, with the **-a** which characterizes this conjugation. Just for illustration we mark the accent here: both these verbs have the same stress pattern, namely a ‘mobile stress’, with the stress on the ending in the **àš** and **tù** forms, and on the stem in all the other forms. The only other pattern is where the stress is *never* on the ending, e.g. **dirbti** ‘to work’:

dirbu	dirbame
dirbi	dirbate
dirba	dirba

Note that in the spoken language, and even often in print, the final **-e** in the **mēs** and **jūs** forms is dropped.

The second and third conjugations are very similar to the first conjugation, except that the second conjugation is characterized by an **-i-** and the third by an **-o-**. Thus:

norėti	‘to want’	rašyti	‘to write’
nóriu	nórime	rašau	rāšome
nóri	nórite	rašai	rāšote
nóri	nóri	rāšo	rāšo

The negative of all verbs is formed by attaching **ne-** to them; thus:

aš nóriu	aš nenóriu	aš rašau	aš nerašau
...

Create the remaining negative forms yourself. We will often refer to the conjugations as I, II, and III.

Asking questions

Some questions seek ‘yes’ or ‘no’ in an answer, whereas others seek a different sort of information. In Dialogue 2 we come across the second type of questions, corresponding to English questions with question words such as ‘who, why, how, when, where’. In Dialogues 1 and 2 we encountered two ways of conveying ‘yes/no’ questions in Lithuanian. First, we add an interrogative intonation to a sentence, raising the pitch either at the end of the sentence or on the word we wish to question:

Jūs gyvėnate čia.

You live here.

Jūs gyvėnate čia?

Do you live here?

(raise the pitch as appropriate)

Second, we may place the interrogative particle **ař** at the beginning of the sentence (more precisely, at the beginning of the grammatical core of the main clause, in the sense that in the following example it could come after **jūs**):

Ař jūs gyvėnate čia?

Do you live here?

It can be tempting for an English speaker to imagine that **ař** is somehow a verb, and corresponds to ‘are’. It doesn’t!

A third, and often less abrupt, more polite, way of asking a ‘yes/ no’ question is to introduce it with the word **gál** ‘perhaps’ in the place of **ař**. Thus:

Gál jūs gyvėnate čia?

Do you live here?

At this stage the easiest way to answer such questions is to use the words **taĩp** ‘yes’ and **nė** ‘no’. It is more usual to repeat, in an appropriate way, part of the question, with or without **taĩp** or **nė**. Thus, answers to the above question would include:

Taĩp, (gyvenù) čia.

Nė, ne(gyvenù) čia.

Note that in the last example, if **gyvenù** is expressed, **ne** would, in writing, be joined to it, namely: **negyvenù**.

Case and prepositions

The basic form of a noun, as listed in glossaries and dictionaries, is the *nominative* ('naming') case, e.g. **studentas, Ānglija**; this is the form of the *subject* of a sentence. In Lithuanian there are altogether seven cases, all of which may be used on their own, and all but three of which may be used together with prepositions, e.g. words corresponding to English 'for, with, near, out of'. The three exceptions are the nominative, the vocative (used when you call someone or attract their attention), and the locative (equivalent to English 'in' or 'at' a place).

In Dialogue 2 we saw the preposition iš 'from, out of: this preposition calls for the use of the *genitive* case. In that dialogue you came across the genitive forms of some feminine nouns. Feminine nouns form the genitive singular: the ending **-a** is changed into **-os**, and the ending **-ė** is changed into **-ės**, for example:

Amèrika — Amèrikos

studeñtė — studeñtės

As you can see, the case ending replaces the final vowel **-a** of the basic form, but adds **-s** onto the **-ė**.

Masculine nouns have the following genitive singular endings:

- | | |
|--|-----------------------------------|
| -as is changed into -o | e.g. Londonas — Londono |
| -is is changed into -io | e.g. Briuselis — Briuselio |
| -ys is changed into -io | e.g. Pasvalys — Pasvalio |
| -us is changed into -aus | e.g. Vilnius — Vilniaus |

The genitive plural always has the ending **-ų**, e.g.:

Druskininkai
Druskininkų

— (a small spa resort about 135 km SW of Vilnius; this town name has the plural form, like ‘Athens’)



Exercise 1

Select and insert the appropriate personal pronoun:

aš, ji, mes, tu, jūs, jis, jie

Pavyzdys (‘Example’): _____ yra studentai. *Jie* yra studentai.

1 _____ yra studentė.

2 Ar _____ esate iš Anglijos?

3 Ne, _____ esame iš Amerikos.

4 _____ yra studentas.

5 _____ esu anglas.

6 Ar _____ esi lietuvis?



Exercise 2

Write out the words in parentheses in the appropriate form:

Pavyzdys:

Jos (būti) _____ iš (Londonas)

Jos yra iš *Londono*.

1 Ji (būti) _____ iš (Norvegija) _____.

2 Mes (būti) _____ iš (Paryžius) _____.

3 Jie gyvena čia, jie (būti) iš (Kaunas) _____.

4 Ar tu (būti) _____ iš (Helsinkis) _____?

5 Aš (būti) _____ iš (Lenkija) _____.

6 Ar jūs (būti) _____ iš (Atėnai) _____?



Reading



(CD1; 16)

Aldona yra studentė. Ji yra iš Kauno. Aldona mėgsta skaityti, sportuoti, keliauti. Dabar ji skaito. Aldonos naujas draugas

Bilas yra anglas. Jis yra iš Londono. Bilas taip pat yra studentas. Jis irgi mėgsta skaityti, bet dabar nenori nei skaityti, nei rašyti. Jis nori pasivaikščioti.



Vocabulary

mėgti, mėgsta, mėgo	like
skaityti, skaito, skaitė	read
sportuoti, sportavo	sportuoja, go in for sport
keliauti, keliauja, keliavo	travel
ne- nei..., nei...	neither..., nor... (note the double negative)
rašyti, rašo, rašė	write
pasivaikščioti, pasivaikščioja, pasivaikščiojo	go walking, for a walk



Exercise 3

Fill in the table below on the basis of the examples given:

dirbti	dirbu	dirbi	dirba	dirbame	dirbate
1			mėgsta		
2	esu				
3		skaitai			
4				gyvename	
5 norėti					
6					keliaujate



Exercise 4

Find the pairs:

1 Ar tu esi

2 Mes mėgstame

3 Ar jūs

4 Studentas yra

5 Ne,

6 Ar tu

(a) aš negyvenu čia

(b) iš Amerikos.

(c) gyveni čia?

(d) mėgstate keliauti?

(e) skaityti.

(f) iš Londono?

1

2

3

4

5

6

(f)



Exercise 5

Translate into Lithuanian:

1 Hello! I am a student from England.

2 There is a university there, (or: 'There there is...';
universitetas 'university')

3 I am Aldona, from Lithuania.

4 Carla is Italian. She is from Italy.

5 Where are you from?

6 Do you like travelling?

7 No, I don't.

8 Does she live here?

9 Is he Aldona's friend?

Unit Two

Ar tu kalbi lietuviškai?

Do you speak Lithuanian?



In this unit you will learn about:

- how to express where something is: the locative case
- how to address someone: the vocative case
- how to express commands and some wishes: the imperative
- the accusative case
- the possessive genitive
- the possessive adjectives and pronouns
- how to ask the way somewhere and to say where you are going
- how to express a result
- how to ask someone's name and get to know them
- how to ask someone what language they speak

Try to work on keeping short and long vowels separate, and on pronouncing the vowels clearly. Use the lists in the Introduction, and listen to them on the recordings.



Dialogue 1



Kur tu gyveni? Where do you live? (CD1; 18)

As they get to know each other, Aldona and Bill discuss where they live; note that they are now using the familiar **tu** form

- ALDONA Bilai, o kur tu gyveni? Vilniuje?
- BILL Taip, Vilniuje, „Lietuvos“ viešbutyje. O tu?
- ALDONA Aš taip pat Vilniuje, studente bendrabutyje.
- BILL O tavo šeima?
- ALDONA Mano šeima gyvena Kaune. O tavo?
- BILL Mano šeima gyvena Anglijoje, Londone.
-

ALDONA *Where do you live, Bill? Vilnius?*

BILL *Yes, I do, in the hotel 'Lithuania'. How about you?*

ALDONA *I live in Vilnius too, in a students' hostel.*

BILL *What about your family?*

ALDONA *My family lives in Kaunas. What about yours?*

BILL *My family lives in England, in London.*



Vocabulary

bičiulis	friend
atvykti, atvyksta, atvyko	arrive, come (when you welcome a group of people, you may say: Sveiki atvykę! — just accept this, like much else, as a set phrase for now)
kur	where
Vilnius	Vilnius
taip	yes
Lietuva	Lithuania
taip pat	also, too
studentu bendrabūtis	students' hostel, hall of residence (studentu is the gen. pl. of studentas)
tavo	your(s) (indecl.; fam.)
šeima	family
Kaunas	Kaunas
mano	my, mine (indecl.)
Londonas	London

Grammar

‘Place “where”’: the locative case

In this unit we encounter the third case, the *locative*, so called because it is most commonly used to indicate ‘place where’, or ‘location’. This case is never accompanied by a preposition, but always occurs on its own. Several different locative endings exist, depending on the noun in question. They all share the final element **-e**. If the noun ends in **-as**, you simply replace this with **-e**. Otherwise, as regards the nouns we have so far encountered, you form the locative as follows:

- 1 If the noun ends in **-as**, replace it with **-e**
- 2 If the noun ends in **-ė**, simply add **-je**
- 3 If the noun ends in **-a**, change the **-a-** into **-o-** and add **-je**
- 4 If the noun ends in **-us** or **-ys**, remove the **-s** and add **-je**
- 5 If the noun ends in **-is**, replace it with **-yje**

Here is a table to summarize all this (we don’t give the accentuation here, as the different accent classes of the words may confuse you):

	<i>Masculine</i>				<i>Feminine</i>	
<i>Nominative</i>	-as	-is	-ys	-us	-a	-ė
	miestas	viešbutis	kambarys	turgus	šeima	aikštė
<i>Locative</i>	-e	-yje	-yje	-uje	-oje	-ėje
	mieste	viešbutyje	kambaryje	turguje	šeimoje	aikštėje

A few examples:

Londonas → Londonė	London/in London
aikštė → aikštėje	square/in the square
šeima → šeimoje	family/in the family
Vilnius → Vilniuje	Vilnius/in Vilnius
kambarys → kambaryje	room/in the room
viešbutis → viešbutyje	hotel/in the hotel



Vocabulary

miestas	town, city
viešbutis	hotel
kambarys	room
turgus	market
aikštė	square (in town)

In spoken Lithuanian the **-e** of the locative is often dropped when it follows **-j-**.

Very important! The locative case does not include any sense of motion; in other words, it never means ‘into’ or ‘to’.



Exercise 1

Choose the correct form:

Pavyzdys:

Ji gyvena Vilniaus/ Vilniuje/Vilnius

1 Mes gyvename Londono/Londone/Londonas.

2 Ar tu esi universitete/universiteto/universitetas?

3 Jis yra kambario/kambarys/kambaryje.

4 Jos yra turguje/turgus/turgaus.

5 Ar jūs gyvenate miestas/miesto/mieste?

6 Aš gyvenu Lietuva/Lietuvos/Lietuvoje.

7 Jie gyvena bendrabutis/bendrabutyje/bendrabučio.

8 Ji yra aikštėje/aikštė/aikštės.



Exercise 2

Compose Lithuanian sentences using the following sets of words and the grammar seen so far, following the order in which the elements are given; prepositions and conjunctions have been omitted and should be supplied where appropriate.

Pavyzdys:

Ji, būti, Anglija. → Ji yra Anglijoje.

1 Aš, gyventi, Kaunas.

- 2 Jūs, gyventi, butas.
3 Mes, būti, viešbutis.
4 Taip, šeima, gyventi, Vilnius.
5 Jis, studijuoti, institutas.
6 Aldona, kur, gyventi.
7 Tu, skaityti, biblioteka,
8 Jie, rašyti, kambarys.



Vocabulary

institutas	institute
biblioteka	library
studijuoti, studijuoja, studijavo	study (at university)

Grammar

Addressing someone: the vocative case

Lithuanian uses a special form when addressing someone. This is the vocative, which is used when you wish to address someone by their first name, family name, title or whatever.

Masculine nouns have many different vocative endings. It is the nouns in **-as** which are most varied. Thus:

If we address someone by their first name or family name, **-as** becomes **-ai**, e.g.:

Pētras	→	Pētrai!
Pauláuskas	→	Pauláuskai!

If we use a common noun, then **-as** is simply changed into **-e**, e.g.:

studeñtas	→	studeñte!
doceñtas	→	doceñte!

But if the word ends in **-tojas** or **-ėjas**, then **-as** is changed into **-au**, e.g.:

mókytojas	→	mókytojau!
pardavėjas	→	pardavėjau!

Very often we address someone in a pleasant or affectionate way with a diminutive form, or we may be addressing a child, and using a word ending in **-ukas** (such forms also occur in men's names and are very frequent and popular); then we simply remove **-as** and are left with **-uk** as the vocative, thus for example:

berniukas	→	berniuk!
Jonukas	→	Jonuk!

The vocative forms of masculine words with other endings are simpler, and there are no differences between proper and common nouns. We change the ending **-is** into **-i**, e.g. **brólis** and **Ālgi** become **bróli** and **Ālgi** (this one perhaps more often

Algiùk!). The ending **-ys** becomes **-y**, e.g. **mokinys** and **Stasys** become **mokiny** and **Stasy** (and **Stasiùk!**), whilst the ending **-us** becomes **-au**, e.g. **profèsorius** and **Saùlius** become **profèsoriau** and **Saùliau** (and **Sauliùk!**)

The feminine forms of the vocative are very straightforward. The endings of words in **-a** do not change, though the stress position may change, in that if in the nominative the stress is on the ending, in the vocative it moves to the beginning of the word, e.g. **mamà** — **māma**. Words in **-ė** change only slightly, replacing **-ė** with **-e**, e.g. **Ėglė** — **Ėgle**.

Here are tables summarizing the vocative forms:

Masculine

-as	-is	-ys	-us
-e studeñte! Ālgis	-i bróli! Ālgi!	-y mokiny! Stasy!	-au rėktoriau! Saùliau!
-ai Jónai!			
-au pardavėjau! mókytojau!			
-uk berniùk! Jonùk!			

Feminine

-a	-ė
-a māma! Rita!	-e sėse! Ėgle!

When addressing someone formally, Lithuanians often start with **põne** ‘sir’, **põnia** ‘madam’, alone or + first name or family name, and **panėle** ‘miss’, alone or + first name — they often do not need translating (and note that if a name follows, the nominative forms (**põnas**, **põnià**, **panėlė**) may be used), e.g.:

Põne, kur jūs einate?	Where are you going?
Põnas Výtautai, kur jūs gyvēnate?	Vytautas, where do you live?
Põnia Petrāitiene, atēkite čīa!	Mrs Petraitienē, come here!
Panēle Jūlija, paskam binkite!	(Miss) Julija, do phone!



Vocabulary

berniūkas	boy
brolis	brother
mokinys	pupil, schoolboy (fem. mokinē)
docentas	lecturer (fem. docentē)
rektorius	rector, principal (fem. rektorē)
pardavējas	sales assistant (fem. pardavēja)
mokytojas	teacher (fem. mokytoja)
sesē	sis(ter)
paskambinti, paskambina, paskambino	telephone



Dialogue 2



Eikim į stotį! Let's go to the station! (CD1; 20)

ALDONA Lik sveikas, Bilai, aš turiu eiti.

BILL Kur tu dabar eini?

ALDONA Į stotį. Reikia pasitikti draugą iš Amerikos. Jis atvažiuoja mokytis lietuvių kalbos.

BILL Gal aš galiu tave palydėti? Man būtų įdomu su juo susipažinti.

ALDONA Gerai, eikim!

ALDONA *All the best, Bill, I have to go!*

BILL *Where are you going now?*

ALDONA *To the station. I have to meet a friend from America. He's coming to study Lithuanian.*

BILL: *May I come with you? It would be pleasant for me to meet him.*

ALDONA *Fine, let's go!*

Do note any slight differences between the Lithuanian and its English translation. It is difficult to provide a literal translation which does not alter the nuances of what Aldona

and Bill say to each other. They're both being perfectly polite, though you might read what you like into what they say!



Vocabulary

stotis, -ies (fem.)	station
lik sveikas	so long (to a man; lit. 'remain healthy!')
turėti, turi, turėjo	have (here 'to have to, must')
į + acc.	to
reikia	it is necessary (from reikėti, reikia, reikėjo)
pasitikti, pasitinka, pasitiko	meet
atvažiuoti, atvažiuoja, atvažiuavo	come (some means of conveyance understood)
mokytis, mokosi, mokėsi	study, learn (+ gen. case of what is studied; another refl. v.)
lietuvių kalba	Lithuanian language (the) (lit. 'the language of the Lithuanians')
galėti, gali, galėjo	be able, can (here 'May I...')
tave	you (acc. of tu)
palydėti, palydi, palydėjo	accompany
man	me (dat. of aš)

būtu	it would be
įdomu	interesting (genderless or ‘it’ form of įdomus)
susipažinti, susipažįsta, susipažino	make the acquaintance of (followed by su ‘with’+ instr.)
juo	him (instr. of jis)
gerai	fine; well (adv. from the adj. geras)

Grammar

The imperative

When we want to encourage, command, or request someone to do something in Lithuanian, we use the imperative forms of the verb. These are derived from the infinitive of all verbs, discarding the ending **-ti** and putting in its place **-k**, when we address one person, and **-kit(e)**, when we address not one but several (and formal or polite singular), e.g. **eīti: eīk, eīkit(e)**. The imperative can even be used when we want to exhort everyone to do something together, as at the end of the dialogue. Then we have the form in **-kim(e)**, e.g. **eīkim(e)**. Note that in spoken Lithuanian the final **-e** is often discarded.

The accusative case

In the dialogue you came across constructions with the preposition *į* followed by the accusative case, expressing the

place towards which, or the direction in which, someone was walking, moving, or driving. The accusative is a straightforward case to form. It is extremely important and occurs frequently, in combination with many other prepositions and also without prepositions, with meanings which will be explored in later units.

The accusative of feminine nouns is formed by replacing the endings **-a** and **-ė** respectively with **-ą** and **-ę**.

The same is done for masculine nouns by replacing **-as**, **-is**, **-ys**, and **-us** respectively with **-ą**, **-į**, **-i**, and **-ų**.

The accusative singular ending is very rarely stressed, indeed not at all in nouns and adjectives.

Here they are in a table:

	<i>Masculine</i>				<i>Feminine</i>	
<i>Nominative</i>	-as	-is	-ys	-us	-a	-ė
<i>Accusative</i>	-ą	-į	-i	-ų	-ą	-ę

The construction **į** + accusative is very often used alongside the construction **iš** + genitive, when one wishes to say to where and from where one is going.



Exercise 3

Insert the correct form:

Pavyzdys:

Aš einu į (stotis)_____

Aš einu į *stoti*.

1 Studentas važiuoja į (Vokietija)_____.

2 Eik į (turgus)_____

3 Mes einame į (universitetas)_____

4 Ar tu važiuoji į (Panevėžys)_____?

5 Aldona eina į (viešbutis)_____.

6 Eikime į (aikštė)_____



Exercise 4

Rewrite the following sentences, telling or requesting someone to do something:

Pavyzdys:

Jonas eina į bendrabutį. *Jonai, eik į bendrabutį!*

1 Berniukas ateina čia.

2 Ponas skambina į policija.

3 Erikas gyvena Vilniuje.

4 Gydytojas pasitinka draugę.

5 Profesorius atvažiuoja į Lietuvą.

6 Petras palydi Aldoną.

7 Balys gyvena Petro bute.



Vocabulary

ateiti, ateina, atėjo	come (on foot)
ponas	man, gentleman
skambinti, skambina,skambino	phone (note the prep., needed when phoning <i>to</i> a place)
policija	police (also ‘police station’— note how <i>į</i> is used with skambinti above, to denote the place)
gydytojas	doctor (fem, gydytoja)
draugė	friend (fem.)
profesorius	professor

Erikas, Petras, and Balys are men’s names.



Dialogue 3



Ar jis kalba lietuviškai? Does he speak Lithuanian? (CD1; 22)

Geležinkelio stotis. Aldonos draugas amerikietis atvažiuoja traukiniu iš Varšuvos. Stoties informacija:

Dėmesio! Traukinys iš Varšuvos atvyksta į antrą kelią. Iš pirmo kelio išvyksta traukinys į Kauną. Traukinys Maskva — Kaliningradas atvyksta į ketvirtą kelią.

ALDONA Mūsų traukinys antrame kelyje. Paskubėkime!

BILL Tavo draugas atvažiuoja iš Varšuvos?

ALDONA Jis dabar dirba Lenkijoje, Varšuvos universitete dėsto anglų kalbą.

BILL Ar jis kalba lietuviškai?

ALDONA Taip, šiek tiek, bet gerai moka lenkiškai ir, žinoma, angliškai. O tu supranti lenkiškai?

BILL Gaila, bet ne. Aš šiek tiek suprantu rusiškai ir moku prancūzų kalbą.

ALDONA Žiūrėk, štai ir mano bičiulis!

ROBERT Sveika, Aldona!

ALDONA Labas, Robertai! Susipažink, čia mano draugas.

ROBERT Mano vardas Robertas. O kuo jūs vardu?

BILL Aš esu Bilas. Labai malonu susipažinti.

ROBERT Man taip pat malonu.

The railway station. Aldona's American friend is coming by train from Warsaw. Station announcement:

'Your attention! The train from Warsaw is arriving at track No. 2. The train to Kaunas is leaving from track No. 1. The Moscow–Kaliningrad train is arriving at track No. 4.'

ALDONA *Our train is on track No. 2. Let's hurry!*

BILL *Is your friend coming from Warsaw?*

- ALDONA *He works in Poland now; he teaches English at Warsaw University.*
- BILL *Does he speak Lithuanian?*
- ALDONA *Yes, a little, but he knows Polish well, and, of course English. Do you understand Polish?*
- BILL *Unfortunately, no. I understand Russian a little and know French.*
- ALDONA *Look, here's my friend!*
- ROBERT *Hi, Aldona!*
- ALDONA *Hello, Robert! Meet my friend.*
- ROBERT *My name is Robert. What's yours?*
- BILL *I'm Bill. Very pleased to meet you.*
- ROBERT *Me too.*



Vocabulary

geležinkelio (fem.)	stot/is, -ies	rail(way) station (geležinkelis ‘railway’)
amerikietis		American (masc. noun; fem. amerikietė)
traukinys		train (traukiniu ‘by train’—instr.)
informacija		information, ‘announcement’

dėmesys	attention (here = gen., assuming 'We request')
atvykti, atvyksta, atvyko	come, arrive (by some means of transport)
antras	second, no. 2
kelias	track
pirmas	first, no. 1
ketvirtas	fourth, no. 4
mūsų	our/s (indecl.)
antrame kelyje	on track no. 2 (loc.)
paskubėti, paskubėjo	paskuba, hurry
Varšuva	Warsaw
Lenkija	Poland
dėstyti, dėsto, dėstė	teach
anglų kalba	English language (the)
kalbėti, kalba, kalbėjo	speak
lietuviškai	Lithuanian (adv. after verbs of speaking, writing, learning, knowing)
mokėti, moka, mokėjo	know (how to; in this dialogue followed by the adv. and the acc.) (also: 'pay')
šiek tiek	a little
lenkiškai	Polish (as lietuviškai)
žinoma	of course

angliškai	English (as lietuviškai)
suprasti, supranta, suprato	understand
gaila	a pity (impers., indecl.)
bet	but
ne	no
rusiškai	Russian (as lietuviškai)
prancūzų kalba	French (adv.: prancūziškai)
žiūrėti, žiūri, žiūrėjo	look
štai	here is/are, there is/are
sveika!	Hi! (to a woman; to a man it is sveikas!)
labas!	Hi! (to either)
susipažink(it(e))	Let me present ... (lit. ‘Get acquainted!’)
čia	this/these is/are
vardas	name (first name)
kuo jūs vardu?	what’s your name (lit. something like ‘as whom are you by name?’, using the instr. — just learn it! Note the answer does not require any echoing of the instr.)
labai malonu	a pleasure (lit. ‘it’s very pleasant’, using the ‘it’ form of malonus)

Grammar

Expressing a result

Lithuanian verbs often convey whether the action they express is completed, has a result, conveys a change, or is prolonged and has no result. Most often the result is shown by prefixes on the verb, for example, in **traukinys vyksta** ‘the train goes’ we have an incomplete action, without a result, whereas in **traukinys atvyksta** ‘the train arrives’ the prefix **at-** conveys movement in our direction and a result, namely that the train will actually be here, and in **traukinys išvyksta** ‘the train leaves’ the prefix **iš-** conveys movement away from us and a complete, resultative action. Here are some other examples, using **važiuoti** and **eiti**:

Autobùsas važiuoja	goes
atvažiuoja	arrives/comes
išvažiuoja	leaves
Studeñtas eina	goes
ateina	arrives/comes
išeina	leaves



Vocabulary

autobusabus, coach



Language points

The possessive genitive and the possessive adjectives and pronouns

Note examples like **studeñtų bendrābutis** and „Lietuvōs“**viēšbutis** in the dialogue. Here we have genitive forms preceding the nouns and indicating ‘possession’. This corresponds to English ‘John’s hat’, but is far more widespread and important in Lithuanian; note too **Vilniaus universitėtas** ‘Vilnius University’ and **universitėto studeñtas** ‘university student’.

Also in the dialogue we had **mano šeima** ‘my family’. **Mano** is invariable — it never changes. Here are most of the forms — none of them ever changes:

<i>Personal Pronoun</i>	<i>Possessive</i>	<i>Personal Pronoun</i>	<i>Possessive</i>
aš	màno	mes	mūsų
tu	tàvo	jūs	Jūsų
jis	jō	jie	jų

ji

jōs

jos

jū

Note that the **a** in **mano** and **tavo** is pronounced short. They also serve as pronouns, e.g. **Kambarys mano** ‘the room is mine’.

How to ask someone’s name?

In Dialogue 3 you met the question **Kuō jūs vardū?** It’s possible also to hear other variants of this question:

Kaip jūs (tavo) vardas?

Kóks jūs (tavo) vardas?

If you want to know someone’s family name, ask as follows:

Kaip jūs (tavo) pavard-ė?

Kokià jūs (tavo) pavard-ė?



Vocabulary

pavardė surname, family name

kaip how

kok/s, what (sort of)

-ia

jūs your (gen. of **jūs**)

tavo your

For details on Lithuanian surnames see [Unit 13](#).

What language do you speak? Kaip tu kalbi?

In Lithuanian we answer such a question with words in **-iškai**, affixing this formant to names of nationality once their endings, if we take the masculine in **-as**, **-is**, have been discarded, e.g.:

lietùvis	lietùviškai
ánglas	ángliškai
pranc ūzas	pranc ūziškai
itālas	itāliškai
graikas	graīkiškai
dānas	dāniškai
japònas	japòniškai
súomis	súomiškai
švèdas	švèdiškai

Slightly different is **vókiet/is**, **-(č)i0o** — **vókiškai**. This will apply to the other names of nationality in **-ietis**. All the feminine forms are created by replacing **-as** or **-is** with **-ė** and retain the same accent pattern.

You should be able to guess the meaning of most of the names of nationality above; the two exceptions are **súomis** ‘Finn’ (unless you collect stamps!) and **vókietis** ‘German’.



Exercise 5

Insert the appropriate words:

prancūziškai, ateikite, kalbu, Slovakijoje, kalbėk, Petrai,
supranti

Pavyzdys:

Aš _____ (angliškai)

Aš *kalbu* angliškai.

1 Jis kalba _____.

2 Algi, ar tu _____ vokiškai?

3 Viktorai, _____ lietuviškai.

4 Mes gyvename _____.

5 _____, ar tu studijuoji universitete?

6 Pardavėjau, _____ čia.



Exercise 6

Can you work out what the questions are to go with these answers?

Pavyzdys:

_____? Mes gyvename Lietuvoje.
Kur jūs gyvenate?

- 1 _____? Jis gyvena Kaune.
- 2 _____? Aš atvažiuoju iš Lenkijos.
- 3 _____? Ji dabar eina į universitetą.
- 4 _____? Bilo šeima gyvena Londone.
- 5 _____? Ne, jie neina į stotį, jie eina į viešbutį.
- 6 _____? Taip, suprantu angliškai.
- 7 _____? Ne, ji nekalba nei angliškai, nei lietuviškai.



Exercise 7

Insert the omitted words (there isn't necessarily a single answer to each gap):

Polas _____ norvegas. Jo šeima gyvena. _____ Polas angliškai ir _____. Polo draugė _____ Vengrijos. Jos _____ Rita. _____ gyvena Budapešte, o _____ muziejuje. Polas ir Rita _____ mokyti lietuvių kalbos ir _____ Vilniuje.



Vocabulary

norvegas	Norwegian (noun, masc; fem. norvegė)
Vengrija	Hungary
Budapeštas	Budapest
muziejus	museum



Reading

A few days ago Aldona received the following letter from Robert. Read it and try to answer the questions.

Varšuva, 09 04 15

Sveika, Aldona!

Ačiū už laišką. Kaip tu gyveni? Kaip gyvena tavo tėvai, brolis ir šuo? Rašau tau iš Lenkijos. Aš dabar dirbu Varšuvos universitete, dėstau anglų kalbą. Mano šeima dar Vašingtone ir kol kas negali čia atvykti. Aš gyvenu universiteto viešbutyje. Mano studentai su manim kalba tik angliškai, o mieste aš, žinoma, kalbu tik lenkiškai. Man labai reikia neužmiršti lietuviškai, todėl aš dabar noriu atvažiuoti į Lietuvą. Iš Varšuvos noriu išvažiuoti sekmadienį vakare.

Žinau, kad traukinys atvyksta į Vilnių rytą. Jei gali, pasitik mane stotyje. Linkėjimai nuo Marijos ir vaikų.

Tavo Robertas



Vocabulary

ačiū už + acc.	thank you for ...
laiškas	letter
tėvai	parents (lit. ‘fathers’, from tėvas ; note the gen. pl. in -ų , applicable to all nouns)
brolis	brother
šuo, šuns	dog (note the unusual decl., peculiar to this word)
tau	you (dat. of tu)
dar	still, yet
kol kas	for the time being
su manim	with me (manim = instr. of aš , truncated from manimi ; such a truncation is quite frequent in the spoken language)
neužmiršti, neužmiršo	neužmiršta , not to forget (remove ne- for ‘to forget’)
todėl	so, therefore, for that reason

sekmadienį vakare	on Sunday evening (lit. ‘on Sunday in the evening’, acc. followed by loc. in this expression)
rytą	in the morning (acc. of rytas ‘morning’)
jei	if
linkėjimai	greetings
nuo + gen.	from
vaikas	child

Questions: Taip ar ne? ‘Yes or no?’

- 1 Roberto šeima negali atvykti į Lenkiją?
- 2 Robertas yra dėstytojas?
- 3 Robertas nemoka lietuvių kalbos?
- 4 Aldona nerašo laiškų?
- 5 Studentai moka angliškai ir lenkiškai?



Exercise 8

Which word is the odd one out?

Pavyzdys:

nuo, *ji*, iš, į

1 viešbutis, butas, miestas, bendrabutis.

2 vokiečiai, brolis, ispanas, vengras.

3 jis, mes, iš, tu, aš.

4 moka, eina, šeima, dirba.

5 rašyk, berniuk, važiuk, gyvenk.



Vocabulary

ispanas Spanish person, Spaniard (fem. **ispanė**)

Unit Three

Atsiprašau, kaip nueiti

į ...?

Excuse me, how do I get to ...?



In this unit you will learn about:

- how to ask and tell someone the way
- how to thank someone, respond to thanks, and apologise
- how to express the means of transport you take: the instrumental case
- how to ask someone for their telephone number
- how to say the numbers and the days of the week
- the nominative plural
- how to strike up a conversation
- how to say how often you do something, or that you never do something
- the basic forms of the verb



Concentrate in this unit on the vowel e in its various manifestations, and on the diphthongs. As usual, work on the lists in the introduction and the texts in this unit.



Dialogue 1



Kur tu gyveni? How do I get there? (CD1; 24)

Bilas gatvėje klausia kelio

- BILL Atsiprašau, prašom pasakyti, kaip iš čia nueiti į universitetą.
- PRAEIVIS Atleiskit, aš ne vilnietis, nežinau.
- BILL Labai atsiprašau.
- PRAEIVIS Nieko tokio.

Klausia kitą praeivį

- BILL Atsiprašau, pasakykite, kaip nueiti į universitetą.
- PRAEIVIS Galima eiti pėsčiomis, bet geriausia būtu važiuoti antru arba penktu troleibusu iki centro. Tada paeikite Gedimino prospektu tiesiai iki Katedros aikštės, o prie bokšto pasukite į dešinę.
- BILL Toliau aš žinau, labai ačiū.
- PRAEIVIS Nėra už ką.

Bill asks the way in the street

- BILL *Excuse me, please tell me how to get to the university from here.*
- PASSER-BY *Forgive me, I'm not from Vilnius, I don't know.*
- BILL *Sorry to have troubled you.*
- PASSER-BY *Not at all.*

He asks another passer-by

- BILL *Excuse me, tell me how to get to the university.*
- PASSER-BY *You can go on foot, but it would be better to take trolleybus No. 2 or No. 5 to the*

centre. Then go straight along Gediminas Prospect to Cathedral Square, and turn right at the tower.

BILL

Thanks a lot, I know the way from there.

PASSER-BY

Don't mention it.



Vocabulary

savaitgalis	weekend (formed from savaitė ‘week’ and galas ‘end’)
kelionė	journey, trip
nueiti, nueina, nuėjo	go, get somewhere
gatvė	street
klausti, klausia, klausė	ask (+ gen. of what you ask for)
kelias	way, road, track
atsiprašau	excuse me, I’m sorry
prašom	please, here you are, don’t mention it
pasakyti, pasako, pasakė	say, tell
iš čia	from here
atleiskit	forgive me, I’m sorry
vilnietis, -(č)io	someone from Vilnius (fem, vilnietė)

žinoti, žino, žinojo	know
nieko tokio	don't mention it
kitas	another, other; the next
praeivis	passer-by (fem, praeivė)
galima	it's possible, 'you can' (a subject can appear in the dat. case, but here it's indef., impers. and indecl.)
pėsčiomis	on foot
geriausia	best (genderless form of the sup. of geras 'good')
būtu	it would be (third-person cond. of būti)
arba	or
troleibusas	trolleybus
centras	centre
tada	then
paeiti, paeina, paėjo	go, set off
prospektas	prospect, avenue
Gedimino prospektas	Gediminas Prospect
tiesiai	straight, directly
iki + gen.	until, as far as
katedra	cathedral
Katedros aikštė	Cathedral Square
prie + gen.	by, near

bokštas	tower, spire
pasukti, pasuko	turn
į dešinę	to the right
toliau	further, from then on, after that
nėra už ką	don't mention it (Just learn it!)

Gediminas was Grand Duke of Lithuania 1316–1341.



Language points

Requesting, thanking, apologizing

The most frequently encountered Lithuanian form of requesting is the word **prašom**, which is used both when we ask a question, e.g.:

Prāšom Please tell (me) ...
pasakýti,...

and when we ask someone to give or do something

Prāšom Please give (me) ...
padúoti...

Prāšom Please show (me) ...
paródyti...

Prāšom Please read (me) ...
paskaitýti...

We also say **prašom** when we give someone something:

Prāšom	Here...
Prāšom paimti	Please take...
Prāšom vaišintis	Please help yourself (of food and drink)
Prāšom válgyti	Please eat ...
Prāšom gérti	Please drink ...

and when we ask someone into a room. It's a very important expression of politeness, just like the words **āčiū**, **labaī āčiū** or **dėkóju** (the last one more formal), all of which are used when thanking someone for something. When someone thanks you for something, you may often use **nėrà už k̄a** in response, but you don't always need to. If the thanks would be for little things, Lithuanians simply say nothing.

In all situations a single speaker may also use **prašaū**.

Lithuanians say **atsiprašāū** or **atlėiskit** when they want to attract someone's attention, to strike up a conversation, and to apologise.

Grammar

Two important prepositions: **priē** and **ikì** (note that the accent of prepositions often disappears when they are, as they

normally are, attached to an immediately following word, but it can be useful to know their underlying stress pattern, especially when they have more than one syllable).

Both these prepositions are followed by the genitive case.

Priē typically conveys proximity, i.e. ‘close by, attached to’, while **iki** indicates a limit, i.e. ‘up to, as far as’, and ‘by’ as in ‘by Friday’. Here are a few examples:

Nueinù iki Kātedros I go off to Cathedral Square
aikšt-ēs

esù čia iki vākaro I’m here till evening

Válgome iki sóties We eat till we’re full [lit. ‘till satiety’]

prie nāmo near the house (also with movement up to near the house)

Kviečiù prie stālo I invite [you] to the table

kùrsai **prie** courses at the university
universitèto

Means of transport and place

To say ‘by car, bus, plane’ and the like, we use the instrumental case, as for example in Dialogue 1 with **važiuoti troleibusù**. We do the same to convey through or via a place, as also in Dialogue 1 with **eiti prospektù**. Nouns have the following instrumental singular endings:

	Masculine				Feminine	
<i>Nominative</i>	-as	-is	-ys	-us	-a	-ė
	autobusas	dviratis	traukinys	turgus	mašina	gatvė
<i>Instrumental</i>	-u	-iu	-iu	-umi	-a	-e
	autobusu	dviračiu	traukiniu	turgumi	mašina	gatve



Vocabulary

dviratis, -(č)io bicycle

Important note: Remember that when the Lithuanian sounds **t, d** find themselves in the position before the softening marker (indicated by the letter *i*) and sounds of the **a, o, u** type, **t** is transformed into **č**, and **d** into **dž**, e.g. **dviratis** → **dviračiu**, **žodis** → **žodžiu**.

In Dialogue 3 we note another use of the instrumental case, namely after the verb **gróti** ‘to play (a musical instrument)’; thus **ąš gróju smuikù, tù gróji pianinù, ir jì grója gitarà** ‘I play the violin, you play the piano, and she plays the guitar’.

The instrumental plural has the following endings:

Masculine			Feminine		
<i>Nominative</i>					
-as	-is	-ys	-us	-a	-ė
autobusas	dviratis	traukinys	turgus	mašina	gatvė
<i>Instrumental</i>					
-ais	-iais	-iais	-umis	-omis	-ėmis
autobusais	dviračiais	traukiniais	turgumis	mašinomis	gatvėmis

Direction and place

Dialogue 1 contained words indicating direction and place. In Lithuanian we can express *direction* in the following ways:

left	straight on	right
į kairę, or kair-ėn	tiesiai	į dešinę, or dešin-ėn
←	↑	→
kairė	left	dešinė
		right

Among the words we need if we are to express *place*, are:

far off	here	on the right
tolì	čia	dešinėje
nearby	there	on the left
netolì, or artì	ten	kairėje



Exercise 1

Select the correct form:

Pavyzdys:

Mes važiuojame troleibuso/troleibusas/troleibusu.

Mes važiuojame ~~troleibuso/troleibusas/troleibusu~~.

1 Jonas važiuoja į universitetą dviračio/dviratis/dviračiu.

2 Aš nemėgstu važiuoti autobusu/autobusas/autobuso.

3 Ji važiuoja į Kauną traukinio/traukiniu/traukinį.

4 Važiuokime mano mašina/mašiną/mašinos. Gerai?

5 Kur yra bankas? Prie viešbutis/viešbučiu/viešbučio.

6 Eikime pėsčiomis iki aikštės/aikštė/aikšte.

7 Ar biblioteka yra prie universitetu/universiteto/universitetą?

8 Atsiprašau, kaip nueiti iki turgus/turgumi/turgaus?



Exercise 2

Complete the following dialogues:

A: _____, prašom pasakyti, _____ į artimiausią banką?

B: Dabar _____ tiesiai, prie šviesoforo _____ į _____, po to į _____. Ten yra bankas.

A: Ar _____ ?

B: Ne, visai netoli.

A: _____.

B: _____.

C: _____, ar galite pasakyti, _____ iš čia nuvažiuoti į _____

D: Reikia važiuoti _____ iki _____ Prie pašto _____ į _____ ir eikite _____ apie 200 metru. Dešinėje pusėje ir yra _____.

C: Labai ačiū.

D: _____.



Vocabulary

artimiausias	nearest
bankas	bank
šviesoforas	traffic lights
po to	then, after that (po + gen. 'after', lit. 'after that')
visai ne	not at all, by no means (visai 'quite, rather, very')
paštas	post office
apie 200 (du šimtus) metru	some 200 metres (acc. of '200', with the gen. pl. of metras after '200')

dešinėje pusėje on the right-hand side (loc. of **pusė** ‘side, half’, with **dešinėje** agreeing, as an adj.)



Trakai Island Castle



Dialogue 2



Koks tavo telefono numeris? What's your phone number? (CD1; 26)

Aldona telephones Bill

BILL	Alio. Klausau.
ALDONA	Labas vakaras. Čia Bilas?
BILL	Taip, aš.
ALDONA	Čia Aldona. Kaip sekasi?
BILL	Dėkui, neblogai. O kaip tu gyveni?
ALDONA	Labai gerai. Noriu tave pakviesti šeštadienį į kelionę.
BILL	Taip? Kur?
ALDONA	Mes su Robertu ir dar du mano draugai važiuojam į Trakus. Ar nori važiuoti kartu?
BILL	Mielai! O kuo jūs važiuojat?
ALDONA	Turbūt traukiniu, bet dar gerai nežinau. Ar gali man paskambinti vakare?
BILL	Gerai. O koks tavo telefono numeris?
ALDONA	8 699 46237.
BILL	Čia namų ar mobilus?
ALDONA	Mobilus.
BILL	Ačiū. Tai iki vakaro!
ALDONA	Iki!
BILL	<i>Hello.</i>

ALDONA *Good evening. Is that Bill?*

BILL *Yes, it's me.*

ALDONA *It's Aldona here. How are things?*

BILL *Thanks, not bad. And how's life for you?*

ALDONA *Really fine. I want to invite you out for a trip on Saturday.*

BILL *Yes? Where to?*

ALDONA *Robert and I and two more friends of mine are going to Trakai. Do you want to come along?*

BILL *With pleasure! How are you going?*

ALDONA *Probably by train, but I don't really know yet. Can you phone me this evening?*

BILL *OK. What's your phone number?*

ALDONA *8 699 46237.*

BILL *Is that at home or a mobile?*

ALDONA *Mobile.*

BILL *Thanks. Till this evening then.*

ALDONA *Till then.*

**A
CB**

Vocabulary

telefonas	telephone
numeris	number
mobilus	mobile (adj., also used as a noun, with telefonas understood)
alio	hello (on the phone)
klausau	hello; I'm listening (on the phone; from klausyti , klauso , klausė 'listen to')
kaip sekasi?	how are you? (from sektis , sekasi , sekėsi 'to succeed' (with the 'subject' in the dat. if expressed))
dėkui	thanks
neblogai	not bad
tave	you (acc. of tu)
pakviesti , pakviečia , pakvietė	to invite ('to, on' = į + acc.)
šeštadienis	Saturday (šeštadienį 'on Saturday')
mes su + instr.	X and I/we (me/us)
dar	another, 'more' (like French encore , German noch)
Trakai	Trakai (placc-name; note it's in the plural)
kartu	along (with us), together
mielai	gladly, with pleasure

kuo	by what means, how (instr. of kas ‘who, what’)
turbūt	probably (contraction of turi būti ‘it has to be’)
man	me (dat. of aš)
paskambinti, paskambina, paskambino	phone (+ dat. of the p. phoned, or į + acc. of the place phoned)
vakare	in the evening (‘this, last, next ...’ depending on context)
Iki!	Till then!, See you!, So long!

Grammar

Numerals

■ The cardinal numerals. How much and how many?

As well as nouns, there are some other words in Lithuanian which have two genders: masculine and feminine. The numbers from ‘one’ to ‘nine’ agree with the noun in gender. Thus, giving the masculine form first and the feminine form second:

1	vienas, vienà	6	šeši, šešios
---	--------------------------	---	---------------------

2	dù, dvi	7	septyni, septynios
3	trỹs	8	aštuoni, aštuonios
4	keturi, kėturios	9	devyni, devynios
5	penki, peñkios	0	nulis

All the numerals 1–9 agree in case, number, and gender with the noun they qualify. Note that **nulis** is a noun and does not behave like 1–9; it behaves like 11–19 (see below).

The numbers from eleven to nineteen do not have different forms for gender and are always used with the genitive plural of the noun. The numbers ten and twenty, given below after them, behave in exactly the same way (‘ten’ may decline, but need not):

11	vienúolika	16	šešiólika
12	dvýlika	17	septyniólika
13	trylika	18	aštuoniólika
14	keturiólika	19	devyniólika
15	penkiólika		
10	dėšimt	20	dvidešimt

E.g. **dėšimt mašinų, trylika namų, devyniolika studentu.**

■ The ordinal numerals. The ‘how-manieth’

In Dialogue 1 you came across another type of numeral, not indicating ‘how many’, but calculating a place in a series, thus corresponding to Lithuanian **keliūtas, kelintà** ‘which (in a series)’, e.g. **añtras, peñktas autobùsas** ‘the second, fifth bus’ or ‘bus No.2, No.5’. Most such numerals are formed in **-tas, -ta**, e.g. **peñktas, penktà, aštuñtas, aštuntà**. The first four are formed differently:

- 1st **pìrmas, pirmà**
- 2nd **añtras, antrà**
- 3rd **trēcijas, trečià**
- 4th **ketviřtas, ketvirtà**



The days of the week (cd1; 27)

In Dialogue 2 Aldona invited Bill to Trakai **šeštadienį** ‘on Saturday’. Most of the names of the days of the week are composed of numerals and the word **dien/à, -õs** (4) ‘day’. They are masculine, decline like **bról/is, -io**, and belong to accent class (1):

pirmādienis	pìrmas	Monday
antrādienis	antras	Tuesday
trečiādienis	trēcijas	Wednesday
ketvirtādienis	ketviřtas	Thursday
penktādienis	peñktas	Friday
šeštādienis	šēštas	Saturday

sekmādienis septintas Sunday

Only **sekmādienis** ‘Sunday’ is unlike the corresponding ordinal, **septiņtas**. If you can fix it in your head that the first day of the week is ‘Monday’, remembering them should be straightforward. Note that they are not written with a capital letter, except, of course, when they come first in a sentence.

When you wish to say when someone comes or something happens, use the accusative, which always has the ending **-ī**, e.g. **pirmādienī** ‘on Monday’, **trečiādienī** ‘on Wednesday’.

The nominative plural

When the numerals from ‘one’ to ‘nine’ are used with the nominative, nouns have the following endings:

	<i>Masculine</i>				<i>Feminine</i>	
<i>Singular</i>	-as	-is	-ys	-us	-a	-ē
	namas	dviratis	traukinys	sūnus	ranka	gėlė
<i>Plural</i>	-ai	-iai	-iai	-ūs	-os	-ės
	namai	dviračiai	traukiniai	sūnūs	rankos	gėlės



Language points

Striking up a conversation

When they begin a conversation with someone they know, Lithuanians usually ask:

Kaip sėkasi? How are things?

Kaip gyveni? or How are you?

Kaip gyvėnate?

This is a common beginning to a not very formal and informal conversation. A usual reply to such an inquiry may be found among the following (the English equivalents are approximate, varying according to the actual question):

Puikiai. Splendid.

Labai geraĩ. Very well.

Geraĩ. Fine.

Neblogaĩ. Not bad.

Šiaĩp sáu. So-so.

Nelabaĩ geraĩ. Not so well.

Blogaĩ. Bad.

Labai blogaĩ. Very bad.



Exercise 3

Insert the equivalents:

Keturi, dvidešimt, dvi, devynios, dvylika, devyniolika,
penkiolika, septyni, aštuoni

Pavyzdys:

3 — trys

1 12— _____

2 2— _____

3 15— _____

4 20— _____

5 9— _____

6 7— _____

7 8— _____

8 19— _____

9 4— _____



Exercise 4

Write out the appropriate form of the noun and the numerals in words:

Pavyzdys:

Čia yra 2 _____ mano (draugė).

Čia yra dvi mano draugės.

1 Mieste yra 6 _____ (universitetas).

2 Čia stovi 9 _____ (mergaitė).

3 Kambaryje gyvena 3 _____ (draugas).

4 Iš Vilniaus 11 _____ (autobusas) kasdien važiuoja į Kauną.

5 Prie namo stovi 5 _____ (dviratis).

6 Iki pašto yra 20 _____ (metras).

7 Čia dirba 17 _____ (dėstytojas).



Vocabulary

stovėti, stovi, to stand, be situated
stovėjo

kasdien every day

namas house

metras	metre
dėstytojas	university or higher education teacher, lecturer (fem. dėstytoja)



Dialogue 3



Kg tu mėgsti daryti laisvalaikiu? What do you like to do in your spare time? (CD1;28)

Bilas važiuoja traukiniu su Aldona ir jos draugais

ALDONA Bilai, čia mano draugai — Lina ir Vytautas.

BILL Labai malonu. jūs mėgstate laisvalaikiu keliauti?

LINA Aš mėgstu keliauti, o Vytautas mėgsta sėdėti namie, skaityti ir žiūrėti televizorių. Bet jis mane myli, todėl dažnai daro taip, kaip noriu aš. Tiesa?

VYTAUTAS visada teisi, brangioji.

ALDONA O ką tu, Bilai, mėgsti daryti šeštadieniais?

BILL Šeštadieniais?

ALDONA Taip.

BILL Šeštadieniais aš mėgstu ilgai miegoti.

ALDONA O sekmadieniais?

BILL Sekmadieniais aš paprastai žvejoju, pirmadieniais važinėju dviračiu, antradieniais einu į baseiną, trečiadieniais žaidžiu futbolą, ketvirtadieniais groju gitara, penktadieniais klausausi muzikos, šeštadieniais nieko nedarau.

ALDONA Tikrai? Visada?

BILL Žinoma, išskyrus šį šeštadienį.

Bill is travelling by train with Aldona and her friends

ALDONA *Bill, here are my friends — Lina and Vytautas.*

BILL *Very pleased to meet you. Do you like travelling in your spare time?*

LINA *I like travelling, but Vytautas likes to sit at home, reading and watching television. But he loves me, and so he often does just as I want. Don't you?*

VYTAUTAS *Yes're always right, my dear.*

ALDONA *And what do you like to do, Bill, on Saturdays?*

BILL *On Saturdays?*

ALDONA *Yes.*

BILL *On Saturdays I like to sleep for a long time.*

ALDONA *And on Sundays?*

BILL *On Sundays I usually go fishing, on Mondays I go cycling, on Tuesdays I go to the swimming pool, on Wednesdays I play football, on Thursdays I play the guitar, on Fridays I listen to music, and on Saturdays I do nothing.*

ALDONA *Really? Always?*

BILL *Well, of course, except this Saturday.*

Vocabulary

laisvalaikiu	in one's free time (instr. of laisvalaikis)
keliauti, keliauja, keliavo	travel
sėdėti, sėdi, sėdėjo	sit, be sitting (not 'to sit down')
namie	at home ('to home' = namo)
žiūrėti, žiūri, žiūrėjo	watch, see (a film), examine (a patient) (+ acc; also with, for example, į + acc. 'look at/into, face/give onto', pro + acc. 'look through')
televizorius	television
mane	me (acc. of aš)
mylėti, myli, mylėjo	love, like
daryti, daro, darė	do
taip, kaip	just as (lit. 'in such a way, how')
tiesa	don't you?, isn't it?, etc. (lit. 'truth', from tiesa ; in such 'tags' one also encounters ar ne? 'is it not?' and ar ne tiesa? 'is it not the truth?'; compare Spanish ¿(no es) verdad?)
visada	always

teisus		correct, right
brangus		dear (here brangioji is the voc. fem. sing. of the long form of the adj.; just learn it as a set form; the masc. equivalent would be brangusis)
šeštadieniais		on Saturdays (the instr. pl. is used here to convey sg. regularly happening at a certain time)
ilgai		for a long time (the adv. from the adj. ilgas)
miegoti, miegojo	miega,	sleep
paprastai		usually; simply (the adv. from the adj. paprastas ‘simple, ordinary’)
žvejoti, žvejojo	žvejoja,	fish, go fishing
važinėti, važinėjo	važinėja,	go frequently/habitually (by some conveyance)
baseinas		swimming pool
žaisti, žaidžia, žaidė		play (of a game, with the game in the acc.)
futbolas		football
groti, groja, grojo		play (of a musical instrument, with the instrument in the instr.)
gitara		guitar
klausytis, klausėsi	klausosi,	listen to (+ gen.; this is a reflexive verb, like mokytis , with the refl.

	particle -si/-s appended to the normal endings; more on reflexives later)
niekas, nieko ne-	nothing, no one (note the ‘double negative’; the decl. of niekas is identical to that of kas)
tikrai	really (adv. from the adj. tikras ‘real, genuine’)
išskyrus + acc.	except



Language points

How often? Kaip dažnai?

visadà	always
paprastaĩ	usually
dažnaĩ	often
kaĩtais	sometimes
retaĩ	occasionally, seldom
niekadà	never

Unlike standard English, Lithuanians repeat negation, and in their sentences there can be several different negatives, none of them cancelling each other out, e.g. **Niekadà niekas nedirba** ‘No one ever works’. With **niekadà**, and with other negatives, you must use a negative verb.

Grammar

The basic forms of the verb

You will have noticed that for every Lithuanian verb but one, **būti** ‘to be’, we have given three forms. These are the three basic forms. They must be learnt, since it is from them that all the other forms of the verb are created. And the verb has many forms: tenses, moods, participles, etc. The three forms are the infinitive, the third-person present, and the third person simple past. In quite a few verbs they are quite different from each other, e.g. **dúoti, dúoda, dāvē** ‘to give’; **skristi, skreñda, skrìdo** ‘to fly’. So these basic verbal forms, just like the irregular verbs of other languages, have to be learnt. However, don’t see Lithuanian verbs as all ‘irregular’; in fact, they aren’t at all irregular, once you have learnt those three forms. From there on everything is highly regular, even the accentuation (except in some cases where prefixes are concerned — see the Reference section).



Exercise 5

Fit the questions to the answers:

- (a) Ar tu kalbi angliškai? 1 Ne, tik automobiliu.
- (b) Kuo tu važiuoji į darbą? 2 Taip, ir smuiku.

- (c) Ar tu mėgsti važiuoti dviračiu? 3 Kaime, prie ežero.
- (d) Ką tu mėgsti daryti sekmadieniais? 4 Paprastai savaitgalio vakarais.
- (e) Kur gyvena tavo tėvai? 5 Ačiū, puikiai.
- (f) Ar tu groji pianinu? 6 Einu pėsčiomis.
- (g) Kur tu dirbi? 7 Eiti į kiną.
- (h) Kaip tau sekasi? 8 Taip, bet mano tėvai lietuviai.
- (i) Ar tu esi iš Lenkijos? 9 Ne, tik vokiškai ir prancūziškai.
- (j) Ar tu dažnai žiūri televizorių? 10 Vilniaus banke.

a									
9									

**A
CB**

Vocabulary

automobilis car

smuikas violin

kaimas village

ežeras lake

paprastai usually

pianinas piano

kinas cinema

tau you (dat. of **tu**)



Exercise 6

Insert the missing forms (the forms supplied are in bold):

<i>atvažiuoti</i>			<i>žaisti</i>			<i>mylėti</i>		
aš	aš		aš	aš		aš	aš	
tu	tu		tu	tu	darai	tu	tu	mėgsti
jis	ji	eina	jis	ji		jis	ji	
mes	mes		mes	mes		mes	mes	
jūs	jūs		jūs	jūs		jūs	jūs	



Reading

Read the following travel agency advertisements. Which holiday or journey would you recommend to a friend who:

- 1 likes nature
- 2 doesn't like going by coach
- 3 likes historic buildings
- 4 likes being on and in water

Tuos, kas mėgsta keliauti, kviečia
kelionių agentūra SPARNAI
Savaitgaliais kviečiame į Paryžių.
Išvykstame iš Vilniaus penktadieniais vakare lėktuvu.
Apžvalginė ekskursija po miestą:
Eifelio bokštas, Lotynu kvartalas,
Monmartras, naktinio Paryžiaus paslaptys...
Mūsų adresas: Vilnius, Ukmergės 25, tel.: 2 35 57 65

Organizuojame keliones po Lietuvą!

1. Šeštadieniais autobusu į Druskininkus, Dzūkijos miškus ir etnografinius kaimus.
2. Šeštadieniais ir sekmadieniais traukiniu į Baltijos pajūrį: Nidą, Klaipėdą, Palangą.

3. Mikroautobusu trijų dienų kelionę į Aukštaitijos nacionalinį parką, prie Rytų Lietuvos ežerų.

4. Garlaivių 5 dienų kelionę Nemunu nuo Druskininkų iki Klaipėdos.

Laukiame jūsų!

Tel. 2 62 07 57 Subačiaus 2, 2001 Vilnius

Turistinių kelionių agentūra (Bernardinų 11, tel. 2 22 42 82)

KVIEČIA APLANKYTI

Italiją — Romą, Veneciją, Florenciją; išvykstame autobusu iš Vilniaus, kelionės trukmė 10 dienų.

Izraelį — Jeruzalę, Nazaretą (biblijoje minimas vietas); išvykstame lėktuvu iš Kauno.

Angliją — Londoną; išvykstame autobusu iš Vilniaus.



Vocabulary

tuos them, those people (acc. pl. masc. of **tas, ta** ‘that’)

kelionių agentūra travel agent’s

savaitgaliais	for weekends (instr. pl. of savaitgalis ‘weekend’)
lėktuvas	aeroplane
apžvalginis	general, summary (adj.)
ekskursija	excursion
po + acc.	through, around (here)
kvartalas	quarter, district (Lotynu kvartalas ‘the Latin Quarter’)
naktinis	night (adj.)
Paryžius	Paris (gen. sing. here; naktinio agrees with it)
paslaptis, (fem.)	-ies secret (nom. pl. here)
mūsų	our(s) (indecl.)
adresas	address
organizuoti, organizuoja, organizavo	organize
keliones	journeys (acc. pl. of kelionė)
miškas	forest
Baltija	Baltic
pajūris	seaboard, coast (from jūra ‘sea’)
mikroautobusas	minicoach
rytų	east(ern) (gen. of rytai ‘east’, itself a pl.-only form related to rytas ‘morning’)
garlaivis	steamer, boat, ship

laukti, laukė	laukia, wait for (+ gen.)
turistinis	tourist (adj.; derived from masc. turistas and fem. turistė ‘tourist’)
kviesti, kvietė	kviečia, invite (without the prefix pa- , thus indicating a general statement)
aplankyti, aplanko, aplankė	visit
trukmė	duration
biblija	Bible
minimas	mentioned (here acc. pl. fem. of the pres. pass. p.cpl. of the v. minėti, mini, minėjo ‘mention’, agreeing with acc. pl. fem. vietas , from vieta ‘place’)

Unit Four

Kvietimas į svečius

Inviting someone to come on a visit



In this unit you will learn about:

- how to invite someone
- how to ask and talk about your family and professions
- how to talk about something which belongs to someone
- how to talk about having and not having, and about the object of affirmative and negative verbs
- the genitive and accusative cases of -uo type nouns
- the accusative plural
- how to talk about your house or apartment
- nouns indicating places
- names of professions
- how to describe something: the adjective

Now work on emphasizing the stressed syllable and, where the stressed vowel is long, on differentiating the so-called

rising and falling accents. Also practise the consonants. Repeat, repeat, repeat. Again, use the introduction and the texts in this unit.



Dialogue 1



Ar tu vedęs? Are you married? (CD1; 29)

Aldonos draugai Lina ir Vytautas yra vyras ir žmona. Bilas kalbasi su Lina apie jų šeimą



- LINA Ar tu vedęs, Bilai?
- BILL Ne, žmonos dar neturiu. O jūs ar turite vaikų?
- LINA Turime, daug.
- BILL Daug? Kiek?
- LINA Net tris.
- BILL Ar tai daug?
- LINA Lietuvoje šeimos dažniausiai turi 2, o kartais tik vieną vaiką. O mes turime 2 sūnus ir dukterį.
- BILL jūs turite namą ar butą?
- LINA Mes gyvename kartu su mano uošviais. Vytauto tėvai turi didelį namą prie Vilniaus. Netoli yra

miškas, ežeras. Kviečiam pas mus į svečius kitą savaitgalį. Gerai?

BILL Ačiū už kvietimą, man labai įdomu susipažinti su lietuviu šeima. Ar jūsų šeima didelė?

LINA Mūsų name gyvena 10 žmonių: mes abu ir vaikai, Vytauto tėvai, brolis ir seneliai. Be to, senelis turi šunį, o močiutė katę.

BILL O kur gyvena tavo tėvai? Ar jie gyvi?

LINA Taip. Jie gyvena kaime. Mano tėvas ūkininkas. Aš dar turiu seserį. Ji taip pat ištekėjusi ir su savo šeima gyvena Klaipėdoje, mūsų uostamiestyje. Ji yra dainininkė, dirba teatre, o jos vyras yra jūrininkas. o tu, Bilai, ar turi brolių ar seserį?

BILL Taip, turiu ir brolių, ir seserį. Mano brolis jau vedęs, tik vaikų dar neturi. O sesuo dar maža, gyvena kartu su tėvais.

Aldona's friends Lina and Vytautas are husband and wife.
Bill talks to Lina about their family

LINA *Are you married, Bill?*

BILL *No, I don't have a wife. But you, do you have children?*

LINA *Yes, lots.*

BILL *Lots? How many?*

LINA *Three!*

BILL *Is that lots?*

LINA *In Lithuania families most often have two, and sometimes only one child. But we have two sons and a daughter.*

BILL *Do you have a house or a flat?*

LINA *We live with my parents-in-law. Vytautas's parents have a large house near Vilnius. Nearby there's a wood and a lake. We invite you to visit us next weekend. OK?*

BILL *Thanks for the invitation, it's very interesting for me to get to know a Lithuanian family. Is your family large?*

LINA *In our house live ten people: both of us, the children, Vytautas's parents, his brother, and his grandparents. Moreover, his grandfather has a dog, and his granny has a cat.*

BILL *And where do your parents live? Are they alive?*

LINA *Yes. They live in a village. My father is a farmer. I have a sister too. She is also married and lives in Klaipėda, our port. She's a singer, works in the theatre, and her husband is a sailor. And you, Bill, do you have a brother and sister?*

BILL *Yes, I have a brother and sister. My brother is already married, but doesn't have any children yet. And my sister is still little, she lives with my parents.*



Vocabulary

kvietimas	invitation
į svečius	stay (use this fixed expression with verbs of motion to mean ‘to visit’; if there is no motion, replace it with svečiuose ; if you mention the people you’re visiting, use pas + acc, e.g. Aldona pas mus svečiuose ‘Aldona’s visiting us’).
vyras	man, husband
žmona	wife
kalbėtis, kalbasi, kalbėjosi	talk to, converse with (su + instr. ‘with’)
apie + acc.	about, concerning
šeima	family
ved/ęs, -usio	married (of a man; declined as a past pple of the v. vesti, veda, vedė ‘lead’)
vaikas	child
tris	three (acc. of trys)
net	even
dažniausiai	most often
tik	only
dukt/ė, -ers	daughter
butas	flat, apartment
kartu su + instr.	together with

uošvis	father-in-law (pl. often, as here, = parents-in-law; fem. uošvė)
didelis	big, large
prie + gen.	near
pas + acc.	to/in [...] house, in the possession of
kita savaitgalį	next weekend
žmogus	person (irregular pl.: žmonės ‘people’)
abu, fem. abi	both
senelis	grandfather (pl. often, as here, = grandparents; senelė ‘grandmother’)
be to	moreover, in addition, also (lit. ‘without that’)
močiutė	granny
katė	cat
gyvas	alive (believe it or not, this word is related to English ‘quick’, as hinted at by ‘the quick and the dead’)
kaimas	village, countryside
ūkininkas	farmer
uostamiestis	port
dainininkė	singer (dainininkas ‘male singer’)
jūrininkas	seaman, sailor
ištekęj/usi, -usios	married (of a woman; declined as a fem. past ppl of the v. ištekti , išteka , ištekęjo ‘to flow/ come out’)
savo (indecl.)	her (the poss. pron. or adj. used when reference is back to the subject of the

sentence, so its meaning varies depending on the subject of the sentence)

visas	all
ses/uo, -ers	sister
ir ..., ir...	both ..., and ...
jau	already
mažas	small



Language points

How do you invite someone?

If you want to invite someone somewhere, use the formula Lina used when she invited Bill:

Kviēčiam/Kviečiù pas mūs ģ svečiùs. We /I invite you to our place.

and on the same pattern:

Kviēčiamē/Kviečiù ģ We/I invite [you] to the cinema/a

kina/koncērtā/teātrā concert/the theatre

Nōrime/Nōriu pakviēsti ģ We/I want to invite [you] to...
...

Note the truncated (colloquial) form of the first person plural:
kviėčiam.



Vocabulary

koncertas	concert
teatras	theatre

The family

motina,	mother, mum
mama	
tėvas, tėt/is,	father, dad
-(č)io	
dukt/ė, -ers,	daughter
dukra	
sūnus	son
ses/uo, -ers,	sister, sis
sesė	
brolis	brother
senelis	grandfather
senelė,	grandmother, granny
močiutė	
anūkas	grandson
anūkė	granddaughter
vyras	man, husband

žmona	wife
uošvis	father-in-law
uošvė	mother-in-law
žentas	son-in-law
mart/i, -(č)ios	daughter-in-law
dėdė	uncle
teta	aunt
sūnėnas	nephew
dukterėčia	niece
pusbrolis	cousin (male)
pusseserė	cousin (female)

When Lithuanians say that a man has a wife, they use the word **vėdęs** ‘married’; but when they say the same thing of a woman, they use the word **ištekęjusi**. Note also the words **išsiskýr/ęs, -usio, išsiskýr/usi, -usios** ‘divorced’ respectively of a man and a woman, and the expression **gyvėnti atskiraĩ** ‘to live separately’ to indicate being separated.

Grammar

Whose? Expressing possession with pronouns

In [Unit 1](#) you learned how to express possession using the genitive case, a construction with the genitive case of the possessor coming first and sometimes functioning as a sort of indeclinable adjective, which is very characteristic of Lithuanian. You also encountered most of the possessive adjectives and pronouns. Here they are again:

àš → **mano** **mēs** → **mūsų**

tù → **tavo** **jūs** → **jūsų**

jìs → **jo** **jiė** → **jo**

jì → **jos** **jõs** → **jo**

There is one more pronoun, which English does not have, namely **sàvo**. It indicates possession by the subject of the sentence, i.e. the subject's own friend, relation, or possession, e.g.:

Àš mýliu sàvo I love my mother.
mótiņą.

Tù mýli sàvo You love your mother.
mótiņą.

Jì mýli sàvo She loves her (own) mother.
mótiņą.

Compare:

Pasakýkite Say your name!
sàvo vařda!

Pasakýkite jō Say his name!
vařda!

Jis sàko sàvo He says his (own) name.
vařda.

Jis sàko jō vař He says his (someone else's) name.
da.

Having and not having something. The object of affirmative and negative verbs

Very many Lithuanian verbs are used with the accusative case. Amongst those you are already familiar with are:

turėti, tūri, tur skaityti, skaito, skaitė

ėjo

mylėti, myli, žinoti, žino, žinójo

mylėjo

mėgti, mėgsta, pasitikti, pasitiñka, pasitiko

mėgo

ruošti, ruošia, palydėti, palýdi, palydėjo

ruošė

rašyti, rāšo, dúoti, dúoda, dāvē

rāšė

When such verbs are used in the negative (the negative particle *neis* almost always written as one word with the verb, exceptions are the present tense of **būti** ‘to be’ and **eiti** ‘to go’), one must replace the accusative case of the object with the genitive case, e.g.:

Turiù nāma → I have/don’t have a house
Neturiù nāmo

Skaīto knỹga → He/She reads/doesn’t read a book
Neskaīto knygōs

Mỹli brólį → **Nemỹli** He/She likes/doesn’t like his/her
brólio brother

Mėgstu káva → I like/don’t like coffee
Nemėgstu kavōs

The genitive and accusative of -uo type nouns

You already know the genitive and accusative forms of almost all nouns. These are the most frequently occurring cases in Lithuanian. In Dialogue 1 of this unit you encountered some accusative forms of a rare declension type, namely **dùkterį**, **sėserį**, and **šùnį**. Nouns which have the ending **-uo** in the nominative singular, e.g. **šuō**, **sesuō**, **vanduō** ‘water’, **akmuō** ‘stone’, belong to this declension type. On the same pattern as **sesuō**, but with a different nominative singular form, is **duktė**. There are not many such nouns in Lithuanian, but some of them are very important to know. Here are examples of their genitive and accusative:

<i>Nominative</i>	vanduo	duktė	šuo
<i>Genitive</i>	vandens	dukters	šuns
<i>Accusative</i>	vandenį	dukterį	šunį

Most such words are masculine; only **sesuō** and **duktė** are feminine.

The accusative plural

In this unit we have needed to use the accusative plural, as in: **į sveičiūs, tūrime dū sūnūs**. When this happens Lithuanian nouns have the following endings:

<i>Masculine</i>					<i>Feminine</i>	
<i>Nominative</i>						
-as	-is	-ys	-us	-uo	-a	-ė
namas	dviratis	traukinys	sūnus	akmuo	mašina	gatvė
<i>Accusative</i>						
-us	-ius	-ius	-us	-((e)n/er)is	-as	-es
namus	dviraičius	traukinius	sūnus	akmenis	mašinas	gatves



Exercise 1

Insert the appropriate form of **turėti** or **neturėti**:

Pavyzdys:

Jonas _____ sesers.

Jonas neturi sesers.

1 Aš žinau, kad tu ____ vieną vaiką.

2 Mano brolis ____ mažą butą.

3 Ar tu ____ brolių?

4 Jis ____ šeimos.

5 Jie ____ namo, bet turi butą.

6 Ji ____ vyrą ir dvi dukteris.

7 Aš taip pat ____ vyrą.

8 Mes ____ šią knygą.

9 Ar jūs ____ laikraščio?

10 Viktorija ____ tris brolius.

(In the Reference section check the declension of **šis, ši** 'this'.)



Exercise 2

Create sentences on the following pattern:

Aš skaitau knygą. Ji neturi šuns. (katė)
(laikraštis)

*Aš neskaitau. Ji turi katę.
laikraščio.*

- 1 Jonas myli (Lina)
motiną.
- 2 Mes neturime (namas)
buto.
- 3 Jie turi sūnų. (duktè)
- 4 Tu neturi draugo. (draugè)
- 5 Aš neturiu brolio. (sesuo)
- 6 Mano sesuo myli (žentas)
savo uošvį.
- 7 Ji neturi (pusseserè)
pusbrolio.
- 8 Mes skaitome (laikraštis)
knygas.
- 9 Vygantas neturi (sesuo)
žmonos.
- 10 Tėvas nemyli (šuo)
kačių.
- 11 Ar tu rašai (laiškas)
straipsnį?



Vocabulary

- laikraštis**, newspaper
-(č)io
- straipsnis** article

Now try the other permutations, to give yourself practice with all the accusative and genitive forms of the nouns.



Exercise 3

Select the appropriate word:

Pavyzdys:

Čia mano/~~savo~~ katė.

1 Pasakyk savo/tavo pavardę.

2 Kur gyvena savo/tavo tėvas

3 Virginija pasitinka savo/jos vyrą.

4 Jis labai myli jo/savo anūkę.

5 Kur yra mūsų/savo šuo?

6 Mano/savo žmona yra bankininkė.

7 Ar čia jūsu/savo marti?

8 Aš turiu pasitikti mano/savo seserį.



Exercise 4

Insert **mano, tavo, savo, jo, jos, mūsų, jūsų, jų** as appropriate in the following sentences:

Pavyzdys:

Pas mus atvažiuoja Elena ir _____ vyras.

Pas mus atvažiuoja Elena ir jos vyras.

1 Monika ir _____ motina yra mokytojos.

2 Žanas yra prancūzas, o _____ žmona italė.

3 Povilai, ar _____ brolis inžinierius?

4 Aš ir _____ sesuo esame studentai.

5 Aš važiuoju į svečius pas _____ senelį.

6 Jie turi 5 vaikus. _____ šeima yra didelė.

7 Vaikai, ar _____ mama yra čia?

8 Mes ir _____ tėvai gyvename Vilniuje.

(You should be able to guess the meanings of the new words in this exercise.)



Exercise 5

Insert the missing words into the following dialogue:

- A: Pone ambasadoriau, ar _____ galite papasakoti apie _____ šeimą?
- B: Taip, žinoma.
- A: Ar didelė _____ šeima?
- B: Nelabai. Aš, _____ ir du vaikai.
- A: Ar jūsų _____ dideli?
- B: Taip. _____ jau vedęs, o duktė — studentė, dar _____.
- A: Ar jūs turite _____ ar _____?
- B: Taip, anūkę ir anūką.
- A: Ar jūsų žmona dirba?
- B: _____ profesija labai įdomi. _____ yra smuikininkė.



Vocabulary

inžinierius	engineer (fem, inžinierė)
ambasadorius	ambassador (voc. here; fem, ambasadorė)
smuikininkas	violinist (fem, smuikininkė)
profesija	profession

You should be able to recognise the other words.



Dialogue 2



Svečiuose On a visit (CD1; 31)

Bilas yra svečiuose pas Liną ir Vytautą

BILL Koks didelis jūsų namas! Kiek čia kambarių?

VYTAUTAS Pirmame aukšte svetainė, valgomasis, mamos darbo kambarys ir virtuvė, antrame — keturi miegamieji ir vaiku kambarys, o palėpėje tėvo dirbtuvė. Mano tėvas dailininkas, tapytojas. Mama taip pat daugiausia dirba namie. Ji mokslininkė, istorikė.

BILL O ką daro tavo brolis? Dirba ar mokosi?

VYTAUTAS Dirba. Mes abu kaip ne savo tėvu vaikai. Brolis gydytojas, dirba ligoninėje, o aš esu matematikos mokytojas.

BILL jūsų namas labai gražus. Toks didelis sodas ir kiemas, tiek daug gėlių.

VYTAUTAS Mama labai mėgsta gėles, o tėtis — sodą. Mūsų vaikai taip pat laimingi, kad gali čia gyventi. Jie nemėgsta miesto kaip ir mes. Čia grynas oras, puikus ežeras, ramu. Mums visiems čia labai gera.

BILL Žinoma, čia tikrai labai puiku.

Bill is visiting Lina and Vytautas

BILL *What a big house you have! How many rooms are there in it?*

VYTAUTAS *On the ground floor (lit. 'first floor') there's the sitting-room, the dining-room, mum's workroom and the kitchen, on the first (lit. 'the second') there are four bedrooms and the children's room, and in the cellar there's father's workroom. My father is an artist, a painter. Mum also works mostly at home. She's an academic, a historian.*

BILL *And what does your brother do? Does he work or is he a student?*

VYTAUTAS *He works. Neither of us has followed in our parents' footsteps (lit. 'as not our parents' children'). My brother is a doctor, he works in a hospital, and I'm a mathematics teacher.*

BILL *Your house is very beautiful. Such a large garden and yard, so many flowers.*

VYTAUTAS *My mum likes flowers very much, and my dad likes the garden. Our children are also happy that they can live here. Like us, they don't like the city. Here the air is pure and the lake is lovely; it's peaceful. We all feel very well here.*

BILL

Indeed, here it's really very lovely.



Vocabulary

svečiuose	on a visit, to stay (the loc. pl. of svečias ‘guest’, here used where there is no sense of motion — see į svečius in Dialogue 1)
aukštas	floor, storey (note that British ‘ground-floor’ corresponds to Lithuanian ‘first floor’)
svetainė	sitting-room, lounge
valgom/asis, -ojo	dining-room (declines as a def. adj.)
darbo kambarys	workroom, atelier (darbas ‘work’)
virtuvė	kitchen
miegam/asis, -ojo	bedroom (declines as a def. adj.)
vaikų kambarys	children’s room, nursery
palėpė	eaves, roof-space, ‘attic’
dirbtuvė	workroom, atelier
dailininkas	artist (fem, dailininkė ; dailė ‘art’)
tapytojas	painter (fem, tapytoja ; derived from tapyti, tapo, tapė)

namie	at home (compare namo ‘to home, homewards’)
mokslininkė	academic, scientist (woman; masc. mokslininkas ; from mokslas ‘science, learning, education’)
istorikė	historian (woman; masc. istorikas)
kaip ne savo tėvu vaikai	children who haven’t followed in [our] parents’ footsteps
ligoninė	hospital
matematika	mathematics
gražus	beautiful
kiemas	yard
ties daug	so much/many (+ gen. if appropriate)
laimingas	happy, fortunate
kad	that (conj. joining phrases, e.g. ‘you say that I’m ...’)
kaip ir	just like
grynas	pure, clean
oras	air, weather
ramus	peaceful (here the ‘it is ...’ form)
žinoma	of course (here with a nuance of agreement with what has been said)
tikrai	indeed, really
puikus	lovely, fine (here the ‘it is ...’ form)



Language points

The house and the apartment

The singular and plural of **namas** can express different things:

nāmas	house, building
namaĩ	(a) houses, e.g. daũg namŪ ‘many houses’; (b) home (namuosè ‘at home’)

Other words relating to the house include:

bùtas	apartment, flat
kambarỹs	room
vaikŪ	children’s room, nursery
kambarỹs	
dárbo	workroom, atelier
kambarỹs	
svetaĩnè	lounge, sitting-room
tualètas	lavatory, toilet, WC
virtùvè	kitchen
válgomasis	dining-room
miegamàsis	bedroom

vonià	bathroom
prieškambaris	lobby, vestibule

Nouns indicating places

In Dialogue 2 you met the words **dirbtuvė** and **virtuvė**, with the suffix **-tuvė**. Both of these words indicate a place, respectively a place where one works and a place where one cooks. This is the typical way of expressing place, though we also find the following other suffixes indicating places:

-ykla		-inė	
mokyklà	school	kavinė	café
skaityklà	reading room	ligóninė	hospital
valgyklà	refectory	váistinė	chemist's

-uma

sausumà	continent, dry land
lygumà	plain
dykumà	desert

Those in the first set are derived from the simple past tense stem of verbs, here the verbs **mókytis**, **skaitýti**, **válgyti**, those in the second set from nouns, namely **kavà**, **ligónis**, **váistas**, and those in the third set from adjectives, namely **saūsas**, **lýgus**, and **dýkas**. You should be able to guess most of them, but, just in case, here is the least obvious one: **váistas**

‘medicine’; and **lýgus**, together with *sù + instr.*, also means ‘equal to...’.

Names given to people according to their professions

In addition to creating words expressing place, suffixes can also be used to create words with other general meanings. They are quite often used to create words denoting professions. The most popular models for creating such words use the following suffixes (all accent class (1)):

-tojas

mókytojas teacher

gýdytojas doctor

vairúotojas driver

-ėjas

virėjas cook

pardavėjas salesman

siuvėjas tailor

-ininkas

daīlininkas artist

mókslininkas academic,
scientist

ūkininkas farmer

The feminine forms of the above suffixes are **-oja**, **-ėja**, and **-ininkė**. Those in the first two columns are derived from the verbs **mókyti**, **móko**, **mókė** (+ acc. of whom taught and gen. of what taught), **gydyti**, **gydo**, **gydė** (+ acc. of whom cured and **nuõ** + gen. of what from),

vairúoti, vairúoja, vairāvo (+ instr. of what driven), **vìrti, vérda, virè** (trans. and intrans.), **pardúoti, pardúoda, pař davè** (from the infinitive and from the simple past tense stem respectively), **siùti, siùva, siùvo** (from the stem **siuv-**), and those in the third column from the nouns **dailė, mókšlas**, and **ũkis** ‘farm’. You should be able to guess their meanings (or even have noticed certain of them earlier in the unit).

Grammar

Adjectives

You already know several adjectives. In Lithuanian they have masculine and feminine forms, in order to agree with the nouns they qualify. In fact, they have to agree in case and number as well as gender.

There are three types, reflected in the following endings:

-as, -a		-us, -i	
naũjas,	new	gražus,	beautiful
naujà		graži	
gėras, gerà	good	puikùs,	lovely, fine
		puiki	
laimingas,	happy	malonùs,	pleasant
laiminga		maloni	
-is, -ė			

medinis, medinė	wooden
auksinis, auksinė	gold(en)
stiklinis, stiklinė	glass

Adjectives in **-as, -us** can have a third form with the endings **-a** and **-u**: **gēra, naūja, and gražū, malonū** (note that the stress is that of the masculine form without the **-s**). These forms are not used to describe something, but to define a general situation, as in Dialogue 2: **čią labāi gēra** ‘here it’s very good’, **puikū** ‘it’s lovely’, where ‘it’ does not refer to anything specific.



Exercise 6

Find the pairs:

1 ramus	ištekJusi
2 teta	svetainė
3 jis	šaltas
4 šiltas	mažas
5 šuo	anūkas
6 didelis	dėdė
7 mūsq	ketvirtadienis

8 senelis	ji
9 sausas	katė
10 žentas	ligonis
11 gydytojas	šlapias
12 vedęs	triukšmingas
13 trečiadienis	jūsų
14 miegamasis	marti



Vocabulary

šlapias wet

triukšmingas noisy



Exercise 7

Insert the following words into the appropriate sentences below:

turi

anūką

kambariai

didelė

sūrus

pusseserės

valgykloje

pirkti, perka, pirko

neturi

šviesus
mokytojai

svetainėje
vairuotojas

pusbrolis
šaltas

Pavyzdys:

Jo darbo kambarys yra didelis ir _____.

Jo darbo kambarys yra didelis ir šviesus.

1 _____ dirba mokykloje.

2 Jis nemėgsta valgyti _____.

3 Mano dėdė _____ vaikų.

4 Viktoro tėvas yra _____.

5 Mūsų bute yra 4 _____.

6 Ji _____ virtuvę, miegamąjį ir svetainę.

7 Brolio dirbtuvė yra labai _____.

8 Aš neturiu _____.

9 Močiutė myli savo _____.

10 Jūros vanduo _____.

11 Šiandien _____ oras.

12 Jos _____ perka naują butą.

13 Ji mėgsta būti _____.



Vocabulary

šviesus light (luminosity)

sūrus salt(y) (adj.)



Reading 1

From the following list of 29 sentences create two, or more, stories about Gražina and Nataša. Try in the first place to create coherent stories; you might find it amusing to come back to this later to create nonsense ones.

- 1 Jos vardas yra Gražina.
- 2 Nataša yra jauna ir graži.
- 3 Jos vardas nėra lietuviškas.
- 4 Jos abu tėvai yra lietuviai.
- 5 Ji yra nelabai jauna.
- 6 Ji yra rusė.
- 7 Ji yra iš Amerikos, bet dabar gyvena Lietuvoje.
- 8 Ji jau daug metų gyvena Vilniuje.
- 9 Ji kalba ne tik lietuviškai ir angliškai, bet dar ir prancūziškai.
- 10 Nataša yra gydytoja.
- 11 Ji yra vertėja, dirba ambasadoje.

- 12 Ji ištekėjusi.
- 13 Nataša yra išsiskyrusi, vaikų neturi.
- 14 Ji turi vyrą ir keturis vaikus.
- 15 Jos tėvai gyvena prie Maskvos.
- 16 Jos vaikai jau dideli.
- 17 Jie turi savo šeimas.
- 18 Su ligoniais ji gali kalbėti lietuviškai ir rusiškai.
- 19 Ji jau turi anūką ir anūkę.
- 20 Čikagoje ji turi namą, kuriame dabar gyvena jos tėvai.
- 21 Ligoninė yra užmiestyje.
- 22 Lietuvoje ji gyvena mažame bute.
- 23 Jos butas tik dviejų kambarių.
- 24 Į darbą ji paprastai važiuoja autobusu.
- 25 Kartais ją nuveža draugas automobiliu.
- 26 Gražina gyvena miesto centre.
- 27 Į ambasadą ji paprastai eina pėsčiomis.
- 28 Ji turi trijų kambarių butą naujame rajone.
- 29 Jos bute yra svetainė, darbo kambarys, miegamasis, virtuvė, vonia ir prieškambaris.



Vocabulary

jaunas	young
metai	year(s) (pl.-only n. in this meaning)
ne tik..., bet dar ir...	not only ..., but also ...
vertēja	translator, interpreter (fem.; masc. vertējas ; from the verb versti , verčia , vertē ‘to translate (iš + gen. ‘from’, į + acc. ‘into’)’; also vertimas ‘translation’)
Maskva	Moscow
Čikaga	Chicago
kuris, -i	who, which (in rel. clauses; see the reference section or Unit 11 for its decl.; the form here is the loc. sing. masc, using the appropriate case for its clause and referring to its masculine antecedent nama)
užmiest/is, -(č)io	outskirts (not in the town)
mažame	small (loc. sing. masc. of mažas ‘small’, agreeing with bute)
dvieju	two (gen.)
nuvežti, nuveža, nuvežė	take someone (somewhere) by some means of transport
trijų	three (gen.; here used with kambariu as an ‘adj.’, namely ‘three-roomed flat’)

naujame	new (loc. sing. masc. of naujas ‘new’, agreeing with rajone)
rajonas	district



Reading 2

Read the following advertisements. Match sellers and buyers, and explain why some match and others don't.

Parduoda

Perka

- | | |
|---|--|
| 1 Parduodu 4 kambarių butą miesto centre. Šalia yra garažas. Vilnius, tel. 2 65 00 29. | 1 Perku nedidelį butą netoli centro. Tel. 2 22 45 78. |
| 2 Skubiai parduodu kambario butą naujame rajone 1 aukšte. Tel. 264 70 58; mobil. 8 677 04936 | 1 2 Perkame namą gražioje vietoje su sodu ir garažu. Tel. 2 48 68 24 |
| 3 Parduodamas mūrinis dviejų aukštų 4 kambarių namas (yra rūšys, du garažai) prie miško ir ežero. Yra didelis sodas, daržas. Tel. (8–256) 44190 | 3 Perku nebrangų namą, gali būti užmiestyje. Tel. 2 56 34 76 |

- 4 Parduodame gera 3 4 Perku 3–4 kambariu butą
kambariu butą prie Vingio ramioje vietoje.
parko. Skambinti tel. 2 67 55 23
Tel. 2 61 35 47
- 5 Parduodamas 2 kambariu 5 Perku namą su garažu
butas Vilniaus priemiestyje. miesto centre.
Yra daržas. Tel. 2 44 55 97
Tel. 57 41 86
- 6 Parduodu nedidelį mūrinių 6 Perku naują 1 kambario
namą netoli centro. Yra 3 butą.
kambariai, virtuvė, rūšys. Tel. 2 72 56 49
Garažo nėra.
Skambinti tel. 2 74 59 68
- 7 Parduodu 1 kambario butą 7 Perku 2 kambariu butą
mediniame 2 aukšų name Vilniuje arba prie Vilniaus.
senamiestyje. Tel. +370 689 Tel. 2 45 67 21
54876 Yra didelė virtuvė,
telefonas, garažas. Tel. 2 62
65 28
- 8 Parduodu medinį 5 8 Perku 4 kambarių butą.
kambariu namą netoli Gali būti ir naujame rajone.
Vilniaus. Skambinti tel. 2 44 Tel. 2 22 36 11
58 76



Vocabulary

šalia nearby (also used with the gen. as a prep.)

garažas	garage
pirkti, perka, pirko	buy
nedidelis	small, not large
netoli + gen.	near
skubiai	in a hurry, hurriedly (adv. from skubus ‘hurried, urgent’)
parduoti, parduoda, pardavė	sell (the form parduodamas conveys ‘X to be sold’ here)
gražioje	beautiful, nice (loc. sing. fem. form of adj. gražus ‘beautiful’, agreeing with vietoje)
sodas	garden (see daržas below)
mūrinis	stone (adj.)
rūsys	cellar
daržas	garden, kitchen garden (compare sodas)
nebrangus	cheap, not expensive (‘cheap’ is pigus ; expensive you can guess!)
Vingio parkas	Vingis Park (in Vilnius; from vingis ‘bend’)
ramioje	peaceful, quiet (loc. sing. fem. of the adj. ramus , agreeing with vietoje)
priemiest/is, -(č)io	suburb
senamiest/is, -(č)io	Old Town, Old City (district of Vilnius)

Unit Five

Svečiuose

On a visit



In this unit you will learn about:

- how to talk about a room and furniture
- how to talk about colours
- how to ask for information
- the plural of adjectives
- expressions of *place* using prepositions and adverbs
- demonstrative pronouns
- more numerals
- the genitive and accusative cases of personal pronouns
- how to have a conversation about future events
- adverbs in **-ai**
- how to talk about money

Now work on the hard and soft consonants. Don't overdo the soft consonants, as they will tend to soften of themselves, quite naturally; but in particular do pay attention to them before long *e* and *ę*. Also work on the groups of consonants. Refer back to the introduction, and use the texts here.



Dialogue 1



Kieno čia kambarys? Whose room is this?

(CD1;32)

Bilas dar svečiuojasi pas Vytautę ir Liną, apžiūrinėja namą, kalbasi su Linos ir Vytauto sūnumi Tadu

- BILL Kieno čia kambarys?
- TADAS Čia mūsų: mano, brolio, ir sesers. Tai vaikų kambarys.
- BILL Ar galima man pažiūrėti?
- TADAS Taip, žinoma. Štai čia, prie sienos, sesers lova, o ta dviaukštė prie lango — mano ir brolio.
- BILL Kur tu miegi? Viršuje ar apačioje?
- TADAS Mes abu norime miegoti viršuje. Šį mėnesį aš miegu apačioj, o brolis virš manęs, o kitą mėnesį — atvirkščiai.
- BILL Ką dar gali man parodyti?
- TADAS Šitas stalas yra mano ir brolio, o anas už lovos — sesers Birutės. Spintoje mūsų visų trijų drabužiai, o kampe mano ir brolio žaislai. Birutės lėlės yra palėpėje, ten ji turi maža žaidimu kambariuką prie senelio dirbtuvės.
- BILL O kieno čia lentynos?
- TADAS Mes kiekvienas turime savo. Mano — žalia, brolio mėlyna, o Birutės raudona.
- BILL Ar tu mėgsti žalią spalvą?
- TADAS Taip, mano ir kėdė žalia, pažiūrėkit.
- BILL Labai graži kėdė. O kitos kėdės?

TADAS Šita brolio — jo visi daiktai mėlyni, o ta raudona tarp spintos ir sofos — sesers.

BILL O kokios spalvos jūsų namas? Aš nebeprisimenu.

TADAS Geltonas, kaip ir kitų kaimynų.

BILL O kas čia?

TADAS Čia mūsų paveikslai. Mes visi trys mėgstame piešti kartu su seneliu. Visada pakabiname ant sienų naujus, o senus sudedame į šią lentyną. Gal norite pažiūrėti?

BILL Taip, labai įdomu. O! Kokie gražūs paveikslai!

Bill is still staying with Vytautas and Lina; he looks around their house, and talks with Lina and Vytautas's son Tadas

BILL *Whose room is this?*

TADAS *It's ours: mine, my brother's and my sister's. It's the children's room.*

BILL *May I have a look?*

TADAS *Yes, of course. Over here, by the wall, is my sister's bed, and that bunk bed by the window is mine and my brother's.*

BILL *Where do you sleep? On the top or the bottom?*

TADAS *We both like to sleep on the top. This month I'm sleeping on the bottom, and my brother above me, but next month the other way round.*

BILL *What else can you show me?*

TADAS *This table is mine and my brother's, and that one over there by the bed is our sister Birutė's.*

In the wardrobe are the clothes of all three of us, and in the corner mine and my brother's toys. Biruté's dolls are in the attic, where she has a little playroom near grandfather's workshop.

- BILL *And whose shelves are these?*
- TADAS *We each have our own. Mine is green, my brother's is blue, and Biruté's is red.*
- BILL *Do you like the colour green?*
- TADAS *Yes, my chair is green too, look.*
- BILL *That's a really beautiful chair. And the other chairs?*
- TADAS *This one is my brother's — all his things are blue, and that red one between the wardrobe and the sofa is my sister's.*
- BILL *And what colour is your house? I can't remember.*
- TADAS *Yellow, like our (other) neighbours.*
- BILL *And what are those?*
- TADAS *Those are our drawings. All three of us like to draw with grandfather. We always hang the new ones up on the walls, and put the old ones away on this shelf. Do you want to have a look?*
- BILL *Yes, that'd be very interesting. Oh! What beautiful drawings!*



Vocabulary

kieno		whose (indecl.)
svečiuotis, svečiavosi	svečiuojasi,	be staying (pas + acc. ‘with s.o.’)
apžiūrėti, apžiūrėję	apžiūrėja,	look around (+ acc.)
kalbėtis, kalbasi, kalbėjosi		talk to/with (su + instr. ‘with s.o.’)
pažiūrėti, pažiūrėjo	pažiūri,	take a look
siena		wall
lova		bed
dviaukštė		bunk bed (lit. ‘two-storey (bed)’)
langas		window
viršuje, adv.		on (the) top, above (loc. sing, of viršus ‘top’)
apačioje, adv.		on the bottom, below (loc. sing, of apačia ‘bottom’)
virš + gen., prep.		above
atvirkščiai, adv.		the other way round, the wrong way round
anas, ana		that (over there)

už + gen.		behind, beyond (+ acc. = 'for, in exchange for', e.g. 'to pay for', among other meanings)
spinta		cupboard, wardrobe
drabužiai, -ių, (pl.)		clothes (sing, drabužis 'item of clothing')
kampas		corner
žaislas		toy
lėlė		doll
žaidimas		game
kambariukas		room (dim.)
lentyna		shelf
kiekvienas		each, every
spalva		colour
tarp + gen.		between
prisiminti, prisiminė	prisimena,	remember (+ acc.) (see the negated form with the infix -be- as providing a sense of 'no longer')
kaimynas		neighbour (fem, kaimynė)
paveikslas		drawing, picture
piešti, piešia, piešė		draw, paint
pakabinti, pakabino	pakabina,	hang (+ acc. + ant + gen. 'sg on sg')
sudėti, sudeda, sudėjo		put away, tidy away



Language points

The room, furniture and colours

Kambar̃s The room

siena	wall	lũbos	ceiling	
lángas	window	grĩnd/ys, -ũ	floor -only fem.)	(pl. n.;

Baĩdai Furniture

stãlas	table	lentyna	shelf
lõva	bed	kẽd-ẽ	chair
spinta	cupboard	sofã	sofa
spintẽlẽ	cupboard		

Spalvos Colours

bãltas	white	mẽlynas	blue
jũodas	black	geltõnas	yellow
raudõnas	red	rũdas	brown
žãlias	green	pĩlkas	grey

Questions asking for information

You already know how to ask a question in Lithuanian. That was quite straightforward. The question is indicated by the word **ar** or **gál** placed at or near the beginning of the sentence, with a question intonation, i.e. a raising of the tone, at the end of the sentence.

In Dialogue 1 of this unit we also had questions of various other sorts:

Kienō čià kamarỹs?	Whose room is this?
Kur tū miegi?	Where do you sleep?
Ką gali mán paródyti?	What can you show me?
Kàs čià yrà?	Who's/What's that?
Kokiōs spalvōs?	What colour [...]?

So, there are various ways of eliciting information: about the subject, the object, place, colour, and belonging. If we want to ask about the time, we ask **kadà?**, e.g. **Kadà atvažiuoja traukinỹs?** ‘When does the train arrive?’ Where a quantity is in question, we can ask **kiek?** ‘How much? How many?’ And if we want to ask about some quality or characteristic, we ask **kóks?** ‘What sort of ...?’ (for this word we have to make changes for case, gender and number). The other nominative forms are: **kokià** (fem.), **kokiē, kókios** (masc. and fem. pl.) — see the [Reference section](#).

Grammar

The plural of adjectives

Lithuanian adjectives have different forms from nouns. The nominative plural of adjectives has the following endings:

<i>Singular</i>	<i>-as</i>	<i>-a</i>	<i>-us</i>	<i>-i</i>	<i>-is</i>	<i>-ė</i>
	<i>báltas</i>	<i>baltà</i>	<i>gražùs</i>	<i>graži</i>	<i>medinis</i>	<i>medinė</i>
<i>Plural</i>	<i>-i</i>	<i>-os</i>	<i>-ūs</i>	<i>-ios</i>	<i>-iai</i>	<i>-ės</i>
	<i>balti</i>	<i>báltos</i>	<i>grāžūs</i>	<i>grāžios</i>	<i>mediniai</i>	<i>medinės</i>

The adjective **didelis** is somewhat different; its nominative singular is similar to that of other adjectives in *-is*, but the other cases, including the nominative plural, are like those of adjectives in *-as*: **didelis** → **dideli**.

Expressing place using prepositions and adverbs

You already know many of the ways in which place is expressed in Lithuanian: using the locative and the instrumental cases, the prepositions **iš** and **į**, and words with suffixes indicating place.

In Dialogue 1 there are some other words indicating place, such as the adverbs **čia** ‘here’ and **ten** ‘there’. Various spacial relations are conveyed by the following prepositions: **añt** ‘on’, **priė** ‘by, near’, **šalià** ‘near, beside’, **tarp** ‘between’, and **ũž** ‘behind, outside’. They are all used with the genitive case.

Demonstrative pronouns and adjectives

To indicate something nearby one uses the pronoun **šitas, šita** (1 or 4: **šità**) ‘this (near me)’, for something further away there is **tàs, tà** ‘that (near you)’, and for something even further away there is **anàs, anà** ‘that (over there)’. See the Reference section for their declension.



Exercise 1

Write out the following sentences as questions in which you seek to elicit an answer to the italicised word or words:

Pavyzdys:

Ten *brolio* namas.

Kieno ten namas?

1 Mano *draugas* turi didelį butą.

2 Čia yra *penki* kambariai.

3 Jis labiausiai mėgsta *svetainę*.

4 *Svetainėje* yra daug paveikslu.

5 Svetainės sienos yra *baltos*.

6 Vidury kambario yra *didelis apvalus* stalas.

7 Kampe stovi *televizorius*.

8 Ant grindy yra gražus *margas* kilimas.

9 *Prie lango ir ant palangės* daug gėlių.

10 *Draugo* miegamasis yra mažas.

11 Čia yra tik *lova, spinta ir veidrodis*.

12 *Savaitgaliais* draugas mėgsta būti namie.



Vocabulary

labiausiai , adv.	most (of all)
vidury + gen.	in the middle of
apvalus	round
margas	many-coloured
kilimas	carpet
palangė	windowsill
veidrodis , -(dž)io	mirror



Exercise 2

Qualify each of the following words with three or more adjectives:

Pavyzdys:

namai — gražūs, dideli, balti

langai	dėdė
kėdė	tėvai
lubos	šaldytuvas
statybininkas	virtuvė
butas	spintos
lova	lentyna
durys	policininkas



Vocabulary

statybininkas	builder (fem. statybininkė ; from statyti , stato , statė 'build')
šaldytuvas	refrigerator, icebox
policininkas	policeman



Exercise 3

Insert the following words into appropriate places in the text below:

teta	prie	ten	name
parko	tarp	ramu	kambariai
gera	geras	raudonos	puikios
jos	baltos	gražūs	geltonos

_____ *Prie* _____ parko yra daug gražių namų. Čia gyventi _____ ir _____. Namai _____, nėra triukšmo, _____ oras. Viename _____ gyvena mūšų _____. Julė. _____ namas visai mažas, čia yra tik trys _____. _____ jos namo ir _____ yra gražus gėlynas. Čia žydi _____ gėlės: _____ ir _____. Julė labai mėgsta _____ būti.



Dialogue 2



Kiek kainuoja autobuso bilietas? How much does a bus ticket cost? (CD1; 34)

Bilas atsisveikina su šeimininkais ir vaikais, ruošiasi važiuoti namo

BILL

Ačiū už viską. Buvo labai malonu. Iki pasimatymo, vaikai.

VYTAUTAS Aš tave palydėsiu iki stotelės, Bilai. Lina, ar tu eisi kartu?

LINA Taip taip, palaukit manęs.

BILL Ar iš čia daug autobusų į Vilnių?

VYTAUTAS Vakare nelabai, bet rytą, dieną, kai reikia važiuoti į darbą, autobusai važiuoja gana dažnai.

BILL Ar ilgai reikia važiuoti?

VYTAUTAS Maždaug apie 20 minučių. Jei nori, gali išlipti prie troleibusų žiedo, iš ten greitai parvažiuosi namo, nereikės važiuoti per visą miestą.

BILL Ar brangiai kainuoja bilietas?

VYTAUTAS Du litai iki žiedo, du litai penkiasdešimt centų iki stoties. Aš manau, nelabai brangiai. Lina, paskubėk, Bilas pavėluos į paskutinį autobusą ir reikės važiuoti taksi.

LINA Jau ateinu.

Bill says goodbye to his hosts and their children, and prepares to go home

BILL *Thanks for everything. It was very pleasant. Goodbye, children.*

VYTAUTAS *I'll accompany you to the stop, Bill. Lina, will you come along?*

LINA *Yes, yes, wait for me.*

BILL *Are there many buses from here to Vilnius?*

VYTAUTAS	<i>In the evening not many, but in the morning and afternoon, when it's necessary to go to work, the buses are quite frequent.</i>
BILL	<i>Is it a long journey?</i>
VYTAUTAS	<i>Round about 20 minutes. If you want, you can get out at the 'trolleybus ring'; from there you will get home quickly and won't have to go through the whole town.</i>
BILL	<i>Are tickets expensive?</i>
VYTAUTAS	<i>Two lits to the ring, two lits fifty to the station. I don't think that that is very expensive. Lina, hurry up, Bill will be late for the last bus and will have to go by taxi.</i>
LINA	<i>I'm coming.</i>



Vocabulary

ruoštis, ruošiasi, ruošėsi	get ready
palaukti, palaukia, palaukė	wait (+ gen. 'for')
kai, conj.	when
gana	quite, very
maždaug, adv.	approximately, 'more or less'
apie + acc, prep.	about

išlipti, išlipa, išlipo	get out/off (+ iš + gen.; įlipti, įlipa, įlipo + acc. ‘to get on, climb (up/into)’)
troleibusas	trolleybus
žiedas	ring
troleibusų žiedas	final stop, terminus
parvažiuoti, parvažiuoja, parvažiavo namo	get home (parvažiuoti in itself implies ‘home’, but namo may be expressed)
per + acc, prep.	through, across
kainuoti, kainuoja, kainavo	cost
manyti, mano, manė	think, intend (note the third-person present; it has a long a , indicating, alongside mano ‘my, mine’, with a short a , how important it can be to get the vowel right!)
paskubėti, paskubėjo	paskuba, hurry
pavėluoti, pavėlavo	pavėluoja, be late (į + acc. ‘for’)
paskutinis	last
taksi (indecl., masc.)	taxi

Grammar

Numerals

20	dvidešimt	30	trisdešimt	40	kėturi iasdešimt		
21	dvidešimt	34	trisdešimt	50	peñkiasdešimt		
vienas		keturi					
22	dvidešimt	dù	35	trisdešimt	60	šėšiasdešimt	
			penki				
23	dvidešimt	trys	36	trisdešimt	šeši	70	septyniasdešimt
24	dvidešimt		37	trisdešimt	80	aštuoniasdešimt	
keturi			septyni				
25	dvidešimt		38	trisdešimt	90	devyniasdešimt	
penki			aštuoni				
26	dvidešimt	šeši	39	trisdešimt	100	šitmas	
			devyni				

All the tens and hundreds are always used with the genitive plural of nouns, e.g.

20 **studeñtų** **30** **namų** **40** **stalų**

The other numerals agree with the counted noun in case and gender, e.g.: **dvi mergaitės, dù berniukai, septyni kambariai, septynios pusseserės**. One usually uses the plural, except for those occasions when the numeral includes the component **vienas, vienà**. Here, in Lithuanian (which is

different from English!) one must use the singular: **dvidešimt vienas berniukas, keturiasdešimt vienas litas septyniasdešimt vienà knyga**.

The genitive and accusative of personal pronouns

You now know the genitive and accusative of most words. In Dialogue 2 we also had the same case forms of various pronouns: **manės, tavė**. Here are the genitive and accusative forms of the personal pronouns (and do note that the genitives of **ąš** and **tù** are different from the forms which serve as possessives):

	<i>Genitive</i>	<i>Accusative</i>
ąš	→ manės	→ manė
tù	→ tavės	→ tavė
jìs	→ Jõ	→ jĩ
jì	→ jõs	→ jė
mė s	→ mūsų	→ mùs
jūs	→ jūsų	→ jùs
jiė	→ jų	→ juõs
jõs	→ jų	→ jàs

The future tense

Dialogue 2 contained reference to future events and actions. The future tense of Lithuanian has its own formant or indicator, the suffix **-s-**, which is joined to the infinitive once the ending **-ti** has been removed. Then the personal endings are added as appropriate:

aš	eiti	+	-s-	+	-iu	=	eisiu
tu	eiti	+	-s-	+	-i	=	eisi
jis, ji	eiti	+	-s-	+	-ø	=	eis
mes	eiti	+	-s-	+	-ime	=	eisime
jūs	eiti	+	-s-	+	-ite	=	eisite
jie, jos	eiti	+	-s-	+	-ø	=	eis

Adverbs in -ai

We often need to accompany the verb with some reference to how the action or event was realised. It is very easy to form such words from adjectives, namely by removing their ending and replacing it with:

-ai for adjectives in **-as**

-iai for adjectives in **-us**

For example:

gėras	gerai	puikùs	puikiai
greĩtas	greĩtai	įdomùs	įdómiai
lėtas	lėtai	gražùs	gražiai

Vocabulary

lėtas

slow





Language points

Money — pinigai

The Lithuanian currency is the **litas** ‘lit’, made up of 100 **ceñtas (ceñtai)** ‘cent’, which are abbreviated as ‘Lt’ and ‘ct’. With numerals these currency names are used just like other words: from 1 to 9 they agree in case, number, and gender (**trys litai, penki centai**), while from 11 to 19, and with the tens and hundreds, the numerals govern the genitive plural (**penkiolika litų, keturiasdešimt ceñtų, dū šimtai litų**).



Reading 1

Read the following advertisement. What is cheapest, and what dearest? Write out the prices of items in words.

Baldu parduotuvė **PUŠIS** parduoda lietuviškus ir itališkus baldus

Virtuvės
baldai:

kaina:

Svetainės
baldai:

kaina:

stalas	248 Lt	sofa	899 Lt
kėdė	49 Lt	sekcija	2 409 Lt
spintelė	305 Lt	fotelis	299 Lt
spintelė su kriaukle	428 Lt	staliukas	306 Lt
lentyna	68 Lt	6 kėdės	378 Lt
Darbo kambario baldai:	kaina:	Kitos prekės:	kaina:
rašomasis stalas	419 Lt	šaldytuvas „Snaigė-3“	979 Lt
darbo kėdė	119 Lt	šaldiklis „Snaigė-12“	1 119 Lt
knygų spinta	988 Lt	šaldiklis „Snaigė-14“	1 239 Lt
lentyna knygoms	67 Lt	elektrinė plytelė	1 568 Lt



Vocabulary

kriauklė	wash-basin
sekcija	wallstand
fotelis	armchair

staliukas	table (dim.)
prekė	item, piece of goods (often pl. ‘goods’)
šaldiklis	freezer
elektrinė plytelė	electric cooker (elektrinis ‘electric(al)’)



Reading 2

Read the following letter, which Robertas has written to his wife Marija. Find the mistakes and correct them. Altogether there are thirteen. Note the format of the letter, how it begins and ends, and the small letter beginning the text.

Vilnius, 09 10 03

Brangioji Marija,

rašau tau iš Vilniaus. Aš čia bus dar vis mėnesį. Kaip gyvenate? Ar visi sveikas? Kas pas jus naujo? Kaip vaikai?

Man sekasi neblogai. Gyvenu čia gerame viešbutyje ant Vingio parko. Viešbučio pavadinimas „Draugystė“. Turiu čia gerą didelį kambarį, kurio langai yra į parko pusę. Dabar Vilniuje labai gražus ruduo, medžiu lapai geltonas, raudonas. Kambaryje turiu viską, ko labiausiai reikia. Yra plati lova, sofa, rašomasis stalai, spinta, lentyna, televizoriai ir mažas staliukas. Atskirai yra vonia ir tualetas. Žodžiu, nieko netrūksta. Galiu patogus dirbti ir gerai pailsėti.

Marija, kai dėsi daiktus vykdama į Varšuvos, paimk pilką apianką, kuris yra ant mano knygų lentynos darbo kambaryje, rudą užrašų knygelę ir nuotraukas, kurios yra tarp rašomojo stalo šalia telefono. Gerai?

Kada jūs atskirsite į Varšuvą? Ar jau turite bilietus? Labai laukiu jus. Linkėjimus visiems siunčia Aldona. Bučiuoju tavęs ir vaikus.

Tavo Robertas



Vocabulary

į...pusę	facing
med/is, -(dž)io	tree
platus	wide
rašom/asis, -oji	writing (long adj.)
atskirai, adv.	separately, apart (from atskiras 'separate')
žodžiu, adv.	in a word (lit. instr. of žod/is, -(dž)io)
trūkti, trūksta, trūko	be lacking, short (with dat. of who is short of whatever, and gen. of what is lacking)
patogus	comfortable, convenient
pailsėti, pailsėjo	pailsi, rest, take a rest

dėti, deda, dėjo	put (here regarding getting things together while packing)
vykdama	coming, setting off for (here the special adverbial participle of the v. vykti, vyksta, vyko ‘go, make for’)
paimti, paima, paėmė	take
aplankas	folder
užrašas	note
knygelė	book (dim.)
nuotrauka	photo, snap
atskristi, atskrenda, atskrido	to arrive by plane
bučiuoti, bučiuoja, bučiuavo	to kiss



Exercise 4 (CD1; 36)



If you have the recordings, listen, then write in the numerals.
If you don't, just think up some numerals for yourself and write them out in words:

Vilma yra mokytoja. Ji su savo vaikais dažnai eina pasivaikščioti. Šiandien kartu su ja yra _____ mergaičių ir _____ berniukas. Iš viso čia _____ vaikai. _____ mokinių žaidžia futbolą, _____ mergaitės turi lėles ir žaidžia su jomis. Kiti vaikai sako Vilmai savo telefono numerius. Jono telefonas _____, Marytės — _____, Mykolo — _____, Jolantos — _____, Indrės — _____.



Vocabulary

iš viso, adv.

altogether



Exercise 5

Write out according to the example:

Dešimt (litas) — 10 litų

1 Dvylika (centas)

2 Devyniasdešimt šeši (litas)

3 Penkiasdešimt du (euras)

4 Devyniolika (krona)

5 Septyniasdešimt keturi (latas)

6 Dvidešimt (doleris)

7 Šimtas keturiolika (litas)

8 Tūkstantis du šimtai penki (doleris)

9 Dvidešimt vienas (euras)



Exercise 6

Form adverbs from the following adjectives and insert them as appropriate into the sentences:

atsargus

aiškus

tylus

greitas

pigus

malonus

Pavyzdys:

įdomus

Profesorius kalba labai įdomiai.

1 Ji _____ perka naują spintą.

2 Berniukas _____ eina į mokyklą.

3 Mokiniai klasėje _____ skaito.

4 _____ pasakykite savo vardą ir pavardę.

5 Jis _____ kalba su savo seneliu.

6 Sesuo _____ deda stiklinę ant stalo.



Vocabulary

klasė

class(room)

stiklinė

glass (for drinking)



Exercise 7

Insert the appropriate form of the future tense of the verbs given in brackets:

Pavyzdys:

Aš rytoj ilgai _____ (dirbti)

Aš rytoj ilgai dirbsiu

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1 Ar jūs pas mane? | (ateiti) |
| 2 Viskas gerai. | (būti) |
| 3 Tėvas spintą ir sofą. | (pirkti) |
| 4 Vairuotojas jus prie jūros. | (nuvežti) |
| 5 Pusbrolis savo mašiną. | (parduoti) |
| 6 Aš greitai laišką. | (rašyti) |

7 Mes geri mokslininkai. (būti)

8 Ant palangės daug gėlių. (žydėti)



Vocabulary

žydėti, žydi, žydėjo

flower, bloom (**žiedas** ‘flower (in tree or bush)’ as well as ‘ring’; otherwise **gėlė**)



Exercise 8

Insert the correct form of the word in brackets:

Pavyzdys:

Ar jūs _____ (mes, mus, mūsų) sutiksite stotyje?

Ar jūs *mus* sutiksite stotyje?

1 _____ (manęs, aš) rytoj nebus namie.

2 Jis nenori _____ (tave, tavęs) matyti.

3 Kas _____ (mane, manęs) palydės?

4 Ar _____ (jūs, jus) galima sutikti restorane?

5 _____ (jū, jos) neateina į universitetą.

6 Padėk _____ (jie, juos, jų) ant stalo.



Vocabulary

sutikti, sutinka, sutiko	meet (s.o.)
padėti, padeda, padėjo	put

Unit Six

Pasivaikščiojimas po Vilnių

A walk around Vilnius



In this unit you will learn about:

- how to make a telephone call
- how to express when something happens
- how to make a polite request
- how to express a condition
- how to seek and express an opinion
- how to speak of past events

Keep working on the pronunciation of groups of consonants, especially where the last one is soft and softens those immediately preceding it. Do you remember which consonants behave differently? Also, try working through the names of cities and countries in the introduction.



Dialogue 1



(CD1; 37)

Bilas skambina į turizmo informacijos centrą

TARNAUTOJA

Alio! Vilniaus turizmo informacijos centras. Laba diena!

BILL

Laba diena! Aš norėčiau sužinoti apie ekskursijas po Vilnių.

- TARNAUTOJA Minutėlę, aš tuoj pakviesiu prie telefono savo kolegę.
- KITA TARNAUTOJA Klausau. Aš galėčiau papasakoti apie ekskursijas. Kas jus domina? Mes organizuojame tradicines ekskursijas po gražiausias Vilniaus senamiesčio vietas, daug įvairiu teminiu ekskursijų, pavyzdžiui, „Vilniaus vienuolynai“, „Sovietinis Vilnius“, „Muzikinis Vilnius“, „Vilniaus legendos“, „Vilniaus požemiai“, „Vilniaus senamiesčio kiemeliu paslaptys“ ir daug kitu. Jūs galite rasti visą informaciją mūsų interneto svetainėje www.vilnius-tourism.lt.
- BILL Teminės ekskursijos atrodo labai įdomiai. Ar į ekskursijas reikia užsiregistruoti iš anksto? Ar galėčiau telefonu?
- TARNAUTOJA Taip, reikia. Ekskursijos užsakymas darbo dienomis nuo 9 iki 17 val. Tel. (+370 5) 253 2115, elektroniniu paštu adresu tours@vilnius.lt arba internetu.
- BILL Ar ekskursijos vyksta kiekvieną dieną?
- TARNAUTOJA Ne. Lietuviškai — šeštadieniais, o angliškai ir vokiškai kas antrą dieną.

advance? Would I be able [to do it] by telephone?

OFFICIAL

Yes, you have to. Excursion booking on work days is from 0900 to 1700 hours. Telephone (+370 5) 253 2115, by e-mail via the address tours@vilnius.lt or via the internet.

BILL

Do the excursions go every day?

OFFICIAL

No. In Lithuanian on Saturdays, and in English and German every two days.

BILL

Many thanks for the information. I'd like to think it over and get a friend's advice, and will phone later.

OFFICIAL

Thanks. Have a good day!



Vocabulary

pasivaikščiojimas

walk, stroll

po + acc.

around, through

Alio!

Hello! (on the telephone)

turizmas

tourism

informacija

information

centras

centre

sužinoti, sužino, sužinojo	find out
apie + acc.	about
ekskursija	excursion
pakviesti, pakvietė	pakviečia, invite, ask
prie + gen.	close to
kolegė	colleague (fem.; male colleague: kolega)
klausyti, klauso, klausė	listen to (+ gen.)
galėti, gali, galėjo	be able
papasakoti, papasakoja, papasakojo	tell, recount
dominti, domina, domino	interest
organizuoti, organizuoja, organizavo	organize
tradicinis	traditional
gražiausias	most beautiful
senamiestis	Old Town
vieta	place
daug	many (+ gen. pl.)
įvairus	varied
teminis	themed, thematic (derived from tema ‘theme’)
pavyzdžiui	for example
vienuolynas	monastery
sovietinis	Soviet

legenda	legend
požemis	dungeon, vault
kiemelis	small courtyard (diminutive of kiemas ‘courtyard’)
paslaptis, -ies (masc.)	mystery, secret
rasti, randa, rado	find
visas	all
internetas	internet
svetainė	website, web page
atrodyti, atrodo, atrodė	seem, look
įdomus	interesting (note how it is in the adverbial form after atrodyti)
užsiregistruoti, užsiregistruoja, užsiregistravo	register (į + acc. ‘for’)
iš anksto	in advance
reikia	it’s necessary, you need (from reikėti, reikia, reikėjo ; note that what you need will be in the genitive)
užsakymas	booking, reservation
darbo diena	work day
nuo + gen. iki + gen.	from... to...
val.	hrs (here = valandų)
elektroninis paštas	electronic post, e-mail (a good word for a message,

		including an e-mail message, is žinutė)
adresas		address
arba		or
kas antra diena		every other/second day
už + acc.		for (thanks for, paying for)
pagalvoti,	pagalvoja,	to have a think
pagalvojo		
pasitarti, pasitaria, pasitarė		to consult, have a discussion
su + instr.		with
draugė		friend (fem.; male = draugas)
paskambinti, paskambina,		to phone (who or where = <i>į</i> + acc.)
paskambino		
vėliau		later
jums		to you (dat. of <i>jūs</i>)
Geros dienos!		‘Good day’ (gen., ellipsis of linkiu or linkime) ‘I/we wish [you] a...’



Dialogue 2



Bilas skambina Aldonai Bill calls Aldona

(CD1;39)

- ALDONA Klausau.
- BILL Labas, Aldona! Čia Bilas.
- ALDONA O, sveikas! Kas naujo? Kaip gyveni?
- BILL Dėkui, viskas gerai. Norėčiau su tavim susitikti. Ar galėtum rytoj?
- ALDONA Rytoj? Taip, dieną galiu. Ką norėtum veikti?
- BILL Norėčiau pavaikščioti po senamiestį, užlipti į Gedimino kalną, apžiūrėti pilies bokštą. Be to, norėčiau su tavim pasitarti dėl ekskursijų. Po to, jeigu norėtum, nueitume į kavinę. Kaip manai?
- ALDONA Gerai. Dieną pavaikščiokime, o vakare kviečiu į studentu vakarėlį universiteto kavinėje. Bus poezijos, dainų, šokių. Sutinki?
- BILL Puiku! Tiesa, dar norėčiau paprašyti... gal galėtum man padėti ir nueitum kartu su manim į banką? Norėčiau gauti naują banko kortelę, bet bijau, kad galiu ko nors ten lietuviškai nesuprasti. Gerai?
- ALDONA Žinoma, be jokios abejonės! Visada sakyk, jeigu reikia kokios nors pagalbos!
-

ALDONA *Hello.*

BILL *Hi, Aldona! Bill here.*

ALDONA *Oh, hi! What's new? How are you?*

BILL *Thanks, everything's fine. I'd like to meet you. Would you be able to meet tomorrow?*

ALDONA *Tomorrow? Yes, I can during the day. What would you like me to do?*

BILL *I'd like to walk around the Old Town, go up to Gediminas Mount, and look at the castle tower. Moreover, I'd like to ask your advice about excursions. Then, if you wanted, we might go to a café. What do you think?*

ALDONA *Fine. In the afternoon we'll walk, then in the evening I invite you to a students' party in the university café. There'll be poetry, songs, and dancing. Do you agree?*

BILL *Great! Actually, I'd also like to ask you... would you be able to help me and come with me to the bank? I'd like to get a new bank card, but I'm afraid that I might not be able to understand something in Lithuanian there. OK?*

ALDONA *Of course, absolutely! Always ask if you need any help!*



Vocabulary

dėkui	thanks
tavim	you (instr. of tu , in a very frequent form, truncated from tavimi)
diena	in the afternoon, during the daytime
veikti, veikia, veikė	do
pavaikščioti, pavaikščioja, pavaikščiojo	walk (around for a while)
po + acc.	around, about, all over
užlipti, užlipa, užlipo	climb, go up (to; ant + gen. ‘(on)to’)
pil/is, -ies, (4; fem.)	castle
bokštas	tower
be to	moreover, in addition
dėl + gen	concerning
po to	after that, then
vakarėlis	party
poezija	poetry
daina	song, folk song
šokis	dance
sutikti, sutinka, sutiko	to agree
tiesa	truth (‘really’)
dar	still, as well

kartu su + instr.	together with
manim	me (instr. after su ; truncated from manimi in everyday Lithuanian)
gauti, gauna, gavo	to get
banko kortelė	bank card
suprasti, supranta, suprato	to understand
žinoma	of course
be jokios abejonės	certainly, lit. ‘without any doubt/hesitation’
visada	always
jeigu	if
koks nors	any, some
pagalba	help

Grammar

The expression of time

Time is expressed in Lithuanian in various ways. You already know that the accusative case can be used, e.g. **pirmadienį**, **antradienį**. This is a very typical way of expressing time. In addition to the days of the week, the times of the day and the seasons can also be conveyed using the accusative:

Nominative

Accusative

pavāsaris

pavāsarį

in spring

vāsara

vāsarą

in summer

ruduõ, -eñs	rùdeni	in autumn
žiemà	žiēma	in winter
rytas	ryta	in the morning
dienà	diēna	in the afternoon/ daytime

Sometimes the time can be made more precise if we accompany the noun by an appropriate adjective:

<i>Nominative</i>	<i>Accusative</i>	
šis, ši	šj, šia	this
kìtas, kità	kìta	next
kiekvienas, kiekvienà	kiekviena	every
visas, visà	visà	all

For example:

<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>
šī sekmādieni	šia žiēma
kìta pirmādieni	kìta vāsara
kiekviena rùdeni	kiekviena diēna
visà šeštādieni	visà vāsara

Sometimes time is expressed using the locative case, e.g.:

vākaras — **vakarè**
rytas — **rytè**

And often adverbs of time are used to express time:

vākar	yesterday
užvakar	the day before yesterday
šiandien	today
dabar	now
rytāj	tomorrow
poryt	the day after tomorrow
vēlai	late
ankstī	early
kasdiēn	every day
visadā	always
niekadā	never

Making a polite request

If we want to ask someone something very politely (in a formal or a neutral context), the most appropriate form to use is the conditional mood, which you encountered in Dialogue 1. The conditional is formed very simply: to the infinitive stem (obtained by removing the ending **-ti**), we add the suffix **-t-** and the personal endings. The first-person-singular form looks odd, since the **t** becomes **č**, something you encountered in [Unit 3](#). Thus:

aš	norėti + -t- + -iau	= norėčiau
tu	norėti + -t- + -um	= norėtum
jis, ji, jie, jos	norėti + -t- + -ų	= norėtų
mes	norėti + -t- + -ume or -umėme	= norėtume, norėtumėme
jūs	norėti + -t- + -ute or -umėte	= norėtute, norėtumėte

Conditions

We may also use the conditional forms to express conditions themselves. The sentence then needs to be constructed using **jėi** or **jėigu** ‘if, e.g.:

Jėigu tų norėtum, eĩtume ĩ If you wanted, we might go
kavinę to the cafė

Jėigu galėčiau, eĩčiau If I could, I’d go for a walk
pasiváikščioti

Do note, in comparison with English, that here the conditional is used in both halves of the sentence. The above sentences also exemplify ‘unreal’ conditions, hopes or desires that something might happen. ‘Real’ conditions would use the same tense forms as in English, e.g. ‘If (= Whenever) he wanted, he went to the cinema’ (we can’t translate this yet), or, if reference is to the future, then the future tense in both halves of the sentence. Thus, using the above two sentences and the other form **jėi**:

Jėi tų norėsi, eisime ĩ If you want, we’ll go to the
kavinę cafė

Jėi galėsiu, eisiu If I can, I'll go for a walk
pasivaikščioti



Exercise 1

Work out which phrases in column two complete the sentences begun in column one:

Pavyzdys:

a–6

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| (a) Jeigu turėčiau laiko | 1 nevēluoti į paskaitas. |
| (b) Jeigu būtų sekmadienis | 2 jeigu aš tave pakviesčiau? |
| (c) Jei jis turētu pinigų | 3 kada išvyksta traukinys į Kauną. |
| (d) Kas norētu | 4 paskambinti rytoj rytą. |
| (e) Labai prašyčiau | 5 važiuotume į Trakus. |
| (f) Norėčiau paklausti | 6 ateičiau pas jus šį vakarą. |
| (g) Ji eitu pasivaikščioti | 7 pirktu naują mašiną. |
| (h) Ar norėtum nueiti į kavinę | 8 jei vakare būtų geras oras. |
| (i) Prašytume | 9 važiuoti šią žiemą į kalnus? |



Exercise 2

Insert the following words or phrases into the sentences:

anksti	kiekvieną dieną	visada	užvakar
niekada	rytoj	visą sekmadienį	Vasara

Pavyzdys:

Vasarą aš mėgstu dirbti sode.

- 1 Jis _____ neina į parodas.
- 2 Aš _____ pirksiu naują televizorių.
- 3 Ar jūs _____ atostogaujate vasarą?
- 4 Seserys _____ po darbo susitinka.
- 5 Ar tu _____ grįžti iš darbo?
- 6 Mes _____ buvome kartu.
- 7 _____ pas mus atvažiavo seneliai.



Dialogue 3



Kaip tu manai? What do you think? (CD1; 40)

Bilas ir Aldona susitiko mieste

- BILL Kur eisime? Kaip manai?
- ALDONA Kur tu Vilniuje jau buvai? Ką matei?
- BILL Buvau Istorijos ir etnografijos muziejuje, Kalnu ir Vingio parkuose. Jau daug vaikščiojau po senamiestį, mačiau Katedrą, daug kitų bažnyčių, meno galerijų. Man Vilniaus senamiestis labai patinka, galiu vaikščioti čia kasdien ir niekada neatsibosta.
- ALDONA Ar buvai prie Vilnios upės, Užupyje?
- BILL Ne, nebuvas. Vilnių mačiau tik santakoje, kur ji įteka į Nerį.
- ALDONA Tada eikim pasivaikščioti prie Vilnios. Pamatysi, ten gražios vietos, Vilnia labai vingiuota upė, gražūs jos krantai. Tu dar norėjai užlipti į Gedimino kaimą?
- BILL Taip, norėčiau, nes dar nebuvas ten.
- ALDONA O Aušros vartus jau aplankei?
- BILL Tik iš tolo mačiau, o viduje dar nebuvas.

ALDONA Mano nuomone, vertėtų ir ten nueiti. Kaip tau atrodo?

Bill and Aldona have met in the city

BILL *Where'll we go? What do you think?*

ALDONA *Where've you already been in Vilnius? What have you seen?*

BILL *I've been in the History and Ethnography Museum, and in the Kalnai and Vingis parks. I've done a lot of walking around the Old Town, seen the cathedral, many other churches, and art galleries. I really like Vilnius Old Town, can walk there every day and never get tired of it.*

ALDONA *Have you been by the River Vilnia, in Užupis?*

BILL *No, I haven't. I've only seen the Vilnia at the watersmeet, where it flows into the Neris.*

ALDONA *Then let's go for a walk by the Vilnia. You'll see that there are lovely spots there, the Vilnia is a very meandering river, its banks are beautiful. Did you also want to go up to Gediminas Mount?*

BILL *Yes I did, as I've not been there yet.*

ALDONA *And have you visited the Aušra Gate yet?*

BILL *I've only seen it from a distance, and haven't been inside it.*

ALDONA *In my opinion, it would be worth going there too. What do you think?*



Vocabulary

etnografija	ethnography
menas	art
galerija	gallery
patikti, patinka, patiko	please (used in the third p. form with a pron. in the dat., to convey 'to like' (lit. 'to please (to) S.O.')
atsibosti, atsibosta,	make s.o. fed up (the p. 'fed up' goes into the
atsibodo	dat., thus unexpressed man in the dialogue)
Vilnia	Vilnia (river name; most often in a diminutive form: Vilnelė)
Užupis	a city district on the other side of the River Vilnia (a district of Vilnius)
santaka	watersmeet, confluence
įtekėti, įteka, įtekėjo	flow into (with į + acc.)
Ner/is, -ies (fem.)	Neris (river name)
vingiuotas	meandering, winding
kalnas	mount, mountain
krantas	bank, shore

nes	for, because
aušra	dawn
vartai	gate(s) (pl. only)
iš tolo	from afar
vidus	inside, interior,
nuomonė	opinion (here used in the instr., conveying ‘in X’s opinion’)
vertėti, verta, vertėjo	be worth, worth while (e.g. pilį verta pažiūrėti ‘it’s worth seeing the castle’)
atrodyti, atrodo, atrode	seem, look (here used with the dat.)



Language points

Asking someone their opinion and expressing your own

In Lithuanian there are various ways of asking someone their opinion (the translations are quite literal, so that some of them may seem rather stilted):

**Kaip (tù) manai? Kaip (jū) What do you think?
s) mānote?**

**Kokià tavo (jūsų) What is your opinion?
núomonė?**

Kaip tau (jums) atrodo? How does it seem to you?

Our reply would be:

**(Aš) manaũ, I think that...
kàd...**

**Manýčiau, I would think that...
kàd...**

**Mán atrodo, It seems to me that...
kàd...**

In Dialogue 2 we also had the expression **màno núomone** ‘in my opinion’, using the instrumental singular of the noun **núomonė** ‘opinion’. We can easily vary it by changing the possessive.

Grammar

The simple past tense

The name of this tense in Lithuanian draws attention to the fact that it refers to one occasion in the past; perhaps we might turn this around, saying that it is used when there is no emphasis on something happening frequently or habitually in the past. It is the past tense used most often in Lithuanian, and has two types of personal endings:

	I		II
-au	-ome	-iau	-ėme

aš mylėjau	mes mylėjome	aš sakiau	mes sakėme
-ai	-ote	-ei	-ėte
tu mylėjai	jūs mylėjote	tu sakei	jūs sakėte
-o	-o	-ė	-ė
jis, ji mylėjo	jie, mylėjo	jos jis, ji sakė	jie, jos sakė

In order to work out which endings a particular verb has, one takes the third-person form, which is noted in dictionaries as the third basic verbal form, e.g. **dirbti, dirba, dirbo; mylėti, myli, mylėjo; sakyti, sako, sakė; skaityti, skaito, skaitė**. See the Reference section for information on how to work out the accent pattern from the three basic forms of the verb.



Exercise 3

Insert the appropriate form of the verb:

Pavyzdys:

Kitą sekmadienį mes _____ į
ekskursiją. (važiuoti)

Kitą sekmadienį mes *važiuosime* į ekskursiją.

1 Šiandien mes _____ į svečius pas (važiuoti)
draugus.

- 2 Studentai kasdien _____ į paskaitas. (eiti)
3 Kitą vasarą aš _____ prie jūros. (atostogauti)
4 Ar rytoj jūs _____ į teatrą? (eiti)
5 Vakar mano pusbrolis _____ iš (grįžti)
Paryžiaus.
6 Poryt mes tavęs _____ bendrabutyje (laukti)
7 Ar užvakar jūs _____ šį laikraštį. (skaityti)



Exercise 4 (CD1; 41)



Read the following text about Viktorija's Sunday. On her behalf write a letter to her mother about what the day was like. Don't forget that you must use the first person and the past tense.

Šiandien labai gražus oras. Rytą Viktorija skambina draugei ir kviečia susitikti. Jos susitaria eiti pasivaikščioti, o po to aplankyti dailės parodą. Po parodos abi eina į kavinę, kalba apie paveikslus, dailininkus, geria kavą. Staiga kavinėje jos pamato seną pažįstamą. Tai Rimas. Jie kartu ėjo į mokyklą. Rimas dabar aktorius. Šį vakarą naujo spektaklio premjera ir Rimas kviečia drauges į teatrą. Tikrai geras sekmadienis.



Vocabulary

susitarti, susitaria, susitarè	agree (between themselves), come to an agreement (su + instr. ‘with someone’, dèl + gen. ‘about something’)
paroda	exhibition, lit. ‘showing’
gerti, geria, gèrè	drink
staiga	suddenly
pamatyti, pamato, pamatè	catch sight of
pažįstamas	acquaintance (fem. = pažįstama)
aktorius	actor (fem. = aktorė)
spektaklis	show, spectacle
premjera	première



Exercise 5

In the following groups of verbs, which is the odd one out from the point of view of the third-person form of the past tense?:

Pavyzdys:

kviesti, klausti, užlipti, veikti

1 bėgti, skaityti, laukti, daryti

2 mylėti, rašyti, dirbti, kalbėti

3 pirkti, gyventi, parduoti, eiti

4 mėgti, važiuoti, būti, žaisti

5 duoti, sakyti, manyti, suprasti



Vocabulary

bėgti, bėga, bėgo

run



Reading

Read through the following text:

Vilnius yra didžiausias Lietuvos miestas, Lietuvos Respublikos sostinė. Dabar Vilniuje gyvena daugiau kaip pusė milijono žmonių. Lietuvos sostinė — senas miestas. Niekas nežino tikros jo įkūrimo datos. Istoriniuose šaltiniuose Vilnius pirmą kartą paminėtas keturioliktame amžiuje. Sako,

kad Vilnių įkūrė kunigaikštis Gediminas. Apie tai yra graži legenda.

Kartą kunigaikštis Gediminas medžiojo miškuose ant upės Vilnios krantu. Naktį jis susapnavo įdomu sapną. Ant didelio kalno stovėjo geležinis vilkas ir labai garsiai staugė. Rytą Gediminas pakvietė žynį ir papasakojo jam savo sapną. Kunigaikštis norėjo, kad žynys paaiškintų, ką toks sapnas reiškia. Tada žynys pasakė:— Kunigaikšti, geležinis vilkas reiškia, kad čia stovės tvirta pilis — valstybės sostinė. O vilko staugimas — tai garsas, kuris eis į pasaulį apie šią sostinę.

Patiko Gediminui toks sapno aiškinimas. Nutarė jis ant Vilnios kranto pastatyti miestą.

Answer the following linked questions (this is an open task, for you to do as you think fit, in English or Lithuanian):

- 1 Ar jūs žinote legendų apie kitų miestų kilmę?
- 2 Kuriose legendose minimi gyvūnai?
- 3 K jie simbolizuoja?



Vocabulary

didžiausias	largest
respublika (note the s!)	republic
sostinė	capital
daugiau kaip	more than

tikras		precise, true, correct
įkūrimas		founding, foundation
data		date
istorinis		historical
šaltinis		source
paminėtas		mentioned
keturioliktas		fourteenth
įkurti, įkuria, įkūrė		found, create
kunigaikšt/is, -(č)io		duke, prince (note that it looks something like ‘king’)
legenda		legend
medžioti,	medžioja,	hunt (+ acc.)
medžiojo		
susapnuoti, susapnuoja,		dream (this is the res. form,
susapnavo		indicating ‘have a dream’; the basic form is sapnuoti)
sapnas		dream (believe it or not, this is the same word as Greek <i>hypnos</i> , which gives us such words as <i>hypnosis</i>)
geležinis		iron (adj., from gelež/is, -ies ‘iron’)
vilkas		wolf
garsiai		loudly (from garsus ‘loud, famous’)
staugti, staugia, staugė		howl
žynys		wizard (fem. = žynė)

papasakoti, papasakoja,	recount, relate (res. of pasakoti)
papasakojo	
paiškinoti, paiškinoma,	explain (res. of aiškinoti)
paiškinoma	
reikšti, reiškia, reikė	mean, signify (note how the consonants switch around)
tvirtas	strong, solid, hard
valstybė	state (country)
staugimas	howling
garsas	sound, glory (here), rumour
pasaulis	world
nutarti, nutaria, nutarė	decree
pastatyti, pastato, pastatė	build (res. of statyti)
kilmė	origin
gyvūnas	living creature
simbolizuoti, simbolizuoja,	symbolize
simbolizavo	



Unit Seven

Pakeliaukime po Lietuva

Let's travel around Lithuania



In this unit you will learn about:

- how to describe what someone looks like
- the names of some parts of the body
- nouns in **-is** with a genitive in **-ies**
- the plural of pronouns
- the points of the compass
- the construction **žinoti, kad...**
- more expressions of time: using **per** and **po**



Whilst you will learn a few new things in this unit, you might also look upon it as a review and as a convenient moment for you to go back over the first six units. Take this opportunity to familiarise yourself with the pronunciation of the grammatical endings.

Make full use of the translations of the dialogues. There will be no more from [Unit 8](#).



Dialogue 1



Kaip ji atrodo? What does she look like? (CD1;43)

Aldona ir Bilas studentų kavinėje kalbasi apie Aldonos draugus.

- BILL Ar visi šie žmonės yra tavo pažįstami?
- ALDONA Taip, beveik visi. Čia šeštadieniais ateina tie, kurie mėgsta poeziją ir folkloro muziką. Mes dainuojame, šokame, skaitome eilėraščius.
- BILL Kas tas aukštas vaikinąs su barzda ir ilgais plaukais? Gal koks poetas?
- ALDONA Taip, tai rašytojas. Jis jau nebe studentas, bet mėgsta čia ateiti.
- BILL O ta mergina trumpais šviesiais plaukais?
- ALDONA Ar ta aukšta ir plona?
- BILL Ne, ta nedidelė, labai linksma, kuri stovi prie vyro juodais ūsais.
- ALDONA A, tai mano kelionių draugė Monika.
- BILL Ji labai panaši į mano brolio žmoną.
- ALDONA O kaip atrodo tavo brolienė?
- BILL Ji tokio pat nedidelio ūgio, taip pat šviesiaplaukė, didelėmis mėlynomis akimis. Ji visada geros nuotaikos, labai smagi.
- ALDONA Ar norėtum su Monika susipažinti?
- BILL Taip, būtų malonu.
-

In the student café Aldona and Bill are talking about Aldona's friends.

- BILL *Are all these people your acquaintances?*
- ALDONA *Yes, almost all (of them). On Saturdays those who like poetry and folk music come here. We sing, dance, and read poems.*
- BILL *Who is that tall fellow with a beard and long hair? Is he a poet or something?*
- ALDONA *Yes, he's a writer. He's no longer a student, but likes to come here.*
- BILL *And that girl with short, light hair?*
- ALDONA *The tall, slim one?*
- BILL *No, the short one, very happy, who's standing near the man with a black moustache.*
- ALDONA *Ah, that's my travelling companion, Monika.*
- BILL *She's very like my brother's wife.*
- ALDONA *And what does your sister-in-law look like?*
- BILL *She's short, just like that light-haired girl with the big blue eyes. She's always in a good mood, really happy.*
- ALDONA *Would you like to meet Monika?*
- BILL *Yes, that would be nice.*

Vocabulary

pakeliauti, pakeliauja,	travel, make a journey (the prefix pa
pakeliavo	gives the sense of ‘make a..., take a...’)
folkloras	folklore (here in the gen. it functions as an adjective: ‘folk...’)
muzika	music
dainuoti, dainuoja, dainavo	sing (trans. and intrans.)
šokti, šoko	šoka, dance, jump (also ‘to get down to something’, e.g. ‘work’, followed by į + acc.)
eilėrašt/is, -(šč)io	poem, poetry
aukštas	tall
vaikinas	fellow, lad, guy
barzda	beard
plaukai	hair (plural of plaukas ‘(a) hair’)
koks, kokia	what sort of..., some sort of...
poetas	poet (fem. poetė)
rašytojas	writer (fem, rašytoja)
jau nebe	is/are no more, no longer
mergina	girl, young woman

trumpas	short
plonas	slim
linksmas	happy
ūsai	moustache, whiskers (plural of ūsas ‘whisker’)
panašus į + acc.	similar to, like
brolienė	sister-in-law
toks pat, tokia pat	the same
ūgis	height
taip pat	as (here balances tokio pat in the preceding clause)
šviesiaplaukis	light-haired
geros nuotaikos	in a good mood, of a good disposition (gen. of nuotaika ‘mood’)
smagus	happy, likeable, pleasant



Language points

Describing what someone looks like

When we want to ask about someone’s appearance, we ask **kaip jis/ ji atrodo?** ‘What does he/she look like?’ We can respond to such a question in various ways. Sometimes we just use an adjective, e.g.:

áukštas tall
žėmas short
plónas slim
stóras stout
gražùs beautiful, handsome

Sometimes we can convey the same meanings by using conjunctions of an adjective and noun in the genitive case:

àukštas = tall
àukšto ūgio

žėmas = **žėmo** = **nedidelio ūgio** short
ūgio

vidutinio ūgio of average height

gražaūs véido beautiful,
handsome



Vocabulary

vidutin/ís, -ė average
vėid/as, -o face

One more way of describing someone's external appearance is to use the instrumental case governed by the preposition *su* 'with':

mergáitz **su** a girl with plaits

kasomìs

výras **su** a man with a beard

barzdà

vaikìnas **su** **ũ** a fellow with a moustache

sais



Vocabulary

kasa plait

We can also provide a more precise, ‘closer’, characterisation of someone by using the instrumental case without any preposition. Thus:

móteris a woman with light hair

šviesiaĩs

plaukaĩs

senēlis **ilgà** an old man with a long beard

barzdà

mergáitė **mė** a girl with blue eyes

lynomis akimìs

Such expressions may be transformed into a single adjective which combines the adjective and the noun, e.g.:

šviesiaplaukìs light-haired

mėlynākìs blue-eyed

aukštaũgis tall

žemaũgis short

When we describe someone we often have to be able to name certain parts of the body. So here are a few; declensional and accentual information is given only where not previously encountered in the course.

Kũno dũlys The parts of the body

kũnas body

galvà head

véidas face

plaukai hair

kaktà forehead

akis, -iẽs (fem.) eye

aus/is, -iẽs, -ũ ear

(fem.)

nós/is, -ies nose

(fem.)

lũpa lip

ũsai moustache

skrũostas cheek

barzdà beard

smãkras chin

kãklas neck

pet/ỹs, -iēs, pl.	shoulder
pečīaī	
rankà	hand, arm
kója	foot, leg
dal/īs, (fem.)	-iēs part

Grammar

Nouns in **-is**, gen. **-ies**

In earlier units we have been introduced to many types of noun declension. You already know that nouns with the endings **-as, -is, -ys, -us** in the nominative singular are usually masculine, and that those with the endings **-a, -ē** are usually feminine. Nouns which have the ending **-uo** are masculine, except for **sesuō** ‘sister’.

In this unit we present you with words which belong to a declensional type which you have not yet explored. These are nouns with the nominative singular in **-is** (plus **petys**) and the genitive singular in **-ies**, e.g.:

ak/īs,	eye
-iēs	
nós/īs,	nose
-ies	
aus/īs,	ear
-iēs	

The genitive plural of most of these nouns is -i; and occasionally -u. The ending will be **-ių** unless we mark the gen. pl. as -ų but here is a list of examples — a little exercise for you will be to find them in a dictionary!

-ių akių, anglių, ančių, apskričių, avių, dalių, išimčių, išpažinčių, kryptių, lyčių, minčių, mirčių, nosių, priežasčių, stočių, sulčių, sutarčių, širdžių, užduočių, vagių, valčių, vilčių, žvėrių

Most of these nouns are *feminine*. Four common words which are, however, masculine and belong to this class (the first two of them with **-ų** in the gen. pl.) are: **dant/īs, -iēs** ‘tooth’, **debes/īs, -iēs** ‘cloud’, **vag/īs, -iēs** ‘thief, and **žvēr/īs, -iēs** ‘(wild) animal’. Common feminines with the genitive plural in -ų include: **aus/īs, -iēs** ‘ear, **dūr/ys, -ų** (pl. only) ‘door’, **gelež/īs, -iēs** ‘iron’, **grīnd/ys, -ų** ‘floor’ (pl. -only), **móter/ is, -ies** ‘woman’, **nakt/īs, -iēs** ‘night’, **obel/īs, -iēs** or **obēls** ‘apple tree’, **puš/īs, -iēs** ‘pine’, and **žas/īs, -iēs** ‘goose’.

It is very important to know to which declensional type the nouns in **-īs** belong. Gender and endings are often linked with this. Compare, in the masculine **bról/īs, -io** and the feminine **ak/īs, -iēs**, the endings with which you are already familiar (we give the accent patterns in this table, though so as not to overload you, or our text, we tend to leave that to the reference section and the glossaries):

	<i>brolis</i>		<i>akis</i>	
<i>Nom.</i>	brólis	bról <u>iai</u>	akis	āk <u>ys</u>
<i>Gen.</i>	bról <u>io</u>	brólių	aki <u>ēs</u>	akių
<i>Acc.</i>	brólį	bról <u>ius</u>	ākį	ak <u>is</u>

<i>Instr.</i>	bról <u>iu</u>	bróli <u>ais</u>	akimi	akim<u>is</u>
<i>Loc.</i>	brólyje	bróli <u>uose</u>	akyjė	akysė

The plural of pronouns

The declension of Lithuanian pronouns often coincides neither with that of nouns nor with that of adjectives; the pronouns sometimes have completely different sorts of endings. In Dialogue 1 you encountered the nominative plural masculine of some pronouns: **šiẽ, kuriẽ, tiẽ**.

The pronouns **jis, šis, šitas, tàs, anàs, kuris** and some others have the following endings for the nominative and accusative plural masculine:

<i>Nominative singular</i>	jis, šis, šitas, tàs, anàs, kuris
<i>Nominative plural</i>	jiẽ, šiẽ, šitiẽ, tiẽ, aniẽ, kuriẽ
<i>Accusative plural</i>	juõs, šiuõs, šituõs, tuõs, anuõs, kuriuõs



Exercise 1

Find the pairs:

Pavyzdys:

ūsai-ilgi

ūsai plonas

akys dešinė

pečiai ilgi

lūpos mėlynos

veidas gražus

ranka raudonos

kaklas aukšta

nosis platūs

kakta ilga



Exercise 2

Write out the following sentences, selecting the appropriate forms from those within parentheses:

Pavyzdys:

Ar (šitas/šitie/šituos) vaikinai yra tavo draugai?

Ar (šitas/šitie/šituos) vaikinai yra tavo draugai?

1 Abu (šis, šie, šiuos) vyrai yra vidutinio ūgio.

2 Ar tu matei (tie, tuos, tą) vaikus ilgais plaukais?

3 Mergaitės (akis, akys, akies) buvo rudos, o plaukai juodi.

4 Kai tavo broliai ateis, aš (jį, jie, juos) supažindinsiu su savo bičiuliais.

5 Atėjo keistas žmogus ilga (nosis, nosies, nosimi), žilais plaukais ir ilgais ūsais.

6 Jo dėdė buvo plačiu pečiu, aukšto ūgio, linksmu (akies, akiu, akimis).

7 Studentai, (kuris, kurie, kuriuos) mėgsta bendrauti, šeštadieniais susirenka į kavinę.

8 (Šis, šie, šiuos) aukštus gražius vaikus aš vakar mačiau parodoje.



Vocabulary

keistas	strange, unknown, odd
žilas	grey (of hair)
bendrauti, bendrauja, bendravo	socialise, be sociable, go around with (su + instr.)
susirinkti, susirenka,	meet, gather, get together (note how it is followed
susirinko	by į + acc. rather than the 'expected' loc.)



Dialogue 2



Žinau, kad įdomu I know that it's interesting (CD1; 45)

Aldona supažindina Bilą su savo drauge Monika

- MONIKA Ar jūs pirmą kartą Lietuvoje?
- BILL Ne, antrą, bet aš dar beveik nemačiau Lietuvos. Be Vilniaus, buvau tik Trakuose.
- MONIKA Kaip patiko Trakai?
- BILL O, labai! Tokia įdomi pilis, gražūs ežerai! Gaila, kad ten buvome tik vieną dieną. Aš būtinai nuvažiuosiu į Trakus dar kartą.
- MONIKA O ar nenorėtumėt pamatyti kitu gražių Lietuvos vietų?
- BILL Žinoma, norėčiau, bet aš dar labai mažai žinau, ką verta pažiūrėti.
- MONIKA Gal norėtumėt pakeliauti kartu su mumis? Ar jūs mėgstate keliauti?
- BILL Labai mėgstu ir, žinoma, labai norėčiau kartu su jumis.
- MONIKA Bet mes daug einame pėsčiomis, nešame sunkias kuprines, miegame palapinėse. Ar nebijote?

- BILL Ne, visai nebijau. Žinau, kad taip galima labai daug pamatyti. O be to, labai įdomu.
- MONIKA Puiku! Mes kaip tik planuojame per atostogas keliauti po Žemaitiją. Ar žinote, kur ji yra?
- BILL Žinau, kad netoli jūros.
- MONIKA Taip, tai Lietuvos dalis, kuri yra šiaurės vakaruose. Ten gražus kraštovaizdis: daug kalvų, upių, ežerų, mišku. Mes žadame aplankyti keletą senų Žemaitijos miestelių, kitų įdomių vietų. Jei tikrai norėtumėt keliauti kartu, paskambinkit man po savaitės.
- BILL Ačiū, su dideliu džiaugsmu tai padarysiu. Koks jūsų telefono numeris?
- MONIKA Mobilus 8 698 54679, namų 2 45 03 62.
-

Aldona introduces Bill to her friend Monika

- MONIKA *Is this your first time in Lithuania?*
- BILL *No, my second, but I've still hardly seen Lithuania. Apart from Vilnius, I've only been in Trakai.*
- MONIKA *How did you like Trakai?*
- BILL *Oh, lots! Such an interesting castle, and beautiful lakes! It's a pity we were only there one day. I'll certainly go to Trakai again.*
- MONIKA *But wouldn't you like to see some other beautiful places in Lithuania?*

BILL *Of course I would, but I still hardly know what's worth seeing.*

MONIKA *Would you like to travel together with us? Do you like travelling?*

BILL *I do, and, of course, I would love to to come along with you.*

MONIKA *But we're doing a lot of walking, carrying heavy rucksacks, and sleeping in tents. Aren't you afraid?*

BILL *No, I'm not afraid at all. I know that that's how you see a great deal. And moreover, it's very interesting.*

MONIKA *Great! We're just planning to travel through Žemaitija in the holidays. Do you know where that is?*

BILL *I know that it's not far from the sea.*

MONIKA *Yes, it's the part of Lithuania in the north-west. The landscape is beautiful: lots of hills, rivers, lakes, and forests. We promise to visit several old Žemaitija towns, and other interesting places. If you'd really like to come along, ring me in a week's time.*

BILL *Thanks, I'll do that with great pleasure. What's your telephone number?*

MONIKA *Mobile 8 698 54679, Home 2 45 03 62.*



Vocabulary

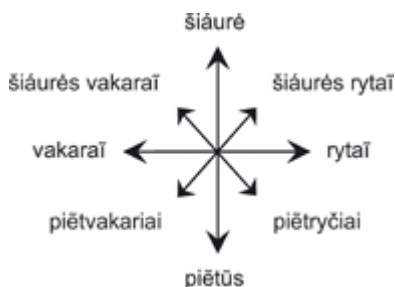
supažindinti, supažindina, supažindino	introduce s.o. to s.o. (acc. + su + instr.)
be + gen.	apart from, without
būtinai nuvažiuoti, nuvažiuoja, nuvažiavo	by all means, without fail, certainly go somewhere (by transport)
kitas	other
verta	is worth (while)
nešti, neša, nešė	carry (on foot)
kuprinė	sack, rucksack, knapsack
palapinė	tent
bijoti, bijo, bijojo	fear, be afraid (of = + gen.)
planuoti, planuoja, planavo	plan, make plans
per atostogas	during the holidays (atostogos ‘holidays’ (fem, pl.))
jūra	sea
kraštovaizdis, -(dž)io	landscape, scenery
kalva	hill
žadėti, žada, žadėjo	promise
keletas	several (only in the sing., and followed by the gen. pl.)
senas	old

miestelis	town, little town
po savaitės	in a week's time
džiaugsmas	joy
tai	that
padaryti, padarė	padaro, do



Language points

The points of the compass



Three of the Lithuanian names for the points of the compass are used *exclusively in the plural form*: **rytái** ‘east’, **vakarai** ‘west’, **piėtūs** ‘south’. These words are also interesting in that they can also have other meanings. The singular forms **rytas** and **vakaras** indicate periods in the day, respectively ‘morning’ and ‘evening’ (you can see from this their link with

‘east’ and ‘west’), so that the plural forms **rytai** and **vakarai** each have two meanings, which become clear only in context.

The word **pietūs** also has two meanings in Lithuanian, but in each it remains in the plural: (1) ‘dinner’, (2) ‘south’.

The fourth point of the compass is **šiaurė** ‘north’ unlike the three others, it only has the *singular* form.

If we wish to specify a point of the compass with more precision, we can use the genitive case form and say, for example: **šiaurės rytai** ‘north-east’, **šiaurės vakarai** ‘north-west’. We may collapse combinations involving the south into single compound words, thus: **piėtvakarai** ‘south-west’, **piėtryčiai** ‘south-east’ (note the change of declension). These are very frequently used, whereas the forms with the north tend to be as given above, rather than the combinations **šiaurvakarai** and **šiaurryčiai**.

Grammar

The construction **žinoti, kad ...**

Very often the object of a verb is not a single word, but a whole sentence. In Lithuanian in such situations the most common construction is one where **kad** introduces the whole sentence, as in Dialogue 2, with **žinaũ, kàd** ‘I know that...’ (note the comma in the written language). Instead of **žinóti** other words can be substituted, e.g. the verbs **sakyti** ‘to say’, **girdėti** ‘to hear’, **matyti** ‘to see’, and **reikšti** ‘to mean, signify’.

The expression of time using the prepositions *per*, *põ*

You already know how to express time in several ways. In Dialogue 2 the concept of time was expressed using the prepositions **per** ‘during, for the duration of, and **põ** ‘after’. These words are used extremely frequently. As you may gather from the meanings as given, the preposition **per** indicates a period during which an action takes place. It is constructed with the accusative case.

Thus, for example: **dirbo per žiēmą** ‘he worked during winter’, **atvažiavo per atostogas** ‘he came during the holidays’. **Põ** is used with the genitive case to indicate an action which occurs subsequent to something, e.g. **dirbsime po sekmādienio** ‘we shall work after Sunday’, **grīžo po vāsaros** ‘they returned after the summer’.



Exercise 3

Insert the appropriate word: **vakar**, **vakare** or **vakaruose**:

Pavyzdys:

Šiandien _____ planuojame eiti į parodą.

Šiandien *vakare* planuojame eiti į parodą.

1 _____ rytą pas mane atvažiavo dėdė ir teta.

2 Lietuvos _____ yra Klaipėdos uostas.

3 Aš skambinau tau _____ ir užvakar vakare.

4 Ar rytoj _____ būsi namie?

5 Neteko būti Prancūzijos _____.

6 Pamačiau tą mergaitę ilgais plaukais _____ vakare.

7 Kur tu buvai _____ ir šiandien?



Vocabulary

uostas port, harbour

tekti, tenka, to befall s.o. to, to have to (may be used
teko with the dat.)



Exercise 4

Choose the appropriate form:

Pavyzdys:

Rytoj po ~~paskaita~~/paskaitų/~~paskaitą~~ eisiu į svečius.

1 Aš paskambinsiu tau per pietų pertrauką/pertraukos/
pertraukų.

2 Ar galėsi pabaigti šitą darbą per savaitę/savaite/savaitei?

3 Susitikome su tėvais po vasaros atostogas/atostogos/atostogų.

4 Per visą dieną/dieną/dienos neturėjau laiko parašyti tau žinutės.

5 Ateikite po kelių dieną/dienos/dienų. Gerai?

6 Per visą vasara/vasarą/vasaros dariau buto remontą.

7 Po spektaklio/spektaklį/spektakliu norėčiau pavalgyti.

8 Mes susitikome per dainų šventė/šventę/šventės.



Exercise 5

Look at the map of Lithuania on p. xii and write out in which part of the country the following regions and towns or cities are:

Aukštaitija, Dzūkija, Vilnius, Klaipėda, Mažeikiai, Zarasai, Druskininkai, Šiauliai, Jurbarkas, Biržai

Pavyzdys:

Žinau, kad Žemaitija yra šiaurės vakaruose.



Exercise 6

Rewrite the following sentences, changing the tenses of the verbs:

Pavyzdys:

Now (*present tense*) **Bilietas kainuoja brangiai**

Yesterday (*past tense*) **Bilietas kainavo brangiai**

Tomorrow (*future tense*) **Bilietas kainuos brangiai**

1

Now	Sesuo perka naują spintą
Yesterday	
Tomorrow	

2

Now		
Yesterday	Mokytojas	dirbo
	šeštadienį	
Tomorrow		

3

Now

Yesterday

Tomorrow

Jis skaitys knygą

4

Now

Yesterday

Tomorrow

**Mes važiuojame prie
juros**

5

Now

Yesterday

Tomorrow

Vaikinas yra aukšto ūgio

6

Now

Yesterday

Tomorrow

Aš neisiu pasivaikščioti po miestą

7

Now

Yesterday

Tomorrow

Ar buvai pas savo gimines?



Vocabulary

bilietas	ticket
giminė	relative, relation



Exercise 7

Add three or more words to the following lists:

Pavyzdys:

šiaurė, pietūs ...

šiaurė, pietūs, rytai, pietvakariai, pietryčiai, vakarai

1 į, ant, ...

2 brolis, tėvas, ...

2 mašina, dviratis, ...

4 dviratininkas, mokytojas, ...

5 einu, valgau, ...

6 galva, akis, ...

7 stalas, lova, ...

8 žalias, juodas, ...

9 aš, mes,...

10 vienas, penki,...

11 angliškai, lietuviškai, ...

12 mano jos, ...



Reading



(CD1; 46)

Read through the following text on the physical geography of Lithuania. Select the missing words from groups 1, 2, or 3 (some of which may occur more than once), and write in the appropriate form of the verb:

Lietuva ___1___ nedidelė ___3___ rytinėje Baltijos jūros pakrantėje. Jos kaimynės: ___3___ - Latvija, rytuose ir pietryčėiuose — Baltarusija, ___3___ - Lenkija, o pietvakariuose — Rusija (Kaliningrado sritis). Lietuvos plotas — apie 65 200 kvadratinis kilometras. Čia ___1___ apie 3,5 milijono gyventojų.

Lietuva — lygumų kraštas. Čia daug upių, ežerų. Beveik visos Lietuvos ___3___ įteka ___2___ Baltijos jūrai. Didžiausia ___2___ jūra — Nemunas. Jis yra 937 kilometrus ___3___ . Į Nemuną ___1___ Merkys, Neris, Nevėžis,

Šešupė, Dubysa, Jūra, Minija ir daug mažesniu upelių.
Lietuvoje yra daugiau kaip 3 000 ežerų. Daugiausia jų —
rytiniame pakraštyje.

Beveik ketvirtadalį 3 dengia miškai. Daugiausia mišku
yra pietrytinėje 3. Čia auga įvairūs spygliuočiai
2 lapuočiai medžiai.

Lietuvoje 1 didelių miestų. Didžiausias yra 3 -
Vilnius. Vilniuje gyvena daugiau nei 500 000 gyventojų.
Antrasis pagal dydį Lietuvos miestas — Kaunas. 2
Baltijos Lietuva 1 uostą — Klaipėdą. Kiti didesni
Lietuvos 3 : Panevėžys, Šiauliai, Alytus, Marijampolė.
Lietuvos kurortai: Palanga, Druskininkai, Birštonas.

Group 1: **įtekėti, įteka, įtekėjo; turėti, turi,
turėjo; būti, yra, buvo; nebūti, nėra,
nebuvo; gyventi, gyvena, gyveno**

Group 2: **į, iš, prie, ir**

Group 3: **upės, šiaurėje, Lietuvos, šalis,
miestai, sostinė, pietuose, ilgio, dalyje**

Would you be able to give similar information about your
own country?



Vocabulary

pakrantė	coast, seaboard (derived from krantas ‘ban shore’)
kaimynė	neighbour (fem.)
srit/is, (fem.)	-ies area, region
plotas	surface area
kvadratinis	square
kilometras	kilometre
daugiau nei	more than
kraštas	country, land
upelis	little river
pakrašt/ys, -(šč)io	edge, outskirts
ketvirtadal/is	quarter
dengti, dengia, dengė	cover
augti, augo	auga, grow (intrans.; trans, auginti, -na, -no)
daugiausia gen.	+ most (of...)
įvairus	various, different
spygliuočiai	coniferous, evergreen trees (sing. spygliuot/is, -(č)io)
lapuočiai	deciduous trees (sing, lapuot/is, -(č)io)
pagal + acc.	according to, in (e.g. ‘in size’)

dyd/is, -(dž)io	size
kurortas	resort
šal/is, -ies (fem.)	side, country
ilgis	length

Unit Eight

Teatre

At the theatre



In this unit you will learn about:

- how to tell the time
- the dative case of personal pronouns and nouns
- the dative case with adjectives: some impersonal expressions describing someone's state, condition, or feelings
- the names of the months
- how to say you like or dislike something



From this unit onwards the dialogues are not translated.
We're sure you can manage!



Dialogue 1



Kiek valandų? What time is it? (CD1;47)

Aldona ir Bilas prie universiteto susitinka Robertą

- ROBERT Kaip gerai, kad jus sutikau. Kviečiu į teatrą. Kaip tik einu pirkti bilietu šeštadienio vakarui. Kaip? Sutinkate?
- ALDONA Aš mielai. Šeštadienį esu laisva. Be to, man labai patinka teatras. Ačiū.
- BILL O ar man nebus per sunku lietuviškai suprasti?
- ROBERT Žinoma, lengva nebus. Bet man atrodo, kad verta nueiti. Reikia klausytis lietuvių kalbos.
- BILL Gerai, nupirk ir man bilietą. Beje, o kur tu perki bilietus?
- ROBERT Yra įvairių būdų, galima pirkti ir internetu. Bilietus parduoda bilietu platinimo bendrovė „Tiketa“, daug bilietų kasu yra įvairiuose prekybos centruose, pavyzdžiui „Akropolyje“. Galima juos užsisakyti ir telefonu, bet aš kaip tik eisiu pro teatro kasas ir nupirksiu ten.
- ALDONA Siūlau susitikti šeštadienį prieš spektaklį. Nueitume kartu pavalgyti, išgerti kavos.
- BILL O kelintą valandą spektaklis prasideda?
- ROBERT Lygiai septintą. Galėtume susitikti apie penkias.
- BILL Gaila, bet aš negaliu taip anksti. Man reikia penktą būti universitete. Galiu ateiti tik tiesiai į spektaklį.
- ROBERT Gerai. Tai su tavim, Aldona, susitinkame prieš penkias, o su Bilu prieš spektaklį.

BILL	Aš ateisiu be penkiolikos septynios prie teatro.
ALDONA	O mes su Robertu susitinkame be dešimt penkios. Gerai?
ROBERT	Sutarta.
ALDONA	O kiek dabar valandų?
ROBERT	Septynios po keturių.
ALDONA	O! Vėluoju į baseiną! Iki!



Vocabulary

teatras	theatre
kiek valandų?	what time is it? (valand/a, -os (3 ^b) 'hour')
kaip	how; in its third occurrence in this speech 'how about it?'
kaip tik	just (now)
susitikti, susitinka, susitiko	meet (trans.), agree (su + instr. 'to, with')
šeštadienio vakarui	for Saturday evening (note the use of the dative of vakarui here, to convey 'for...')
laisvas	free (related to laisvė 'freedom')
per	too

nupirkti, nuperka, nupirko	buy (res.; used in reference to a specific moment, with the purchase intended to be made)
beje	by the way, incidentally
įvairiu būdu	various ways (gen. pl.)
galima	it's possible, you may
ir	also, too (here)
parduoti, parduoda, pardavė	to sell
platinimas	distribution
bendrovė	company, cooperative, firm
prekyba	commerce, shopping
„Akropolis“	Acropolis (a big shopping centre in north Vilnius)
užsisakyti, užsisako, užsisakė	to order, reserve, book (for oneself)
pro + acc.	through, via
siūlyti, siūlo, siūlė	recommend, suggest
prieš + acc.	before (time and place)
pavalgyti, pavalgo, pavalgė	get sg to eat (res. of valgyti, valgo, valgė 'eat')
išgerti, išgeria, išgėrė	get sg to drink (res. of gerti, geria, gėrė 'drink')

kelintą valandą?	at what time?
prasidėti, prasideda, prasidėjo	start, begin (intrans.)
lygiai	precisely, on the dot
apie + acc.	at about, around (approximation)
anksti	early, soon
tiesiai	directly, straight
sutarta	agreed, OK, fine (genderless form of sutartas , past pass, ppl of sutarti , sutaria , sutarė ‘come to an agreement (with each other), agree on’ (+ acc), ‘get on well (with each other)’)
baseinas	swimming pool, baths



Language points

Asking someone the time

We can use the following phrases to ask someone what time it is:

**Kiek (dabar) lit. ‘How many hours (now)?’
valandų?**

Kiek (dabaŗ) lit. ‘How much time (now)?’

laiko?

Kelintà (dabaŗ) lit. ‘Which hour (now)?’

valandà?



Vocabulary

laikas time

One can respond to such questions by indicating the hours using both cardinal and ordinal numerals. In spoken Lithuanian more often one uses the cardinal numeral, except for ‘one o’clock’. For example:

<i>Abbreviation</i>	(1)	(2)
<i>1 val.</i>	= pirmà valandà	= pirmà valandà
<i>2 val.</i>	= dvì vālandos	= antrà valandà
<i>3 val.</i>	= trỹs vālandos	= trečià valandà
<i>4 val.</i>	= kēturios vālandos	= ketvirtà valandà
<i>7 val.</i>	= septnỹios vālandos	= septintà valandà
<i>10 val.</i>	= dēšimt valandų	= dešimtà valandà
<i>12 val.</i>	= dvýlika valandų	= dvýlikta valandà

Both (1) and (2) can be more or less synonymous; the forms with the cardinal numerals are more frequently encountered, but the ordinals are fine.

If we want to specify informally whether we are referring to ‘a.m.’ or ‘p.m.’, we add the following words as appropriate:

24:00–04:00	naktiēs	03:00	(trīs vālandos/ trečiā valandā naktiēs)
04:00–11:00	rýto	06:00	(šēšios vālandos/ šeštā valandā rýto)
11:00–18:00	dienōs	13:00	(pirmā valandā dienōs)
18:00–24:00	vākaro	19:00	(septýnios vālandos/ septintā valandā vākaro)

This is the genitive case singular of the four time words concerned and may be felt to have a somewhat possessive sense; but best to see them as ‘3 o’clock *of the morning*’, etc.

Somewhat formally, or officially, for ‘p.m.’, we use the 24-hour clock, thus:

14 valandų, 15 valandų, 20 valandų

If we want to specify the precise time, then we use the adverb **lýgiai**, e.g.:

6:00 **lýgiai šėšios vālandos/lýgiai šėštà valandà**

Should we need to specify the minutes ‘to’ or ‘before’ the hour, ‘past’ or ‘after’ the hour, or the half-hour, then, with cardinals we use the words **be** ‘without’ (with the genitive case), **po** ‘after’ (with the genitive case), and **pūsė** ‘half’ (with the genitive case). With the ordinals (and, formally, with the cardinals) we simply add the minutes to the hour. So, in answer to the question **kíek valandų?** we might reply as follows:

<i>Formally</i>	<i>Time</i>	<i>Informally</i>
(dabař yrà) lýgiai	5:00 a.m.	peñkios
peñkios vālandos/ penktà valandà		
(dabař yrà)	5:15 a.m.	penkiólíka
peñkios valandos/ penkta valanda, penkiolika minučių		(minùčių) po penkių
(dabař yrà)	5:30 a.m.	pūsė šėšių
peñkios vālandos/ penktà valandà, trīsdešimt minùčių		

(dabař yrà) 5:45 a.m. peñkios vālandos/ penktà valandà, kēturiasdešimt peñkios minùtēs	be penkiólikos (minùčiu) šēšios
(dabař yrà) 2:05 p.m. keturiólika valandū, peñkios minùtēs	peñkios (minùtēs) po dviejū
(dabař yrà) 2:10 p.m. keturiólika valandū, dēšimt (minùčiu)	dēšimt (minùčiu) po dviejū
(dabař yrà) 2:30 p.m. keturiólika valandū, trìsdešimt minùčiu	pùsė trijų
(dabař yrà) 2:40 p.m. keturiólika valandū, kēturiasdešimt minùčiu	be dvìdešimt (minùčiu) trỹs

Do note that, for ‘half past’, the Lithuanian construction refers to the following hour, thus ‘half past two’ is ‘half of three’.

When we want to say when something happens, we mostly use the accusative case to express the time. When we speak of the precise time or are giving the hours and minutes, then it can be more appropriate to use the ordinal numerals. Thus:

Ateik penktą vālandą.

Traukinys išvysta lėgiai aštuontą vālaną.

Būsiu namiė dvýliktą vālandą.

Lėktūvas išskrenda šeštą vālandą, dvidešimt penkios minūtės.

Spektāklis prasideda devynioliktą vālandą, trisdešimt minūčių.

If we are not being absolutely precise, while still using **be** or **po**, then we use the same construction as when we are responding to the question **kiek valandų?**:

Ateik po penkių penkiolika.

Jūnas atvažiūos be dvidešimt trīs.

But: **Dārbas prasideda pūse devynių** ‘The work begins at half past eight’.



Exercise 1

Say what time it is formally and informally:

Pavyzdys:

6.15 a.m.

Šešios valandos, penkiolika minučių

Penkiolika po šešių

1 9:00 a.m.	2 12:27 p.m.	3 1:30 p.m.	4 7:50 a.m.
5 8:05 a.m.	6 4:10 a.m.	7 10:21 a.m.	8 9:08 p.m.
9 2:15 p.m.	10 3:45 p.m.	11 8:08 p.m.	12 11.55 p.m.

Write out the above times in all their possible variants.



Exercise 2 (CD1; 50)

If you have the recordings, listen to the specially recorded dialogue and indicate what time Bill came to the theatre.



1 18:00 2 18:30 18:40 3 18:45



Vocabulary

vėliau later

anksčiau earlier

juk as you know, indeed, after all
(particle)



Dialogue 2

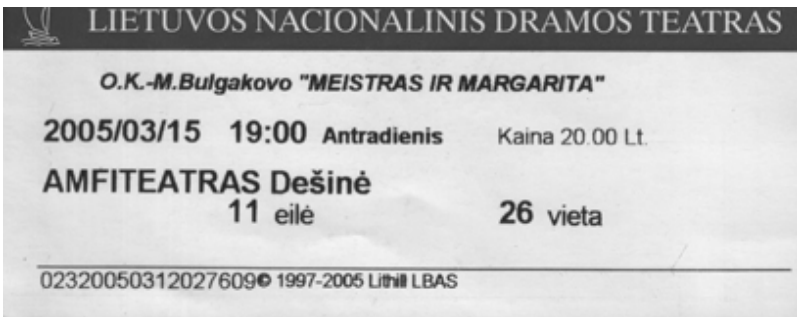


Ar jums patinka... ? Do you like... ? (CD1; 51)

Aldona su Bilu ir Robertu kalbasi teatre per pertrauką

ALDONA Na, kaip jums patinka spektaklis?

ROBERT Man patinka. Aš mėgstu dramos teatrą, o čia toks įdomus pastatymas. Gaila, kad čia nėra mano žmonos. Jai taip pat patiktu. Ji labai mėgsta modernišką teatrą.



- ALDONA O kaip tau, Bilai? Nepatinka?
- BILL Man nelengva suprasti, bet gana įdomu. Aš labiau mėgstu operą ir baletą. Man visada trūksta muzikos dramos spektakliuose.
- ALDONA Ar žinai, kad rugsėjo mėnesį naujos lietuviškos operos premjera? Jei nori, galim kartu nueiti.
- BILL Kaip gerai, kad man pasakei. Būtinai nueisim. O kaip tu, Robertai?
- ROBERT Aš negalėsiu. Man rugpjūčio pabaigoje jau reikia išvažiuoti.
- Be to, aš nemėgstu operos. Man ten viskas nenatūralu.
- O geros muzikos paklaudyti geriau eiti į koncertą.
- ALDONA Jau baigiasi pertrauka, eikim į salę. Kelinta mūsų eilė?

ROBERT	Šešta eilė, dešimta, vienuolikta ir dvylikta vietos. Paskubėkim, čia tiek daug žmonių. Pilnas parteris ir balkonas.
ALDONA	Šitame teatre visada daug žiūrovų. Teatras Lietuvoje populiarus.



Vocabulary

pertrauka	interval
drama	drama
pastatymas	production, construction (don't confuse with pastatas 'building')
moderniškas	modern, contemporary
opera	opera
baletas	ballet
trūkti, trūksta, trūko	be short of, lacking (+ dat. of who or what is short of something and + gen. of what is lacking; almost always in the third-person form)
pabaiga	end
išvažiuoti, išvažiuoja, išvažiavo	leave
nenatūralus	unnatural, artificial

baigtis, baigias(i), baigès(i)	end, finish (intrans.; trans, baigti)
salé	auditorium, hall
eilè	row
vieta	place, seat
pilnas	full
parteris	stalls, parterre
balkonas	balcony, circle
žiūrovas	spectator, member of audience (fem, žiūrovė)
populiarus	popular

Grammar

The dative case of personal pronouns

In this unit you have, on several occasions, encountered the dative case forms of the personal pronouns. They are summarised in the following table; for simplicity's sake we divide them into 'singular' and 'plural', though you might argue that at least **mes** is not really the plural of **aš**!

<i>Singular</i>	<i>Plural</i>							
<i>Nominative</i>	àš	tù	jis	jì	mēs	jūs	jiė	jōs
<i>Dative</i>	mán	táu	jám	jái	mùms	jùms	jiėms	jóms

These forms are needed particularly in constructions with **patiñka** and other impersonal verbs and forms, e.g. **reĩkia** ‘it is necessary/ needed’ (to me..., i.e. ‘I need/must’), **atródo** ‘it seems’ (to me..., i.e. ‘I think’), **gaĩla** ‘it’s a pity’ (for me..., i.e. ‘I’m sorry for/regret...’), **trúksta** ‘it is lacking’ (i.e. ‘I... need ...’), etc.

The dative case is also used with some personal verbs (we give the full three forms here), e.g.:

dúoti, dúoda, give (to...)

dāvē

siq̄sti, siuñcia, send (to...)

siuñtè

sakýti, sãko, say, tell (to...)

sãkè

atsakyti, reply, answer (to...)

atsãko, atsãkè

piřkti, peřka, pi buy (for...)

řko

rašýti, rãšo, write (to...)

rãšè

áiřkinti, explain (to...)

áiřkina,

áiřkino

skōlinti, lend (to...)

skōlina,

skōlino

ródyti, ródo, show (to...)

ródè

We add ‘to’ or ‘for’ as clarification; the preposition is not always expressed in English. Here are a few examples:

Parašyk jái Write her a letter! (= ‘Write a letter *to* **láišką!** her!’)

Ar gali Can you lend me some money?
paskōinti

mán pinigū? (= ‘Can you lend some money *to* me?’)

Dúokite mums Give us the books! (= ‘Give the books *to* **knygàs!** us!’)

The dative case of nouns

In all the instances mentioned in the preceding section one can also use the dative case of nouns. It has the following endings:

■ Singular

	<i>Masculine</i>					<i>Feminine</i>	
<i>Nom.</i>	-as	-is	-ys	-us	-uo	-a	-ė
	tėvas	brolis	mokinys	sūnus	akmuo	mama	mergaitė
<i>Dat.</i>	-ui	-iui	-iui	-ui	-eniui	-ai	-ei
	tėvui	broliui	mokiniui	sūnui	akmeniui	mamai	mergaitei

■ Plural

	Masculine			Feminine			
<i>Nom.</i>	-ai	-iai	-iai	-ūs	-(en/er)ys	-os	-ės
	tėvai	broliai	mokiniai	sūnūs	akmenys	mamos	mergaitės
<i>Dat.</i>	-ams	-iams	-iams	-ums	-(en/er)ims	-oms	-ėms
	tėvams	broliams	mokiniams	sūnums	akmenims	mamoms	mergaitėms

The dative case with adjectives: some impersonal expressions

In this and earlier units you came across such expressions as **mán gēra**, **mán sunkù**, **táu įdomù**, and the like (see [Unit 4](#)). This is the typical way of expressing the state someone is in or how they feel, and is conveyed using the genderless form of the adjective with the dative. Thus, for example:

mán malonù	I am pleased
táu šálta	you are cold
mùms liñksma	we are happy
jiems káršta	they are hot
mergáitei liū	the girl is sad
dna	
studeñtams	the students are interested
įdomù	
sūnùms	čia our sons find it beautiful here
gražù	



Vocabulary

šáltas	cold
kárštas	hot
liūdnas	sad



Language points

The names of the months

saūsis	January	líepa	July
vasāris	February	rugpjūt/is, -(č)io	August
kóvas	March	rugsėjis	September
balañd/is, -(dž)io	April	spālis	October
geguž-ė	May	lāpkrit/is, -(č)io	November
biržēlis	June	grúod/is, -(dž)io	December

An interesting exercise would be to look through a dictionary and work out the root words from which the names of the months are derived.

One often uses the genitive case of the name of the month, since people frequently say:

saũsio m instead of **sausis**
ėnuo

balañdzio instead of **balandis**, etc.
mėnuo

When we want to say **when**, we most often use the *genitive + accusative* combination, e.g.

vasario mėnesį, liepos mėnesį

It is advisable to learn how the word for month declines, since it is irregular:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Nominative</i>	mėnuo	mėnesiai
<i>Genitive</i>	mėnesio	mėnesių
<i>Dative</i>	mėnesiui	mėnesiams
<i>Accusative</i>	mėnesį	mėnesius
<i>Instrumental</i>	mėnesiu	mėnesiais
<i>Locative</i>	mėnesyje	mėnesiuose

Liking and disliking

The best way of expressing likes and dislikes in Lithuanian is by using the following two verbs:

mégti, mégsta, mégo
patikti, patiñka, patiko

Sentences with these verbs are constructed differently:

Nominative **mé** + *Accusative*

gsta
Jis mé teātra
gsta

Instead of the accusative one might have the infinitive of a verb, e.g.:

Jis mégsta skaiýtti He likes to read.

As regards the direct object, remember that, if the verb is negative (**nemégti**), instead of the accusative case the genitive case will be used (see [Unit 4](#)).

With the verb **patikti** a different sort of construction is used, with the person who does the liking in the dative case and what is liked in the nominative — if you know Spanish, think of the expression with **gustar**, or in English see it as corresponding to ‘to appeal to’. Thus:

Dative + + *Nominative*

patiñka
Jám patiñka teātras

Negation has no effect on this construction, thus: **Jám nepatiñka teātras**.



Exercise 3

Insert the dative:

Pavyzdys:

Kaip (jūs) _____ sekasi?

Kaip *jums* sekasi?

1 Ar (jūs) _____ nešalta?

2 Vakarėlyje (jie) _____ buvo labai linksma.

3 (Mes) _____ tikrai čia buvo gera.

4 (Aš) _____ per brangu gyventi tokiame viešbutyje.

5 Ar (tu) _____ liūdna?

6 (Sūnus) _____ buvo smagu vėl sugrįžti namo.

7 (Tėvai) _____ visada manlonu, kai (vaikai) _____ gerai sekasi.

8 Kaip (jis) _____ sekasi?



Exercise 4

Look at the dates and choose the name of the month for each example:

gegužė, balandis, gruodis, birželis, sausis, lapkritis, vasaris, rugsėjis, liepa, spalio, kovas, rugpjūtis

Pavyzdys:

2009-05-23 *gegužė*

2010-01-01 2001-11-10

2010-12-06 2006-06-13

2012-02-16 2020-10-19

2011-04-15 1988-07-07

1999-09-12 2000-08-25

2000-03-05



Exercise 5

Make up sentences, changing the forms of the words as appropriate

Pavyzdys:

Aš, patikti, atostogauti, rugpjūtis, mėnuo

Man patinka atostogauti rugpjūčio mėnesį.

- 1 teta, mēgti, romanai, ģdomūs, skaityti
- 2 tu, laiřkas, rytoj, brolis, rařyti
- 3 mes, baletas, patikti, řis
- 4 vasara, malonu, Lietuva, ģie, labai, pabūti
- 5 ař, labai, karřta, būti, teatras, řiandien
- 6 ģis, pasivaikřćioti, visada, senamiestis, ģdomu
- 7 Bilas, ģdomi, draugas, skolinti, knyga
- 8 linksma, draugai, ćia, visada
- 9 birželis, vařiuoti, mēnuo, ģ, ģi, Anglija
- 10 mēgti, tėvas, mēnuo, atostogauti, liepa



Vocabulary

pabūti, pabūna, to spend some time, to be for a while
pabuvo

atostogauti, to be on holiday, to spend one's holidays
atostogauja,
atostogavo



Reading

Read through the March 2010 programme for the Lithuanian opera and ballet theatre. Imagine that you have a friend who really likes the ballet. He doesn't live in Vilnius, and can only get there at weekends. Write him a letter telling him when and what ballets he would be able to see in March. It should be possible for you to identify many of the productions and guess a good number of the words. Use the calendar for March to help you. (If you want to give a full date, see [Unit 9](#).)

**kovo 4, ketvirtadienis, 18:30**

Richard Wagner

SKRAJOJANTIS OLANDAS

3 veikslių opera vokiečių kalba

Dirigentas Gintaras Rinkevičius

Dainuoja Johannes von Duisburg (Vokietija), Egidijus Dauskurdis, Sandra Janušaitė, Vytautas Kurnickas, Audrius Rubežius, Ligita Račkauskaitė

20,30,40,50,60,120 Lt.

2010 Kovas

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

kovo 5, penktadienis, 18:30

Richard Wagner

SKRAJOJANTIS OLANDAS

3 veikslių opera vokiečių kalba

Dirigentas Gintaras Rinkevičius

Dainuoja Johannes von Duisburg (Vokietija), Egidijus Dauskurdis, Sigutė Stonytė, Vytautas Kurnickas, Audrius Rubežius, Ligita Račkauskaitė

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 6, šeštadienis, 18:30

Piotr Čaikovskij

MIEGANČIOJI GRAŽUOLĖ

2 veikslių baletas

Dirigentas Robertas Šervenikas

25,35,45,55,75,180 Lt.

kovo 7, sekmadienis, 12:00

PELENĖ

10,15,20,25,35,40 Lt.

kovo 7, sekmadienis, 18:00

Mikis Theodorakis

GRAIKAS ZORBA

2 veikslių baletas

Dirigentas Modestas Pitrėnas

Šoka Aleksandras Molodovas, Nerijus Juška, Eglė Špokaitė, dalyvauja operos solistė Laima Jonutytė, choras

25,35,45,55,75,180 Lt.

Rezervuoti bilietus

kovo 9, antradienis, 18:30

Sergej Prokofjev

ROMEO IR DŽULJETA

3 veiksmy baletas

Dirigentas Robertas Šervenikas

Šoka Inga Cibulskytė, Nerijus Juška

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 10, trečiadienis, 18:30

Giuseppe Verdi

TRAVIATA

2 dalių opera italų kalba

Dirigentas Martynas Staškus

Dainuoja Asmik Grigorian, Edmundas Seilius, Vytautas Juozapaitis, Laima Jonutytė,

Ona Kolobovaitė, Mindaugas Zimkus, Arūnas Malikėnas, Liudas Norvaišas, Vladas

Bagdonas, Jonas Valuckas, Dainius Jakštas, Alfredas Celiešius

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 12, penktadienis, 18:30

Hermann Lovenskjold

SILFIDÉ

2 veiksmy baletas

Baleto solisto Henriko Kunavičiaus jubiliejui

Dirigentas Alvydas Šulčys

Šoka Anastasija Čumakova, Eligijus Butkus

25,35,45,55,75,180 Lt.

kovo 20, šeštadienis, 18:00

Jonas Tamulionis

BRUKNELĖ

2 veiksmy opera vaikams lietuvių kalba

PREMJERA

Muzikinis vadovas ir dirigentas Robertas Šervenikas

Režisierius Gytis Padegimas

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 21, sekmadienis, 12:00

Jonas Tamulionis

BRUKNELĖ

2 veiksmy opera vaikams lietuvių kalba

PREMJERA

Dirigentas Robertas Šervenikas

15,20,30,40,50,90 Lt.

kovo 23, antradienis, 18:30

Johann Strauss

VIENOS KRAUJAS

3 veiksmy operetė lietuvių kalba

Lietuviškas tekstas Antano Gailiaus ir Eduardo Astramsko

Dirigentas Vytautas Viržonis

Dainuoja Vytautas Juozapaitis, Audrius Žilinskaitė, Vilhelma Mončytė, Regina

Šilinskaitė, Irena Zelenkauskaitė, Rafailas Karpis, Vytautas Bakula, Aleksandras

Vizbaras, Eugenija Klivickaitė, Arvydas Markauskas, Voldemaras Chlebinkas,
Audrius Martišius
20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 24, trečiadienis, 18:30

Rodion Ščedrin

ANA KARENINA

2 veiksmy baletas

Dirigentas Alvydas Šulčys

Šoka Eglė Špokaitė, Nerijus Juška, Vytautas Kudžma

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 25, ketvirtadienis, 18:30

Franz Lehar

LINKSMOJI NAŠLĖ

3 veiksmy operetė lietuvių kalba

Lietuviškas tekstas Ramutės Skučaitės

Dirigentas Julius Geniušas

Dainuoja Inesa Linaburgytė, Laimonas Pautienius, Audrius Rubežius, Regina Šilinskaitė, Vytautas Bakula, Rafailas Karpis, Deividas Staponkus, Kęstutis Alčauskis, Egidijus Dauskurdis, Arvydas Markauskas, Arūnas Malikėnas, Diana Gaškaitė, Jūratė Rudžianskaitė, Ligita Račkauskaitė

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 26, penktadienis, 18:30

pagal L. van Beethoveno ir G. Mahlerio muz.

RUSIŠKASIS HAMLETAS

2 veiksmy baletas

spektaklis su fonograma

Šoka Olga Konošenko, Aurimas Paulauskas, Aleksandras Molodovas

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 27, šeštadienis, 18:30

Giuseppe Verdi

RIGOLETAS

3 veiksmy opera italų kalba

Dirigentas Martynas Staškus

Dainuoja Vytautas Juozapaitis, Edmundas Seilius, Joana Gedmintaitė, Eugenija Klivickaitė, Egidijus Dauskurdis, Laima Jonutytė, Liudas Norvaišas, Ramūnas Urbietis, Jonas Valuckas, Vladas Bagdonas, Jūratė Rudžianskaitė, Alfredas Celiešius, Dominykas Kovaliovas

20,30,40,50,60,120 Lt.

kovo 28, sekmadienis, 12:00

Bogdan Pawlowski

SNIEGUOLĖ IR SEPTYNI NYKŠTUKAI

3 veiksmy baletas vaikams

Dirigentas Alvydas Šulčys

Šoka Inga Cibulskytė, Eligijus Butkus

10,15,20,25,35,40 Lt.

Unit Nine

Skanaus!

Bon appétit!



In this unit you will learn about:

- how to express things in the negative
- how to express the date
- how to buy food
- more expressions of quantity
- how to ask for advice



Dialogue 1



Gal tu galėtum man patarti? Could you give me some advice? (CD2; 1)

Bilas susitinka Vytautą prie valgyklos per pietus

BILL Sveikas, Vytautai! Neini pietauti?

VYTAUTAS Einu. Gal einam kartu?

- BILL Einam. Ar tu dažnai čia pietauji?
- VYTAUTAS Taip, beveik kasdien. Čia gana skanu ir nebrangu. O tu čia pirmą kartą?
- BILL Taip, pirmą. Niekada anksčiau čia nebuvo.
- VYTAUTAS Kas naujo? Kaip gyveni?
- BILL Ačiū, viskas gerai. Tik negaliu apsispręsti dėl atostogų. Kita savaitė laisva, galiu pakeliauti po Lietuvą. Gal tu galėtum man patarti?
- VYTAUTAS Na, kokie tavo planai?
- BILL Aldona kviečia į Kauną. Ji važiuoja pas tėvus. Bus ten visą savaitę, galėtų man parodyti Kauną. Manau, kad būtų labai įdomu. Monika su draugais plaukia valtimis Dubysos upe. Ji siūlo keliauti kartu su jais. Būtu įdomu, bet aš niekada neplaukiau valtimi, šiek tiek bijau. Trečias variantas — pajūris. Aš planavau nuvažiuoti į Palangą ir Klaipėdą. Jau užsisakiau bilietą ir viešbutį. Nebežinau, ką man dabar pasirinkti. Gal tu patartum?
- VYTAUTAS Niekas už tave nenuspręs, bet aš siūlyčiau plaukti valtimis. Aš plaukiau Dubysa du kartus: pernai ir 2007 metais. Buvo nuostabu! Ten tokios gražios vietos! Niekada to neužmiršiu. O kokia romantika vakarais! Palapinės, laužas, dainos. Tu žinai, lietuviai labai mėgsta dainuoti. Nebesvarstyk ir keliauk. Į Kauną ar pajūrį nuvažiuosi kitą kartą.

BILL Turbūt taip ir padarysiu.

Vytautas ir Bilas jau valgykloje.

BILL Ką valgysim?

VYTAUTAS Aš imsiu dienos pietus.

BILL Aš irgi. Skanaus!

VYTAUTAS Ir tau!



Vocabulary

patarti, pataria, advise (followed by the dat. of the p.
patarė being advised)

pietūs (pl. only) lunch

pietauti, pietauja, have lunch
pietavo

skanus tasty

kas naujo? what's new?

apsispręsti, decide, take a decision (**dėl** + gen. 'on,
apsisprendžia, about')
apsisprendė

atostogos (pl. only) holidays

plaukti, plaukia, sail, swim
plaukė

valt/is, -ies, fem. boat

Dubysa Dubysa (a tributary of the Nemunas)

šiek tiek	a little
variantas	variant
užsisakyti, užsisako, užsisakė	order, book, reserve (for o.s.) (+ acc.)
pasirinkti, pasirenka, pasirinko	choose (for o.s.) (+ acc.)
nuspręsti, nusprendžia, nusprendė	decide
už + acc.	for
pernai, adv.	last year
nuostabus	amazing, great
užmiršti, užmiršta, užmiršo	forget
romantika	romantic atmosphere
laužas	bonfire
svarstyti, svarsto, svarstė	weigh up, deliberate, discuss
dienos pietūs	today's special

Grammar

Negation

Negation is always indicated in Lithuanian by using the word **nė**, which is used as a prefix with various types of words, and as a ‘particle’.

Thus, it is used as a particle when responding in the negative to a question:

Arēisi ī teātra? — Nē.

The prefix **ne-** used with verbs or adjectives negates an action or a quality, and with nouns conveys the opposite sense.

Thus:

rašyti	—	gražūs	—	laimė	—	nelaimė	
nerašyti		negražūs					
būti	—	nebū	švarūs	—	tiesà	—	netiesà
ti		nešvarūs					
važiuoti	—	laimingas	—	viltis	—	neviltis	
nevažiuoti		nelaimingas					

The prefix **ne-** merges with certain verbs, and we have:

nesù	←	ne	+	esù		neĩti	←	ne	+	eĩti
nerà	←	ne	+	yrà		neinù	←	ne	+	einù
něsame	←	ne	+	ěsame		neĩname	←	ne	+	eĩname
						nėjaũ	←	ne	+	ėjaũ

Do remember that when a transitive verb is negative, the case of the direct object changes: instead of the accusative we have the genitive (see [Unit 4](#)):

m-ėgstu teātra — nem-ėgstu teātro

We have a similar situation when the negative verb **nebūti** is used; the difference essentially is that here we have the genitive instead of the nominative (note that only the

third-person form is used in the negative in this ‘expression of existence’):

Àš esù, bèt manĕs nĕrà.

Jis yrà, bèt jō nĕrà.

Mĕs ĕsame, bèt mŭsĭ nĕrà.

Ĉià yrà telefònas, bèt ĉià nĕrà telefòno.

Ĉià yrà kompiùteris, bèt ĉià nĕrà kompiùterio.

The prefix **nebe-** is very frequently used with verbs; it indicates that something is not happening any longer:

Gál jìs dár skaĩto? — Nĕ, jaũ nebeskaĩto.

Is he still reading? — No, he’s not reading any longer.

Nuõ tō laĩko jì niĕkam neberãšo láišķu. (Formerly she *did* write.)

Since then she hasn’t written letters to anyone.

It can be useful to contrast straightforward negated verbs with verbs negated by **nebe-**, e.g. **neklaũso** ‘doesn’t listen’ — **nebeklaũso** ‘no longer listens, has ceased to listen’. And one may even affix **nebe-**, like **ne-**, to other parts of speech, e.g. adjectives: **gražùs** — **negražùs** — **nebegražùs** ‘beautiful — not beautiful — no longer beautiful’.

Other words are also used to express negation. One frequently used is the pronoun **niĕkas** ‘no one, nothing’, which is declined like other pronouns:

Niēkas neat No one came.

-ējo.

Āš niēko I don't understand a thing.

nesuprantù.

Niēkam Don't say anything to anyone.

niēko

nesakýk.

In order to negate time, place, manner or character, quantity, and possession, we have:

**niēkad(à),
niekuomèt** **Jis niēkad mán** He never phones me.
neskaĩbina.

niēkur **Niēkur neĩk iš** Don't leave home for
namų. anywhere.

niēkaip **Niēkaip negaliù** I just can't finish the
baĩgti dárbo. work.

n-ē kiek **N-ē kiek** It doesn't hurt at all.
neskaũda.

niekieniõ **Niekieniõ knygõs** I'm not reading
āš neskaitaũ. anyone's book.



Vocabulary

nē not at all (emphatic negation) (not to be confused with **nei... nei...** 'neither... nor...')

- skaudėti**, hurt, give pain (the construction uses the dat. to convey)
- skauda**, the person who feels the pain, and the acc. for the
- skaudėjo** part of the body which causes the pain, with the v. in the third p. form, thus: **man skauda galvą** ‘I have a headache’)

You will see from the above examples that in Lithuanian two or more negatives do not transform a negative sentence into an affirmative one, but rather maintain and may even strengthen the negation.

The date

The word **mėtai**, when meaning ‘year’, is used only in the plural form. When we wish to express the time when something happens, we simply use the word **metai** in the instrumental case:

- | | |
|---|------------|
| šiaīs mėtais | this year |
| kitaīs mėtais | next year |
| pra-ėjusiais/
praeitaīs mėtais | last year |
| kiekvienaīs mėtais | every year |

It may also convey ‘years’, so **šiaīs mītais** may mean ‘during these, recent, years’ and **pra-ėjusiais/praeitaīs mėtais** may mean ‘over the last years, recently’; one may also have **per tuōs/siuōs metūs** ‘over those/these years’. ‘Recently’ is **neseniaī**.

The adverbs **pérnai** ‘last year’ and **ùžpérnai** ‘two years ago’ are also frequently used. The precise year is conveyed using **ordinal** numerals, and the question ‘When?’ is answered by using the instrumental (in this case only the last component of the numeral is an ordinal and declined):

	<i>Nominative</i>	<i>Instrumental</i>
2010 m.	dù tūkstančiai dešimtì mėtai	dù tūkstančiai mėtais dešimtais
1995 m.	tūkstantis devynì šimtai devýniasdešimt penktì mėtai	tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt penktais



Vocabulary

tūkstant/is, thousand
-(č)io

Note the abbreviation for year in the first column of the table and for the day of the week below. If we wish to express the whole date, then in Lithuanian we begin with the year, continue with the month, and conclude with the day. There are two ways of saying what the date is — **Kokià šiañdien dienà?:**

2012 m. kovo 23 d.

**1 dū tūkstančiai dvýlikti mėtai, kóvo dvidešimt trečia
(dienà)**

**2 dū tūkstančiai dvýliktų mėtų kóvo dvidešimt trečia
(dienà)**

1996 m. gruodžio 13 d.

**1 tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt šešti mėtai,
grúodžio trylikta (dienà)**

**2 tūkstantis devyni šimtai devýniasdešimt šeštų mėtų
grúodžio trylikta (dienà)**

We have the same options if the question is ‘When?’ —
Kadà?:

1995 04 28

**1 tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt penktaís mėtais,
balandžio dvidešimt aštunta (diēna)**

**2 tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt penktų mėtų
balandžio dvidešimt aštunta (diēn a)**

2010 11 18

**1 dū tūkstančiai dešimtaís mėtais, lāpkričio aštuoniólikta
(diēna)**

**2 dū tūkstančiai dešimtų mėtų lāpkričio aštuoniólikta
(diēna)**

Have you spotted the two differences?



Exercise 1

Insert the appropriate words. Certain of them may need to be used more than once.

niekas	užpėnai	nieko	niekada
metais	niekur	niekam	niekaip

Pavyzdys:

Aš _____ nebuvaė Amerikoje.

Aš *niekada* nebuvaė Amerikoje.

1 _____ negali man padėti.

2 _____ negaliu atidaryti durų.

3 _____ nėra namie.

4 Ji _____ nevalgo.

5 Šiais _____ mano pusbrolis važiuos į Indiją.

6 Ar jis _____ buvo Kanadoje?

7 Mes _____ čia nebuvoė.

8 Mano tėvas _____ nedirba.

9 Atvažiokite pas mus kitais _____.

10 _____ nereikia šito namo.



Exercise 2

Which sentence in the right-hand column goes with those in the left?

Pavyzdys:

a–6

- | | |
|--|--------------------------------|
| (a) Ar tu ką nors
supratai? | 1 Niekada niekur jo nemačiau. |
| (b) Kada tu buvai
Paryžiuje? | 2 Ne, nieko nėra. |
| (c) Kas čia atėjo? | 3 Gal ateis rytoj. |
| (d) Kada įkurtas
Vilniaus
universitetas? | 4 Niekas. Vėjas atidarė duris. |
| (e) Ar čia kas nors
yra? | 5 Išėjo į banką. |
| (f) Ar jis niekada
nebuvo Vilniuje? | 6 Nė vieno žodžio. |

- (g) Niekur nematau 7 1579 metais.
savo žodyno.
- (h) Gaila, kad 8 Pernai liepos mėnesį.
niekas neatėjo.
- (i) Gal žinai, kur 9 Manau, kad niekad.
direktorius?
- (j) Ar pažįsti šį 10 Štai jis, ant lentynos.
vaikiną?



Vocabulary

reikėti, reikia, be necessary (this is an impers. v., so
reikėjo you need only know the third p. form;
the p. who needs something goes into the dat. case, and the thing needed goes into the gen. case — negation isn't important here! What you need may also be expressed by an inf.: **man reikia kambario, tau reikėjo dirbti.** Alternatively, except where an inf. is required, you may use the adj. **reikalingas** 'necessary', which will agree in case, number, and gender with the thing needed, while the p.

	needing again goes into the dat. case: jam reikalinga ta knyga)
kas nors	anyone, anything (not with negatives)
įkurtas	founded (from the v. įkurti, įkuria, įkūrė)
pažinti, pažįsta, pažino + acc.	know, be acquainted with (someone)
atidaryti,	open (trans.)
atidarau, atidarė	



Exercise 3

Say the following dates out loud (note the Lithuanian order):

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 1 1972 07 01 | 2 2001 03 06 | 3 1963 11 17 |
| 4 1950 09 30 | 5 1947 10 29 | 6 1985 02 02 |
| 7 1918 01 13 | 8 1994 12 24 | 8 2003 04 20 |

And now write out the same dates, in response to the question **kada?** (You might like to say them in response to **kada?** and to write them out in response to **kokia (šiandien) diena?** too.)



Dialogue 2



What should we buy? Ką nupirkti? (CD2; 3)

Monika ir Bilas kalbasi apie būsimą žygį.

MONIKA Aš jau užsakiau bilietus.

BILL Mes važiuosim traukiniu?

MONIKA Taip, iki Šiaulių. O iš ten autobusu. Išvažiuosim iš Vilniaus penktadienį, aštuntą ryto, o grįšim kitą sekmadienį. Gerai?

BILL Puiku.

MONIKA Ar tu turi miegmaišį ir kuprinę?

BILL Taip, viską turiu. O kaip maistas?

MONIKA Viską virsime žygyje, o produktus pasiimsime iš Vilniaus.

BILL Ką man nupirkti?

MONIKA Virsime košę, sriubą, arbatą, kavą. Tu nupirk duonos, dešros ir kumpio.

BILL Ir viskas?

MONIKA Sūrio, sviesto, konservu, makaronu ir viso kito nupirks kiti. Įsidėk kelionei porą sumuštinu, sausainiu.



- BILL Gerai.
- MONIKA O kur tu paprastai perki maistą, prekybos centre?
- BILL Taip, dažniausiai prekybos centre „Ikiukas“, bet man dar labiau patinka netoli manęs maža maisto parduotuvė. Ten galima ir pakalbėti su pardavėja, o tai gera lietuvių kalbos praktika.

Bilas maisto parduotuvėje perka produktus žygiui, kalba su pardavėja.

- BILL Prašom 2 kepalus juodos duonos.
- PARDAVĖJA Viskas?
- BILL Ne, dar kilogram dešros.
- PARDAVĖJA Kokios?

BILL	Rūkytos arba vytintos, bet nežinau, kuri skanesnė. Gal jūs man patartumėt?
PARDAVĖJA	Siūlyčiau pirkti „Lietuviškos“, ji tikrai labai skani.
BILL	Gerai, tada kilogramą „Lietuviškos“. Ir dar kilogramą rūkyto kumpio.
PARDAVĖJA	Prašom.
BILL	Kiek kainuoja?
PARDAVĖJA	82 Lt, 70 ct. Mokėsite kortele ar grynais?
BILL	Kortele.
PARDAVĖJA	Atsimenate savo PIN kodą?
BILL	Žinoma.
PARDAVĖJA	Štai čia prašom surinkti. Ir paspauskite žalią mygtuką.



Vocabulary

būsimas	future, coming
užsakyti, užsako, užsakė	order, book, reserve
kasa	till, cash desk
grįžti, grįžta, grįžo	return, come back, go back
miegmaišis	sleeping bag
maistas	food

žygyje	(loc. of during the trip, on the trip)
žygis	
produktas	product (in the pl. perhaps ‘produce, food’)
pasiimti, pasiima, pasiēmē	take, get, buy (lit. ‘take for oneself’)
košė	porridge, <i>kasha</i>
sriuba	soup
arbata	tea
kava	coffee
duona	bread
dešra	sausage (salami, <i>saucisson</i>)
kumpis	ham, gammon
sūris	cheese
sviestas	butter (eina kaip sviestu patepta ‘goes swimmingly’)
konservai	(pl. conserves, tinned goods only)
makaronai (pl.)	macaroni, pasta (see language points below)
įsidėti, įsideda, įsidėjo	put in, include (for oneself)
kelionei (dat. of kelionė)	for the journey
pora	pair, a few
sumuštinis	sandwich
sausainis	biscuit, rusk (often pl.)

paprastai	usually
dažniausiai	most often
„Ikiukas“	shopping centre and small neighbourhood store frequently found in Lithuania
kepalas	loaf
kilogramas	kilo(gram)
rūkytas	smoked
vytintas	dried, dry-cured, jerk
mokėti, mokėjo	moka, to pay
kortelė	by card (instr. of kortelė)
grynais	in cash (instr. of gryni (pinigai); grynas ‘pure’)
atsiminti, atsimena, atsiminė	to remember (+ acc.)
kodas	code
surinkti, surenka, surinko	to collect, gather
paspausti, paspaudžia, paspaudė	to press (+ acc.)
mygtukas	button (here: on a key pad)



Language points

Food and drink

Pieno produktai Dairy products

pienas	milk	grietinė	soured cream, crème fraîche
sviestas	butter	grietin -ėlė	cream
sūris	cheese	jogūrtas	yoghurt

Mėsos produktai Meat

kiauliena	pork	dešrą	<i>saucisson</i>
jautiena	beef	dešrėlė	sausage
vištiena	chicken	kumpis	ham

Kiti produktai

Other products

aliūjus	oil	bandėlė	bun, roll
miltai, -ų (pl. only)	flour	kiaušiniai	eggs
		makaronai	macaroni, pasta
dūona	bread	žuv/īs, -iēs	fish
batonas	long (white) loaf	sikė	herring

Gērimai Beverages

kavà	coffee	alùs	beer
arbatà	tea	šampānas	champagne
sùlt/ys, -(ĉ)ij (pl. only)	juice	degtinē	vodka
vynas	wine		

Daržovēs Vegetables

būlvē	potato	pupēlē	bean
morkà	carrot	žirnis	pea
svogūnas	onion	agurkas	cucumber
kopūstas	cabbage	pomidòrs	tomato

Vāisiai Fruit

obuolys	apple	apelsinas	orange
kriáušē	pear	ananāsas	pineapple
banānas	banana	citrinà	lemon

Úogos Nuts/berries

vyšnià	cherry	aviētē	raspberry
brāškē	strawberry	mēlynē	bilberry
slyvà	plum	riešutas	nut

Saldumynai Sweets, desserts

saldainis	sweet, piece of candy	tòrtas	(large cream) cake
sausainis	biscuit, rusk	pyragáit/ is, -(č)io	pastry, (small) cake
ledai	(pl. ice cream only)	uogiėnė	jam



Vocabulary

gėrimas	drink
daržovė	vegetable
vaisius	fruit (piece of)
uoga	berry
saldumynai	sweets, sweet things

The names of foodstuffs are usually used only in the singular, since they refer to uncountable items. Those which are countable, usually the names of fruits and vegetables, can have both the singular and the plural, but very often it is the plural which is encountered. The singular of these words is used only when we are talking of a single item:

Aĩ tũrite banãņų? Dũokite mán (viena) banãņą.

We can also use the words **makarōnai**, **riešutaĩ**, and **kiaušiniai** in the same way.

You may have noticed that the names of meats are characterised by the special suffix **-iena**, which is tacked on to the stems of the names of animals. It can be used to make other similar words too:

av/ĩs, -iēs aviena
(fem.) sheep

triùšis rabbit **triušiena**

If we wish to name or ask for a precise quantity, we use the following construction:

Prāšom	viena kilogrāma	mĩtu
Prašyčiau	viena kilogrāma	žuviēs
Dúokite	viena puodėlį viena bütelį dù kėpalus tris šimtùs grāmu šešis kilogramùs	kavōs vỹno dúonos saldainiu bùlvių

The expression of quantity

In order to express a quantity without using numerals, the following words are frequently used:

pùsè a half **trēčdalis** a third
pusañtro **dal/is, -iēs** a part (masc.)
 one and a
 half (masc;
 indecl.)
ketvirt/is, **pustrēčio** two and a half (masc; indecl.)
 -(č)io a
 quarter
porà a few **ketvirtādalīs** a quarter

They are used with the genitive case:

pùsè kilogrāmo riešutū

pusañtro kilogrāmo apelsinū

porà banānū

The two indeclinable words do have forms for the feminine and plural (for plural-only nouns), namely **pusantrōs,** **pusantrū,** **pustrečiōs,** **pustrečiū.**

How to ask for advice

In Dialogues 1 and 2 you encountered phrases used when asking for advice:

Gál tù galētum mán patařti?

Gál tù patařtum?

Gál jūs mán patařtumét?

One can also ask for advice using the following expressions:

Àš nóriu (norėčiau) su taviñ (su jums) pasitařti.

Patark (Patarkite) mán...

Būkite malonùs (maloni), patařkite...(speaking to one person)

Kaip tų (jūs) patařtum(ėt)?



Exercise 4

Look at the following shopping list and work out how you would ask for these items in the shop (note the use of the genitive singular in a few instances):

Pavyzdys:

3 kg. bulvių

Prašom tris kilogramus bulvių.

200 g. sviesto

1 duonos

1 batonas

4 bandelės

1 kg. obuolių

0,5 kg. sūrio

4 alaus

2 kg. pomidoru



Exercise 5

Complete the sentences, writing out the appropriate form of the words in parentheses:

Pavyzdys:

Mes perkame _____ (4 kg., apelsinas, ½kg., morka, 1 kg., žuvis)

Mes perkame keturis kilogramus apelsinų, pusę kilogramo morkų ir vieną kilogramą žuvis.

1 Monika perka _____ (3 kg., obuolys)

2 Mums reikia nupirkti _____ (pienas, sūris, dešrelė, miltai)

3 Ar tu nupirkai _____ (saldainis, tortas, ledai)

4 Jonas nupirko _____ (2 buteliai, alus; 1 butelis, vynas; riešutas; bananas)

5 Nupirkite _____ (5 kg., pomidoras; 2 kg., agurkas; grietinė; 1, duona; 1, batonas)

6 Aš nupirksiu _____ (10, kiaušinis; aliejus; arbata; kava; 1 kg. cukrus)

7 Reikia nupirkti _____ (1 kg., kiauliena; 1 kg., jautiena; 0,5 kg. makaronas; 2 kg., svogūnas; 1,5 kg. morka)

Note the use of the comma to convey the decimal 'point'.



Reading

Ką valgo lietuviai?

Ar žinote, kokį maistą labiausiai mėgsta lietuviai? Nuo senų laikų Lietuvoje populiarūs grūdai, mėsos ir pieno produktai, kai kurios daržovės, uogos. Lietuviai ypač mėgsta juodą ruginę duoną. Ją valgo kasdien per pusryčius, pietus ir vakarienę.

Labai populiarūs Lietuvoje bulvių valgiai. Bulvės į Lietuvą atkeliavo tik XVII amžiuje, bet vėliau plačiai paplito. Jau XIX amžiuje jos tapo labai svarbi daržovė. Iš bulvių lietuviai dabar gamina daug įvairių patiekalų. Jas verda, kepa, troškina, valgo su mėsa, raugintu pienu, varške, deda į sriubas.

Populiarūs tokie tradiciniai valgiai kaip bulviniai vėdarai, bulvių blynai, didžkukuliai. Iš kitų daržovių lietuviai valgo daug

kopūstų, morkų, agurkų, svogūnų. XX amžių Lietuvoje paplito salotos, pomidorai, ridikėliai.

Nuo senų laikų svarbus produktas Lietuvoje yra pienas. Lietuviai mėgsta įvairių rūšių sūrį, sviestą, varškę. Iš mėsos produktų lietuviai labiausiai mėgsta kiaulieną, ypač rūkytą. Valgoma daug rūkytos dešros, kumpio. Dabar lietuviai

nemažai valgo ir paukštienos, jautienos, mažiau avienos. Lietuvoje yra daug miškų, juose auga daug uogų, grybų, riešutų. Lietuviai mėgsta juos rinkti ir vartoti maistui.

Lietuviai paprastai valgo 3 kartus per dieną. Per pusryčius, o ypač per pietus mėgsta valgyti daug, o vakarienei gamina lengvus valgius: pienišką sriubą, blynus, mišraines. Per šventes Lietuvoje valgo daug įvairių mėsos patiekalų, žuvies, pyragų ir kitų saldumynų.



Vocabulary

nuo senų laikų	from olden times
grūdas	grain (often pl. 'cereals')
ypač	particularly, especially
ruginis	rye
valgis	dish, food
atkeliauti, atkeliauja, atkeliaavo	come, arrive
paplisti, paplinta, paplito	become widespread
tapti, tampa, tapo	become (+ nom. or instr.)
svarbus	important

gaminti, gamina, gamino	make, produce
patiekalas	dish, food, course (as in ‘three-course meal’)
kepti, kepa, kepė	bake, fry (trans. and intrans.)
troškinti, troškina, troškino	stew
raugintas	sour, fermented
varškė	cottage cheese
tradicinis	traditional
bulvinis	potato (adj.)
vėdaras	sausage, <i>saucisson</i> (filled with potato or oats)
blynas	pancake, <i>blini</i>
didžkukulis	dumpling (large; derived from kukulis ; a very common close synonym can be cepelinas)
salota	lettuce, salad
ridikėlis	radish
rūš/is, (fem.)	-ies sort, type
valgoma	eaten (genderless form of pre. pass. p.cple; here ‘is eaten’)
nemažai	not a little (adv.)

paukštiena	fowl (derived from paukšt/is, -(č)io ‘bird’)
mažiau	less (adv.)
grybas	mushroom
rinkti, renka,	gather, collect
rinko	
vartoti,	use (here followed by a dat., in the sense
vartoja,	‘for’)
vartojo	
pieniškas	milk (adj.; pieninis when talking of teeth!)
mišrainė	‘Russian’ salad
šventė	holiday, feast day, celebration
pyragas	bun, roll, white loaf, pie
pusryčiai (pl. only)	breakfast
vakarienė	dinner (evening meal)



Exercise 6

Fill in the following box with foods which the Lithuanians eat:

Mėsa	Pienas	Daržovės	Kitas maistas

Write a few sentences about the most popular foods in your country.

Unit Ten

Koks oras Lietuvoje?

What's the weather like in Lithuania?



In this unit you will learn about:

- reflexive verbs
- more expressions of time and place: **nuo**, **iki**, and **apie**
- how to talk about the weather
- verbs of motion



Dialogue 1



(CD2; 4)

Aldona gavo iš Bilo SMS žinutę: 'Aldona, paskambink man, kai galėsi. Bill'

Aldona received an SMS from Bill: 'Aldona, phone me when you can. Bill'

- ALDONA Labas, Bilai. Čia Aldona. Radau tavo SMS žinutę. Ar kas nors atsitiko?
- BILL Ne, viskas gerai. Džiaugiuosi, kad paskambinai. Klausyk, norėčiau tau papasakoti įspūdžius iš kelionės.
- ALDONA Tikiuosi, įspūdžiai geri?
- BILL Taip, puikūs! Bet aš norėčiau pasikalbėti ne telefonu, parodyti nuotraukų. Gal galėtume susitikti?
- ALDONA Žinoma. Tik ne šiandien ir ne rytoj. Mokausi nuo ryto iki vakaro. Poryt laikau egzaminą.
- BILL Tada gal poryt po egzamino?
- ALDONA Gerai. Tikiuosi, iki pirmos egzaminas baigsis.
- BILL Tai susitinkam pirmą?
- ALDONA Gal geriau pusę dviejų.
- BILL Sutarta. O kur susitinkam?
- ALDONA Ateik iki Sereikiškių parko. Ten netoli yra jauki kavinė, belaidis internetas joje, jeigu turėsi savo nešiojama kompiuterį. Jeigu vėluočiau, turėtum kuo užsiimti. Gerai?



Vocabulary

rasti, randa, rado	to find
žinutė	message
atsitikti, atsitinka, atsitiko	to happen
džiaugtis, džiaugiasi, džiaugėsi	be glad (if in the sense ‘be pleased/ glad about something’, then use the instr. for ‘about sg’)
parėj/usi, -usios	come home (this is the fem. sing. nom. of the p. active p. of pareiti, pareina, parėjo ‘come (home)’ agreeing with Aldona, thus ‘Aldona on coming home/having come home ...’; masc. parėj/ęs, -usio — see the reference section and Unit 15)
raštelis	note
telefonas	telephone number (here the instr. with the sense ‘on 61 19 72’)
įspūd/is, -(dž)io	impression (iš + gen. ‘of’; padaryti, padaro, padarė įspūdi + dat. ‘to make an impression on s.o.’)
parodyti, parodo, parodė	to show

nuotrauka		photo, snap
tikėtis, tikisi, tikėjosi		hope (+ gen. ‘for’; tikėti + instr. ‘believe/trust s.o/sg’, + acc. ‘believe in s.o/sg’)
mokytis, mokėsi	mokosi,	to study (+ gen. of what studied; mokyti, moko, mokė ‘to teach’ (+ acc. of whom taught and + gen. of what taught)
nuo + gen. iki + gen.		from ... to ... (time, place)
laikyti, laiko, laikė		hold, take (exam), consider (+ acc. + instr. ‘sg/s.o. [as/to be] sg/s.o.’)
egzaminas		exam
baigtis, baigėsi	baigiasi,	finish, come to an end (non-refl. baigti, baigia, baigė ‘to finish something’)
Sereikiškių parkas		Sereikiškės Park
ten netoli		nearby (lit. ‘there near’)
jaukus		cosy, comfortable, convenient
belaidis		wi-fi, wireless
nešiojamas kompiuteris		portable computer
vėluoti, vėlavo	vėluoja,	to be late
užsiimti, užsiėmė	užsiima,	to occupy oneself (+ instr. ‘with something’; note the use of kas here to indicate indefiniteness, ‘something’)

Grammar

Reflexive verbs

Reflexive verbs, created with the formant **s(i)**, can have several meanings.

1 An action directed to oneself:

praūstis, praūsiasi, praūsēsi ‘to wash (oneself)’ — compare **praūsti** ‘to wash (sg/s.o.)’

šukúotis, šukúojasi, šukāvosi ‘to comb, do one’s (own) hair’ — compare **šukúoti** ‘to comb, do s.o.’s, someone else’s hair’

Note that with **praūstis**, if you wish to specify what part of your body you wash, you can simply add it in the accusative (the reflexive particle then reflects an earlier dative, viz. ‘wash to oneself the face’), e.g. **àš prausiúosi véida** ‘I wash my face’.

2 An action carried out in one’s own interests, for one’s own benefit (non-reflexively it could be for anyone):

pirktis, peřkasi, pirkosi ‘to buy (for oneself)’ — compare (see [Unit 9](#)) **pirkti** ‘to buy’

nēštis, nēšasi, nēšēsi ‘to carry (with/on oneself)’ — compare **nēšti** ‘to carry’

3 An action performed with several participants:

kalbétis, kaĩbasi, kalbėjosi ‘to converse’ — compare
kalbėti ‘to speak’; **pỹktis, pỹkstasi, pỹkosi** ‘to be hostile to
e.o.’ — compare **pỹkti** ‘to get angry’ (**aĩnt** + gen. ‘at’)

4 An action complete in itself, which happens on its own,
often where a transitive verb is used intransitively:

keĩstis, keĩčiasi, keĩtėsi ‘to change’, ‘exchange’ (+ instr. of
what is exchanged) — compare **keĩsti** ‘to change sg’

baigtis, baigiasi, baigėsi ‘to come to an end’ — compare
baĩgti ‘to finish sg’

5 Sometimes being reflexive can completely change a verb’s
meaning:

tikėtis, tikisi, tikėjosi ‘to hope’ (+ gen. ‘for’) — compare **tik
ėti** ‘to believe’

stebėtis, stėbisi, stebėjosi ‘to be surprised’ (+ instr. ‘at’) —
compare **stebėti** ‘to observe, watch’

6 There are also verbs which exist only reflexively, in other
words they are not used without the reflexive particle:

džiaugtis, džiaũgiasi, džiaũgėsi ‘to be glad’ (+ instr. ‘at’)

juõktis, juõkiasi, juõkėsi ‘to laugh’ (+ iš + gen. ‘at’)

šypsótis, šypsosi, šypsójosi ‘to smile’

7 Some verbs when used reflexively, and with an optional dative subject, acquire a softened, attenuated sense, something like ‘feel like -ing’:

norėtis, norisi, ‘feel like, have a desire for’
norėjosi

Mán nórisi ‘I feel like eating, I’m hungry.’
válgyti.

In Lithuanian the endings of reflexive verbs differ slightly from those of simple or non-reflexive verbs, so it is imperative to learn the personal endings of all three verb conjugations. The conjugation types remain the same and, as in the case of the simple verbs, are based on the third-person ending of the present tense:

Type -a **džiāugtis, džiaūgiasi, džiaūgėsi**

1

Type -i **tikėtis, tikisi, tikėjosi**

2

Type -o **mókytis, mókosi, mókėsi**

3

You can see that, if the verb does not have a prefix, the reflexive formant **si** or **s** is simply attached to the end of the word, with the ending before the reflexive formant. In this unit you will learn the present and past tenses of reflexive verbs. Thus:

■ Present tense

Type 1

Type 2

Type 3

aš	džiaugiuosi	tikiuosi	mókausi
tu	džiaugiesi	tikiesi	mókaisi
jis, ji	džiaūgiasi	tikisi	mókosi
mes	džiaūgiamės	tikimės	mókomės
jūs	džiaūgiatės	tikitės	mókotės
jie, jos	džiaūgiasi	tikisi	mókosi

■ Past tense

	<i>Type 1</i>	<i>Type 2</i>	<i>Type 3</i>
aš	džiaugiaūsi	tikėjausi	mókiausi
tu	džiaugeīsi	tikėjaisi	mókeisi
jis, ji	džiaūgėsi	tikėjosi	mókėsi
mes	džiaūgėmės	tikėjomės	mókėmės
jūs	džiaūgėtės	tikėjotės	mókėtės
jie, jos	džiaūgėsi	tikėjosi	mókėsi

If the reflexive verb has a prefix (in the examples below creating a resultative nuance), then the reflexive formant *-si-* finds itself between the prefix and the root, and all the endings revert to being the same as when, or if, the verb is not reflexive, for example:

praūstis, but **as nusiprausiu**
nusipraūsti

pirktis, but **tu nusipirksi**
nusipirkti

kéltis, but **atsikélti jis atsikélé**



Vocabulary

keltis, keliasi, get up, rise (res. **atsikelti, atsikelia,**
kėlėsi atsikėlė)

Note that the negative particle **ne-** counts as a prefix, thus: **ąš nesidžiaugiu.**

The prepositions of time and place **nuo, iki** and **apie**

In earlier units and in the first dialogue of this unit you came across the prepositions **nuo** and **iki**, used to express time: **nuo rýto iki vākaro, iki pirmōs** (remember that we will not insert the accent on clitics, e.g. prepositions, as they tend not to be stressed/accented in continuous speech). Do note that **iki** means ‘by’ in a temporal sense in addition to ‘until’. Both these prepositions are used with the genitive case and can indicate not only time, but also place:

nuo ceñtro iki priemiesčio

nuo Vilniaus iki Kaūno

nuo „Gedimino“ stotelė s iki parko

Approximate time and place in the vicinity of something can be expressed by the preposition **apė** with the accusative case:

Atsikėliau apie šėštą vālاندą.

Ateĩk apie pietùs.

Berniukas ilgai vaikšciojo apie namà.

Apie teatrà buvo daũg žmoniũ.



Vocabulary

vaikšçioti,
vaikšçioja,
vaikšçiojo

to walk about (see the section on verbs of motion in this unit)



Exercise 1

Copy the following text, selecting and inserting the appropriate forms (you may usefully consult the section on verbs of motion in this unit):

Aš paprastai _____ *keliuosi* _____ (keltis, keliasi, këlësi) labai anksti, apie šeštà valandà ryto. Greitai _____ (praustis, prausiasi, prausësi), _____ šukuotis, šukuojasi, šukavosi) ir vedu pasivaikšçioti savo šunį. Mes dažnai nuo _____ (namai) nueiname iki _____ (miškas), apeiname apie _____ (ežeras), kuris yra prie miško. Mano šuo labai mėgsta bėgioti, o aš nelabai. Aš visada einu lėtai, kartais _____ (atsisësti, atsisëda, atsisëdo) pailsëti, o jis vis

bėgioja. Nuo _____ (ežeras) mes grįžtame kitu keliu. Apie _____ (8 vai. 30 min.) mes jau namie. Tada aš _____ (maudytis, maudosi, maudėsi) po dušu, pusryčiauju ir sėdu _____ (mokytis, mokosi, mokėsi). Šuo _____ (atsigulti, atsigula, atsigulė) prie mano kojų ir ramiai guli. Taip aš _____ (mokytis, mokosi, mokėsi) iki _____ (pietūs).



Vocabulary

vesti, veda, vedė	lead, take (s.o., sg, on foot)
nueiti, nueina, nuėjo	go off, set off
apeiti, apeina, apėjo	go around (+ acc. or + apie + acc.)
bėgioti, bėgioja, bėgiojo	run around
atsisėsti, atsisėda, atsisėdo	sit down
pailsėti, pailsi, pailsėjo	take a rest
vis	always, continually, still
maudytis, maudosi, maudėsi	have a bath (maudyti ‘bathe s.o.’)
dušas	shower (dušinė ‘shower-room, cubicle’)

pusryčiauti, have breakfast
pusryčiauja,
pusryčiavo

sėsti, sėda, sėdo sit down (also refl.; **atsisėsti** = res. nuance; **sėdėti, sėdi, sėdėjo** ‘sit, be sitting (in a sitting position)’)

atsigulti, atsigula, lie down
atsigulė

gulėti, guli, gulėjo lie (= ‘be in a lying position’)



Exercise 2

Fill in the gaps:

<i>Person</i>	<i>Present tense</i>	<i>Past tense</i>
aš tu jis, ji, jie, jos mes jūs	juokiamės	

aš tu jis, ji, jie, jos mes jūs		maudžiausi
aš tu jis, ji, jie, jos mes jūs	ilsisi	



Dialogue 2



Ar nebuvo šalta? Wasn't it cold? (CD2; 6)

Aldona ir Bilas susitiko ir kalbasi apie tai, koks oras buvo kelionėje

ALDONA

Koks buvo oras?

BILL

Neblogas. Kai atvažiavome į Šiaulius, buvo saulėta, gražu. Turėjome laiko truputį pasivaikščioti. Perėjome visa pėsčiųjų gatvę, užėjome į dviračių muziejų. Man labai patiko Šiauliai. Po to autobusu dar pervažiavome per naujus rajonus. Ten, žinoma, neįdomu.

	Daug standartiniu daugiabučių namų, matėme ir gamyklą.
ALDONA	0 ar žygyje nebuvo šalta?
BILL	Naktys buvo šaltokos, o dienos gana gražios, šiltos, saulėtos. Tiesa, vieną rytą lijo ir pūtė smarkus vėjas, bet popiet vėl buvo gražu.
ALDONA	0 Kaune per atostogas buvo gana šalta, vėjuota. Tiesa, lijo tik vieną dieną, bet visą kitą laiką buvo debesuota, bjauru. Visai nesinorėjo eiti į lauką. Aš jaudinausi dėl tavęs, kad nesusaltum ir nesusirgtum.
BILL	Nieko, man Lietuvos klimatas patinka. Labai panašu kaip Anglijoje.
ALDONA	Tikrai?



Vocabulary

oras	weather, air
atvažiuoti, atvažiuoja, atvažiavo	come, arrive
Šiauliai	Šiauliai
saulėtas	sunny (derived from saulė ‘sun’)
truputį	a little

pasivaikščioti, pasivaikščioja, pasivaikščiojo	take a walk
pereiti, pereina, perėjo	cross, go across (+ acc; the prefix per- is always stressed)
pėsčiujų gatvė	pedestrian(ized) street (pėsčias adj. + n. ‘pedestrian’; here in the gen. pl. of the long form of the adj., thus ‘of the pedestrians’)
užėiti, užėina, užėjo	call in/on, visit (pas + acc. ‘on s.o.’)
po to	after that, then, next
pervažiuoti, pervažiuoja, pervažiavo	drive/go through
per + acc.	through, via, across
standartinis	standard, unexceptional
daugiabutis	with many apartments/flats; ‘multi-apartment’; dwelling with lots of flats
gamykla	factory
šaltokas	chilly, coldish
lyti, lyja, lijo	rain
pūsti, pučia, pūtė	blow (trans. and intrans.)
smarkus	sharp, severe
vėjas	wind
popiet	after lunch, in the afternoon

vėl		again
vėjuotas		windy
debesuotas		cloudy
bjaurus		horrible, nasty, vile
visai		absolutely, completely, quite
norėtis, norėjosi	norisi,	feel like (impers., used with the dat. of whoever ‘feels like’ — here left out; it would have been man nesinorėjo ‘I didn’t feel like ...’)
į laukę		out (movement; without movement: lauke ; both from laukas ‘field’)
jaudintis, jaudinasi, jaudinosi		worry (dėl + gen. ‘about’; non-refl. = ‘worry, trouble s.o.’; note how the following verbs are neg., so that kad ne- = ‘lest’)
sušalti, sušalo	sušąla,	get very cold, freeze
susirgti, susirgo	suserga,	fall ill
nieko		no matter, that’s nothing
klimatas		climate
panašu kaip		similar to, like (panašu = genderless form)
tikrai		really, actually, truly



Language points

The weather

If we want to ask someone about the weather, we say:

Kóks šiañdien óras?

Kóks bùvo óras?

Kóks bùs óras?

One can even use the plural in the same meaning: **oraĩ** (thus **Kokiē ... oraĩ?**)

Answers to such questions will often involve using an appropriate adjective:

nuostabùs	surprising, amazing, great
puikùs	splendid
gēras	good
malonùs	pleasant
neblōgas	not bad
blōgas, prāstas	bad
šāltas, šaltókas	cold, chilly
šiītas	warm
kārštas	hot
tvankùs	stifling, close, stuffy
pèrmainingas	changeable
baisùs, bjaurùs	awful, horrible, vile

In other words, when we answer using the word **óras**, we put the adjective in the masculine form.

The weather can also be characterized directly using an appropriate word describing the situation, that is, an adjective in the genderless form:

Šiandien saulėta, bet šalta.

Vākar bũvo debesũota, vėjúota.

Rytój bũs tvankũ.

Šiañdien slidũ.



Vocabulary

prastas	bad
tvankus	stifling, stuffy
permainingas	changeable
baisus	awful, horrible, vile
slidus	slippery

There are also a few verbs which can be used to describe the weather. With most of them there is no need to express a subject. We simply say:

**Šiandien Žaibuoja.
lyja.**

**Vākar Griāudžia.
snigo.**



Vocabulary

snigti, snigo	sninga, snow
žaiuoti, žaiuoja, žaibavo	lighten, flash

griausti, thunder
griaudžia,
griaudė

We might even add a noun indicating the subject, but this doesn't provide any more information:

Lietùs lyja. **Sniėgas sniėga.**

However, we really do need a noun when we say:

Vėjas **pūčia.**

A few meteorological phenomena are conveyed by the following nouns:

krituliaĩ	precipitation
audrà	storm (also áudra)
perkūnija	thunderstorm
griaustinis	thunder
žaĩbas	lightning
pūgà	snow-storm, blizzard
plíkšala	icy roads, ice-covered ground
šlāpdriba	wet snow, rainy snow

Grammar

Verbs of motion

The most general verb conveying the idea of motion is **vỹkti, vỹksta, vyko**. When we know more about the actual type of movement, then we can use verbs which include the following, which you have already encountered:

eĩti, eĩna, eĩjo (tik pėsčiomis!)

važiúoti, važiúoja, važiãvo (mašinà, autobusù, tràukiniu,dviračiu)

skristi, skreñda, skrìdo (lèktuvù)

plaũkti, plaũkia, plaũkè (laivù, vãltimi)

bègti, bèga, bègo

With such verbs we also often need to express direction. This, plus the resultative character of the action (see [Unit 2](#)), is shown by a large number of verbal prefixes often used in conjunction with an appropriate preposition:

<i>Prefix</i>	<i>Preposition</i>	<i>Example</i>	<i>Meaning</i>
ĩ-	ĩ (+ acc.)	ĩeĩti ĩ kam̃ barĩ	entering, going in
iš-	iš (+ gen.)	išvažiúoti iš Vilniaus	leaving, going out
per-	per (+ acc.)	pèreiti per gãtvę	crossing, going through, over

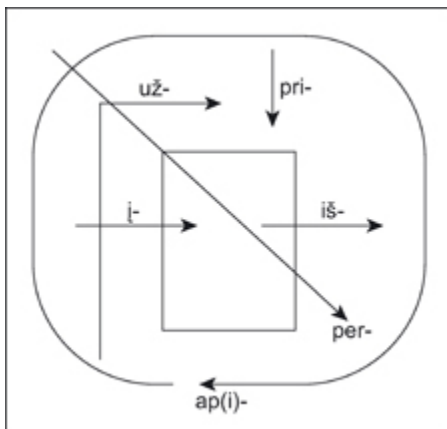
ap(i)-	apie (+ acc.)	apeīti nāma	apie going round
pri-	prie (+ gen.)	privažiúoti prie pāsto	approaching, coming up close to
už-	už (+ gen.)	užeiti kampo	už going behind, calling at/in/ on



Vocabulary

kampas corner

The following diagram might help:



The very common prefixes **at-**, **nu-**, and **par-** might sometimes seem to have slightly similar meanings, but do note the nuances:

at- indicates motion directed to oneself, to nearby: **atvažiuoti į Lietuvą**

nu- indicates motion away from oneself, further away or from the top of something down to the ground: **nuvažiuoti į Angliją, nubėgtinuo kálno**

par- can only convey motion homewards.

For Lithuanians the contrast between the state of being ‘at home’ (or in one’s native land) and ‘not at home’ is extremely important; so when there is a wish to convey motion ‘home’ the prefix **par-** is always used: **parėjo, parvažiavo** uniquely conveys ‘home’, while **at-**, as in **ateiti, atvažiuoti, atvykti**, is general: **į svečius, į teatrą, į miestą**.

Almost all the prefixes mentioned have more meanings, for example, **už-** may indicate a brief event: **Užeik pas manė minutėlei** ‘Drop in to see me for a moment’ (note this use of the dative case).

The verbs of motion with the prefixes **per-**, **ap-**, **pri-** can also be used without any preposition:

pereiti gátvę, apeiti nāma, privažiuoti pāsta

When motion is in several directions, there and back, or repetitive, one can express this using various suffixes (technically correct, though ‘infixes’ may make more sense):

važiuoti — važinūti, važinėja, važinėjo

plaukti — plaukioti, plaukioja, plaukiojo and plaukėti, plaũko, plaũkė

skristi — skraidyti, skraido, skraidė

The equivalent verb for **eiti** is a completely different word, which we met earlier:

váikščioti, váikščioja, váikščiojo



Exercise 3

Insert appropriate words:

Geras saulėta, _____
oras:

Blogas šlapdriba, _____
oras:



Exercise 4

Complete the sentences:

Pavyzdys:

Privažiuk prie _____ ir sustok.

Privažiuk prie *banko* ir sustok.

- 1 Rytoj jis tikisi nuvažiuoti į _____.
- 2 Džiaugiuosi, kad parvažiavai _____.
- 3 Ar Monikos brolis išvažiavo _____.
- 4 Ateik _____.
- 5 Mašina pervaziavo _____.
- 6 Lygiai devintą valandą ji privažiavo _____.
- 7 Vakar turėjome laiko ir apėjome _____.
- 8 Jei nori pamatyti Petrą, užsik _____.
- 9 Tikimės, kad atvažiuosite _____.
- 10 Tėvas įėjo _____.



Exercise 5 (CD2; 7)



Insert appropriate forms of the verbs **parvažiuoti**, **išvažiuoti**, **nuvažiuoti**, **privažiuoti**, **važiuoti**, **įeiti**, and **perbėgti**. Since the conversation refers to past events, in almost every instance it will be best to use the past tense.

- LINAS Kada tu vakar _____ namo?
- RITA Apie aštuntą.
- LINAS Negali būti. Aš skambinau apie devynias, tavęs dar nebuvo.
- RITA Man vakar labai nesisekė.
- LINAS Kas atsitiko?
- RITA Tu žinai, iki pietų turėjau būti Kaune. Iš Kauno _____ antrą valandą, bet staiga per kelią _____ juoda katė. Turėjau grįžti atgal ir _____ kitu keliu.
- LINAS Dėl katės?
- RITA Žinoma. Man visada nesiseka, kai kelią _____ juoda katė.
- LINAS O kas buvo toliau?
- RITA Nuo Kauno iki Vievio _____ sėkmingai. O kai _____ prie Vievio, prasidėjo baisi šlapdriba ir plikšala. Paskutinius 40 kilometru _____ 2 valandas.
- LINAS _____ sėkmingai?
- RITA Nelabai. Tu žinai, prie Grigiškių yra didelis kalnas. Ten mašina paslydo ir aš _____ nuo kelio.
- LINAS O varge! Tikiuosi, tau nieko neatsitiko?
- RITA Ne, nieko baisaus nei man, nei mašinai. O paskutinė nelaimė, kad negalėjau _____ į namus.
- LINAS Kodėl?
- RITA Pasirodo, rankinukas su raktais liko Kaune.

LINAS Tai kaip vis dėlto _____ ?

RITA Kaimynas išlaužė duris.



Vocabulary

sektis, sekėsi **sekasi,** succeed, be successful (impers., used in third p. with dat. subject)

atsitikti, atsitinka, atsitiko happen (+ dat. 'to s.o.')

atgal back (**ten ir atgal** 'there and back')

sėkmingai, adv. fine, successfully (from **sekmingas** 'successful, fortunate')

Grigiškės Grigiškės

paslysti, paslysta, paslydo skid, slip

vargas hardship, misery, indigence; hard life, trouble (used in the voc. as an exclamation; **vargdientis** 'poor, unfortunate man', fem, **vargdientė**)

nelaimė misfortune

kodėl why

pasirodyti, pasirodo, pasirodė appear, turn out

rankinukas handbag

raktas key

likti, lieka, liko remain

išlaužti, išlaužia, break (trans.)

išlaužė



Reading

Lietuvos orai šiandien, balandžio 11-ąją

Sinoptiku duomenimis, šiandien Lietuvoje numatomi debesuoti su pragiedruliais orai. Daugelyje rajonų krituliai. Vėjas šiaurės rytų, 6–11 m/sek., temperatūra dieną 1–6 laipsniai šilumos.

Vilniuje krituliai, temperatūra dieną 3–5 laipsniai šilumos.

Balandžio 11 d. vidutinė daugiametė temperatūra Vilniuje yra 4 laipsniai šilumos. Aukščiausiai šią dieną oro temperatūra buvo pakilusi 1920 metais — iki 23 laipsnių šilumos, o žemiausiai nukritusi 1902 metais — iki 10 laipsnių šalčio.

Balandžio 12 d. protarpiais krituliai. Temperatūra naktį nuo 3 laipsnių šalčio iki 2 laipsnių šilumos, dieną 1–6 laipsniai šilumos. Balandžio 13 d. vietomis krituliai. Naktį nuo 4 laipsnių šalčio iki 1 laipsnio šilumos, diena 3–8 laipsniai šilumos.

Latvijoje šiandien rytiniuose rajonuose šlapdriba, temperatūra dieną 1–6 laipsniai šilumos.

Balandžio 12 d. šlapdriba, lietus. Temperatūra naktį nuo 1 laipsnio šalčio iki 3 laipsnių šilumos, dieną 2–7 laipsniai šilumos.

Balandžio 13 d. vietomis nedideli krituliai. Temperatūra naktį apie 0, dieną 3–8 laipsniai šilumos.








Baltarusijoje šiandien daugelyje rajonu krituliai. Temperatūra dieną 2–7 laipsniai šilumos.

Per kitas dvi paras vietomis krituliai. Temperatūra naktimis — balandžio 12-ąją nuo 1 laipsnio šalčio iki 4 laipsnių šilumos. 13-ąją nuo 4 laipsnių šalčio iki 1 laipsnio šilumos.

Kaliningrado srityje šiandien be kritulių. Temperatūra diena 0–5 laipsniai šilumos.

Vakar Vilniuje

Žemiausia temperatūra naktį buvo 2 laipsniai šalčio, 15 valandą — 4 laipsniai šilumos. Atmosferos slėgis balandžio 9 d. 15 valanda buvo 736, balandžio 10 d. 15 valandą — 744 milimetrai.

Saulė		Mėnulis				Zodiakas
6:28	20:14	IV 08	IV 15	IV 22	IV 29	Avinas
						

Now fill in the following table:

■ Orai šiandien

<i>Vieta</i>	<i>Oro temperatūra</i>	<i>Krituliai</i>
Vilnius	3–5 laipsniai šilumos	+
Lietuva		
Kaliningrado sritis		
Latvija		
Baltarusija		
laipsnis	degree	



Vocabulary

sinoptikas	weather forecasting
duomenys (pl. only)	data
numatomas	forecasted), supposed (numatyti 'forecast, foresee')
pragiedrulis	clear period
daugelis	majority, many
m/sek.	metres per second (sekundė 'second')
šiluma	warmth
vidutinis	average

daugiametis	perennial, over many years
aukščiausiai	highest (adv.)
pakilti, pakyla, pakilo	rise (intrans.; here the p. p.cple)
1920 metais	in 1920
žemiausiai	lowest (adv.)
nukristi, nukrinta, nukrito	fall, descend (here the p. p.cple)
šalt/is, -(č)io	cold
protarpis	interval (here: ‘at intervals’)
vietomis	in places (instr. pl. of vieta)
lietus	rain
para	day, 24 hours
žemas	low
atmosfera	atmosphere
slėgis	pressure
milimetras	millimetre
mėnulis	moon (compare mėnuo ‘month’; note in the dates how the month is given before the day)
zodiakas	zodiac
avinas	ram, Aries



Exercise 6

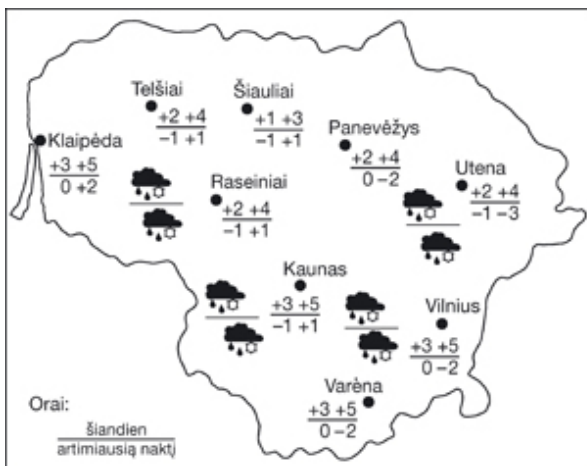
Look at the weather map for Lithuania. Choose three Lithuanian cities and write out what the weather is like in them.



Vocabulary

artimas

near (here: 'coming')



Unit Eleven

Geros sveikatos!

The best of health!



In this unit you will learn about:

- the future tense, and the imperative and conditional moods of reflexive verbs
- how to talk about illness and health
- how to wish someone good health
- how to express someone's age
- how to use more pronouns
- the comparison of adverbs: comparative and superlative



Dialogue 1



Labai blogai jaučiuosi I feel really bad (CD2; 8)

Bilas kalbasi su viešbučio kaimynu, Petru

BILL

Kaip tau sekasi, Petrai?

PETRAS

Prastai. Labai blogai jaučiuosi.

BILL Tikrai? Kas atsitiko?

PETRAS Turbūt sergu. Reikės eiti pas gydytoją.

BILL Ar ką nors skauda? Galvą? Skrandį? Širdį?

PETRAS Ne, man niekada nieko neskauda. Bet neturiu apetito, nėra nuotaikos, blogai miegu.

BILL Neturi apetito? Bet juk tu valgai gana dažnai.

PETRAS Na taip, penkis kartus, kaip visi žmonės: pusryčius, priešpiečius, pietus, pavakarius ir vakarienę.

BILL Ar ne per daug — penkis kartus? O kada guliesi?

PETRAS Vėlai. Paprastai iki dvyliktos nakties žiūriu televizorių, paskui valgau vakarienę ir einu miegoti.

BILL O kada keliesi?

PETRAS Nemėgstu anksti keltis. Paprastai iš vakaro negaliu užmigti, o rytą miegu gerai ir ilgai.

BILL Gal geriau išėik pasivaikščioti prieš miegą, nevalgyk taip vėlai vakarienės. Jeigu anksčiau keltumeisi ir anksčiau gultumeisi, tikrai būtų geriau. Nereikėtų jokiu gydytoju.

PETRAS Abejoju, kad tokie niekai padėtų.



Vocabulary

sveikata	health (here in the gen., with a form of the v. linkėti ‘to wish’ understood — this verb takes the dat. of the person wished and the gen. of what is wished)
prastai	bad, not well (adv.)
jaustis, jaučiasi, jautėsi	feel (in oneself, intrans.; trans. jausti)
sirgti, serga, sirgo	be ill
skrandi/is, -(dž)io	stomach
apetitas	appetite
nuotaika	mood (on its own may indicate a sense of wellbeing)
priešpiečiai (pl. only)	snack before lunch; the time before lunch
pavakariai	afternoon snack
gultis, gulėsi	lie down, go to bed
iš vakaro	in the evening (may be extended to other nouns indicating periods of time)
užmigti, užminga, užmigo	fall asleep

miegas	sleep
abejoti, abejoja, abejojo	doubt (abejonė ‘doubt’; be abejo ‘probably, without doubt’)
niekai (pl. only)	nonsense, little things, trivia (‘nonsense’ in the more nonsensical sense is kvailyst/ės, -(č)ių , from kvailystė ‘stupidity’, kvailas ‘stupid, silly’: daryti kvailystes ‘be stupid, do silly things’, kas per kvailystės! ‘what nonsense!’ — note that in this construction per does not function like a prep.)
padėti, padėda, padėjo	help (+ dat.); put (in a lying position)
pabandyti, pabando, pabandė	try, attempt, have a go (res. of bandyti)
pasveikti, pasveiksta, pasveiko	get better, recover (res.) (also Linkiu/Linkime sveikatos! ‘I/We wish [you] health!’)

Grammar

The future tense, and the imperative and conditional moods of reflexive verbs

Focus on learning the present and past tenses of reflexive verbs. Their other forms, which we present here, are made up in the same way as ordinary verbs.

The *future tense* has the affix **s**, which is added to the endings of the infinitive, minus **-ti**, and the reflexive particle:

aš kél̃tis + -s- -iuo- + -si- = kėlsiuosi

aš	kelsiuosi	tikėsiuosi	mokysiuosi
tu	kelsiesi	tikėsiesi	mokysiesi
jis, ji	kelsis	tikėsis	mokysis
mes	kelsimės	tikėsimės	mokysimės
jūs	kelsitės	tikėsitės	mokysitės
jie, jos	kelsis	tikėsis	mokysis

Don't forget that the third-person forms of the future tense do not have an ending, they end in the future affix **s** and the reflexive particle. Note that, if we had an example like **jaūstis**, the **s** of the future would 'replace' the **s** at the end of **jaus**, thus **jausis** and not **jaussis** (and **jaus** is the non-reflexive form).

The *imperative mood* has its own formant, **k**, which is also joined to the infinitive stem, and to it are affixed its endings and the reflexive particle — here we purposely give the verb **juoktis**, to show what happens when **k** comes up against **k** (and when **g** comes up against **k**, the end result is also **k**):

tu juōktis + -k- + -is = juōkis

tu	juokis	tikėkis	mokykis
mes	juokimės	tikėkimės	mokykimės
jūs	juokitės	tikėkitės	mokykitės

You already know that the second-person singular does not have an ending, but ends in the imperative mood affix **k** and the reflexive particle.

The *conditional mood* is formed by adding **t** to the infinitive stem, then the personal endings and the reflexive particle:

aš keltis + t → č + -iau- + -si = kelčiausi

aš	kelčiausi	tikėčiausi	mokyčiausi
tu	keltumeisi	tikėtumeisi	mokytumeisi
jis, ji	keitųsi	tikėtųsi	mokytųsi
mes	keltumės or keltumėmės	tikėtumės or tikėtumėmės	mokytumės or mokytumėmės
jūs	keltutės or keltumėtės	tikėtutės or tikėtumėtės	mokytutės or mokytumėtės
jie, jos	keitųsi	tikėtųsi	mokytųsi



Language points

Health

When we talk about health the most useful words include the following:

sirgti, serga, sirgo

be ill (res. **susirgti** ‘fall ill’)

sveikti, sveiksta, sveiko	get better, recover (res. pasveikti)
gdyti, gydo, gydė	treat, cure (nuo ‘of’)
skaudėti, skaūda, skaudė jo	ache (+ dat. of ‘who’, acc. of ‘what’)
eiti pàs gydymoją	go to the doctor
kviesti, kviečia, kvietė gydymoją	call the doctor (res. pakviesti)
gerti, gėria, gėrė	take medicine (priėš vaigi ‘before food’, pō vaigio ‘after food’)
váistus	food’, pō vaigio ‘after food’)
ligà	illness (d-ėl ligōs ‘on account of illness’)
ligonis	ill person, patient (fem. ligonė)
ligoninė	hospital
sveikas	healthy
sveikatà	health
gydymojas	doctor (dantų gydymojas , or dantistas ‘dentist’) (fem. gydymoja, dantistė)
(medicinos) sesėle	nurse (medicinà , ‘medicine’)
váistai (pl.)	medicine (in general; use the sing. for a single medicine; váistas nuō

	galvõs	skaudējimo
	‘headache medicine’)	
váistinè	chemist’s (also vaístinè)	
temperatūrà	temperature	
slogà	cold, head cold	
anginà	tonsillitis	
gripas	influenza, flu	
bronchitas	bronchitis	
plaūčių uždegimas	pneumonia	(lit. ‘inflammation of the lungs’;
	plaūčiai ,	‘lungs’)
žaiždà	wound	
lūžis	fracture, break	
klīnika	clinic, health centre	
recèptas	prescription	
tabletès	tablets	
kāpsulės	capsules	
tēpalas	ointment	
širdiēs priepuolis	heart attack	
insultas	stroke (mìrè insultu or nuõ	
	insulto ‘died of a stroke’)	
kosulỹs	cough	
kósèti, kósi, kósèjo	to cough (or pres. kósčiu,	
	kósti, ...)	
čiaudèti, čiaudi, čiaudèjo	to sneeze	

išsižióti, išsižioja, išsižiojo	to open one's mouth
kraūjas	'blood' (kraūjo spaudimas 'blood pressure', áukštas/žēmas kraūjo spaudimas 'high/low blood pressure')
operācija	operation
bēga nosis	one's nose is running
matúoti, matúoja, matāvo temperatūra	to measure/take someone's temperature

The verb **skaudėti** can be used with two cases — the accusative and the nominative, but the accusative is more often used. Thus we have the following construction:

dative + **skaudėti** + accusative

For example:

mán	skaūda	I have a headache
gālva		
... gerklę		I have a sore throat
... dañtį		I have toothache
... širdį		I have a pain in my heart
... skrañdį		I have a stomach ache
... pīlvą		I have a stomach ache (more general)

Or we have:

dative + **skaudėti** + nominative

For example:

mán skaūda galvā, gerklé, dantis, širdis, skraņdis, pīlvas



Vocabulary

gerklé	throat
skrand/is, -(dž)io	stomach
pīlvas	belly

How to wish someone the best of health

We can use the following expressions to wish a sick person better, or to express a hope that a well person remains well (the translations are literal; note the construction after **linkéti**, which is ‘understood’ also in the third expression):

Linkiù (kuõ greičiaū) I wish you to get better (as pasvēikti quickly as possible)

Linkiù kuõ geriáusios I wish you the best of health sveikātos

Gerõs táu (jùms) Good health to you! sveikātos!

Būk sveīkas (sveikà)! Be healthy!

And if we toast someone’s health, we say: **Ķ sveikāta!** (or **Už tavè/jùs!**).



Exercise 1

Write an answer to the following letter:

Mielas Jurgi,

aš labai susirūpinau, kad tu sergi. Vitalija man papasakojo, kad staiga reikėjo kviesti gydytoją. Kaip dabar jautiesi?

Laukiu tavo laiško.

Greičiau pasveik!

Bučiuoju

Zita



Vocabulary

**susirūpinti, susirūpina, get worried (res.; non-res. rū
susirūpino pintis)**



Exercise 2

Select the appropriate form from those in parentheses:

Pavyzdys:

Jie visi garsiai (juoktis, juokiamės, juokiasi).

Jie visi garsiai *juokiasi*.

1 Kas rytą (prausiuosi, prausiasi, prauskis) šaltu vandeniu ir nesirgisi nei sloga, nei gripu.

2 Kad (jauškis, jaustumėisi, jausis) sveikas, valgyk sveiką maistą ir sportuok.

3 Rytoj (kelsimės, keliasi, kėlėmės) anksti ir eisime pas gydytoją.

4 Jos vaikai labai dažnai (sirgti, sirgs, serga).

5 Po kelionės jo brolis staiga (suserga, susirgo, susirgs) plaučiu uždegimu.

6 Šiuos vaistus reikia (gerti, geria, gėrė) tris kartus per dieną po valgio.

7 Jis visada sveikas, nes sveikai gyvena: anksti (keliasi, kėlėsi, kelsis), daug sportuoja, nerūko, negeria.

8 Sveikai (maitintis, maitinkitės, maitintu mėmės) ir nesirgsite skrandžio ligomis.



Vocabulary

rūkyti, rūko, rūkė	to smoke
maitintis, maitinasi, maitinosi	to eat, feed oneself (refl. of trans. maitinti ‘feed’)



Dialogue 2



Kiek jai metų How old is she? (CD2; 10)

Bilas ir Aldona tariasi, ką veiks savaitgalį

BILL Ką veiki savaitgalį? Gal kur nors kartu nueitume?

ALDONA Gaila, bet negaliu. Pažadėjau nuvažiuoti į Druskininkus pas senelę.

BILL Tavo senelė gyvena Druskininkuose?

ALDONA Ne, negyvena, ji ten dabar gydos si sanatorijoje. Klausyk, o gal važiuojam kartu? Pamatytum Druskininkus.

Tai labai gražus Lietuvos kurortas, yra ką pažiūrėti. Kaip? Važiuojam?

- BELL Ar aš tau netrukdysiu būti su senele?
- ALDONA Ne, jokių būdu. Taip bus dar įdomiau. Mes galėsime kartu su ja aplankyti gražiausias vietas.
- BILL Bet ar ji neserga?
- ALDONA Ne, ji visai sveika, tik žmonėms, kurie yra tokio amžiaus, labai gerai kartą per metus pasigydyti sanatorijoje. Žinai, vonios, masažai, gydomoji mankšta, baseinas, pirtis, pasivaikščiojimas po mišką ir kitokie dalykai.
- BELL O kiek jai metų?
- ALDONA Šešiasdešimt penkeri.
- BILL O! Mano senelei taip pat šešiasdešimt penkeri, o senelis už ją vyresnis. Jam dabar septyniasdešimt vieni.



Vocabulary

tartis, tariasi, tarėsi	discuss, consult one another, come to an arrangement (su + instr.; dėl + gen. ‘about’); consider oneself (+ instr.)
veikti, veikia, veikė	do; function, work; have an effect on (+ acc.)
gydytis, gydosi, gydėsi	receive treatment (medical)
sanatorija	sanatorium

trukdyti, trukdo, trukdė	disturb, get in the way (+ dat. of whom one disturbs; also + instr. of what causes the disturbance, e.g. a request, and may be followed by the inf., giving a sense of ‘prevent, hinder (someone from doing something)’)
jokiu būdu	not at all, in no way (instr. of joks, jokia ‘no, not a’, and būdas ‘way, manner’)
pasigydyti, pasigydė	pasigydo, get some treatment (for oneself)
masažas	massage
gydomas(is), -a(-oji)	medic(in)al
mankšta	training, exercising, gymnastics
baseinas	pool, swimming pool
pirt/is, -ies (fem.)	bathhouse, sauna
vyresnis	older



Language points

Talking about how old people are

The most usual way of asking someone their age is as in the following construction:

Kiek (jùms, jái, jám ... = dative) mėtu?

Special numerals may be needed to respond to such questions. All Lithuanian nouns which, like **mėtai**, have only the plural form and express countable things, are used with these numerals, of which there are altogether nine:

1 **vienerì, víenerios**

But note that **viènì** is nowadays more frequent and recommended here, though **vieneri** may be used.

2 **dvejì, dvėjos**

3 **trejì, trėjos**

4 **ketverì, kėtverios**

5 **penkerì, peñkerios**

6 **šešerì, šešerios**

7 **septynerì, septýnerios**

8 **aštuonerì, aštuonerios**

9 **devynerì, devýnerios**

Here are some examples:

Mán (yrà) dvidešimt penkeri (mėtai)

Jám (yrà) šešeri (mėtai)

Jái (yrà) keturiasdešimt devyneri (mėtai)

Màno sūnui (yrà) dveji (mėtai)

But: **Dukteriai (yrà) dvylika (mėtu)**

Táu devyniólika (metu)

Some examples with other plural-only nouns: **dvejos durys** ‘two doors’, **treji vartai** ‘three gates’. We can also use them to refer to ‘pairs’, thus: **dveji bātai** ‘two pairs of shoes’, **kėtverios pirštinės** ‘four pairs of gloves’.

Grammar

Pronouns

You already know most of the case forms of the personal pronouns. There are some other pronouns which are similarly declined, for example, the very frequently encountered **kuris, kuri** ‘who, which’, as in Dialogue 2: **žmonėms, kurie yra tokio amžiaus ...**

Here are its forms and those of the third-person pronoun:

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
<i>Nom.</i>	jis, ji	kuris, kuri	jiė, jės	kuriė, kuriės

<i>Gen.</i>	jō, jōs	kuriō, kuriōs	jū	kuriū
<i>Dat.</i>	jám, jái	kuriám, kuriái	jiems, joms	kuriems, kurioms
<i>Acc.</i>	jē, jē	kuri kurī	juōs, jàs	kuriuōs, kuriàs
<i>Instr.</i>	juō, jà	kuriuō, kurià	jaīs, jomìs	kuriaīs, kuriomìs
<i>Loc.</i>	jamé, jojé	kuriamé, kuriojé	juosè, josè	kuriuosè, kuriosé

The comparison of adverbs

Both in this unit's dialogues and in earlier units you have already on several occasions encountered words such as **geriau**, **įdomiau**, and **daugiausia**. These are comparative and superlative forms created from adverbs or the genderless form, and here is how it is done:

■ The comparative

Adverb **gerai + -iaũ = geriaũ**

Adjective **gera + -iaũ = geriaũ**

The adverbs are usually used to define the circumstances of an event, for example:

Pėtras važiuoja greitai, o Jėnas dár greičiaũ. Peter drives fast, but Jonas drives even faster

Šiañdien jis jaũciasi Today he feels better.
geriaũ.

The adjectives are used to define a general situation, for example:

Šiandien šilčiaũ negũ Today it's warmer than
vãkar. yesterday.

Mán Lietuvojè geriaũ I feel better in Lithuania
negũ užsienyje. than abroad.



Vocabulary

užsienis abroad (an ordinary n.; the gen. serves to translate 'foreign' — see the example below)

■ The superlative

Adverb **gerai + -iausiai = geriausiai**

Adjective **gera + -iausia = geriausia**

Thus, similarly:

Iš visũ užsienio Of all foreign languages
kalbũ jis

geriausiai móka he knows English best.
anglũ kãlbã.

Anksčiausiai (My) brother came
nāmo
parėjo brolis. home earliest of all.

and:

Liepos mėnesį It's warmest in Lithuania in July.

**Lietuvojè
šilčiausia.**

Mán įdomiausia For me it's most interesting of all to
keliáuti. travel.



Exercise 3

Write out in words how old the following people are:

Pavyzdys:

Vaikas, 3

Vaikui yra treji metai.

1 mano tėvas, 56;	5 ligonis, 84;	9 tavo draugas, 7;
2 mūsų motina, 49;	6 jos duktė, 1;	10 dėdė, 45;
3 pusbrolis, 22;	7 brolio sūnus, 8;	11 jo žmona, 30;
4 gydytojas, 38;	8 pusseserė, 17;	12 mano sesuo, 11.



Exercise 4

Replace the italicized words with the appropriate forms of the pronouns **jis** **ji**:

Pavyzdys:

Kiek broliui metų?

Kiek *jam* metų?

- 1 Motina nupirko *vaikams* vaistų.
- 2 Aš laukiau *Viktoro* visą dieną.
- 3 Sekmadienį draugas pakvietė *Aldoną* į teatrą.
- 4 Mes vakar matėme *tuos studentus* ligoninėje.
- 5 Mano *dėdei* jau aštuoniasdešimt ketveri metai.
- 6 Manau, kad vaikams geriau negerti *tokių vaistų*.
- 7 Šiandien vėl susitikau fas *merginas*.
- 8 Ar tu šiandien matei *gydytoją*?
- 9 *Šiais vaistais* galima gydyti sunkias skrandžio ligas.
- 10 Palinkėk *seserims* geros sveikatos.
- 11 *Seselės* nebuvo gydytojo kabinete.
- 12 Būtina pasirūpinti *ligoniu*.

Vocabulary

būtina indispensable, necessary (genderless form of **būtinās**)

pasirūpinti,
pasirūpina,
pasirūpino to worry (+ instr. 'about'), to see to



Exercise 5

Insert the appropriate forms of the pronouns **kuris, kuri**:

Vakar aš aplankiau teta, kuri gyvena mažame miestelyje. Mėgstu šias vietas. Tai apylinkės _____ prabėgo mano vaikystė. Ten pievos, _____ bėgiojau su draugais, ežerai, _____ maudžiausi, miškai, _____ vaikščiojau, grybavau, uogavau. Mano teta gyvena name, _____ statė jos senelis. Namas nėra didelis, bet gražus, patogus, jaukus. Teta man visada paruošia kambarį, _____ aš gyvenau mažas. Čia man viskas sava ir artima. Mano vaikystės draugai, _____ gyvena tame miestelyje, visada ateina su manim susitikti. Tai brangūs susitikimai, nes brangūs žmonės, _____ aš myliu.



Vocabulary

apylinké	area, district
prabėgti, prabėga, prabėgo	pass by, elapse
vaikystė	childhood
pieva	meadow
grybauti, grybauja, grybavo	collect mushrooms
uogauti, uogauja, uogavo	collect berries
savas	one's own, intimate, close
artimas	close, intimate



Exercise 6

Finish off the sentences, inserting the comparative or superlative:

Pavyzdys

Šiandien gražu, bet vakar buvo dar *gražiau*.

1 Pernai čia buvo šalta, bet šiemet dar _____.

2 Visi kalbėjo įdomiai, bet _____ pasakojo profesorius iš Prahos.

3 Visur gera, bet namie _____.

4 Gerai žaidė visos komandos, bet jūsų — _____.

5 Sunku buvo mokytis rusų kalbos, bet lietuvių — dar _____.

6 Visur man linksma, bet su draugais _____.



Vocabulary

šiemet (adv.) this year

sunku it's difficult



Exercise 7

Write out the comparative and superlative forms of the words listed below:

Pavyzdys:

puiku *puikiau puikiausia*

gražiai *gražiau gražiausiai*

blogai, vėlai, aukštai, žemai, nuostabiai, turtingai, lėtai,
lengva, sunku, karšta, pigu, brangu, šalta, aišku



Vocabulary

turtingas	rich
lėtas	slow
lengva	it's easy



Reading



Druskininkai (CD2; 12)

Lietuvos pietuose, miškingame Nemuno krante, ištisus metus veikia Druskininku kurortas. Šiose gražiose vietose žmonės gyvena nuo akmens amžiaus. Galbūt ir jie suprato, kad geria ir prausiasi vandeniui, kuris gydo nuo visokių ligų, kad oras, kuriuo jie kvėpuoja — tikri vaistai.

Pirmasis Druskininkų šaltinių cheminę sudėtį ėmė tirti asmeninis karaliaus Stanislovo Augusto gydytojas 1790 metais. Druskininku vandenimis pradėjo gydytis ir vietiniai žmonės, ir atvykėliai. Prieš pusantro šimtmečio Druskininkuose pradėjo steigti kurortą, statyti gydyklas. Dabar čia kasmet vien gydytis atvyksta beveik šimtas tūkstančių žmonių, dažnai atvažiuoja turistu iš visos Lietuvos ir kitų šalių.

Druskininkuose gydo ne tik vanduo. Žavios kurorto apylinkės su vaizdingais Nemuno krantais, seni pušynai, kurie saugo miestą nuo vėjų, ežerai, grynas oras — dideli kurorto privalumai. Druskininkuose nebūna staigiu temperatūros svyravimu. Čia daugiau šiltų dienų negu kitose Lietuvos vietose. Šis kurortas — tai ramybės ir sveikatos kampelis. Čia lėtesnis gyvenimo tempas, graži medinė miesto architektūra, daug jaukių skverų, gėlynų, parkų, alėjų kelia geras emocijas tiek ligoniams, tiek Druskininku gyventojams.

Druskininku apylinkių gamtos garsai ir spalvos įkvėpė kūrybai viena didžiausiu Lietuvos kūrėjų, dailininką ir kompozitorių M.K. Čiurlionį. Druskininkuose prabėgo jo vaikystė, kūrybingiausios jaunystės vasaros. Ten, kur gyveno Čiurlionių šeima, dabar yra muziejus. Muziejų mėgsta Druskininku gyventojai ir svečiai. Čia dažnai vyksta fortepijoninės muzikos koncertai, įvairūs vakarai, paskaitos.

Imagine that you were in Druskininkai. Write a short letter to a friend relating your impressions.



Vocabulary

miškingas		wooded, forest (adj.)
ištisus metus		all year round (ištisas ‘whole, entire’)
nuo + gen.		since
akm/uo, -ens		stone
amžius		age
oras		air
kvėpuoti,	kvėpuoja,	breathe (+ instr. of what one breathes)
kvėpavo		
pirmasis		first (pronom. adj. form; the meaning here is ‘the first to ... was ...’)
šaltinis		spring, source
cheminis		chemical
sudėt/is, -ies (fem.)		composition
imti, ima, ėmė		begin; take
tirti, tiria, tyrė		investigate, study, do research into
asmeninis		personal
karalius		king
vietinis		local
atvykėlis		visitor, newcomer (fem. atvykėlė)
prieš + acc.		ago (note here that pusanthro does not show the acc. case)

šimtmet/is, -(č)io	century
steigti, steigia, steigė	found, set up, open
gydykla	clinic, sanatorium (special medical treatment centre)
kasmet	every year
vien	only, just
beveik	almost
turistas	tourist (fem. turistė)
šal/is, -ies (fem.)	country
žavus	enchanting, fascinating, charming
vaizdingas	picturesque, full of images
pušynas	pine forest (puš/is, -ies (fem.) ‘pine tree’)
saugoti, saugo, saugojo	protect (nuo + gen. ‘from’)
privalumas	necessity, something indispensable; quality, merit
staigus	sudden
svyravimas	change, vacillation
ramybė	tranquillity, peace, calm
kampelis	nook (dim. of kampas ‘corner’)
gyvenimas	life
tempas	tempo, rate, pace
skveras	square (small and leafy)
gėlynas	flower-bed

emocija	emotion
tiek ... tiek ...	both ... and ... (similar to the use of ir ... ir ... ; tiek pat ‘as much’, vienodai ‘similarly, likewise’; tiek in this use is very common in the written language)
gyventojas	inhabitant (fem. gyventoja)
gamta	nature
garsas	sound
spalva	colour
įkvėpti, įkvepia, įkvėpė	inspire; breathe in (trans.)
kūryba	creation, works (the dat. here conveys the same as if one had įkvėpė, kad kurtų...)
didžiausias	greatest
kūrėjas	creator, founder, artist
kompozitorius	composer (fem. kompozitorė)
kūrybingas	creative
jaunystė	youth (time of life)
fortepijoninis	piano (adj.; fortepijonas ‘piano’)
muzika	music
paskaita	lecture, reading

Unit Twelve

Reikia pasipuošti

Got to get smartly dressed



In this unit you will learn about:

- how to talk about clothes
- about diminutives
- the comparison of adjectives
- adjectives with suffixes
- how to pay someone a compliment
- how to congratulate someone and wish them well
- how to convey the sequence of events
- the pronominal forms of adjectives
- the past frequentative tense



Dialogue 2



Ar padėsi išsirinkti? Will you help me choose? (CD2; 13)

Bilas ir Aldona ruošiasi į Vytauto ir Linos dukters Birutės gimtadienį. Jie eina pirkti dovanų. Be to, Bilas nori nusipirkti naujų drabužių

- ALDONA Manau, kad geriausia būtų eiti į didesnę prekybos centrą. Ten yra daug įvairių parduotuvių, yra prekių ir vaikams, ir suaugusiems. Pavyzdžiui, į „Oza“ ar „Panoramą“. Arba į „Europą“. „Akropolio“ aš nemėgstu, ten baisiai daug žmonių.
- BILL Gerai, eikim į „Ozą“. Aš norėčiau nusipirkti pavasarinį švarką arba ploną megztinį. Tu man padėsi išsirinkti?
- ALDONA Žinoma. Tu sakei, kad tau dar reikia marškiniu.
- BILL Taip taip, dar norėčiau nusipirkti marškinius. Reikia pasipuošti Birtutės gimtadieniui. O ką tu žadi pirkti Birutei?
- ALDONA Ji — mano krikšto dukra. Kasmet jai nuperku kokią gražų drabužį: suknelę, sijonuką, megztinį. Ji mėgsta nešioti gražius drabužius, puoštis. Šiemet norėčiau nupirkti jai raudonus batelius prie jos naujos suknelės raudonais taškučiais. Jai labai tinka raudona spalva.

Bilas ir Aldona jau prekybos centre Ozas.

- BILL Kur eisim pirmiausia?
- ALDONA Siūlau pirmiausia nupirkti tau švarką, po to ieškoti megztinio ir marškiniu, o paskui eiti pirkti dovanų. Žiūrėk, štai vyriškų drabužių skyrius.
- BILL Na, paieškokim gražaus švarko.
- ALDONA Ateik, čia tavo dydžio švarkai. Ar nepatinka šitas languotas?

- BILL Neblogas. Reikėtų pasimatuoti.
- ALDONA Žiūrėk, šitas dryžuotas taip pat gražus. Nenori?
- BILL Nelabai. Geriau pasimatuosiu languotą ir šitą šviesų.
- ALDONA Man atrodo, šviesusis tau per didelis, truputį per platus, rankovės per ilgos. Aš paklausiu pardavėjos, gal jie turi mažesnių.

Kreipiasi į pardavėją

- ALDONA Atsiprašau, ar neturėtumėt mažesnio dydžio tokio švarko?
- PARDAVĖJA Gaila, bet tokios spalvos neturime. Mažesniu yra šviesiai pilkų ir rusvų. Prašom pažiūrėti štai čia.
- ALDONA O dabar, Bilai, renkis pilkąjį. Žinai, man šitas gražiausias. Kaip tau?
- BILL Tu teisi, geriausias šitas. Kiek jis kainuoja?
- ALDONA Žiūrėk, kaina štai čia — 299 litai.

See the [language points](#) below for quite a few of the new items in this dialogue.



Vocabulary

pasipuosti, pasipuošia, pasipuošė	dress up, adorn oneself (res. of puoštis, puošiasi, puošėsi)
ruoštis, ruošiasi, ruošėsi	get ready, prepare (here i + acc. = ‘to go to (something)’; more often, or with a slightly different meaning, + dat.)
gimtadienis	birthday (also gimimo diena , used in Dialogue 2; gimimas ‘birth’)
dovana	gift
baisiai daug	terribly many
tikti, tinka, tiko	be suitable, suit (+ dat.)
universalinis	universal (universalinė parduotuvė ‘department store’)
prekė	sg on sale, item of goods (very often pl.)
suaug/ęs, -usio	adult, grown-up (fem. suaug/usi, -usios ; declines as a p. act. p. pl.)
pavasarinis	spring (adj.)
plonas	fine; slender, subtle
krikštas	baptism, christening (krikšto dukra ‘goddaughter’)
taškut/is, -(č)io	dot, spot (dim. of taškas)

pirmiausia	first of all
vyriškas	male, man's, men's, masculine
skyrius	department, section; chapter
dyd/is, -(dž)io	size
languotas	check (adj.)
pasimatuoti, pasimatuoja, pasimatavo	try on (clothes)
dryžuotas	striped
platus	wide, broad
kreiptis, kreipiasi, kreipėsi	address, turn to, speak to (į + acc. 'to')
šviesiai	bright(ly), light(ly) (adv.)
pilkas	grey
rusvas	brownish
štai čia	here, right here (adv. used to attract attention)
teisus	right, correct



Language points

Clothing, and wearing things

First, here are a few important items of vocabulary related to clothing:

suknelė	dress
sijūnas	skirt
bliuzėlė, palaidinė	blouse
paltas	overcoat
kailiniai, -ių (pl. only)	fur coat
lietpaltis, -(č)io	raincoat
striukė	jacket (man's and woman's)
megztinis	jumper, sweater, knitted garment
kelnės, -ių (pl. only)	trousers
džinsai, -ių (pl. only)	jeans
kostiumas	suit (máudymosi kostiūmas 'swimming costume'; máudymosi is the gen. sing. of a pronom. adj., máudymasis , used as a noun, 'swimming')
švarkas	jacket
marškiniai, -ių (pl. only)	shirt

kaklāraišt/is, -(č)io	tie (parišti, pàriša, parišo + acc. ‘do (“one’s tie”)’)
šālikas	scarf, muffler
skarelē	headscarf, kerchief
kepurē	cap (užsidēti, užsideda, užsidējo + acc. ‘put on’)
skrybēle	hat
pirštinē	glove
nosinē	handkerchief
akin/iaī, -iū (pl. only)	spectacles, glasses
sk-ēt/is, -(č)io	umbrella (išsk-ēsti, išskečia, išskētē + acc. ‘open’)
bātas	shoe
batelis	boot (ankle-high)
šlepēt/ēs, -(č)iu	slippers
kojinē	stocking
pēdkeln/ēs, -iū (pl. only)	tights
āvalynē	footwear
drabužis	item of clothing (apatiniai drabužiai ‘underclothes’, viršutiniai drabužiai ‘outer clothes’)
papuošal/aī, -ū	jewellery, ‘decorations’ (sing. pāpuošalas)
sag-ē	brooch

sēgē	buckle, fastening, clasp
karōl/iai, -iņ	beads
apyrankē	bracelet
aūskaras	earring
žiedas	ring
rankovē	sleeve
apykablē	collar
užtrauktukas	zip

Various verbs are used with these words:

rengtis, rengiasi, rengēsi and **vīlktis, veīkasi, vīlkosi** are used with words denoting clothes

māutis, māunasi, mōvēsi is used with, e.g. **kelnēs, pirštīnēs, žiedas aūtis, aūnasi, āvēsi** is used with words for shoes and socks, e.g. **batai** and **kojinēs**

All these verbs can be used with either the instrumental or the accusative case, thus:

Reņģiasi pālta.	She puts her overcoat on.
Māukis kōjīnes!	Put your stockings on!
Āvēsi bātais.	He put his shoes on.
Vīlkis lietpalčiu!	Put your raincoat on!

One may convey a resultative nuance with these verbs by using the prefixes **ap-** ‘on’ and **nu-** ‘off’:

Apsireņk megztīņi!	Put a sweater on!
---------------------------	-------------------

Nusiavė batūs.

She took her shoes off.

The verb **nešióti, nešiója, nešiójo** ‘to wear (habitually)’ is used with the accusative case, as in Dialogue 1:

Ji mėgsta nešióti

She likes wearing

gražiūs drabužiūs.

beautiful clothes.

In the vocabulary above a couple of other useful verbs were given.

Diminutives

Lithuanian very often makes use of diminutives — such words indicate the speaker’s affectionate attitude or refer to small objects. They are very frequently used when addressing children, or when talking about children and their things. Such words are used with different suffixes, which may be added even to names, e.g. **Zita — Zitutė, Alė — Alytė, Algis — Algiukas**, when one wishes to show affection for someone. Lots of such words are used particularly in folk songs, the **dainos**, and in other folkloric works. Typical diminutive suffixes include:

-ėlis, -ėlė: added to noun stems with one syllable before the ending: **batas — batelis, knyga — knygelė**

-ėlis, -ėlė: added to noun stems with more than one syllable before the ending (this includes words like **akm/uo, -ens**): **vakaras — vakarėlis, šalikas — šalikėlis, akmuo — akmenėlis**

-(i)ùkas: sijonas — sijonukas, vaikas — vaikiukas
-ýtè: mama — mamytè, ranka — rankytè
-ùtè: sesuo — sesutè, kèdè — kèdutè

The accent class of all but **-ýtè** is (2); **-ýtè** has the fixed accent pattern, thus (1).

In Dialogue 1 we encountered **sijonukas**, **bateliai**, and **taškučiai**. In a few words the diminutive sense has faded, e.g. **suknelè**, **skarelè**.

Grammar

The comparison of adjectives

In [Unit 11](#) you learnt comparison of adverbs and of the genderless, indeclinable, form of adjectives. But on several occasions you have already been confronted by the comparison forms of declined forms of adjectives too; these are formed with suffixes with which you are already familiar, that of the comparative belonging to accent class (2), and that of the superlative to accent class (1). Here they are, fully declined (we give you the names of the cases in Lithuanian):

■ Singular

	<i>Comparative</i>		<i>Superlative</i>	
	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>
<i>Vardininkas</i>	mažesnis	mažesnė	mažiausias	mažiausia
<i>Kilmininkas</i>	mažesnio	mažesnės	mažiausio	mažiausios
<i>Naudininkas</i>	mažesniam	mažesnei	mažiausiam	mažiausiai
<i>Galininkas</i>	mažesnį	mažesnę	mažiausią	mažiausią
<i>Įnagininkas</i>	mažesniū	mažesnė	mažiausiu	mažiausia
<i>Vietininkas</i>	mažesniame	mažesnėje	mažiausiame	mažiausioje

■ Plural

	<i>Comparative</i>		<i>Superlative</i>	
	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>
<i>Vardininkas</i>	mažesni	mažesnės	mažiausi	mažiausios
<i>Kilmininkas</i>	mažesnių	mažesnių	mažiausių	mažiausių
<i>Naudininkas</i>	mažesniems	mažesnėms	mažiausiems	mažiausioms
<i>Galininkas</i>	mažesnius	mažesnės	mažiausius	mažiausias
<i>Įnagininkas</i>	mažesniais	mažesnėmis	mažiausiais	mažiausiomis
<i>Vietininkas</i>	mažesniuose	mažesnėse	mažiausiuose	mažiausiose

If we wish to compare dissimilar things, in other words when we wish to express ‘than’, we use the following constructions:

comparative + **negù** + nominative (also **neĩ**) (actually, the case depends on the structure of the phrase, viz. ‘better than in Vilnius’ would be **geriaũ negù Vilniuje**)

comparative + **už** + accusative (here the accusative is required)

Thus:

Vilnius didēsnis negù Vilnius is bigger than
Kaūnas. Kaunas.

Birutė jaunėsnė negù Birutė is younger than
Marytė. Marytė.

Langúotas švařkas The check jacket is nicer
gražėsnis už vienspaĩvi. than the plain one.

Vāsara šiltėsnė už Summer is warmer than
pavāsari. spring.



Vocabulary

vienspalvis plain, lit. 'one-coloured'

The formation of adjectives

In Dialogue 1 there were several adjectives composed from other words using various suffixes. You should know a few popular models for creating adjectives. This can help you to create new words yourself, and in particular to understand such creations in a text you read or hear, for instance when you know the meaning of the word from which the adjective has been formed. A very common adjectival suffix is **-inis**, **-inė** (most often accent class (2)):

žiemà → **žiemìnis** winter

pavāsaris → **pavasariinis** spring

linas	→	lininis	linen
mėdvilnė	→	medvilninis	cotton

Moreover, you also already know the suffix **-ingas, -inga** (accent class (1)):

turtas	→	turtingas	rich
laimė	→	laimingas	happy
madà	→	madingas	fashionable

Dialogue 1 contained adjectives with the very common suffix **-iškas, -iška** (accent class (1)):

vyras	→	vyriškas	male, man's, men's, masculine
vaikas	→	vaikiškas	child's, children's
moteris	→	moteriškas	female, woman's, women's, feminine

To express shades of colours you can use adjectives combined with adverbs, e.g. **šviėsiai mėlynas** 'bright blue', **tañsiai rėdas** 'dark brown'. However, similar meanings may be obtained by using suffixes, and to convey a bright or light nuance one can use **-svas, -sva** (the examples given are accent class (4)):

raudonas	→	raũsvas	reddish
rėdas	→	rusvas	brownish
žalias	→	žaĩsvas	greenish

Finally, the following adjectives have been formed by the addition of two other suffixes:

-úotas, -úota (1)

dryžúot/as, -a striped

langúot/as, -a check

taškúot/as, -a dotted

-étas, -éta

gèlét/as, -a covered with flowers

démét/as, -a spotty, covered with spots



Vocabulary

linas	linen, flax
medvilnė	cotton
turtas	wealth, riches
mada	fashion
dryžis	stripe
langas	check, square (also ‘window’)
taškas	dot, point
dėmė	spot, stain



Exercise 1

Compare the following series of nouns in a sentence, e.g.:

draugė, teta, pusseserė: *Mano draugė vyresnė už pusseserę, bet jaunesnė už mano tetą.*

1 žiema, pavasaris, vasara

2 suknelė, sijonas, bliuzelė

3 namas, butas, kambarys

4 kailiniai, megztinis, marškiniai

5 mašina, dviratis, lėktuvas

6 bankininkas, darbininkas, profesorius



Vocabulary

bankininkas banker (derived from **bankas** 'bank')



Exercise 2

Compare two people whom you know well (for example, your father and mother, or two friends), and write a few lines about them.



Exercise 3

Compose a sentence using the superlative degree of adjectives and the words given, along the lines of the following example:

Vilniuje gyvena 554 000, Kaune 354 000, o Klaipėdoje 186 000 gyventojų.

Vilnius yra didžiausias Lietuvos miestas.

1 Sidabrinė sagė kainuoja 32 litus, auskarai — 29 litus, o auksinis žiedas — 340 litų.

2 Mano tėtei 70 metų, jo broliui — 69, o jų tėvui — 93.

3 Nemuno ilgis yra 937 kilometrai, Neris — 510 kilometrų, o Dubysos — 139 kilometrai.

4 Mano butas yra dviejų kambarių, mano sesers — vieno kambario, o mūsų tėvų — 5 kambarių.

5 Dviratis važiuoja 20 kilometru per valandą greičiu, automobilis — 140 kilometrų per valandą, o lėktuvas skrenda 800 kilometrų per valandą.



Vocabulary

sidabrinis	silver (adj.; from the noun sidabras)
auksinis	gold(en) (adj.; from the noun auksas)
per valanda	per hour
greit/is, -(č)io	speed (here the instr. ‘in speed’)



Exercise 4

Join the words in the following two columns:

1 vasarinis	per trumpos
2 šalikėlis	tamsiai rudi
3 suknelė	žiedas
4 sidabrinis	vilnonis

5	melsva	auksiniai
6	bateliai	paltas
7	megztinis	vaikiškas
8	kelnės	languota
9	dryžuotas	skrybėlė
10	auskarai	pirštinės
11	žieminės	kaklaraištis



Vocabulary

vilnonis	woollen (from vilna ‘wool’)
melsvas	bluish



Dialogue 2



Sveikinu Congratulations (CD2; 14)

Aldona sveikina Birutę

- ALDONA Sveikinu tave, Birute. Būk visada sveika ir linksma.
- BIRUTĖ Labai ačiū. Kas čia? O! Kokie gražūs bateliai! Ar galiu juos iškart apsiauti?
- ALDONA Žinoma, vaikeli. Pasimatuok, ar jie tau geri.
- BIRUTĖ Kaip tik! O kokią suknelę man prie jų apsilikti? Gal naująją, su raudonais taškučiais?
- ALDONA Pabandyk. Aš manau, prie jos turėtų tikti.

Birutės sveikinti ateina Bilas

- BILL Birute, kaip tu gražiai atrodai! Tau labai tinka šita suknelė ir naujieji bateliai. Sveikinu tave su gimtadieniu. Ko tau palinkėti? Būk visada graži ir linksma kaip šiandien.
- BIRUTĖ Labai labai jums ačiū. Kokia gera diena gimtadienis. O mano seneliai gimimo dienu nešvėsdavo. Lietuvoje seniau dažniausiai švėsdavo tik vardo dieną. Visi Jonai kartu, visi Petrai kartu, visos Onos kartu.
- ALDONA Taip, Joninės ir dabar Lietuvoje didelė šventė. Ir ne tik Joninės. Kiti vardadieniai Lietuvoje taip pat nuo seno būdavo ir dabar tebėra švenčiami.
- BIRUTĖ Mama jau kviečia prie stalo. Pirmiausia pavalgysim, po to bus mūsų su broliais koncertas, tada mūsų piešinių paroda, o paskui valgsime ledus. Gerai?

Vocabulary

sveikinti, sveikina, sveikino	congratulate (+ acc. + su + instr. ‘s.o. on sg’)
iškart	immediately, straight away
kaip tik	perfect (= ‘a perfect fit, just right’)
prie + gen.	with (= ‘for sg to go with sg else’)
linkėti, linki, linkėjo	wish (+ dat. of p. being wished and gen. of what is being wished)
švęsti, švenčia, šventė	celebrate (+ acc; švenčiamas ‘celebrated’ (pres. pass. pple.))
vardo diena	nameday (also vardadienis)
kartu	together
Joninės (pl. only)	St John’s Day (also Jonin/ės, -ių (1)) (also pre-Christian Midsummer Night celebrations)
ir	also, even
nuo seno	from a long time ago
tebėra	is/are still, exist(s), is/are available

prie + gen.	to (here ‘to the table, to eat’)
mes su + instr.	X and me/us
piešin/ys, -io	drawing (from piešti, piešia, piešė ‘draw’)
led/ai, -u (pl. only)	ice cream (ledas ‘ice’)

Grammatical note

Note might be taken of the sentence **Birutės sveikinti ateina Bilas** ‘Bill comes to congratulate Birutė’ in Dialogue 2. For a start, we have what looks like the genitive of **Birutė**, and indeed it *is* the genitive. We could have the accusative here, but after an infinitive (**sveikinti**) following a verb of motion (**ateina**) a direct, accusative, object may be in the genitive. But we also note the unusual, to a native speaker of English, word order. Surely ‘Bill’ should come first! Lithuanian, however, has a whole set of case forms, which means that the meaning of a sentence is often clear whatever the order of the words. In English we might well understand ‘Him see I’, odd though that word order is; but ‘John sees the girl’ really has, in all normal circumstances, to mean that John does the seeing and that it is the girl who is seen, and that sets the overall pattern for English. Not so in Lithuanian: **Mergina mato Jonas** absolutely clearly means ‘Jonas sees the girl’, and is perfectly normal, with some likely implicit assumption that the girl, ‘*the* girl’, has already been mentioned. In **Jonas mato merginę** we might have ‘Jonas sees a girl’, thus an exploitation by the word order of the different possible *messages* conveyed by the sentence: ‘a girl’ is indefinite, ‘unknown’, ‘new information’, and comes later, while definite, ‘known’, ‘old information’ (‘*the* girl’) comes first.

One needn't dwell too long on what can be a very complex situation.



Language points

How to pay someone a compliment

If you want to praise someone, use one of the following expressions:

Tù (Jūs) labaī gražiaī atródai (atródote)! You look really fine!

Táu (Jūms) labaī tiñka (ši suknėlė, naujà šukúosena, ...). This dress/This new hairdo really suits you.

Congratulations and good wishes

When we offer someone official congratulations, we either say or write:

Sveikinu (Sveikiname) jūs jubiliejaus (gimtādienio, švenčių) proga.

Congratulations on your anniversary (birthday, celebrations).

Unofficially we often use the construction **svėikinu sù + instr.**, e.g.:

Svéikinū sū vardādienu, sū Naujaīšiais mētais

Congratulations on your nameday. Happy New Year!

When we congratulate someone, we often simultaneously wish them something, e.g. **sveikātos** ‘health’, **lāimēs** ‘good fortune, happiness’, **džiaūgsmo** ‘joy’, **sėkmēs** ‘success, good luck’, e.g. **Linkiū jūms sėkmēs!** or **Sėkmēs!**

Do note the genitive of what is wished here: the verb **linkėti** is always followed by the genitive of what is wished (the person wished would be in the dative, as in the example).

Alternatively, we might use the imperative of **būti** followed by an appropriate adjective, e.g. **Būk (Būkite) laimìng/as, -a (-i, -os)!** lit. ‘Be happy!’



Vocabulary

jubiliejus jubilee, anniversary

proga occasion (here the instr., preceded by the gen., in the sense ‘on the occasion of, by reason of, ...’)

Grammar

The sequence of events

In both dialogues in this unit you encountered expressions conveying one event following another:

Pirmiáusia ..., pō tō ..., ō tadà ..., ō pāskui ...

First ..., after that ..., and then ..., and then ...

To signal the end of such sequences you can use such expressions as:

galiáusiai, paskiáusiai, galų galè, pagaliaũ, po v̇isko finally



Vocabulary

galas end

The pronominal forms of adjectives

Above we noted how the English definite and indefinite articles (or ‘definiteness’ and ‘indefiniteness’) may be conveyed by word order; we have something similar here too, in the ‘pronominal’, or ‘long’, or ‘definite’ forms of adjectives.

Dialogues 1 and 2 contained long forms of adjectives: **šviesusis, pilkaji, naujaja**. Those adjectives which are used in comparison, i.e. those with the endings **-as, -a; -us, -i**, are sometimes used in the pronominal form:

báltas — baltàsis, baltà — baltóji

gražūs — gražusis, graži — gražióji

The above forms are rather rare. They are sometimes used if one wishes to set something apart from other things, to emphasize its special, particular character, to pick out a particular object or person in a group, including rendering English ‘the big one(s)’. They are more often used to express sorts or types, and are used in terminology, e.g.:

lengvóji prāmonė, sunkióji prāmonė, ilgėji bašiai, trumpėji bašiai

light industry, heavy industry, long vowels, short vowels

These forms are not restricted to adjectives either, thus:

pirmas → pirmàsis, pirmà → pirmóji (the) first

añtras → antràsis, antrà → antróji (the) second

And they may emphasise something inherent, permanent about a phrase, e.g. **baltù rūmai** may be ‘a white house’ or ‘the white house’ (a pretty imposing one), but **Baltėji Rūmai** is ‘The White House’.

Here is the declension of the pronominal forms of **māž/as, -à** (4) and **graž/ūs, -ì** (4) (the abbreviations in the first column represent the Lithuanian names of the cases: **vardininkas**

(norm.), **kilmininkas** (gen.), **naudiniņkas** (dat.), **galiniņkas** (acc.), **īnagininkas** (instr.), and **viētiniņkas** (loc.) —
 adjectives do not have a distinct **šauksminiņkas** (voc.) —
 you should be able to work out the other Lithuanian terms):

■ Vienāskaita

<i>Vyriškoji giminė</i>	<i>Motėriškoji giminė</i>	<i>Vyriškoji giminė</i>	<i>Motėriškoji giminė</i>
<i>V.</i> mažasis	mažoji	gražusis	gražioji
<i>K.</i> māžojo	mažosios	grāžiojo	gražiosios
<i>N.</i> mažajam	māžajai	grāžiajam	grāžiajai
<i>G.</i> māžajį	māžąją	grāžųjį	grāžiąją
<i>Į.</i> mažuoju	mažąja	grāžiuoju	grāžiąja
<i>V.</i> mažajame	mažąjoje	grāžiajame	grāžiojoje

■ Daugiskaita

<i>Vyriškoji giminė</i>	<i>Motėriškoji giminė</i>	<i>Vyriškoji giminė</i>	<i>Motėriškoji giminė</i>
<i>V.</i> mažieji	māžosios	grāžieji	grāžiosios
<i>K.</i> mažųjų	mažųjų	grāžųjų	grāžijų
<i>N.</i> mažiesiems	mažosioms	grāžiesiems	grāžiosioms
<i>G.</i> mažuosius	mažąsias	grāžiuosius	grāžiąsias
<i>Į.</i> mažaisiais	mažosiomis	grāžiaisiais	grāžiosiomis
<i>V.</i> mažuosiuose	mažąsiose	grāžiuosiuose	grāžiosiose

In the above table, you will see that the pronominal forms are, as it were, doubly declined, with one ending after another. This is because they are, historically, the basic adjective, which declines like a noun, to which the third-person pronoun, **jis, ji**, has been attached, giving a more definite, particularized, and in a sense relativized nuance, i.e. ‘that which is, say, *big*, a *big* one’.



Vocabulary

pramone industry

balsis vowel

The past frequentative tense

In addition to the three tenses which you already know, Lithuanian also has another tense to refer to actions that took place in the past, namely the *past frequentative tense*. It is different from the simple past in that it describes events which occurred more than once in the past. It emphasizes frequency, habit, or repetition. This tense is exceptionally easy to form. All you do is remove the **-ti** of the infinitive, add the suffix **-dav-** and the past tense endings (plus the reflexive particle if appropriate), and retain the accent pattern of the infinitive throughout:

aš rašyti + **-dav-** + **-au** = **rašydavau**

tu rašyti + **-dav-** + **-ai** = **rašydavai**

jis, ji	-o	= rašydavo
mes	-ome	= rašydavome
jūs	-ote	= rašydavote
jie, jos	-o	= rašydavo

Here are a couple more examples:

Kaĩ buvaũ mãžas, į mokỹklą važiudavau dviračiu.

When I was little, I used to go to school by bike.

Seniaũ jis dažnaĩ eidavo į kiną.

Formerly he would often go to the cinema.



Exercise 5

Write at least five sentences about what you used to do when you were little. For example:

Rytais aš miegodavau ilgai, o keldavausi tik dešimta ar vienuolikta valanda.



Exercise 6

Insert the appropriate forms of the pronominal adjective:

Pavyzdys:

Apsirenk _____ (pilkas) švarką.

Apsirenk *pilkąjį* švarką.

1 Lietuvoje daug _____ mokyklų. **(aukštoji)**

2 Šiandien susitikau dukters _____ mokytoją.
(pirmoji)

3 Senelis jaučiasi blogai, naktį kvietėme _____ pagalbą.
(greitoji)

4 Sveikinu jus _____ metų progą. **(Naujieji)**

5 Pirkome sunkvežimį ir _____ mašiną. **(lengvoji)**



Vocabulary

greitoji pagalba ambulance (lit. ‘rapid help’)

sunkvežimis lorry, truck

mašina car (the adj. **lengvoji** is optional; it suggests the conveyance of passengers)



Reading 1

Read through the following letters of congratulation. Match them to the five events listed after them.

1

Mielas Jonai,
sveikinam Tave ir visą Tavo šeimyną su tokiu svarbiu visiems Jums įvykiu. Būkite sveiki ir laimingi! Daug stiprios sveikatos Vidai ir mažajam sūneliui.
Petraičiai

2

Brangioji mama,
linksmu Tau Kalėdų ir Naujųjų metų! Mes visi Tau linkime kuo geriausios sveikatos, daug laimės ir džiaugsmo.
Algis ir Regina

3

Mieli kolegos,

sveikiname Jus visus instituto jubiliejaus proga. Linkime sėkmės visuose Jūsų darbuose, entuziazmo, kuo geriausios darbo nuotaikos ir kūrybinės sėkmės.

Fizikos fakulteto dekanatas

4

Tėveli,

sveikinu Tave su vardo diena. Būk visada toks sveikas, linksmas ir laimingas kaip šiandien.

Tavo Sauliukas

5

Brangieji,

tegu meilė ir laimė lydi Jus visą gyvenimą!

Jūsų seneliai

1 50 metų Fizikos institutui.

2 Joninės, birželio 23 diena.

3 Vestuvės.

4 Gimė kūdikis.

5 Gruodžio 25 diena.



Vocabulary

Petrāit/īs, -(č)io	Petrāitis (a surname; here used in the pl. as a way of referring to the couple or family, e.g. ‘the Peters’)
šeimyna	family, household
svarbus	important (here followed by a dat.: ‘for everyone’)
įvykis	event
stiprus	strong, solid
fizika	physics
fakultetas	faculty
dekanatas	dean’s office (in university; dekanas ‘dean’ (fem. dekanė))
tegu	let, may (in wishes)
lydėti, lydi, lydėjo	accompany (+ acc.)
vestuv/ės, -ių (pl. only)	wedding
gimti, -gimsta, gimė	be born
kūdikis	baby



Reading 2



(CD2; 15)

Read the following reminiscences in the first paragraph, then respond to the request in the second paragraph.

Kai aš buvau jaunas, pasaulis buvo tobulesnis. Jaunuoliai buvo daug mandagesni, ramesni. Moterys vaikščiodavo elegantiškais drabužiais, su ilgomis gražiomis suknelėmis, vyrai darbe ir gatvėje nešiodavo kostiumus, kaklaraiščius. O dabar negali žmogus atskirti merginų ir vaikinų. Visi su džinsais, ilgais plaukais, odinėmis striukėmis. Anksčiau vaikai klausydavo savo tėvų o moterys savo vyrų. O dabar?

O kaip jūs manote? Parašykite kelis sakinius, kokius drabužius kokiomis progomis nešiodavo mūsų proseneliai ir ką jūs nešiojate dabar (darbe, teatre, kelionėje, plažėje ar kur kitur). Pavyzdžiui: **Seniau vyrai teatre nešiodavo ...**

Mįslė (*Riddle*): Vasarą su kailiniais, o žiemą ir be marškinių. (*The solution to the riddle is at the end of the unit.*)



Vocabulary

pasaulis	world
tobulas	perfect
jaunuolis	young man (jaunuolė 'young woman')
mandagus	polite
atskirti, atskiria, atskyrė	separate, differentiate (+ acc. nuo + gen. 's.o./sg from s.o./ sg')
odinis	leather (adj.)
klausyti, klauso, klausė	listen to, obey (+ gen.)
kaip jūs manote?	what do you think?
kel/i, kel/ios, -ių (pl. pron.)	several, a few (agrees with the word it qualifies)
sakinys, -io	sentence
prosenelis	forefather, ancestor (fem. prosenelė, -ės)
pliažas	beach (nowadays the more Lithuanian word paplūdimys is very common and may be regarded as a synonym)
kitur	elsewhere (kur kitur 'anywhere else')
pavyzdžiui	for example (set expression, dat. of pavyzd/ys, -(dž)io)

	‘example, specimen, sample’)
mīslē	riddle, puzzle
īminimas	solution (to a riddle; the verb is īminti, īmena, īminē + acc.)

Mīslēs īminimas: **medis**

Unit Thirteen

Pietūs restorane

Dinner in a restaurant



In this unit you will revise and consolidate your knowledge of the grammar and vocabulary which you learnt in [Units 8–12](#), and you will also learn about:

- indirect speech
- the formation of Lithuanian surnames
- nouns formed from verbs
- passive participles



Dialogue 1



Kviečiu į restoraną I invite you to a restaurant (CD2; 16)

Aldona ir Bilas susitinka universitete

- BILL Ar nematei šiandien Roberto?
- ALDONA Ne. O kodėl klausi?
- BILL Jis man skambino šį rytą. Sakė, kad niekaip negali tavęs surasti. Jis nori pakviesti mus abu į restoraną.
- ALDONA Žinau, kad rytoj jo gimimo diena. O aš norėjau jus abu rytoj pasikviesti vakarienės. Robertui jau seniai pažadėjau iškepti bulvinių blynų, jis labai juos mėgsta.

Prie jų prieina Robertas

- ROBERT Sveiki, aš visur jūsų ieškau.
- ALDONA Robertai, aš kviečiu rytoj vakare į svečius. Bus bulvinių blynų. Tavo gimtadienio proga iškepsiu obuolių pyragą.
- ROBERT Ačiū, Aldona. O aš kviečiu jus pietų į restoraną.
- ALDONA Puiku! O kur mes eisime?
- ROBERT Siūlau į „Stiklius“.
- BILL Man, atrodo, tai geriausias restoranas.



Vocabulary

piet/ūs, -ų	dinner, lunch
restoranas	restaurant
klausti, klausė	klausia, ask (+ acc. + gen. ‘s.o. (about) sg’)
surasti, surado	suranda, find (res. of rasti, randa, rado)
pasikviesti, pasikviečia, pasikvietė	invite (to one’s place; the gen. form of vakarienė is here a sort of ‘gen. of goal/ purpose/aim’, thus ‘for dinner’; we have the same use of pietūs in the second half of the dialogue; this use of the gen. is not restricted to meals!)
pažadėti, pažadėjo	pažada, promise (res. of žadėti, žada, žadėjo ; the p. to whom sg is promised goes in the dat.)
iškepti, iškepa, iškepė	bake, fry (res. of kepti, kepa, kepė ; both also intrans.)
bulvinis	potato (adj.)
blynas	pancake (bulviniai blynai ‘latkes’)
prieiti, prieina, priėjo	come up to, approach
prie + gen.	
visur	everywhere
ieškoti, ieško, ieškojo	look for, seek
(+ gen.)	
obuoliu pyragas	apple pie

Grammar

Indirect speech

In Dialogue 1 you had a sentence incorporating some indirect speech:

Sākė, kàd niekaĩp negāli tavė̃s suràsti.

He said that he just *couldn't* find you.

Note the different ways in which English and Lithuanian convey reported or indirect speech. In English we have 'She said that she simply couldn't find you'. In what was actually said, 'direct speech', we would have: 'I simply *can't* find him'. The tense of the direct speech is retained in Lithuanian — but the pronoun appropriate to the indirect speech is retained. Compare the following:

Jis sàko, kàd tù išvažiúoji. Jis sākė, kàd tù išvažiujoji.

Jis sākė, kàd tù išvažiujoji. Jis sākė, kàd tù išvažiavaĩ.

**Jis pasakỹs, kàd tù Jis sākė, kàd tù išvažiúosi.
išvažiúoji.**

Work out what the above sentences would be in English.



Dialogue 2



Ko norētumēt užsakyti? What would you like to order? (CD2; 18)

Aldona, Bilas ir Robertas restorānā. Priekšā padavējas

PADAVĒJAS

Laba diena. Ko norētumēt užsakyti?

ROBERT Mes norime skaniai papietauti ir išgerti šampano.

PADAVĖJAS Štai meniu. Norėtumėt šaltų patiekalų?

ROBERT Taip. Na, rinkitės, bičiuliai.

ALDONA Liežuvio su krienais.

BILL O aš — silkės su grybais.

ROBERT Aš taip pat. Prašom vieną liežuvio ir du silkės su grybais.

PADAVĖJAS Ar norėsite sriubos?

ROBERT Manau, kad taip. Ar ne?

ALDONA Taip, aš norėčiau.

BILL Aš taip pat. Pripratau Lietuvoje pietums valgyti sriubą.

ROBERT Ar galėtumėt pasiūlyti?

PADAVĖJAS Turime grybu, naminės daržovių sriubos, šaltibarščių, vištienos sultinio su pyragėliais.

ROBERT Aš renkuosi šaltibarščius. Ar jie su bulvėm?

PADAVĖJAS Taip.

ALDONA Aš norėčiau grybu sriubos.

BILL Aš — šaltibarščių. O ką patartumėt iš karštų patiekalų? Gal turite ko nors lietuviško?

PADAVĖJAS Iš antrų patiekalų siūlyčiau vėdarų, cepelinų, keptos žuvies, labai skanus vištienos kotletas, jautienos kepsnys.

BILL	Aš nenoriu mėsos. Gal vėdarų.
ALDONA	Aš taip pat norėčiau vėdarų.
ROBERT	Gerai. Du vėdarų, o man jautienos kepsnį. Dar butelį šampano, apelsinų sulčių ir mineralinio vandens.
PADAVĖJAS	Viskas?
ROBERT	Taip, viskas.



Vocabulary

padavėjas		waiter (fem. padavėja ‘waitress’)
užsakyti, užsakė	užsako,	order, place an order (note the use of gen. ko here to denote a part, ‘some’)
skanus		tasty
papietauti, papietauja, papietavo		have lunch, dinner (res. of pietauti)
išgerti, išgeria, išgėrė		drink (resultative of gerti)
šampanas		champagne
menu (indecl. masc.)		menu
patiekalas		course, dish
rinktis, rinkosi	renkasi,	choose (for o.s.; + acc.)
liežuvis		tongue

krienas	horseradish
priprasti, pripranta, priprato	get used, become accustomed (+ inf., or prie + gen. ‘to sg’)
pietums	dinner (dat. of pietūs , conveying purpose)
naminis	home-made
šaltibaršč/iai, -ių	cold beetroot soup
sultin/ys, -io	bouillon
pyragėlis	<i>pirozški</i> , small pies (dim. of pyragas)
bulvė	potato (bulvėm is a shortening of the instr. pl., bulvėmis , something very common in spoken Lithuanian)
kas nors	something, anything
vėdaras	sausage, <i>saucisson</i> (filled with potato or groats)
cepelinas	a large oval dumpling made of grated potato with a meat or cottage cheese filling (a synonym is didžkukulis)
kotletas	meatball
kepsn/ys, -io	roast, baked dish
apelsinas	orange
sult/ys, -(č)ių (pl. only)	juice
mineralinis	mineral



Exercise 1

Group the following words into five groups, according to their meaning:

pigus, perkūnija, plaukti, turtingas, vištiena, vaikščioti, plikšala, marškiniai, krituliai, išskristi, bandelė, auksinis, apvažiuoti, dėmėtas, makaronai, šlapdriba, striukė, nuskrusti, grietinėlė, pereiti, kelnės, per didelis, kumpis, megztinis, moteriškas, uogienė, parbėgti, kaklaraištis, silkė, kojinės, gėlėtas, kriaušė, pūga.



Exercise 2

How might you answer the following questions using **taip** and **ne**?

Pavyzdys:

Ar tu pirksi šį paltą?

Taip, žinoma.

Taip, man jis labai patinka.

Norėčiau, bet jis man per brangus.

Ne, jis man netinka.

Ne, neturiu tiek pinigų.

- 1 Ar galėtum paskolinti man 50 litų?
- 2 Ar ateisi sekmadienį į vakarėlį?
- 3 Ar šiandien Vilniuje geras oras?
- 4 Gal žinai, kiek dabar laiko?
- 5 Ar tau patinka ši suknelė?
- 6 Ar tu kiekvienais metais važiuoji į užsienį?
- 7 Ar pirksite šį tortą?
- 8 Ar tikėtės greitai parvažiuoti?
- 9 Gal tau čia liūdna?



Vocabulary

tikėtis, tikisi, tikėjosi

hope (+ gen. = 'for')



Exercise 3

Continue the thought: complete the following sentences and add one or two new ones to each.

- 1 Paprastai aš keliuosi septintą valandą, bet sekmdieniais ...
- 2 Mums reikia skubėti. Vytuk, greičiau kelkis ...
- 3 At atsimeni mano draugę Zitą? Ji pirko dryžuotą suknelę ...
- 4 Kalnuose oras buvo nuostabus: nuo ryto iki vakaro ...
- 5 Mes apvažiavome visą Lietuvą. Pirmiausia nuvažiavome ...
- 6 Šiandien pripirkau vaikams visokių drabužių: sūnui ...
- 7 Norėčiau su tavim pasitarti. Man siūlo ...
- 8 Prašom pusantro kilogramo svogūnų, ...
- 9 Man labiausiai patinka rugpjūtis: ...
- 10 Jis labai netikėtai susirgo. Pakilo temperatūra, ...
- 11 Ji visada atrodė labai graži. Nešiodavo madingus ...



Vocabulary

atsiminti, atsiminė	atsimena,	remember (intrans. or trans.)
pripirkti, pripirko	priperka,	buy (in addition, to complete sg; a lot)
netikėtai		unexpectedly (netikėtas 'unexpected')
pakilti, pakyla, pakilo		rise, get higher (intrans.)



Exercise 4

Kęstutis ir Zigmas visada prieštarauja vienas kitam.
Paskaitykite Kęstučio mintis ir parašykite, kaip mano Zigmas.

Kęstutis

Geriausia
kalnuose.

Šiandien labai maloni diena.

Gražiausia mūsų grupės
mergina yra Viktorija.

Sveikiausia yra valgyti
mėsą.

Reikia kiekvieną dieną
anksti keltis.

Nereikia niekam skolinti
pinigų.

Šis pyragas labai skanus.

Tas paltas per ilgas.

Gražiausias laikas — ruduo.

Zigmas

Ne, ten labai pavojinga.
Geriausia atostogauti prie
jūros.



Vocabulary

prieštarauti contradict (+ dat.)

prieštarauja,

prieštaravo

vienas each other, one another (note how the first component is in the nom. case, either masc. or fem., sing. or pl. as appropriate, while the second component goes into the case which the v. requires, here a dat. object; see if you can find an example in Reading 1 too)

pavojingas dangerous



Exercise 5 (CD2; 20)



Read the following text about Aldona's Sunday. A few days later she writes a letter to her cousin Živilė. Rewrite Aldona's letter, recounting her Sunday in the first person and the past tense.

Lietingas sekmadienis

Šio sekmadienio oras tikrai bjaurus. Šalta, pučia baisus vėjas. Aldona sėdi namuose, geria karštą arbatą su medumi ir skaito detektyvą. Staiga suskamba telefonas. Aldona atsiliepia ir išgirsta Bilo balsą. Jis kviečia ją į kiną. „Lietuvos“ kino teatre

rodo nauja filmą. Aldona sutinka. Apsirengia lietpaltį, pasiima skėtį ir išeina. Jie susitinka prie teatro. Pasirodo, kad naujasis filmas — labai linksma komedija. Jie juokiasi visą laiką kaip maži vaikai. Po filmo Bilas siūlo pasivaikščioti. Jie nueina į Sereikiškių parką. Lietus vis lyja, oras darosi dar šaltesnis. Aldona peršala ir rytojaus diena suserga gripu. Jai pakyla temperatūra, pradeda skaudėti galvą, gerklę. Aldona smarkiai kosi. Tenka kviesti gydytoją, gerti vaistus, visą savaitę gulėti lovoje.



Vocabulary

(Pay special attention to the prefixed verbs and their resultative sense.)

lietingas	rainy
detektyvas	crime novel; detective
suskambėti, suskamba, suskambėjo	ring out, resound (res.)
atsiliepti, atsiliepia, atsiliepė	call back, respond (may be res.; also ‘say sg good or bad about s.o.’: gerai ... apie + acc., or ‘have an effect on’: + dat.)
išgirsti, išgirsta, išgirdo	hear (res.)
peršalti, peršala, peršalo	catch cold; get cold (may be res.)
smarkus	severe

kosėti, kosėjo	kosi, cough (also kosčiu, kosti ... in pres.)
tekti, teko	tenka, have to, be obliged to (a sense of fate; subject, if expressed, in dat.)



Reading 1

Try, without using a dictionary or the glossary, to read through the following extract from an interview with the most gifted late pianist Aldona Dvarionaitė, daughter of the composer Balys Dvarionas. Note that Lithuanians either disregard initials or give the full name. At the end of the interview you will find a series of statements linked to the text. Are they correct or incorrect? Then, using a dictionary or the glossary (the words you are unlikely to know are in the Lithuanian– English Glossary rather than in the usual place, after the text), see if you can work out any sections that you still do not understand. To get you started, here are the opening instructions in Lithuanian:

Pabandykite perskaityti be žodyno ištraukę iš interviu su pianiste Aldona Dvarionaite, kompozitoriaus Balio Dvariono dukra. Po interviu rasite teiginių, susijusių su tekstu. Atsakykite, ar jie tiesingi, ar ne. Po to išsiaiškinkite visus neaiškumus su žodynu.

■ Kada gimsta muzikos poveikio jėga

Prieš porą savaitių Vilniaus Menininkų rūmų Raudonojoje salėje įvyko vakaras su pianiste Aldona Dvarionaite. Su ja kalbasi muzikologė Živilė Ramoškaitė

ŽR Savo vakarui pasirinkote romantišką programą, XIX–XX amžių sandūroje sukurtą muziką, kuri, kaip sakė vakaro vedėjas Edmundas Gedgaudas, — neatsitiktinė jūsų gyvenime. Tikriausiai labai svarbu surasti ir pasirinkti tą muziką, per kurią gali pasakyti daug ir prasmingai. Ar ne tuomet atsiranda ir tikroji poveikio jėga?

AD Kad pasirinkau tokią programą, įtakos turėjo keli dalykai. Groju muziką, kuri man kaip asmenybei labai artima. K.Šymanovskio „Fantazija“, sukurta 1906 metais, buvo skirta mano pedagogui, profesorius Henrikui Neuhausui, kuris buvo ir pirmasis jos atlikėjas. A.Skriabino kūryba mano repertuare užima svarbią vietą. Šis kompozitorius tvirtai ir nuoširdžiai tikėjo, kad muzika gali atplėšti žmogų nuo kasdieninio gyvenimo, nuo rūpesčių, išlaisvinti jo sielą, kad muzika gali padaryti žmogų laimingą, o pasaulį daug geresnį ir tobulesnį. Man ši jo idėja iki šios dienos yra nepaprastai graži ir reikšminga. Gal tai apskritai svarbiausia, ką mes darome ir galime šiame pasaulyje padaryti.

Koncerto pabaigoje grojau tėvelio Balio Dvariono kūrinį. Tos pjesės, iš kuriu vėliau buvo sudaryta „Mažoji siuita“, būdavo rašomos gegužės mėnesį ir dovanojamos man gimtadienio proga, — esu gimusi gegužės 18-tą. Taigi ši muzika primena man brangiausius dalykus — tėvus, jų aplinką.

- ŽR** Ar jūsų tėvelis turėjo jums įtakos kaip pianistas?
- AD** Sunku pasakyti. Ir jis, ir mama turėjo nepaprastos įtakos kaip žmonės, sukūrė labai menišką atmosferą, kurioje augau. Visos kalbos buvo apie meną, apie muziką, o žmonės, kurie mūsų namuose lankėsi, man iki šios dienos yra kaip broliai ir seserys. Praėjo daug metų nuo tėvo mirties, ir dabar dar geriau suvokiū, kiek daug jie man davė, kiek laimės suteikė tasai nuolatinis buvimas meno pasaulyje. Nuo pat vaikystės, nuo pat atsiradimo čia ... Visuomet būnu laiminga, jeigu kas pasako, kad esu panaši į tėvą ir mamą. Kuo daugiau praeina laiko nuo jų pasitraukimo iš šio pasaulio, tuo dažniau mintyse su jais kalbuosi.
- ŽR** Paminėjote, kad atlikėjui svarbu būti publika. Kaip jūs jaučiate įvairiu kraštu publika, kuo ji panaši ir kuo skiriasi?
- AD** Iš vienos pusės, publika visur panaši tuo, kad tai žmonės, kurie myli meną, muziką. Juk niekur žmonės neina į koncertus per prievartą. O skirtumus gali pajusti ta prasme, kad vienam mieste publika labiau išmano muzikinę literatūrą, jaučia subtilybes, apie kurias „kalbi“ koncerte, o kitame — ne. Kita vertus, įtakos turi vienos ar kitos tautos temperamentas. Net keturis kartus grojau Ispanijos publikai, kuri savo ekspresyvumu man labai artima.
- ŽR** Lietuvos publika tikrai spontaniškumu nepasižymi ...
- AD** Gal čia įtakos turi ir mūsų gamta. Lietuvoje palyginti mažai saulės, daug lietaus, debesų. Tai negali neveikti žmonių. Pagaliau pažiūrėkime į mūsų tautos muziką: joje daug ilgesio, liūdesio ... Mes ilgesingi ir nemokame parodyti savo ekstazės, savo jausmų.

Nesakau, kad tai blogai, tiesiog tokie esam. Jeigu mylim, tai tylim.

ŽR Tačiau kartais tą tylą sunku išverti ir kantrybės pritrūksta.

AD Galbūt dėl to, kad gimiau gegužės mėnesį, man malonesni ir artimesni žmonės, kurie sugeba išreikšti savo ekspresiją ir žodžiais, ir darbais. Aš manau, kadangi neturime per daug saulės, tai jos trūkumą turėtų kompensuoti patys žmonės — daugiau spinduliuoti, daugiau apšviesti vieni kitus.

ŽR Girdėjau apie tokią saulėtą jūsų namų atmosferą. Abu jūsų tėveliai sugebėjo suburti aplink save didelį būrį buvusių mokinių ir ne mokinių, kurie visuomet buvo laukiami ir priimami.

AD Taip. Apskritai mūsų namų durys visą laiką buvo atviros. Neprisimenu vakaro, kad jos būtų kam nors uždarytos. Tėvai visus laiką savo vaikais ir labai visus mylėjo. O man ir dabar jie visi yra kaip tikri broliai ir seserys, kaip tikri šeimos nariai, kuriuos man paliko tėvai.

Now respond to the following statements:

		Taip	Ne
1	Pianistė mėgsta kasdienišką muziką.	___	___
2	B.Dvarionas kurdavo dukrai muziką gimtadienių proga.	___	___
3	Tėvų namai A.Dvarionaitei brangiausias prisiminimas.	—	___
4	A.Dvarionaitė gimė rudenį.	___	___

- 5 Dvarionių namuose nemėgo kalbėti apie ____ ____
kūrybą.
- 6 Tėvų namuose dažnai būdavo svečių. ____ ____
- 7 Pianistė kasdien kalbasi su savo tėvais. ____ ____
- 8 A.Dvarionaitė nevertina ekspresyvių ____ ____
klausojų.
- 9 Tautos temperamentą veikia ir gamta. ____ ____

Using this interview as the basis, write a short story about the pianist A. Dvarionaitė.

Grammar

Lithuanian surnames

In Reading 1 you came across Lithuanian surnames and probably realized that the surnames of Lithuanian men and women are different. Men's surnames most often have endings such as **-as, -a, -is, -ys, -(i)us**. Women's surnames are formed from men's using various suffixes; the surnames of married and unmarried women are themselves different. Thus, unmarried women's surnames are formed from men's surnames by the replacement of the ending with the following suffixes:

-aitė	to surnames	Ramonas, Šurna	Ramonaitė, Šurnaitė
	in -as, -a		
-utė	to surnames	Vaitkus, Butkus	Vaitkutė, Butkutė

	in -us		
-ytė	to surnames	Šaltis, Budrys	Šaltytė, Budrytė
	in -is, -ys		
-ūtė	to surnames	Katilius, Milius	Katiliūtė, Miliūtė
	in -ius		

Married women's surnames are formed from men's surnames by replacing the ending with the suffix **-ienė**, thus:

Žemaitis → **Žemaitienė**

Vaitiekūnas → **Vaitiekūnienė**

Vaišvila → **Vaišvilienė**

We don't give the accents, as there is considerable variation.

That said, it must be added that some women were dissatisfied with names showing their marital status, and from 2003 the State Language Commission brought into force a new policy, according to which women might choose to have surnames made up of the male surname with the feminine ending **-ė**, e.g. **Vaitiekūnas** > **Vaitiekūnė**, **Ramonas** > **Ramonė**, **Skaistys** > **Skaistė**. Both married and unmarried women may have such surnames, i.e. wives, daughters, and other unmarried women.

Nouns formed from verbs

In quite a few units, and particularly in this one, we have encountered nouns describing actions. Here are a few examples, some of which will be familiar:

kláusimas	question ((už)dúoti, (už)dúoda, (už)dávė kláusimą ‘ask a question’ (dat. of the person asked), atsakýti , atsāko , atsākė į kláusimą ‘answer ...’)
pastātymas	performance, production (of a play, etc.); construction (pastatyti , pastāto , pastātė ‘put, set up, establish, put on, build’)
poveikis	influence, effect, action (+ dat. ‘on’; padarýti , padāro , padārė póveikį + dat. ‘influence, have an effect on’)
eĩgsena	behaviour (eĩgtis , eĩgiasi , eĩgėsi ‘behave (sù + instr. ‘with/towards’))
buvimas	existence

If we take the past-tense stem of a verb, we can create words describing actions using the suffixes **-imas** or **-ymas**, e.g.

-imas

bėgti, **bėga**, **bėgo** — **bėgimas**

tylėti, **týli**, **tylėjo** — **tylėjimas**

nėšti, nėša, nėšė — nėšimas

-ymas

rašyti, rāšo, rāšė — rāšymas

skaityti, skaīto, skaītė — skaītymas

daryti, dāro, dārė — dārymas

These will often give an **-ing** noun in English.

Passive participles

In the interview which we have just read, and in several texts in earlier units, we have encountered some *declined* verbal forms — participles: **rašomos, dovanojamos, laukiami, priimami, surkurta, skirta, sudaryta.**

These are passive participles. Most often they are to be found in the written language, specially in scientific or technical styles. Present passive participles, with a basic meaning of something like ‘which/ who is X-ed’ (very roughly a sense of ‘action’), are formed by adding **-mas, -ma** to the third-person form of the present tense, thus third conjugation and polysyllabic (i.e. ‘more than two syllables’ once **-ti** has been removed) verbs have fixed stress (1), while others follow accent class (3):

I **dirba — dirbamas, dirbamà (3)**

II **myli — mýlimas, mylimà (3)**

III **skaīto — skaītomas, skaītoma (1)**

In addition to the masculine and feminine forms of this participle, there is also the genderless form, used with the

‘subject’ in the genitive case, if the subject is expressed, and with an ‘unexpected-action’ sense (the accent is that of the masculine nominative singular, without the **-s**):

kaĩbama, sākoma, rāšoma

(You may have noticed that passive participles can be formed from intransitive verbs, i.e. verbs where there is no ‘direct object’ to become the ‘subject’.)

The past passive participles (very roughly a sense of ‘state’) are formed from the infinitive minus **-ti**, to which is added **-tas, -ta**, (thus accent class (1) if the infinitive is polysyllabic, otherwise (3) if the underlying accent is falling, e.g. **báltas**, and (4) if the underlying accent is rising, e.g. **senas**):

sukùrti — sukùrtas, sukurtà (3)

skaitýti — skaitýtas, skaitýta (1)

mylėti — mylétas, myléta (1)

Just as with the present passive participle, here too we have a genderless form:

rašýta, kalbėta, išėita

Both the present and the past passive participles are declined like adjectives ending in **-as, -a**, with the accent classes determined as mentioned above.

Quite often, in English after a passive participle we have a ‘by’ expression, e.g. ‘books read by Englishmen’. In Lithuanian this is conveyed using the genitive case on its own — see Riddle 2 below. Also frequent is the use of participles

to convey ‘it is X-ed, people X’; some examples of this will be found in [Unit 14](#).

Mīslēs

Šusiūtas, bet ne drabužis, su lapais, bet ne medis, ne žmogus, o viską pasakoja.

Ne žmogaus padarytas, gardumas neapsakytas.

(The answers are at the end of the Unit.)



Exercise 6

Insert two or three appropriate adjectives under each noun:

suknelė

plaukai

oras

pirštinės

taškuota

rusvi

nuostabus

baltos



Exercise 7

Describe in writing your best friend to someone you don't know.



Exercise 8

Complete the story, making use of the following sequence of prompts:

Visą naktį niekaip negalėjau užmigti ...

Kai pagaliau prieš šešias užmigau ...

Atsikėliau ...

Jaučiausi ...

Skaudėjo galvą, ...

Pirmiausia, kai atėjau į darbą, manęs laukė staigmena ...

Kai pamačiau tą keistą žmogų, kuris buvo apsirengęs, ...

Po to ...

Nespėjau apsidairyti, kai ...

Išėjau pietauti tik ...

Valgykloje buvo daug žmonių, triukšminga. Maistas buvo visai

neskanus: sriuba ...

Užvalgiau ant vieno danties („labai mažai, truputį“) ir išbėgau ...

Tada ...

To dar nebuvo gana, vakare, eidamas namo, ...

Pagaliau, kaip perkūnas iš giedro dangaus („labai netikėtai“)

...

And now think of a title for the story!



Vocabulary

staigmena surprise, something unexpected

ant vieno very little (as explained in parentheses)

danties

eidamas going (this is the special adverbial participle, formed by replacing the **-ti** of the inf. with **-damas** — always a nom., and referring to the subject of the sentence)

giedras clear

dangus sky (the whole set phrase means, as explained in parentheses, ‘very unexpectedly’)



Exercise 9

Insert the appropriate reflexive verbs into the gaps:

nusipirkti, susitikti, domėtis, juoktis, apsirengti, baigtis, mokytis

Pavyzdys:

Aš daviau Povilui savo adresą. Mes *susitiksimė* per atostogas.

1 Šiandien šalta, _____ žieminį palatą.

2 Parodyk man šitą albumą, aš _____ daile.

3 Aš atiduosiu jai tą knygą. Mes _____ rytoj.

4 Mes palauksime tavęs po spektaklio. Ar jis _____ iki dešimos vakaro?

5 Jis labai linksmas žmogus, visą laiką _____

6 Tu neturi šiltų drabužių. _____ storą švarką arba megztinį

7 Mes domimės užsienio kalbomis. Šiais metais _____ latviu kalbos.



Vocabulary

albumas album

iki + gen. before (in addition to the normal sense of ‘until, up to, as far as’)

domėtis, be interested (+ instr. ‘in’)
domisi,
domėjosi

užsienio foreign (gen. of **užsienis** ‘abroad’, thus used as a sort of indecl. adj.)

mokytis, study (gen. of what studied)

mokosi,
mokėsi +
gen.



Exercise 10

Form women’s surnames for the following:

<i>Vaitkūnas</i>	<i>Vaitkūnaitė</i>	<i>Vaitkūnienė</i>	<i>Vaitkūnė</i>
Petrulis	_____	_____	
Dirgėla	_____	_____	
Vilkas	_____	_____	
Girdenis	_____	_____	
Gimbutas	_____	_____	
Bareikis	_____	_____	
Butkus	_____	_____	
Kubilius	_____	_____	
Žvalionis	_____	_____	



Exercise 11

Fill in the gaps in the table below with either verbal nouns or infinitives:

<i>pirkti</i>	<i>pirkimas</i>
	atsiradimas
važiuoti	
	dalyvavimas
klausti	
kalbėti	
	buvimas
eiti	
	miegojimas
sirgti	
matyti	
	valgymas



Vocabulary

atsiradimasorigin, appearance

dalyvavimasparticipation (+ loc. 'in')



Reading 2

Read through the following text, inserting the appropriate passive participles into the gaps:



Vilnius University

pastatytas, vaidinami, *įkurtas*, pradėta, įsteigti, žinomu,
saugomas, dėstomi, skaitoma, pastatytų, ruošiami,
švenčiamos, saugoma, sukaupta

Vilniaus universitetas

Vilniaus universitetas buvo ___ *įkurtas* ___ 1579 metais. Tai seniausia Šiaurės Europos aukštoji mokykla. Iš pradžių universitete buvo tik 2 fakultetai: teologijos ir filosofijos. Vėliau buvo ___ juridinis, gamtos mokslų ir medicinos fakultetai. Dauguma tuometinio Vilniaus universiteto profesorių buvo svetimtaučiai, visi dalykai buvo ___ lotyniškai. Jau tada buvo šiek tiek ___ mokyti lietuvių kalbos.

Šiuo metu Vilniaus universitete studijuoja apie 24 000 studentų, čia ___ 35 sričių specialistai. Universitete dirba maždaug 1 500 mokslo darbuotojų bei dėstytojų. Šiandieninį universitetą sudaro 12 fakultetų (Matematikos, Fizikos, Chemijos, Gamtos, Medicinos, Filologijos, Istorijos, Komunikacijos, Ekonomikos, Filosofijos, Teisės, Kauno humanitarinis), 97 katedros, 25 klinikos, 3 institutai, 5 universitetiniai centrai, mokslinė biblioteka, astronomijos observatorija, botanikos sodas, Šv. Jonų bažnyčia. Universiteto mokslinės bibliotekos fonduose ___ apie 5 milijonus leidinių. Čia ___ viena iš dviejų pasaulyje ___ pirmosios lietuviškos knygos egzempliorių. Senieji universiteto rūmai yra senamiestyje. Tai išstis kvartalas namų, ___ gotikos, renesanso, baroko, klasicizmo stiliais. Ši didžiausią ir sudėtingiausią Vilniaus senamiesčio ansamblį išstis keturis šimtmečius kūrė geriausi krašto architektai. Dabar vidiniuose universiteto kiemuose vyksta kultūrinis gyvenimas. Čia ___ šventės, įvairiausi minėjimai, ___ spektakliai, ___ poezija. Senuosiuose universiteto rūmuose mokosi Filologijos ir Istorijos fakultetu studentai, čia yra mokslinė biblioteka ir rektoratas. Centriniai universiteto rūmai yra valstybės ___ architektūros ir meno paminklas. Kiti universiteto padaliniai išsibarstę po visą Vilnių, o 1970–1980 ___ studentu miestelis su bendrabučiais

ir mokymosi korpusais yra rytiniame Vilniaus pakraštyje, miško parke.



Vocabulary

įkurtas	founded, created
iš pradžių	at first (also iš pradžios , from pradžia ‘beginning’)
įsteigti, įsteigia, įsteigė	found, organise, set up
dėstyti, dėsto, dėstė	teach, expound
sukaupti, sukaupia, sukaupė	concentrate, accumulate (trans.)
saugoti, saugo, saugojo	look after, keep, preserve
fakultetas	faculty
teologija	theology, divinity
filosofija	philosophy
juridinis	law (adj.; tėisė ‘law, right’)
mokslas	science (gamtos mokslai ‘natural sciences’)
dauguma	majority
svetimtaut/is, -(č)io	foreigner

dalykas	subject, thing
lotyniškai	in Latin (lotyniškas ‘Latin’)
srit/is, -ies	field (of study), subject area
specialistas	specialist (fem. specialistė)
maždaug	more or less, approximately (adv.)
darbuotojas	worker (skilled), scientist (fem. darbuotoja)
dėstytojas	teacher, lecturer (fem. dėstytoja)
šiandieninis	today’s (adj.)
sudaryti, sudaro, sudarė	form, comprise, make up
fizika	physics
chemija	chemistry
filologija	language and literature
istorija	history
komunikacija	communication (studies)
ekonomika	economics
humanitarinis	humanities (adj.; often used with mokslai)
katedra	department (with a Professorial Chair)
klinika	clinic
universitetinis	university (adj.)
mokslinis	scientific, academic
astronomija	astronomy
observatorija	observatory

botanika	botany
bažnyčia	church
fondas	holdings (here in pl.)
leidinys	publication
egzempliorius	copy
ištisas	whole
rūm/ai, -u	palace (fine central buildings)
kvartalas	district
gotika	Gothic (noun)
renesansas	Renaissance
barokas	Baroque
klasicizmas	Classicism
stilius	style
sudėtingas	complex, complicated
ansamblis	ensemble
architektas	architect (fem. architektė)
vidinis	inner, internal
kiemas	courtyard
vykti, vyksta, vyko	happen, take place; go; be successful
kultūrinis	cultural (from kultūra)
rektoratas	rectorate (university central buildings)
centrinis	central
valstybė	state
paminklas	monument

padalin/ys, -inio	section, (sub-)division
išsibarstyti, išsibarsto, išsibarstė	spread, scatter (here the nom. pl. masc. of the p. act. p. ple., ‘scattered’)
miestelis	village (in the sense, as here, of ‘student village’)
mokym/asis, -osi (1)	learning, study (a refl. verbal noun, here used in the gen. as a sort of indecl. adj.)
korpusas	block, building; corps

Mįslių įminimai: 1 knyga ; 2 medus
--

Unit Fourteen

Važiuojame į pajūrį

We go to the seaside



In this unit you will learn about:

- some words for crockery, cutlery, and the bed
- the adverbial participle and the gerunds
- how to ask permission
- how to give someone permission and to forbid someone
- how to talk about your holidays, the seaside, and relaxation
- how to contradict, or not agree with, someone
- compound words
- the formation of abstract nouns from adjectives



Dialogue 1



Aš nenorėčiau sutikti I wouldn't agree (CD2; 22)

Bilas ir Aldona kartu su Vytauto ir Linos šeima ruošiasi į pajūrį. Jie tariasi dėl kelionės

- VYTAUTAS Aš manau, patogiausia bus važiuoti mūsų mašina. Taip važiuodami galėsime daugiausia pamatyti, užsukti į įdomiausias vietas.
- ALDONA Aš nenorėčiau sutikti. Mašina juk bus sunku privažiuoti prie jūros. Draudžiama įvažiuoti į visus kurortus, niekur negalima pasistatyti mašinos.
- VYTAUTAS Tu neteisi, Aldona. Žinoma, norint įvažiuoti į Pagą ar Nidą, būtina gauti leidimą. Reikia tik už tai sumokėti mokestį ir viskas. O mašiną bus galima palikti mokamoje stovėjimo aikštelėje prie kempingo. Aš nematau čia jokių problemų.
- BILL O kaip su maistu? Ar mes valgysime valgyklose, restoranuose?
- ALDONA Jeigu važiuojam mašina, aš siūlau valgi virtis patiems. Taip bus skaniau ir pigiau. Be to, sezono metu kurortu valgyklose ir restoranuose labai daug žmonių.
- LINA Gerai, aš paimsiu visus indus: puodus, arbatinį, puodelius, lėkštes, šaukštelių, šaukštus, šakutes, peilius ir staltiesę. Mes turime turistinę dujinę viryklę, bus patogu virti. Gal dar paimti ir taures, jei nusipirktume, pavyzdžiui, vyno?
- ALDONA Žinoma, gali pririekti. Paimk dar ir keptuvę. Pajūryje bus galima nusipirkti

- šviežios žuvies, galėsime skaniai išsikepti.
- BILL O kaip patalynė? Ar reikia ką nors pasiimti?
- VYTAUTAS Kempinguose galėsime viską gauti: antklodes, pagalves, užvalkalus, paklodes, rankšluosčius. Jeigu nori, ten leidžiama naudotis ir savo patalyne, miegmaišiais. Taip būtų pigiau, bet labai daug visko reikia vežtis. Gal geriau neimkime nebūtinų daiktų.
- ALDONA O grįždami galėsime sustoti Kaune, apžiūrėti miestą. Pailsėjus gamtoje, galima pažiūrėti ir miesto įžymybių.



Vocabulary

- sutikti, sutinka, sutiko** agree ('with' = **su** + instr.; other meanings: 'meet *s.o.*' = + acc., 'have an attitude *towards*' = + **su** + instr., 'get on well *with*' = + **su** + instr.)
- tartis, tariasi, tarėsi** discuss ('with' = **su** + instr.; object of discussion = **dėl** + gen.)
- užsukti, užsuka, užsuko** pop in, make a detour (also 'wind up, tighten (a screw)')

privažiuoti, privažiuoja, privažavo	approach, get close to
kurortas	resort, spa, holiday place
pasistatyti, pasistato, pasistatė	park (+ acc.; also ‘build (for o.s.)’)
gauti, gauna, gavo	get, receive, obtain
leidimas	permission, permit (also ‘publication’)
sumokėti, sumoka, sumokėjo	pay (res. of mokėti, moka, mokėjo)
mokest/is, -(sč)io	payment, (also ‘tax, rent, fee, subscription’)
ir viskas	and that’s that
palikti, palieka, paliko	leave, abandon (trans.; also ‘bequeath’ and, intrans., ‘remain, stay’)
mokamas	paying (subject to payment)
stovėjimas	parking (used in gen. preceding vieta ‘parking place, rank’, aikštelė ‘car park’)
kempingas	campsite (often for autoturistas ‘s.o. using a car for holiday’ (fem. autoturistė))
pat/s, -i	self (the dat. here reinforces the dat. refl. particle on virti ‘cook’, namely ‘cook our food for ourselves’; preceded by tas/ta, pats conveys ‘the same’)

be to	moreover, and anyway
sezonas	season (here in the sense of ‘high season’, ‘tourist season’)
metu	during (the instr. of metas ‘time’, often used with an agreeing pron., e.g. šiuo metu ‘at the moment’ or a preceding gen., as here)
indas	piece of crockery or cutlery (plauti, plauna, plovė indus ‘wash the dishes’)
puodas	pot, pan
arbatinis	teapot
puodelis	pot, pan (small); cup
lėkštė	plate (if for soup, qualify with gili ‘deep’ (gilus; lėkštelė ‘small plate, saucer’)
šaukštelis	spoon (small) teaspoon
šaukštas	spoon (tablespoon)
šakutė	fork (also ‘branch’)
peilis	knife (pjauti, pjauna, pjovė ‘cut’, lenktinis peilis ‘penknife’)
staltiesė	tablecloth (užtiesti, užtiesia, užtiesė stalą staltiese ‘lay the table’)
turistinis	tourist (adj.)
dujinis	gas (adj.; noun = dujos)
viryklė	stove, cooker
taurė	glass (e.g. a wineglass)
vynas	wine

prireikti, prireikia, prireikė	come in useful, necessary
keptuv/ė, -ės (2)	frying pan (kepti, kepa, kepė ‘bake, fry’ (trans. and intrans.))
iškepti, iškepa, iškepė	bake, fry (for o.s.; + acc.)
patalynė	bed, bedding
antklodė	bket
pagalvė	pillow (lit. ‘under-head’)
užvalkalas	pillow case
paklodė	sheet
rankšluost/is, -(sč)io (1)	towel (šluostyti, šluosto, šluostė rankas rankšluosčiu ‘wipe one’s hands with a towel’)
naudotis, naudojasi, naudojosi	use (+ instr.)
labai daug visko	very many things, all sorts of things
vežtis, vežasi, vežėsi	convey, carry (by some means of transport)
sustoti, sustoja, sustojo	stop, pause (intrans.)
ižymybė	sight (of things worth seeing in a place), celebrity (of a famous person) (ižymus ‘famous, notable, remarkable’)

Grammar

The adverbial participle and the gerunds

Lithuanian has a number of verbal forms which indicate the circumstances of an action, how they are connected with another action, or arise from a secondary action. You came across such forms in Dialogue 1: **važiuodami, grįždami, norint, pailsėjus**. When both actions, as in the sentences below, namely ‘returning ... can stop’ and ‘travelling ... be able to see’, are accomplished by the same *actor* or *agent*, the *adverbial participle*, or *special adverbial active participle*, is used. Both actions are simultaneous or overlap in time. Thus:

Grįždami galėsime sustóti Kaunè.

On the way back (lit. ‘Returning’) we can stop in Kaunas.

Taĩp važiuodami galėsim daugiausia pamatýti.

By travelling in such a way we shall be able to see a maximum of things.

These adverbial participles are formed from the infinitive, removing **-ti** and adding the suffixes:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Masculine</i>	-damas	-dami
<i>Feminine</i>	-dama	damos

As you can see, they change only for gender and number; they do not change for case, since they always agree with the grammatical subject, which is in the nominative case.

The *gerunds*, or *special gerunds*, refer to circumstances which arise from an action which is carried out by *another agent*. If the action of both agents is simultaneous, then the *present gerund* is used. It is formed from the third person of the present tense, without the ending, and adding the suffixes:

Conjugation I **d̄irba + -ant = d̄irbant**

Conjugation III **v̄algo + -ant = v̄algant**

Conjugation II **tyli + -int = t̄ylint**

The agent of the action conveyed by the gerund is expressed in the dative case:

Turistai iškeliavo anksti, The tourists set off early,
saulei tekant. when the sun was rising.

Mums išvažiuojant, When we drove off,
buvo gražus oras. the weather was fine.

Note in the two examples how what is important is the *simultaneity* (or *overlap*) of the events: the main verbs may well be in the past tense, but the present gerund is still used.

If the action of the basic agent takes place later than that of the subsidiary agent, the accompanying action is conveyed using the *past gerund*, which is formed from the stem of the past tense, removing the ending and adding the suffix **-us** (**-ius** for Conjugation III verbs):

važiāvo + **-us** = **važiāvus**

ėjo	+	-us	=	-ėjus
dārė	+	-us	=	dārius
skaītė	+	-us	=	skaičius

Examples:

Atėjus vasarai,	When summer has arrived,
visi nori atostogauti.	everyone wants to go on holiday.
Laivui išplaukus,	When the ship had sailed off,
prasidėjo didelė audra.	a great storm arose.

If the verb is reflexive, and not negative or without a prefix, then the reflexive particle appears on the end of the gerund in the form **-is**, e.g. **juokiantis**.

The gerunds are often used in impersonal expressions, that is, where the subject is not indicated:

Susirgus reikia kreiptis į gydytoją.	If you fall ill, you must go to the doctor.
Norint įvažiuoti į kurortą, būtina turėti leidimą.	If you want to go to a resort, you must have a permit.



Vocabulary

išplaukti,
išplaukė

išplaukia, sail off, depart (by boat)



guage points

How to ask permission

Often, when we want to do something, we need to ask permission. To do this in Lithuanian we usually use phrases followed by the infinitive form of the verb:

Atsiprašau, ar aš galėčiau (atidarýti láną, paskañ binti,...)

Ar gālima (važiúoti, sustóti,...)

Ar nebūtų gālima...

Ar čià léidžiama...

Léisk, léiskite...



Vocabulary

atidaryti, atidaro, atidarė	open (trans.; intrans. = atsidaryti, atsidaro, atsidarė)
leidžiamas	possible, admissible
leisti, leidžia, leido	let, allow, permit, publish, throw, spend (time) (as you can see, lots of meanings. In that of ‘allow’, the p. permitted to do something is in the dat. case, and if sg is permitted, it is in the acc. case; see Exercise 5 to practise)

How to permit, not permit, and prohibit or forbid

We can allow someone to do something using phrases such as the following:

Taip, prašom.	Yes, go ahead.
Taip, žinoma, prašom...	Yes, of course, please ... + inf.
Be abejo, prašom...	Certainly, please ... + inf.
Geraį, leidžiu.	Fine, go ahead, (lit. ‘I permit’)
Leidžiama.	That’s OK.

And we can forbid people as follows:

Nè, negālima.	No, that's not possible.
Nè, čia nelėidžiama...	No, here you can't ... + inf.
Nè, jokių būdų.	No, no way.
Draudžiù.	No (lit. 'I forbid')
Draudžiama.	That's not allowed.



Vocabulary

drausti, draudžia, draudė	forbid, prohibit (+ dat. of the p. forbidden, and the acc. or inf. of whatever is forbidden)
draudžiamas	forbidden, prohibited (įėjimas draudžiamas 'no entry')



Exercise 1

Select the appropriate form:

Pavyzdys:

Eidami/einant namo parke matėme tavo draugę.

- 1 Lietui (lydamas, lyjant) nemalonu būti lauke.
- 2 (Laukiant, laukdami) draugu jie garsiai kalbėjosi.
- 3 Kartu (keliaujant, keliaudami) galima greitai susidraugauti.
- 4 Tėvui (parėjus, eidamas), visi susėdo prie stalo.
- 5 (Keliant, keliaudami) visi pavargome.
- 6 Mums (grįždami, grįžtant) namo, pradėjo lyti lietus.
- 7 (Eidama, einant) į universitetą, ji susitiko seną pažįstamą.



Vocabulary

susidraugauti, susidraugauja, susidraugavo	make friends, become friends
susėsti, susėda, susėdo	sit down, settle down (may have a sense of several people)
pavargti, pavargo	pavargsta, get tired, become tired (pavargęs, -usi ‘tired’); also ‘become poor’



Exercise 2

Complete the following sentences:

Pavyzdys:

Sningant vaikščiojome po mišką.

- 1 Vairuodama mašiną ...
- 2 Visiems juokiantis ...
- 3 Dainuodami ...
- 4 Studijuodamas universitete ...
- 5 Prasiidėjus paskaitai ...
- 6 Važiuodamas dviračiu ...
- 7 Skaisčiai šviečiant saulei ...
- 8 Pasibaigus egzaminams ...
- 9 Eidamos namo ...
- 10 Virdama pietus ...



Vocabulary

paskaita

lecture

skaisčiai

brightly (**skaistus** ‘clear, bright, fresh’)

šviesti, šviečia, švietė

shine (intrans.); enlighten
(trans.)



Exercise 3

Provide the circumstances in which something is done or happens.

Pavyzdys:

Labai sunkiai dirbant galima greitai pavargti.

- 1 _____ atostogauti nemalonu.
- 2 _____ ji susitiko savo seną draugą.
- 3 _____ mes išvažiavome iš miesto.
- 4 _____ aš nemėgstu būti pajūryje.
- 5 _____ jie linksmi maudėsi jūroje.
- 6 _____ bičiuliai išvažiavo atostogų.



Exercise 4

Write out how you would ask permission in the following situations:

- 1 Jūs esate iškilmingame priėmime pas savo direktorių. Jums būtinai reikia skubiai paskambinti į kitą miestą.
- 2 Bare daug žmonių. Prie vieno staliuko yra viena laisva vieta.
- 3 Jums būtinai savaitgaliui reikia mašinos, kurią galite pasiskolinti iš tėvų.
- 4 Traukinio vagonė labai karšta, jūs norite atidaryti ją, o prie go sėdi sena moteris.



Vocabulary

iškilingas	official, formal
priėmimas	reception
baras	bar
staliukas	small table, table in restaurant, etc.
vagonas	carriage (in train)
sėdėti, sėdėjo	sėdi, sit, be sitting (not 'sit down', which is sėsti, sėda, sėdo)



Exercise 5

Write out how you would allow someone to do something or forbid someone from doing something in the following situations:

- 1 jūsų 14 metų sūnus prašo leisti į 10 dienu kelionę dviračiais.
- 2 jūsų 15 metų duktė prašo leisti pasikviesti 20 draugų į vakarėlį namie.
- 3 jūsų kambario draugas bendrabutyje nori laikyti šunį.
- 4 Jūs rengiatės egzaminui, o jūsų kambario draugas prašo leidimo įjungti televizorių.



Vocabulary

kambario draugas	roommate (for fem. use draugė)
laikyti, laiko, laikė	keep, hold
rengtis, rengiasi, rengėsi	prepare, get ready (intrans.; 'for' = dat.; trans. = rengti, rengia, rengė)

įjungti, įjungia, įjungė

turn on (+ acc.; išjungti, išjungia, išjungė + acc. ‘turn off’)



Dialogue 1



Ne, jokių būdu No, no way (CD2; 23)

Draugai toliau tariausi dėl kelionės

ALDONA

Aš pasiimsiu fotoaparata, būsiu kelionės fotografė. Vytautas rūpinsis mašina: vairavimu, benzinu ir t.t. Jis taip pat sudarys maršrutą, numatys nakvynes. Linos rūpestis — maistas. O kelionės dienoraštį teks rašyti tau, Bilai. Gerai?

BILL

Ne, jokių būdu! Lietuviškai rašyti aš dar gerai nemoku. Nebent angliškai.

LINA

Gerai, juodraščių parašyk angliškai, o po to kartu

galėsime išversti į lietuvių kalbą. Aš manau, visas įdomumas ir bus tavo įspūdžiai.

ALDONA

Pagalvokim, ką dar reikia pasiimti. Aš paimsiu kamuolį, pliažę pažaisime. Pajūryje galėsime išsinuomoti burlentes, vandens dviračius. Pasiimk, Bilai, ką nors šilčiau apsirengti. Pajūryje gali būti vėsoka.

BILL

O ar jūros vanduo šaltas?

VYTAUTAS

mūsų jūra šalta. Vanduo sušyla tik liepos gale, rugpjūčio mėnesį. Bet mes maudomės ir birželį. Dauguma lietuvių labiau mėgsta poilsiauti prie Baltijos jūros negu, pavyzdžiui, prie Juodosios jūros ar kur kitur. O koks malonumas karštą dieną maudytis vėsioje jūroje!

ALDONA

Pagos pliažas labai malonus. Gera gulėti ant švaraus balto smėlio. Jeigu nori pavėsio, nepatinka degintis saulėje, galima eiti į pušyną, kuris yra prie pat jūros. Man labiausiai patinka būti

kopose arba prie jūros, prie pat vandens. Mėgstu dideles bangas.

BILL

Girdėjau, kad prie Baltijos jūros ir dabar galima rasti gintaro. Ar tiesa?

ALDONA

Tikrai, niekur kitur pasaulyje nerandama tiek daug gintaro, kiek Baltijos pakrantėse. Lietuvoje galima nusipirkti gražiu gintaro papuošalu. O Pagoje yra unikalus gintaro muziejus. Ten pasakojama apie gintaro istoriją, daugybė eksponatų rodo įvairiausias gintaro formas ir rūšis. Mes būtinai ten nueisime.

LINA

Ar tu, Bilai, girdėjai kokią legendą ar padavimą apie gintarą?

BILL

Ne. Būtu labai įdomu išgirsti.

LINA

Yra daug įvairių padavimų apie pajūrį. Mes tau papasakosime važiuodami.

**A
CB**

Vocabulary

toliau	further (used with a v. to convey ‘continue to ...’ or ‘carry on -ing’)
fotoaparatas	camera
fotografė	photographer (masc. fotografas)
rūpintis, rūpinasi, rūpinosi	look after, take care of (+ instr.)
vairavimas	driving (vairas ‘steering wheel’ (už vairo ‘driving’, what you use if, for example, you’ve been drinking and don’t intend to drive), vairuoti, vairuoja, vairavo (+ acc.) ‘drive’, vairuotojas ‘driver’ (fem. vairuotoja))
benzinas	petrol, gas
ir t.t.	etc. (= ir taip toliau)
sudaryti, sudaro, sudarė	devise, create (also ‘conclude’, of an agreement)
maršrutas	route, itinerary
numatyti, numato, numatė	anticipate, foresee, p
nakvynė	overnight stop (pasilikti, pasilieka, pasiliko nakvynės ‘stay overnight’)
rūpestis, -(sč)io	care (here: ‘responsibility’; often in the pl.: ‘fuss, cares’)

dienorašt/is, -(šč)io		diary, log
nebent		provided, unless, if only
juodrašt/is, -(šč)io		draft, rough copy
išversti, išverčia, išvertė		translate ('from ... into ...' = iš + gen. į + acc.)
pagalvoti, pagalvojo	pagalvoja,	think, consider (res. of galvoti, galvoja, galvojo ; 'about' = apie + acc.)
įdomumas		interest
kamuolys		football (the ball, not the sport)
išsinuomoti, išsinuomojo	išsinuomoja,	hire, rent
burlentė		windsurfing board
vėsokas		coolish
sušilti, sušyla, sušilo		warm up (intrans.; trans. = sušildyti, sušildo, sušildė)
maudytis, maudėsi	maudosi,	bathe, go swimming
dauguma		majority, most (+ gen.)
labiau mėgti, mėgsta, mėgo		prefer
poilsiauti, poilsiauvo	poilsiauja,	rest, be on holiday
Baltijos jūra		Baltic (Sea)
Juodoji jūra		Black Sea
kur kitur		somewhere/anywhere else
malonumas		pleasure

vėsus	cool
gulėti, guli, gulėjo	lie, be lying (<i>not</i> ‘lie down’, which is atsigulti, atsigula, atsigulė)
smėlis	sand (also smėlys)
pavėsis	shade, cool (n.)
degintis, deginasi, deginosi	become tanned, brown, sunburnt (deginti, degina, degino ‘burn’ (trans.); degti, dega, degė ‘burn’ (trans. and intrans.))
pušynas	pine forest
prie pat + gen.	very near (pat (indecl.) self, ‘the very’ (emphatic particle))
kopa	dune
bangą	wave (water, sound)
rasti, randa, rado	find (res. surasti, suranda, surado)
gintaras	amber
tikrai	exactly, indeed (tikras ‘true, correct’); probably
niekur kitur	nowhere else (with a neg. v.)
pakrantė	shore, coast
unikalus	unique, the only
daugybė	many, the many (+ gen.)

eksponatas	exhibit	(eksponuoti,
	eksponuoja,	eksponavo
	‘exhibit’)	
forma	form	
rūš/is, -ies (fem.)	sort	
padavimas	legend, tradition	



Language points

How to contradict someone

If you simply have to contradict someone, or disagree with someone’s opinion or suggestion, then you might find one or more of the following constructions appropriate (the English translations are rather literal — don’t be too put off by them, as the expressions are all perfectly normal):

Nenorėčiau sutikti.	I wouldn’t like to agree.
Nemanaũ.	I don’t think so.
Tù (jũs) neteisùs (neteisi).	You aren’t right.
Àš nesutinkũ.	I don’t agree.
Àš prieštaráuju.	I contradict.
Netiesà.	Not true.
Taĩ neteisýbė.	That’s an untruth.

Ką tù (jūs)!

What d'you mean?

Compound words

In earlier units you have come across words made up of several words. Many nouns and adjectives may be formed in this way, for example:

■ 1 Nouns

From two nouns:

arbãžolès (leaves)	tea (arbatà ‘tea (drink)’ + žol-ė ‘grass, herb’)
vỹnuogė grape	(vỹnas ‘wine’ + úoga ‘berry’)

From an adjective and a noun:

bendrãbut/is, -(č)io hostel	(bendras ‘general, common’ + bùtas ‘flat’)
sunkvežimis lorry, truck	(sunkùs ‘heavy’ + vežimas ‘cart, carrying’)

From a numeral and a noun:

trečdalis third	(trėčias ‘third’ + dal/is, -iės (fem.) ‘part’)
antrãdienis Tuesday	(añtras ‘second’ + dienà ‘day’)

From a verb and a noun:

gyvėnviėtė settlement	(gyvėnti, gyvėna, gyvėno ‘live’ + vietà ‘place’)
---------------------------------	---

■ 2 Adjectives

From an adjective and a noun:

šviesiaplaukis blond (šviesùs ‘light’ + **plaukaĩ** ‘hair’)

From a numeral and a noun:

dvikõjis two-legged/footed (dù, **dvi** ‘two’ + **kõja** ‘leg, foot’)

Compound words most often have the nominative endings **-is** (gen. **-io**; masc.) and **-ė** (fem.). There is also a group of words which have the nominative ending **-a**, and which may refer both to men and to women. Such words are usually emotionally coloured, with a negative nuance. Thus:

ėlgeta beggar
namisėda stay-at-home
užúomarša forgetful person
nenúoram restless person, fidget
nekláužad disobedient person
garbė ambitious person
troška
akiplėša insolent, rude person

Abstract nouns formed from adjectives

In [Unit 13](#) you learnt how to form nouns of action from verbs. In the second part of this unit you have come across abstract

nouns describing a particular quality or characteristic:
īdomumas, malonumas. Such words are formed from
 adjectives in **-as** and **-us**. Indeed, from all such adjectives one
 can quite regularly form descriptive nouns with the suffix
-umas:

geras	gerumas	goodness, kindness
blōgas	blogumas	badness
nuobodūs	nuobodumas	boredom, tedium
īdomus	īdomumas	interest

From some adjectives one may also form abstract nouns in
 other ways, for instance, with the suffix **-ybē (tamsūs —
 tamsībē ‘darkness’, saldūs — saldībē ‘sweetness’)**, as well
 as by simply changing the ending (in this case the vowel of
 the root often changes too):

gražūs	grōžis	beauty
geras	g-ēris	good, goodness
drašūs	drašà	bravery, daring
švarūs	švarà	cleanliness, tidyness
svarbūs	svarbà	importance, significance
šàltas	šait/is, -(č)io	cold, coldness



Exercise 6

Work out the the component parts of the following words:

- | | | |
|----------------|----------------|-----------------|
| 1 savaitraštis | 4 lietpaltis | 7 kaklaraištis |
| 2 laikrodis | 5 viešbutis | 8 vasarnamis |
| 3 senamiestis | 6 kairiarankis | 9 rankšluostis |
| 10 savaitgalis | 13 bendrabutis | 16 miegmaišis |
| 11 laikraštis | 14 švarraštis | 17 geležinkelis |
| 12 rankraštis | 15 žemėlapis | |

Using the glossary or, better still, a dictionary, check what they mean.



Exercise 7

Read through the following text, inserting the omitted words:

nemalonumas, abejojus, nusibodus, vasarnami, atšilus, nenorédama, degintis, nutarimas, ramybès, suradus, maudytis, dirbant, nenuorama, puikumélis, žaisdami, tylos

Daug ir sunkiai _____, būtina ir pailsėti. Atėjus vasarai, _____ orams, Jurgis Jovaiša su šeima nutarė išvažiuoti atostogų. Jis ilgai tarėsi su žmona, kur geriausia važiuoti. Jurgis siūlė važiuoti kur nors į kalnus. Jaunystėje jie mėgdavo kalnu

žygius. Tačiau žmona, _____ jokių sunkumų, siūlė važiuoti prie jūros. Ji mėgsta _____ plažę, _____ jūroje, vaikščioti po Pagos parką, palydėti saulę ant Pagos tilto.

Jurgis visai priešinosi, nes jis nemėgsta atostogų prie jūros. Ten visur minios žmonių, plažę nėra net kur atsigulti.

Svetimi vaikai, _____ kamuoliu, šūkauja nuo ryto iki vakaro, nėra nei _____, nei _____ O kokia nuobodybė be tikslo vaikštinėti po parką arba pajūrį! Tris dienas _____, pagaliau buvo nuspręsta atsisakyti abiejų pasiūlymų ir važiuoti į _____ prie miško ir ežero. Žinoma, toks _____ patiko ne visiems šeimos nariams. Labiausiai nepatenkinta liko _____ duktė Aistė. Praleisti dvi savaites be draugu, miške — didžiausias _____! Galų gale, visiems _____ ginčytis, Aistė nutarė pasikviesti kartu ir draugę. _____ gerą išeitį, nuotaika visiems pagerėjo. Tai _____ — atostogos!



Vocabulary

abejoti, abejoja, abejojo	doubt (+ instr. or dėl + gen.)
nusibosti, nusibodo	nusibosta, bore
atšilti, atšyla, atšilo	warm up a little (intrans.)
nutarimas	decision, edict
ramybė	peace, calm
puikumėlis	wonderful thing (diminutive of the abstract n. puikumas ,

		derived from the adj. puikus)
tiltas		bridge
visaip		in every way possible
priešintis, priešinosi	priešinasi,	resist, counter
minia		crowd, mass (+ gen.)
šūkauti, šūkauja, šūkavo		shout loudly, exclaim
nuobodybė		boredom, tedium
tikslas		aim
vaikštinėti, vaikštinėjo	vaikštinėja,	walk, wander
nuspręsti, nusprendė	nusprendžia,	decide
atsisakyti, atsisakė	atsisako,	reject, refuse (+ gen. or nuõ + gen.)
pasiūlymas		suggestion
nepatenkintas		dissatisfied, unhappy
praleisti, praleido	praleidžia,	spend (time) (also: ‘miss (lesson, etc.)’, ‘overrun time limit’)
ginčytis, ginčijasi, ginčijosi		argue (‘about’ = dël + gen.)
nutarti, nutaria, nutarė		decide, decree
išeit/is, -ies (fem.)		way out, solution
nuotaika		mood, disposition
pagerėti, pagerėjo	pagerėja,	improve (intrans.)



Exercise 8

Which word is the odd one out?

Pavyzdys:

Grožis, gèris, ~~stotis~~, šaltis

1 antklodė, pagalvė, suknelė, paklodė

2 baisumas, karštis, kvailystė, auksinis

3 skridimas, blogumas, gydymas, ėjimas

4 šviesiaplaukis, mėlynakis, savaitgalis, ilgakojis

5 šaukštelis, šakutė, lėkštutė, pagalvėlė



Vocabulary

baisumas	fear, dread, dreadful quality
karštis, -(šč)io	heat, sultry weather
kvailystė	stupidity (kvailas ‘stupid’; kvailys ‘stupid person’)

skridimas	flight (a ‘flight’, when talking in aviation terms, is skryd/is, -(dž)io)
ilgakojis	long-legged
lėkštutė	small plate, saucer



Exercise 9

Write down what crockery or cutlery you need, when you want to eat or drink (see [Dialogue 1](#)).

1 virtas bulves	5 sriuba	9 pica
2 kava	6 mineralinį vandenį	10 uogienę
3 mėsa	7 mišrainę	11 žuvį
4 košę	8 tortą	12 šampaną



Vocabulary

pica

pizza



Exercise 10

Here's one of our e-mail messages. We hope you'll see the amount of coordination and concentrated effort, on the part of many people (not just the two authors), that goes into these gauge textbooks. In his book *The Abolition of Man* C. S. Lewis states that: 'I doubt whether we are sufficiently attentive to the importance of elementary textbooks.' How right he is! Well, now it's your turn to add the accents.

Date: Fri., 31 Jul 2009 15:12:17 +0100

From: Lit.Stud@FIF VU.lt

To: jeffreyianpress@mac.com

Subject: Re: Textbook

Mielas ai,

aciū už laiskus. Šiandien išsunciu žemėlapius. Atsiprasau, kad veluoju, bet darbo nespeju laiku baigti mano paprasyta kartografe. Man atrodo, bus naudinga idėti etnografinių sričių ir administracinio suskirstymo žemėlapius. Kadangi tokiu skelbtu niekur nėra, aš užsaciau. Kurie yra publikuoti, ten, mano nuomone, per daug smulkios informacijos, kuri musų knygai trukdys. Administracinis Lietuvos suskirstymas nuo 1996 metų keitėsi, todėl nenorejau dėti senos informacijos. Štai todėl veluoju su žemėlapiais. Ar dar vis negaunate 16 pamokos?

Su linkejimais is Vilniaus,
Meilute



Vocabulary

kartografė	cartographer kartografas)	(masc.
suskirstymas	division	
skelbti, skelbia, skelbė	publish, declare	
įdėti, įdeda, įdėjo	insert, place	
štai todėl	so that's why	



Reading



(CD2; 24)

See if you can order the following paragraphs into a single text:

(a) Kažkur netoli šito kalno Lietuvos didysis kunigaikštis Kęstutis sutiko nuostabaus grožio vaidilutę Birutę, karštai ją pamilo ir panoro vesti. Pasisodino kunigaikštis ant žirgo gražiąją pagiškę ir išsivežė į savo sostinę Trakus. Taip Birutė tapo kunigaikštiene, susilaukė sūnų ir dukterų. Garsusis Lietuvos didysis kunigaikštis Vytautas — tai Birutės ir Kęstučio pirmagimis.

(b) Atvykus į Pagą, pasisveikinus su jūra ant Pagos tilto, apžvelgus balto smėlio paplūdimį ir kopas, verta pamatyti Pagos įžomybes. Grįždami nuo tilto, pasukime į ūksmingą alėją, kuri nuves prie senovinio lietuviu alkakalnio — Birutės kalno (alkakalnis „senovės lietuviu šventovė“).

(c) Paga tapo neatsiejama nuo Birutės vardo. Dainos apie ją nuskambėjo po visą Lietuvą. Žmonės rinkdavosi ant kalno garbinti Birutės. Net kai jau visai sunyko pagonybė, minios žmonių plaukdavo melstis prie Birutės kapo ir prašyti, kad ji iš šventovės aukštybių pažvelgtų į jų sunkų gyvenimą. Birutė iki šiol yra meilės gimtajam kraštui simbolis, kuris įkvepia poetus, dailininkus, kompozitorius.

(d) Papėdėje mus sutinka skulptorės K. Petrikaitės-Tulienės sukurta Birutės statulėlė, visada papuošta gėlėmis. Kopiname į kalną, nuo kurio atsiveria puikus reginys į jūrą. Čia gera pasiklausyti jūros ošimo, pamąstyti. Padavimas pasakoja, kad kalno viršūnėje buvo senovės lietuviu kulto vieta. Čia dievams degino šventąją ugnį, kurią saugojo aukuro prižiūrėtojos — vaidilutės.

(e) Žuvus Kęstučiui, Birutė grįžo į Pagaį ir toliau tarnavo seniesiems pagoniu dievams. Čia ji ir mirė. Birutės kalne ar prie jo buvo ir palaidota. Birutė — paskutinė Lietuvos kunigaikštienė, likusi ištikima senajam lietuviu tikėjimui.

1 _____, 2 _____, 3 _____, 4 _____, 5 _____



Vocabulary

kažkur	somewhere
did/is, -i	grand, great
kunigaikšt/is, -(šč)io	prince, duke (didysis kunigaikštis ‘Grand Duke, Great Prince’)
vaidilutė	priestess (vaidilut/is, -(č)io ‘priest’)
pamilti, pamilsta, pamilo	fall in love <i>with</i> (+ acc.)
panorti, panorsta, panoro	desire, get a desire (synonymous with panorėti, panori, panorėjo)
vesti, vedė	veda , marry (also ‘lead; be in charge of’) (+ acc.)
pasiodinti, pasiodina, pasiodino	place, put
žirgas	steed, horse

pagiškė	woman from Paga
išsivežti, išsiveža, išsivežė	take away, off (by some conveyance)
tapti, tampa, tapo	become (often + instr. of + nom. of adj.)
susilaukti, susilaukia, susilaukė	await (+ gen.)
garsus	famous
paplūdimys	beach
pasukti, pasuka, pasuko	turn
ūksmingas	shady
alėja	path
nuvesti, nuveda, nuvedė	lead (on foot)
senovinis	ancient
alkakalnis	sacred hill or mountain where sacrifices are made (alkas ‘place where sacrifices are made, often a hill’ + kalnas ‘mountain’)
šventovė	holy place, temple
neatsiejamas	indistinguishable, inseparable (pass. p.cple. from the verb (neat)siėti, (neat)sieja, (neat)siejo , the root v. meaning ‘tie’, ‘link’ (‘to, with’ = su + instr.))

daina	song
nuskambėti, nuskamba, nuskambėjo	resound
rinktis, renkasi, rinkosi	gather, come together
garbinti, garbina, garbino	pay respects to, honour, glorify, worship
sunykti, sunksta, sunko	fall into decay; become sickly
pagonybė	paganism
plaukti, plaukia, plaukė	sail
melstis, meldžiasi, meldėsi	pray (melsti, meldžia, meldė ‘beg, beseech’)
kapas	grave (kapai ‘cemetery’)
aukštybė	height
pažvelgti, pažvelgia, pažvelgė	cast eyes on, look into (+ į + acc.)
meilė	love
gimtas	native (adj.)
simbolis	symbol
papėdė	foot (of mountain, monument)
skulptorė	sculptor, sculptress (mase, skulptorius)

statulelė	statue (dim. of statula ‘statue’)
papuošti, papuošia, papuošė	adorn, embellish
kopti, kopė	kopia, ascend, climb (+ į + acc.)
atsiverti, atsiveria, atsiverė	open out (intrans.)
reginys	view (‘over’ = į + acc.)
ošimas	sound, murmur (of the sea, in a forest)
pamastyti, pamąsto, pamastė	think
viršūnė	top, summit
senovė	antiquity, olden times
kultas	cult
dievas	god
ugn/is, (fem.)	-ies fire
aukuras	sacrificial altar
prižiūrėtoja	guardian, supervisor
žūti, žūva, žuvo	perish, die (‘from’ = nuo + gen.); disappear
tarnauti, tarnauja, tarnavo	serve (+ dat.)

pagonis	pagan, heathen (fem. pagonė)
palaidoti, palaidoja, palaidojo	bury, inter
paskutinis	last
likti, lieka, liko	become; stay, remain
ištikimas	true, faithful, devoted
tikėjimas	faith ('in' = + instr.)

Unit Fifteen

Kaime

In the countryside



In this unit you will learn about:

- some names for animals and birds
- the active participles
- concessive, 'contrastive', and other sentence patterns
- indefinite pronouns and adverbs



Dialogue 1



Ar esi matęs... ? Have you seen... ? (CD2; 25)

Bilas su draugais lietuviais keliauja. Gražioje vietoje jie sustojo pailsėti

ALDONA

Ar tu esi kada nors matęs gandra?

- BILL Žinoma, ir ne vieną kartą mačiau filmuose.
- ALDONA Žiūrėk, štai ten vienas skrenda ir tuoj nutūps į savo lizdą, o kitas vaikšto pievoje.
- BILL Taip, matau. Kokie gražūs paukščiai! Gaila, aš nedaug paukščių pažįstu. Kaip įdomu juos stebėti gyvoje gamtoje.
- LINA Ir klausytis jų čiulbėjimo. Aš labiausiai mėgstu pavasariais klausytis lakštingalų, o vaikai visada labai džiaugiasi, išgirdę gegutę. Jie pažįsta daugiau paukščių negu aš. Senelis išmokė. Aš atpažįstu tik visiems žinomus: žvirblį, kregždę, gandrą, gulbę, pelėdą, genį, balandį, varną, dar vieną kitą.
- VYTAUTAS Ne viską pasakei, Lina. Juk pažįsti ne tik laukinius, bet ir naminius: vištą, gaidį, žąsį, antį, kalakutą.
- LINA Nejuokauk. Argi kas nors nepažįsta naminiu paukščiu ir gyvulių ?
- ALDONA Yra šiais laikais miestiečiu, kurie nėra matę daugelio

gyvūnu ir paukščių. Nebent tik zoologijos soduose ar filmuose.

VYTAUTAS

Lietuvoje tokiu beveik nėra. Visi turi gimini ar pažįstamu kaime, dažnai ten būna, mato ir gyvulius, ir paukščius, ir visokius augalus, juos gerai pažįsta. Nors aš esu gimęs mieste, bet mano tėvai, seneliai ir proseneliai yra gimę ir gyvenę kaime. Mums visiems artimas gamtos pasaulis.

(See Language points below for the names of animals and birds.)



Vocabulary

pailsėti, pailsėjo	pailsi,	rest, take a rest (also pasilsėti, pasilsi, pasilsėjo)
nutūpti, nutūpė	nutupia,	perch, settle, land (of plane)
pieva		meadow
paukšt/is, -(šč)io		bird
stebėti, stebi, stebėjo		observe (+ acc.)

čiulbėjimas	chirping, twittering
lakštingala	nightingale
atpažinti, atpažįsta, atpažino	recognise
dar viena kita	and a few others (acc. here after the verb atpažįstu)
laukinis	wild (lit. ‘of the field’, from laukas ‘field’)
naminis	domestic, house
gyvulys	animal
juokauti, juokauja, juokavo	joke
argi	really?, surely not? (emphatic interr. pcle)
šiais laikais	these days (adv.)
miestiet/is, -(č)io	town-dweller (fem, miestiet/ė, -ės)
daugelis	many (a) (+ gen. pl.)
zoologijos sodas	zoo
visok/s, -ia	all sorts of, all manner of
augalas	plant



Language points

Some names for animals and birds

■ Domestic animals

šuõ,šuñs	dog	av/is, -iēs	sheep (fem.)
kat/-ĕ, -ĕs	cat	kiaũ/ĕ, -ĕs	pig
arkl/ỹs, árklio	horse	triũš/is -io	rabbit
kárv/ĕ, -ĕs	cow	ožk/à, -õs	goat

■ Domestic birds

višt/à, vištos	hen, chicken	ánt/is, -ies	duck (fem.)
gaid/ỹs, gaĩdžio	cock(ere)	žąs/is, -iēs	goose (fem.)
kalakùt/as, -o	turkey		

■ Wild animals

vĩk/as, -o	wolf	tigr/as, -o	tiger
mešk/à, -õs	bear	liũt/as, -o	lion
kišk/is, -io	hare	žiraf/à, -(ãf)os	giraffe

brĕd/is, -(dž)io	elk	drambl/ỹs, dramblĭo	elephant
vover/-ĕ -ĕs	squirrel	lāp/ĕ, -ĕs	fox
ež/ỹs, ĕžĭo	hedgehog		

■ Wild birds

gañdr/as, o	stork	žvirbl/is, -io	sparrow
guĭb/ĕ, -ĕs	swan	krĕgžd/ĕ, -ĕs (also kregžd/-ĕ, -ĕs)	swallow
pelñd/a, -os	owl	gegùt/ĕ, -ĕs	cuckoo
balañd/is, -(dž)io	pigeon	gen/ỹs, gĕnio	woodpecker
várn/a, -os	crow		

You'll find a few more names of birds and animals in this unit. Note that we have given more information about the forms of those words above.

Grammar

Active participles

In [Unit 13](#) you encountered the passive participles. In Dialogue 1 of this unit there were some *active* participles: **matęs, gimęs, išgirde**. The active participles occur for the present, past, past frequentative, and future tenses. Most frequently encountered and used are the present and past active participles, while the past frequentative and future participles are, in present-day general Lithuanian, extremely rare (though very easy to form!), and for that reason we have omitted them here.

The *present active participles* are formed from the third-person stem of the present tense, to which are added:

<i>Singular</i>		<i>Plural</i>		
<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	
<i>Conjugation-antis</i>		-anti	-antys	-ančios
<i>I</i>				
<i>Conjugation-antis</i>		-anti	-antys	-ančios
<i>III</i>				
<i>Conjugation-intis</i>		-inti	-intys	-inčios
<i>II</i>				

A few examples:

dirba — **dirbantis, dirbanti; dirbantys, dirbančios**

rāšo — **rāšantis, rāšanti; rāšantys, rāšančios**

tyli — tỹlintis, tỹlinti; tỹlintys, tỹlinčios

There are also shorter forms for the nominative singular and masculine plural, namely **dirbęs, rašąs, mylįs**, and **dirbą, rašą, mylį** respectively, but they are less frequently used.

The *past active participles* are formed from the past stem, with the addition of singular **-ęs** (masc), **-usi** (fem.), and plural **-ę** (masc.) and **-usios** (fem.). For example (and note the palatalizing **-i-** in Conjugation III):

dirbo — dirbęs, dirbusi; dirbę, dirbusios

rāšė — rāšęs, rāšiusi; rāšę, rāšiusios

gimė — gimęs, gimusi; gimę, gimusios

In Lithuanian the active participles can fulfil three sorts of function: they can convey some *quality* (like adjectives) or some *circumstance* (like the special adverbial participles and gerunds) connected with the action, or they can convey *the action itself* (in the formation of periphrastic or compound tenses, or in indirect speech).

The participles which occur in Dialogue 1 convey the action itself and the circumstances surrounding the action.

Participles are declinable, but when they are used as in that dialogue they occur only in the nominative case (singular or plural, masculine or feminine).

Participles can assist in the formation of several periphrastic or compound tenses. The tenses most frequently encountered are formed with the auxiliary or helping verb **būti** and the past active participle

(note how the masculine or feminine form must be selected, according to the gender of the subject):

**àš esù mātęs, mēs esame mātę, māčiusios
māčiusi**

**tù esi mātęs, jus esate mātę, māčiusios
māčiusi**

**jìs, jì yrà jiė, jòs yrà mātę, māčiusios
mātęs, māčiusi**

The usual meanings of these compound tenses are as follows:

1 To denote an action which took place in the past not at a precisely determined moment, but which is relevant to the present (more precisely, to the time of the tense of the helping verb):

Àš esù mātęs I *have* seen a PERFECT
gañdra. stork.

Àš buvaũ I *had* seen a PLUPERFECT
mātęs gañdra. stork.

2 To denote a resultative situation, or the result of an action:

Jis yrà sukūreš He *has* written PERFECT
daũg eilėraščių. many poems.

Jis bùvo sukũ He *had* written PLUPERFECT
reš many poems.
daũg eilėraščių.

These compound tense forms, in present-day Lithuanian (and especially the spoken or colloquial language), are not used in

any consistent way; they very often serve as synonyms of the simple past tense.

The past active participles may also convey the circumstances of an action. This is similar to the circumstances conveyed by the special adverbial participle, circumstances which arise from a secondary action carried out by the *same* agent. The only difference is that the tense of the action described by the special adverbial participle coincides with the time of the basic action of the sentence, while that expressed by the participle occurs *earlier* than that of the basic action. Thus:

Vaikaĩ The children are overjoyed now they
džiaũgiasi,
išgirdę gegutę. have heard the cuckoo.
Paválges jis iš Having eaten, he went off to work.
ėjo ĩ darbą.



Vocabulary

eilėraš̃tis poem (the first component is **eil̃s**, **-ės**
,-(š̃)is ‘line, row, queue, layer, stratum’; the
second component you know, if only
from [Unit 14!](#))



Exercise 1

Form active participles from the following verbs:

<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Participles</i>
eiti eina	ėjo	<i>einantis, einanti; ėjęs, ėjusi</i>
važiuoti, važiuoja	važiavo	
mėgti, mėgsta	mėgo	
mylėti, myli	mylėjo	
daryti, daro	darė	
dainuoti, dainuoja	dainavo	
tylėti, tyli	tylėjo	
imti, ima	ėmė	
dėti, deda	dėjo	
pirkti, perka	pirko	
statyti, stato	statė	
duoti, duoda	davė	
turėti, turi	turėjo	
žinoti, žino	žinojo	
mokėti, moka	mokėjo	
virti, verda	virė	
miegoti, miega	miegojo	



Exercise 2

Convert the italicized sentence into a circumstantial expression, thereby making the two sentences into one:

Pavyzdys:

Jie pavalgė pietus. Po to jie išvažiavo į kaimą.

Pavalgę pietus, jie išvažiavo į kaimą.

1 *Jis parašė laišką.* Po to jis išėjo į paštą.

2 *Mes nusimaudėme ežere.* Po to išėjome grybauti.

3 *Monika atvyko į Vilnių.* Pirmiausia ji nuėjo į Gedimino pilį.

4 *Ji užtiesė staltiesę, padėjo ant stalo lėkštes, šakutes, peilius, taures.* Tada ėmė laukti svečių.

5 *Tėvai sulaukė vaiku.* Jie buvo labai laimingi.

6 *Berniukas atsikėlė.* Jis apsirengė palta, užsidėjo kepurę, apsiavė batus ir išbėgo į kiemą.

7 *Motina nupirko jautienos, daržovių, prieskonių.* Ji išvirė skanius pietus.



Vocabulary

paštas

post office (**pašto dėžutė** ‘post box’, **oro paštas** ‘air mail’, **paštininkas**, fem. **paštininkė** ‘postal worker, postman’)

nusimaudyti, nusimauodo, nusimaudė	bathe (oneself) (res.)
užtiesti, užtiesia, užtiesė	cover, lay (table)
imti, ima, ėmė	begin, start; take, collect
laukti, laukia, laukė	wait for (+ gen.; res.: sulaukti)
atsikelti, atsikelia, atsikėlė	get up, go up; move (and live somewhere else)
užsidėti, užsideda, užsidėjo	put on + acc. (bandage, hat, spectacles)
prieskonis	seasoning, dressing (often pl.; aštrūs prieskoniai ‘hot, sharp, spicy seasoning’ — aštrus ‘sharp’)
išvirti, išverda, išvirė	cook, boil (res.)



Exercise 3

Select the appropriate form:

Pavyzdys:

Ji yra (esanti, buvus, buvusi) Australijoje.

Ji yra (~~esanti~~, ~~buvus~~, buvusi) Australijoje.

1 (atėjęs, atėjus, ateidamas) rudeniui, paukščiai išskrenda į pietus.

2 (išvažiavus, išvažiavusi, išvažiuojanti) į gamtą, ji būna labai patenkinta.

3 Mano senelis yra (gimdamas, gimęs, gimstaš) 1905 metais.

4 Kas nėra (matantis, matęs, matydami) gandro ar gulbės?

5 (išskalbęs, išskalbianči, išskalbusi) paklodes, užvalkalus, rankšluosčius, ji pagaliau galėjo pailsėti.

6 Ar tu esi (būdamas, buvęs, esantis) Londone?

7 Mano brolis yra daug (keliaujant, keliavusi, keliavęs) po Lietuvą.



Vocabulary

išskalbti, išskalbia, išskalbė, wash (clothes; res. of **skalbti**; **skalbimo mašina** ‘washing machine’, **skalbimo milteliai, -ių** ‘washing powder’)



Dialogue 2



Užsukime pas ūkininką Let's drop in on the farmer (CD2; 28)

Draugų kelionė tęsiasi

BILL Na, Vytautai, koks tolesnis mūsų maršrutas?

VYTAUTAS Tai priklausys nuo jūsų pasirinkimo. Galime nesustodami važiuoti iki pajūrio ir nakvoti jau kempinge prie jūros Antras variantas — pasukti link Nemuno ir, važiuojant panemunėmis, apžiūrėti ten esančias pilis. Trečias — užsukti pas mano pusbrolių, gyvenantį už 20 kilometrų nuo čia. Jis yra ūkininkas, gyvena dideliame gražiame vienkiemyje. Netoli yra senoviškas etnografinis lietuvių kaimas. Manau, kad Bilui galėtų būti įdomu pamatyti tipiską Lietuvos kaimo sodybą.

BILL Nors man įdomu būtų viskas, bet šįkart aš rinkčiausi paskutinį variantą — į kaimą.

ALDONA Ar kas nors prieštaraujate? Man atrodo, kad Bilui būtų įdomu ne tik kaimo sodybos, ūkis, gyvuliai, bet ir kaimo

- žmonės, ju gyvenimo būdas. Lietuvos kaimuose dar yra daug archaišku dalyku.
- BILL Ar tavo pusbrolis, Vytautai, turi daug gyvulių?
- VYTAUTAS Aš dabar gerai nežinau. Seniai jau čia nesu buvęs, bet anksčiau turėdavo ir karvių, ir arklių, ir kiaulių. Avių, ožkų neaugino, bet ten būdavo daug naminių paukščių. Kartu su pusbrolio šeima gyvena ir jo tėvas — mano dėdė. Nors jis jau pagyvenęs žmogus, bet dar gana stiprus. Dėdė nuo seno prižiūri bites, jis ir jaunystėje dirbo bitininku. Galbūt gautume paragauti pirmojo šių metų medaus.



Vocabulary

užsukti, užsuko	užsuka,	drop in, call at/on (a person = pas + acc; a place = į + acc.)
ūkininkas		farmer (fem, ūkininkė)
tęstis, tęsiasi, tęsėsi		continue (trans. = tęsti)
na		well (interjection)
tolesnis		further, subsequent, ‘after that’
priklausyti, priklauso, priklausė		depend (‘on’ = nuo + gen.)
pasirinkimas		choice, selection

nakvoti, nakvojo	nakvoja, spend the night
variantas	variant, option
pasukti, pasuko	pasuka, turn (trans, and intrans.)
link + gen.	towards, in the direction of
panemunė	area near the River Nemunas
už + gen. (km., etc.)	from (distances)
nuo + gen.	
vienkiemis	farm, homestead
senoviškas	old, ancient, as in the old days
etnografinis	ethnographic
tipiškas	typical
sodyba	estate, steading, farmstead (only the land on which the farm buildings, etc. sit)
šįkart	on this occasion
būdas	way, manner, style
archaiškas	archaic, ancient
dalykas	thing, object, matter, question, subject (note the useful phrase: Dalykas tas, kad... ‘It’s a question/matter of...’)
seniai	it’s a long time since, a long time ago
auginti, augino	augina, breed, rear; cultivate

pagyven/ęs, -usi	elderly (lit. ‘someone who has lived’)
stiprus	strong
nuo seno	from way back, from a long time ago
prižiūrėti, prižiūri, prižiūrėjo	keep, look after (+ acc.)
bitė	bee
bitininkas	beekeeper (fem, bitininkė)
paragauti, paragauja, paragavo	taste, try
medus	honey

■ Patarlės

- 1 Ir pelėdai savo vaikas gražus.
- 2 Susikalba kaip kiaulė su žąsiniu.
- 3 Tyli kiaulė giliai šaknį knisa.
- 4 Geriau žvirblis rankoje negu briedis girioje.

Use a dictionary or the glossary to work out for yourself the meaning of these proverbs. In what situations would it be appropriate to use them?

Do you know any equivalents in your own language?



Vocabulary

patarlė proverb, saying

Grammar

The use of active participles to describe qualities and characteristics

It has already been mentioned that the active participles, in addition to describing circumstances and actions, can describe the qualities and characteristics of the ‘agent’ of the action. In this function both the present and past active participle can be used:

čia gyvėnantis = žmogus, kuris čia gyvena
žmogùs

ten esanti pilis = pilis, kuri ten yra

daināvusi = mergaitė, kuri dainavo
mergáitė

nubėgęs = vaikas, kuris nubėgo
vaikas

Such participles are very similar in their usage to adjectives:

suáugęs a grown-up person
žmogùs

ištekeėjusi	a married woman
móteris	
išsigandęs	a frightened boy
berniukas	
sutrikęs	an upset student
studeñtas	
pasitikintis	a self-confident worker
savimì	
darbúotojas	
vėdęs vyras	a married man
pagyvėnęs	an elderly person
žmogùs	
susijáudinusi	an excited girl
mergina	
įsimylėjęs	a young man in love
vaikinas	



Vocabulary

išsigąsti,	išsigąsta,	be afraid, fear (+ gen.)
išsigando		
susijaudinti,		become excited
susijaudina,		
susijaudino		

sutrikti, sutrinka, be disturbed, become upset, break
sutriko down (of health), become
confused/embarrassed

įsimylėti, įsimyli, fall in love ('with' = + acc.)
įsimylėjo

pasitikėti, pasitiki, rely on, trust in (+ instr.)
pasitikėjo

These participles are declinable and in the sentence in which they occur they agree in case, gender, and number with the noun to which they refer. **Pavyzdžiui** (e.g.):

Mataũ skreĩdanti gandra. I see the stork flying.

Sutikome daũg Ąnglijoje gyvėnančių lietuvių.

We met many Lithuanians living in England.

Nebemataũ tĩ pagyvėnusio žmogaũs.

I no longer saw that elderly person.

For full tables see the Reference section.

A few sentence patterns

In the dialogues there have been a few sentence types which it would be well worth while learning. First, concession is most often expressed using the pattern:

nĩrs ... , bėt... although ..., [but]...

For example:

Nórs mán įdomù būtu vīskas, bēt šįkart aš riņķčiausi paskutinį variántą.

Although everything would be interesting for me, this time I would select the last option.

Nors esù gīmes miestè, bēt labaī mēgstu káima.

Although I was born in a town, I really like the countryside.

Contrast can be expressed as follows:

nè tik..., bēt iŗ... not only...,but also ...

For example:

Bilui būtu įdomù nè tik káimo sodýbos, bēt iŗ žmónès.

Bill will be interested in not only the village estates, but also in the people.

Buvaū nè tik Vīlniuje, bēt iŗ Kaunè.

Not only was I in Vilnius, but also in Kaunas.

A very common sentence construction uses **taī priklaūso nuō...** (+ gen.) ‘it depends on ...’:

Taī priklaūso nuō tavēs. That depends on you./That’s up to you.

Taī priklaūso nuō daūg kō. That depends on a lot of things.

The preposition **nuo** *has* to be there; you cannot say ‘That depends’ or ‘Ça dèpend’, as in English and French. Sometimes the situation needs some further qualification, which will be provided by a subordinate clause:

Taī priklaūso nuō tō, It depends whether/if...
aŗ...

Taī priklaūso nuō tō, It depends how...
kaīp...

Taī priklaūso nuō tō, It depends when ...
kadà...

For example (note that the future tense is a possibility here):

Taī priklaūso nuō tō, aŗ vīskas vỹks pagāl plānā.

It depends whether everything goes according to plan. (lit. 'will go')

Taī priklaūso nuō tō, kaīp ēlģsis tėvaī.

It depends how our parents behave, (lit. 'will behave')

Taī priklaūso nuō tō, kadà jūs atvỹkstate.

It depends when you arrive.



Vocabulary

pagal + acc. according to; along (the length of)

planas plan; small map

Indefinite pronouns and adverbs

In this and other units you have encountered words which point to a quality, number, place, or time which is not precisely known. These include declinable pronouns, e.g.:

kàs nòrs	someone or something (it's not important who or what)
koks nòrs, kokià	some sort of (it's not important what)
kažkàs	someone or something (it's not clear who or what)
kažkoks, kažkokià	some sort of (it's not clear what)

The following, indeclinable, adverbs are similar:

kuř nòrs	somewhere (it's not important where)
kadà nòrs	sometime (it's not important when)
kaīp nòrs	somehow (it's not important how)
kíek nòrs	as many or much as you like
kažkur	somewhere (it's not clear where)
kažkadà	sometime (it's not clear when)
kažkaīp	somehow (it's not clear how)
kažkiek	who knows how many?

The forms give a useful hint on their rendering into English, which conveys the **noréti** 'want, wish' background of **nòrs** (also 'although') and the **kàs žino?** 'who knows?' background of **kaž-** (one also comes across **kažin** in these expressions, e.g. **kažin kadà**).



Exercise 4

Rewrite the following sentences, transforming the italicized verbs into participles:

Pavyzdžiui:

Žmonės, kurie *gyvena* Aukštaitijoje, vadinami aukštaičiais.

Žmonės, gyvenantys Aukštaitijoje, vadinami aukštaičiais.

Sutikau draugą, kuris *grįžo* iš Kanados.

Sutikau draugą, grįžusį iš Kanados.

1 Mergaitė žiūri į gandrą, kuris *skrenda* virš pievos.

2 Susitikome su profesoriais, kurie *dirba* Vilniaus universitete.

3 Studentai, kurie neseniai *parvažiavo* iš užsienio, papasakojo apie savo kelionę.

4 Žmonės, kurie kaime *turi* ūkį, yra ūkininkai.

5 Nemėgstu vaikų, kurie *verkia*.

6 Man dažnai rašo laiškus studentai, kurie *studijavo* mūsų universitete.

7 Vakar matėme merginas, kurios sekmadienį *dainavo* koncerte.

8 Vaikai dažnai važiuoja pas senelę, kuri *gyvena* kaime.



Vocabulary

virš + gen. over, above

verkti, verkia, verkė, cry, weep (+ gen. in the sense ‘weep for, lament’)



Exercise 5

Write a reply using the construction **priklauso nuo**:

Pavyzdys:

Ar važiuosi rytoj prie upės? *Tai priklauso nuo oro.*

1 Ką planuoji veikti vasarą?

2 Ar jūs pirksite namą?

3 Kada pradėsite naują projektą?

4 Ar galėsi atostogauti kartu su mumis?

5 Kas galės atvykti į konferenciją?

6 Ar kas nors iš jūsų gali atlikti šį darbą?



Vocabulary

veikti, veikia, do
veikė

projektas project

konferencija conference



Exercise 6

Read through the following text, inserting an appropriate word from the list below into the gaps (some words may be appropriate in more than one gap):

ne tik ..., bet ir... ; priklauso nuo; ieškantį nors ..., bet... ;
baigęs; yra palikę kaip nors; aplankęs; mirę apgalvoję
kokio nors; susirūpinę.

_____ Baigęs - mokslus, pradėjau ieškoti darbo. Baigiau
_____ žemės ūkio akademiją, _____ verslo mokyklą. Jau
buvau nesėkmingai _____ keletą firmų, kai netikėtai gatvėje
sutikau savo vaikystės draugą Vidmantą, taip pat _____
darbo. _____ abu buvome _____ savo reikalais, _____
sutarėm užbėgti į kavinę išgerti kavos. Ten staiga Vidmantui
šovė į galvą („staiga atėjo į galvą“) mintis kartu įkurti gyvulių
fermą. Jo seneliai, dabar jau _____, gyveno kaime. Jie
_____ jam palikimą - didelį ūkį. Didžiuliai tvirtai šiuo metu

stovėjo tušti, be jokios naudos. _____ mes abu nelabai išmanėme apie gyvulis, _____ nutarėme _____ pabandyti nupirkti 30 karvių, 50 arklių, 50 veršelių ir 50 kumeliuku. Gerai _____ pirmuosius žingsnius, pradėjome rūpintis banko paskola ir gyvulių auginimo specialistais. Reikia pasakyti, kad mums sekėsi visai neblogai. Tuo stebėjosi _____ mūsų tėvai ir draugai, _____ mes patys. Keista, bet gyvenime daug kas _____ atsitiktinumą.



Vocabulary

aplankyti,	aplanko,	visit
aplankė		
apgalvoti,	apgalvoja,	think over, think out, consider,
apgalvojo		weigh up (+ acc.)
akademija		academy
verslas		business, affair
nesėkmingai		unsuccessfully
firma		firm, business
reikalas		affair
sutarti,	sutaria,	agree, come to an agreement
sutarė		
užbėgti,	užbėga,	pop in, drop in (į + acc. 'at (a
užbėgo		place)', pas + acc. 'on (a person)')

šauti, šauna, šovė	fire, shoot; place; rush (šauti į galvą ‘occur (to s.o.), come into one’s head’)
ferma	farm
palikimas	inheritance
didžiulis	huge
tvertas	cattle-shed, byre
tuščias	empty
išmanyti, išmanė	išmano, understand, know sg about (+ acc. or, as here, + apie + acc.; jis tokiu dalyku neišmano ‘he has no idea about such things’)
veršelis	calf
kumeliukas	foal
žingsnis	step
paskola	loan
uginimas	breeding, growing, cultivation (auginti, -na, -no ‘grow’ (trans.))
specialistas	specialist (fem, specialistė)
stebėtis, stebėjosi	stebisi, be surprised, amazed (‘at’ = + instr.)
keistas	strange
daug kas	lots of things/people (replace kas with other pronouns and adverbs to obtain other meanings)
atsitiktinumas	chance



Exercise 7

Here's an e-mail message, revealing some of the fun we had trying to meet our deadline. It's for you to provide the accents, turning it into correct Lithuanian. Understanding the message should at this stage be quite straightforward — and there's a very useful phrase towards the end.

Date: Mon. 3 Aug 2009 15:30:20 +0100
From: Lit.Stud@FIF.VU.lt
To: jeffreyianpress@mac.com
Subject: Re: Textbook
Labas!

aciu uz laiska. Ar gavai faksa su 16 pamokos taisymu? Ar nesi gaves 14 ir 15 pamoku taisymo? Ar nereiketu man dar karta issiusti jo kopijos fakstu?

Lietuviskai mes sakome „Jokiu problemu“.

Iki!

Meilute



Reading



(CD2; 28)

Try to read through the following text without using a dictionary or the glossary and answer the questions. Then sort out any problems of comprehension you may still have by looking things up. Don't feel you have to know exactly what a word or phrase means; feel at ease with the sense.

■ Raudonkojis raudonsnapis

Baltasis gandras yra vienas didžiausių ir gražiausių mūšų krašto paukščių — aukštas, ištįsusių kaklu, ilgomis kojomis. Jis yra visas baltas, tik sparnu plunksnos juodos, snapas ir kojos skaisčiai raudoni. Baltojo gandro ilgis iki 102 centimetrų (jeigu jį matuotume skrendanti), sveria apie 4 kilogramus.

Raudonsnapis gandras — puikus medžiotojas. Išmokti medžioti jį privertė gamta, nes gandras lesa tik gyvius. Visas jo maistas — žeme bėgiojantys ir šokinėjantys gyviai, todėl paukštis paskui juos vaikščioja ar net bėgioja. Skraidančius vabalus, paukščiukus jis gaudo ir ore. Nustatyta, kad gandras lesa ne tik vabalus, varles, bet ir peles, žiurkėnus, kurmius, gyvates, driežus, žiogus, sliekus, žuvis.

Baltieji gandrai pradeda perėti sulaukę 3–4 metų amžiaus. Yra žinoma, kad gandru gyvenimo trukmė 25–30 metų. Europos baltieji gandrai skrenda žiemoti į Afriką. Iš Lietuvos

jų kelionė trunka apie du mėnesius. Gandru kelias į žiemavietes sudaro apie 10 tūkstančių kilometrų. Ilga ir varginanti kelionė iš gandrų reikalauja daug jėgų. Jie skrenda ir dieną, ir naktį, dažnai pasinaudodami oro srovėmis išskyla labai aukštai. Iškilęs į 1 kilometro aukštį, gandras neplasnodamas gali nuplaniruoti apie 30 kilometrų. Vidutinis skridimo greitis apie 60 kilometrų per valandą. Keista, bet retai kam pasiseka pamatyti išskrendančius gandrų. Jų pulkai skrenda tyliai, be to, labai aukštai, lengvai iškildami virš kalnų, viršijančių 2–3 kilometrus.

Baltieji gandrai — labai sena paukščių grupė. Archeologų duomenys rodo, kad gandrai gyveno prieš 100 milijonų metų.

Gandrai yra paplitę Europoje, Azijoje, Afrikoje, Amerikos žemyne. Kas dešimt metų gandrai skaičiuojami visame areale — teritorijoje, kur tik jie gyvena. Paskutinis tarptautinis skaičiavimas vyko 1984 metais. Lietuvoje tuo metu gyveno apie 18 tūkstančių gandrų. 1974 metais Lietuvoje perėjo 6 700 baltųjų gandrų porų, Latvijoje — 6 100, Estijoje -1 060. Gana gausu baltųjų gandrų Lenkijoje, yra jų ir Vokietijoje. Danijoje 1981 metais buvo likę tik 25 baltųjų gandrų poros, Olandijoje 1970 metais — 7 poros, Belgijoje prieš dešimtmetį perėjo tik viena pora, Prancūzijoje — taip pat. Šveicarijoje išnykstantys gandrai buvo vėl įveisti, Ispanijoje šiuo metu yra daugiau kaip 20 tūkstančių gandrų porų, Portugalijoje — apie 3 tūkstančius. Maroke — apie 13 tūkstančių, Alžyre — apie 2 tūkstančius, Tunise — 200 porų. Jau 500 metų baltieji gandrai neperi Anglijoje.

Ne tik Lietuvoje, bet ir kituose kraštuose gandrai yra mylimiausi paukščiai, nešantys laimę namams. Gandrai yra nuolatiniai sodybų, kaimų gyventojai. Pasakojama, kad šie paukščiai dovanoja mažus vaikelius, be kurių namai nebūna

laimingi. Gandrai minimi šimtuose dainų, pasakų, patarlių, mįslių. Liaudyje išlikę prietarų, susijusių su šiuo paukščiu. Sakoma, kad gandraž užmušęs ar gandalizdį sugriovęs žmogus niekada nebus laimingas.



(CD2; 29)

And now here are the questions. As in [Unit 13](#), just answer ‘yes’ or ‘no’.

Taip Ne

- 1 Gandrai yra raudonos spalvos paukščiai. _____
- 2 Žiemą Europos gandrai praleidžia Afrikoje. _____
- 3 Gandrai maitinasi gyvūnais. _____
- 4 Gandrai skrenda 30–40 kilometru per valandą greičiu. _____
- 5 Gandrai skrenda iki Afrikos 3–4 metus. _____
- 6 Nedaug gandrų yra Lenkijoje. _____
- 7 Lietuviai myli gandrų, kuria apie juos dainas. _____



Vocabulary

prietas superstition, prejudice

Finally, describe a bird or animal which is particularly popular in your country. In Lithuanian this request goes approximately as follows (no accents marked!):

Aprašykite savo šalies žmonių mėgiamą paukštį ar gyvūną.

Unit Sixteen

Gamta, sportas, televizija

Nature, sport, and television



In this unit you will learn about:

- how to express reason, cause, and objective
- parenthetical words and expressions
- how to talk about plants and life in the country
- how to talk about sport, music, and television
- yet more prefixed verbs

In this final unit we leave out the accents in the example phrases.



Dialogue 1



Kas čia auga? What's growing here? (CD2; 30)

*Bilas su draugais svečiuose pas Vytauto gimines kaime.
Vytauto dėdė, Bilas ir Aldona apžiūrinėja sodybą*

DĖDĖ Pabūkite pas mus ilgiau. Dabar pats vasaros gražumas. Miškuose ir soduose pilna uogų, šiemet anksčiau negu paprastai sirpsta vyšnios, serbentai, avietės, mėlynės. Matyt, dėl tokios šilumos. Žiūrėkit, kaip žydi pievos ir darželiai, šilta ir malonu. Prisivalgytumėt iki soties uogų, skanaus naminio maisto, prisikvėpuotumėt tyro oro. Ar kur nors geriau rasite?

BILL Tikrai, čia pas jus labai gera. Tokia graži sodyba, didžiulis sodas, kiemas, niekur to nesu matęs. O andralizdis su gandrais ant stogo — kaip iš filmo.



- DĒDĒ Negalėčiau gyventi mieste. Aš mėgstu kaimą, mišką. Šitą sodą pats ir sodinau prieš daugelį metų. Yra 30 obelų, 9 kriaušės, vyšnių ir slyvų, vaiskrūmių nė neskaičiuoju.
- BILL O eglės aplink sodybą irgi jūsų sodintos?
- DĒDĒ Tai dar mano tėvo. Jis sugalvojo ir apsodino sodybą. O ten už tvenkinio ąžuolai ir liepos taip pat mano tėvuko sodinti. Kai gimdavo sūnus, jis pasodindavo ąžuolą, kai duktė — liepą. Ten ir auga 5 ąžuolai ir 3 liepos, nes mes esam 5 broliai ir 3 seserys. Jau dideli medžiai. Ir mes visi jau nebejauni.
- ALDONA O gėlynų gražumas! Niekada tokių darželių nesu mačiusi.
- DĒDĒ Tai dėl to, kad mūsų gėlininkės rūpestingos. Marti ir anūkės labai mėgsta gėles. Nuo pat ankstyvo pavasario čia vis kas nors žydi: tulpės, narcizai, rožės, lelijos. Aš nė pavadinimų visų nežinau.

- ALDONA O ar galima pažiūrėti jūsų laukus, daržus? Galbūt Bilui būtų įdomu pažiūrėti, ką augina lietuviai.
- DĒDĒ Štai ten auga javai: rugiai, miežiai, avižos. Kviečių, kukurūzų mes savo ūkyje neauginame. O daržuose — bulvės, burokai, kopūstai, kitos daržovės. Galite pažiūrėti, jeigu įdomu. Bet gal įdomiau būtų nueiti į mišką? Jau ir grybai pradeda dygti, galite pagrybauti.
- BILL Deja, aš nemoku grybauti, nepažįstu grybų.
- DĒDĒ Ar pas jus miškuose jie neauga?
- BILL Pas mus neįprasta grybauti. Mes grybus perkame parduotuvėje. Bet mišką ir aš mėgstu. Kai važiuojame, mačiau netoliese gražų pušyną.
- DĒDĒ Tiesą sakant, mūsų apylinkėse pušynų mažai. Čia auga daugiau lapuočiai medžiai: beržai, uosiai, alksniai, ąžuolai, prie sodybų klevai, liepos, kaštonai.



Vocabulary

sportas	sport
televizija	television (‘viewing’ rather than ‘the set’; ‘watch TV will be žiūrėti televizorių)
apžiūrinėti, apžiūrinėja, apžiūrinėjo	look around, examine, ‘visit’
sodyba	estate, stading, farmstead
pabūti, pabuvo	pabūna, stay (a certain time)
gražumas	beauty, beautiful time/period
sirpti, sirpsta, sirpo	ripen (intrans.)
serbentas	currant (raudonieji, baltieji, juodieji... — note the use of the pronominal forms to denote the types of currants)
avietė	raspberry
mėlynė	bilberry (also ‘braise’; ‘azure’ (of the sky)
šiluma	warmth

žydėti, žydi, žydėjo	bloom, flower
pieva	meadow
prisivalgyti, prisivalgo, prisivalgė	eat one's fill ('of' = gen.)
sot/is, -ies (fem.)	satiety (iki soties 'until one is full')
prisikvėpuoti, prisikvėpuoja, prisikvėpavo	breathe in all one can, fill one's lungs ('with' = gen.)
tyras	pure, clean
filmas	film
sodinti, sodina, sodino	plant
daugelis	many (+ gen. or, in the sense 'many of us', + iš + gen.)
vaiskrūmis	bush (bearing berries)
nė ne-	not even
skaičiuoti, skaičiuoja, skaičiavo	count
sugalvoti, sugalvoja, sugalvojo	think, have/conceive the idea (res.)
apsodinti, apsodina, apsodino	plant (around)
tvenkinys	pond
kai	whenever
pasodinti, pasodina, pasodino	plant (note how the use of the p. frequentative here is quite compatible with the use of a res.)

	form, giving a sense of iteration of completed actions)
gėlininkė	florist, flower-seller (masc. gėlininkas) — here it denotes someone interested in their garden and flowers
rūpestingas	particular, careful
ankstyvas	early
pavadinimas	name; title
burokas	beetroot
dygti, dygsta, dygo	begin to grow, come up
pažinti, pažino	pažįsta, know, be acquainted with, recognise (+ acc.)
įprastas	normal, usual (įprasti, įpranta, įprato į + acc. ‘get used to’ — antonym: atprasti, atpranta, atprato nuo + gen.)
netoliese	nearby (adv.)
mažai	few, little (adv. and quantitative word, followed by the gen., though the flexibility of Lithuanian word order allows variation, as here)

(See below for some words related to the country estate and plants.)



Language points

The farm or estate, trees, fruit, flowers, and cereals

■ Sodyba *The farm*

kiēm/as, -o	yard, courtyard	gēlŷn/as, -o	flower-bed
sōd/as, -o	garden, orchard	daržēl/is, -io	flower-bed
tvārt/as, -o	cow-shed, byre	tvor/ā, -ōs	fence
darž/as, -o	kitchen garden	vaŗt/ai, -ų	gate
laūk/as, -o	field		

■ Medžiai *Trees*

bēržas, -o	birch	kaštōn/as, -o	chestnut
āžuol/as, -o	oak	lĕp/a, -os	lime
ēgl/ē, -ēs	spruce, fir	úos/is, -io	ash(-tree)
puš/is, -iēs, -ų (fem.)	pine	aĭksn/is, -io	alder
klĕv/as, -o	maple		

■ Vaismedžiai *Fruit-trees*

obel/īs, -iēs/ apple-tree	vyšn/ià, cherry-tree
obeīs, -ũ	vỹšnios
(fem.)	

kriáuš/è, -ès pear-tree	slyv/à, plum-tree
	slỹvos

■ *Vaisiai Fruit*

obuol/ỹs, -io apple	vyšn/ià, cherry
	vỹšnios

kriáuš/è, -ès pear	slyv/à, plum
	slỹvos

■ *Gėlės Flowers*

tũlp/è, -ès tulip	lelij/à, lily
	-(ij)os

narciz/as, -o narcissus	gvazdlk/as, pink,
	-o carnation

rõž/è, -ès rose	
------------------------	--

■ *Javai Cereals*

rug/ỹs, -io rye	aviž/à, -os oats
------------------------	-------------------------

kviet/ỹs, wheat	kukurũz/as, maize
-(č)io	-o

miěž/is, -io barley	
----------------------------	--

■ Patarlės

- 1 Obuolys nuo obels netoli ritasi.
- 2 Kuo į girią giliau, tuo medžių daugiau.
- 3 Nėra rožių be dyglių.
- 4 Kiekviena pušis savo šilui ošia.

Work out translations for these proverbs, and try to identify equivalents or near equivalents in your own language.



Vocabulary

ristis, ritasi, ritosi	roll, 'fall' (intrans.) (kristi, krinta, krito 'fall')
kuo + comp., ... tuo + comp.	the ____ er..., the ____ er
rožė	rose
dyglis	thorn
šilas	coniferous forest
ošti, ošia, ošė	murmur (of a forest or the sea)

Grammar

The expression of cause or reason

In Dialogue 1 you encountered ways of expressing cause or reason. Although there are several ways of expressing this, one of the most frequent is a prepositional construction using **d-ēl** + genitive case. Here are a few examples (you may be able to understand them without translation, but a few words are listed below):

sirpti dēl šilumos

neateiti dēl ligos

jaudintis dēl ateities

liūdēti dēl nesēkmēs

pykti dēl nieku

neatvykti dēl keliu priežasčių

Cause and reason may frequently be expressed by linking sentences with conjunctions such as **nēs; d-ēl to, kād; tod-ēl, kād**. The conjunction **kadangi** is typical of scientific, journalistic, and official styles. Thus:

Brolis neatvažiavo todėl, kad serga.

Atvažiuok greičiau, nes visos uogos sode jau sirpsta.

Jis dėl to ir užėjo pas mus, kad pradėjo lyti.

Kadangi šiais metais sausa vasara, derlius gali būti nedidelis.

Do note the punctuation, namely the comma preceding **kàd**, and the way in which the compound conjunctions may be split (the third example).



Vocabulary

jaudintis, jaudinasi, jaudinosi	become excited
liūdėti, liūdi, liūdėjo	be sad (also + gen., in the sense of ‘longing for’)
nesėkmė	misfortune, failure
niekai, -ų	trivia, nothing, nonsense
derlius	harvest

The expression of the ‘objective’

In Lithuanian the ‘objective’ may be expressed in various ways. In several of the units in this course the objective was conveyed by using the infinitive of the verb:

Eisiu valgyti.	I’ll go to eat.
Važiukime pasižiūrėti.	Let’s go and take a look.
Nuėjo maudytis.	They went off for a swim (lit. ‘to bathe’).

Atsisėdo pailsėti. He sat down for a rest (lit. ‘to rest’).

Išėjo grybauti. She went to pick mushrooms.

The objective can also be expressed using certain case forms without prepositions:

(1) the genitive case (most often with verbs of motion):

Pareiti namo pietų To come home for dinner (‘eat’).
(valgyti).

Važiuoja atostogų. They go on holiday.

Pakvietė kavos They invited us for coffee
(išgerti). (‘drink’).

As can be seen from the examples, the infinitive may sometimes be attached as well.

(2) the dative case:

Pasiruošti paskaitai. To get ready for a lecture.

Pirksiu maisto I’ll buy food for dinner/supper.
vakarienei.

Kepa pyragą He bakes a cake for the birthday.
gimtadieniui.

Ieško vietos She looks for a place for the
nakvynei. night.



Exercise 1

Describe a typical farm or country garden. What does it look like? What is cultivated there? What kinds of trees and flowers does it have?



Exercise 2

Complete the sentences with an expression of cause or reason:

Pavyzdys:

Negalėjau paskambinti, nes buvau susirinkime.

1 Tėvas parvažiavo linksmas ...

2 Tėvai su vaikais susipyko ...

3 Negalėsiu atvažiuoti pas tave ...

4 Mergaitė verkė ...

5 Jis negalėjo visko padaryti ...

6 Mes labai skubėjome ...



Exercise 3

Complete the following sentences using the various ways of expressing an objective:

Pavyzdys:

Pakvietėme svečius – pietų.

– pasivaikščioti.

1 Rašytojas išvažiavo – susipažinti su kolegomis iš užsienio.

– _____

– _____

– _____

2 Maža mergaitė eina

– _____

– _____

– _____

– _____

3 Studentas iš Anglijos atvyko

– _____

– _____

– _____

– _____

4 Direktorius duktė ruošiasi

– _____

– _____

– _____

– _____

5 Eikime

— _____
— _____
— _____
— _____

A
CB

Vocabulary

kolega colleague (fem. **kolegė**)



Dialogue 2



Žiūrėsime krepšinį We'll watch the basketball (CD2; 32)

Kelias dienas Bilas su draugais išbuvo pas Vytauto gimines kaime. Kai jie susiruošė važiuoti toliau, pradėjo smarkiai lyti. Dėdė kalbasi su Bilu ir Aldona, kviečia pabūti dar ilgiau

DĖDĖ Ką gi jūs veikssite tokiu oru prie jūros? Pranešė, kad lis rytą ir poryt. Ko gero bus naudingiau pasilikti čia ir palaukti geresnio oro.

- BILL O ką tokiu oru veiksime čia?
- DĒDĒ Žiūrėsime televizorių, savaime suprantama. Argi jūs nežiūrite krepšinio? Kaip tik šiomis dienomis įdomiausios Europos vyrų krepšinio čempionato rungtynės. Lietuvos krepšininkai laimėjo daug rungtynių ir dabar kovos dėl aukso ar sidabro medaliu.
- BILL Tikrai, girdėjau, šią savaitę visuose troleibusuose, kavinėse, gatvėje visi tik ir kalba apie krepšinį, apie Lietuvos komandą. Matyt, Lietuvoje krepšinis labai populiarus?
- ALDONA Taip, visa Lietuva stebi rungtynes, ypač kai vyksta svarbūs čempionatai.
- BILL Žinoma, krepšinis įdomus žaidimas, tačiau aš labiau mėgstu žaisti futbolą, lauko tenisą.
- ALDONA Tada tu galėsi arba žiūrėti ką nors kitką, arba eiti miegoti. Per lietu saldus miegas. O Lietuvos televizija, mačiau programą, rodys kažkokį nuotykiu ar fantastinį filmą, po to žinių laidą ir dar koncertą. Atrodo, gros Čiurlionio kvartetas.
- BILL Ne, Aldona. Ir aš noriu pamatyti garsiuosius lietuvių krepšininkus. Nežiūrėsiu nei filmo, nei koncerto.



Vocabulary

kel/i, kel/ios, -ių	several (agrees with the word it qualifies)
išbūti, išbuvo	išbūna , spend (time)
susiruošti, susiruošia, susiruošė	be about to, prepare to
smarkiai	heavily, strongly, severely (adv. from smarkus)
gi	emphatic particle (never first in a phrase, and tends to lose its stress)
pranešti, praneša, pranešė	communicate, announce (+ acc. of message and dat. of p. to whom)
ko gero	who knows, it may be
naudingas	useful, advantageous
savaime suprantama	needless to say, it goes without saying (suprantamas ‘understandable, clear’)
čempionatas	championship
rungtyn/ės, (pl.-only)	-ių competition
krepšininkas	basketball player (fem, krepšininkė)
laimėti, laimėjo	laimi , win (+ acc. or loc.; antonyms: pralaimėti or the more general pralošti, -šia, -šė and prarasti, praranda, prarado ‘lose’)

kovoti, kovojo	kovoja, to compete for, struggle, fight (dėl or už + gen. ‘for’; su + instr. or prieš + acc. ‘against’)
medalis	medal
tik ir	only (here: ‘all everyone does is talk ...’)
komanda	team
matyt	clearly, probably
kitkas (like <i>kas</i>)	different, ‘else’ (tarp kitko ‘incidentally’)
kažkok/s, -ia	some or other
nuotykis	adventure
kvartetas	quartet
garsus	famous
žinių laida	news bulletin (per radiją arba televizija ‘on radio or television’)

(See the Language points below for some words related to TV and sport.)



Language points

Television

When we talk about television and things on television, e.g. films and sport, we often use words such as the following:

■ Televizija *Television*

program/à, -(ām)os	programme list(ing)
laid/à, -ōs	programme
dīktor/ius, -iaus	speaker, presenter (fem, dīktor/ė, -ėš)
žurnalīst/as, -o	journalist (fem, žurnalīst/ė, -ėš)
žiūrōv/ai, -ų	spectators, viewers (sing. -as, -ė)
komentātor/ius, -iaus	commentator (fem, komentātor/ė, -ėš)
žin/ios, -ios, ių	news
naujien/os, -ų	new things, latest news

■ Filmas *Film*

film/as,-o	film
dokumeñtin/is, -ė	documentary
vaidýbin/is,-ė	dramatic, feature
nuotykiu	adventure (gen. pl. of núotyk/is, -io)
detektývin/is, -ė	whodunnit, detective

fantāstin/is, -ē	fantastic, science fiction
animācin/is, -ē	cartoon
seriāl/as, -o	series
muilo opera	soap opera

■ Sportas *Sport*

krepšin/is, -io	basketball
tinklīn/is, -io	volleyball
lengv/óji atlētika, -ōsios -os	track athletics
čiuožīm/as, -o	skating
plaukīm/as, -o	swimming
jojīm/as, -o	horse-riding
fūtbol/as, o	football

■ Veiksmazodžiai *Verbs*

rodyti, rodo, rodē	show
transliuoti, transliuoja, transliavo	broadcast, transmit
žiūrėti, žiūri, žiūrėjo	watch
vaidinti, vaidina, vaidino	play (part), act (kine, filme, teatre, spektaklyje)
žaisti, žaidžia, žaidė	play (game — žaidimą, krepšini, futbolo, ...)

groti, groja, grojo play (instrument — **muzikos instrumentais**)

Grammar

Parenthetic words and phrases

Very often, when we are speaking or writing, we need to express our own point of view on what is being said or to qualify exactly what it is we are saying. In order to do this we use various words or even phrases. You have already met quite a few such parenthetic words and phrases in the dialogues and texts of earlier units, as well as in those in this unit. Here is a useful list of a few of them, with untranslated examples (some words are given in a list at the end of the section).

1 The speaker's point of view (doubt, supposition, verifiability, persuasion) may be expressed in the following ways:

be ābejo	probably, doubtless
matýt	clearly, certainly, of course
atródo	apparently, it seems
kō gēro	who knows; it may be (an expression of apprehension)
tiēša sākant	truth to tell
áišku	clearly, it's clear
žinoma	of course, it's well known

(saváime) it goes without saying
suprañtama

Some examples:

Jūs, be abejo, norite uogų.

Matyt, jis ką tik grįžo.

Atrodo, ten auga ažuolai.

Ko gero, bus lietaus.

Tiesa sakant, gerai nežinau, kada tai bus.

Aišku, laimės ši komanda.

Savaime suprantama, jis atbėgo pirmas.

2 The source of a communication or of some news, or an author's decision may be expressed using the following parenthetical words:

anót + gen. in the words of, according to

gen. + according to the data of

duomenimis

gen. + in the opinion of

núomone

gen. + in the opinion of, according to the
supratimù understanding of

Some examples:

Anot mano tėvo, kiekviena pušis savo šilui ošia.

Oro biuro duomenimis, šiandien laukiama krituliu.

Direktoriaus nuomone, tai didelis pelnas.

Mano supratimu, tai labai gerai padaryta.

3 The juxtaposition of various arguments (bringing one into relief comparing, contrasting, etc.) may be expressed as follows:

išskýrus + acc.	except (for)
atvirkščiaĩ	on the contrary (also: ‘the wrong way round’)
priešingai	on the contrary
añtra vertus	on the other hand
vadinasi	consequently, that is, in other words
žodžiu	in a word, putting it briefly
bejè	by the way, incidentally
be tō	besides, moreover, in addition
pāvyzdžiui	for example

Some examples:

Atèjo visi, išskyrus mokytoja.

Atvirkščiai, esu jam dėkingas.

Priešingai, mes labai džiaugiamės.

Antra vertus, tai labai įdomu.

Vadinasi, išvykstame rytoj anksti ry tą.

Žodžiu, viskas sutarta.

Beje, tu žadėjai rytoj sugrižti.

Be to, reikės paskubėti.

Pasodinkite medį, pavyzdžiui, beržą.

4 An emotional attitude may be conveyed as follows:

láimei fortunately

dejà unfortunately

Some examples:

Laimei, buvo geras oras.

Deja, nebeturiu daugiau pinigų.



Vocabulary

ką tik just (in ‘have just’ sentences, i.e. with a past-tense verb)

biuras bureau, office

pelnas profit

dėkingas grateful (‘to’ = + dat.)



Exercise 4

Out of each group of parenthetical words and phrases given above, select two words or phrases and make up sentences with them.

Grammar

Verbs with prefixes

You already know a great deal about Lithuanian verbs with prefixes (see especially [Units 2](#) and [10](#)). With prefixes it is possible to make lots of verbs with many varied meanings (including negation, with *ne-*). Verbal prefixation is in fact one of the most complex features of the Lithuanian language, which has at its disposal the following twelve prefixes:

ap- (api-), at- (ati-), į-, iš-, nu-, pa-, par-, per-, pra-, pri-, su-, už-

Sometimes it is even possible to create, from one basic verb, new verbs with all twelve prefixes, for example:

eiti: apeiti, ateiti, įeiti, išeiti, nueiti, paeiti,

pareiti, pereiti, praeiti, priėiti, sueiti, užėiti

Here each prefix adds a different nuance to the movement indicated by the basic verb.

Prefixes do not, however, change the meaning of a verb in an entirely uniform manner. You are most familiar with those prefixes which may underline that an action is resultative or,

as described above, give nuance to the direction of the action. This unit also contains prefixes conveying other sorts of meanings, for example the sense of:

1 Carrying out an action lasting a particular time, a short time, or just a little:

**pa-pabūti, palaukti, pavažinėti, pagyventi,
pagrybauti**

2 Carrying out a more intense, fuller action (to satiety, the end, altogether, completely):

**pri-pripasakoti, primeluoti, privežti, pridėti, pripilti,
prinokti, prisirpti**

perpernokti, peraugti, persivalgyti, peršalti ('too much')

3 Carrying out an action repeatedly, again:

perperdaryti, perrašyti, perdažyti, pertvarkyti

Needless to say, the above hardly begins to scratch the surface of this topic. Look up the intonation patterns of the verbs! But one useful piece of information: **pér-** is always stressed.



Vocabulary

pernokti, pernoksta, pernoko	become over-ripe (nokti ‘ripen’)
šalti, šąla, šalo	become cold
dažyti, dažo, dažė	paint
tvarkyti, tvarko, tvarkė	tidy up (note tvarka ‘order, tidiness’: pas mus visur tvarka ‘everything’s fine here’, tvarkarašt/is, -(šč)io ‘timetable’)

So, from one and the same verb, using various prefixes, one can create words with different meanings (resultative, directional, etc.):

pasodinti	plant until finished
apsodinti	plant around (say, around the edge of or here and there)
prisodinti	plant lots
persodinti	plant once again, anew

Sometimes particular meanings for a word are provided not only by the prefix but also by an attached reflexive particle:

valgyti	persivalgyti = eat too much, over-eat
gimti	išsigimti = die out, become extinct, degenerate

There are also instances where verbal prefixes, once attached to verbs, can give them a completely new and unique

meaning, apparently quite unconnected with the verb from which the new verb has been created:

duoti	parduoti	give	sell
nešti	pranešti	carry	announce
laimėti	pralaimėti	win	lose
rasti	prarasti	find	lose
rodyti	atrodyti	show	seem
klausyti	priklausyti	listen to	depend
gauti	apgauti	get, receive	deceive
mesti	apsimesti	throw	pretend to be
sakyti	įsakyti	say	command
eiti	apsieiti	go	do without



Vocabulary

apgauti, apgauna, deceive
apgavo

mesti, meta, metė throw

apsimesti, apsimeta, pretend to be (+ nom.)
apsimetė

įsakyti, įsako, įsakė command, order (+ dat. of p.
commanded)

apsieiti, apsieina, do without, manage without (**be** +
apsiėjo gen.)



Exercise 5

Select appropriate prefixes for the following verbs:

Pavyzdys:

Vakar buvo labai šalta, turbūt... šalau (į-, per-, nu-), šiandien blogai jaučiuosi.

Vakar buvo labai šalta, turbūt *peršalau*, šiandien blogai jaučiuosi.

1 A: Liepa taip užaugo, kad visos gėlės jau pavėsyje.

B: Taip, būtinai reikės tulpes ir narcizus kitais metais ... sodinti (ne-, pri-, per-) į kitą vietą.

2 A: Viršininko dabar nėra. Gal galite truputį ... laukti (pa-, su-)?

B: Ačiū, aš ... eisiu (į-, at-, par-) kitą kartą.

3 A: Sutikau vakar gėlių parodoje Indrė. ... buvau (ne-, iš-, pa-) mačiusi jos nuo universiteto baigimo. ... ėjome (su-, į-, nu-) kavos ir išsėdėjome kavinėje 4 valandas.

B: Tai ... kalbėjote (prisi-, nesi-, susi-) iki soties.

4 A: Šiandien labai blogai jaučiuosi.

B: Kas atsitiko?

A: Atrodo, vakar ... valgiau (prisi-, persi-, pa-) uogų sode.

5 A: Tekstas ... rašytas (pa-, ne-, pri-) nelabai gerai. Ką darysime?

B: Aš ... rašysiu (pa-, nu-, per-) iki rytojaus.



Exercise 6

Divide the following words into four groups on the basis of their meaning:

futbolas, alksnis, rugys, gūlbė, eglė, tenisas, pušis, žvirblis, miežis, tinklinis, pelėda, plaukimas, vyšnia, krepšinis, varna, uosis, ažuolas, jojimas, kukurūzas, genys, bėgimas, aviža, klevas, gegutė, kvietys, čiuožimas, kaštonas.



Vocabulary

užaugti,
užaugo

užauga, grow (become big)

viršininkas

superior, boss, leader (fem,
viršininkė)

kita karta

another time

bėgimas	run, race
išsėdėti, išsėdėjo	išsėdi, sit (for a certain time; also ‘sit to the end’)



Exercise 7

And here’s the last e-mail before the book was finally delivered in its first edition. Just add the accents, as usual.

Date: Wed. 2 Aug 1995 13:44:17 +0100

From: Lit.Stud@FIF.VU.lt

To: J.I.Press@qmw.ac.uk

Subject: Re: Textbook

Mielas lanai,

labai aciu uz laiska. Puiku, kad pagaliau gavote 16 pamoka. Laukiu jos vertimo, pasistengsiu greitai perskaityti. As rugpjucio 4–9 dienomis busiu Varšuvoje, Rytu ir Vidurio Europos studiju kongrese. Tikiuosi, iki sios keliones galesiu Jums faksu issiusti 6 pamokos taisymus. Atsakyma i Jusu klausimus del kirciu issiusiu faksu.

Linkėjimai is Vilniaus,
Meilute



Reading 1

Read the following poem by the celebrated Lithuanian poet Salomėja Nėris and write out, in a few sentences, what you feel it basically conveys.

■ Kaip žydėjimas vyšnios

Mūsų dienos — kaip šventė
Kaip žydėjimas vyšnios, —
Tai skubėkim gyventi,
Nes prabėgs — nebegriš jos!
Tai skubėkime džiaugtis! —
Vai, prabėgs — nebegriš jos!
Mūsų dienos — kaip paukščiai,
Kaip žydėjimas vyšnios.

© Salomėja Nėris (*Vaga*, 1972)



Vocabulary

žydėjimas

flowering, blooming

prabėgti, **prabėga,** pass, elapse
prabėgo

vai **alas**



Reading 2



(CD2; 34)

Read through the following text and select the correct answer to the comprehension questions which follow it:

■ Iš Lietuvos krepšinio istorijos

Krepšinis atkeliavo į Lietuvą 1922 metais gerokai pavėlavęs. Tuo metu jis jau buvo žaidžiamas ne tik įvairiuose Amerikos bei Europos kraštuose, bet ir olimpinėse žaidynėse. Kai įvyko pirmosios krepšinio rungtynės Lietuvoje, šiai sporto šakai jau buvo sukakę 30 metų.

1904 metais krepšinis debiutavo olimpinėse žaidynėse, kur rungtyniavo vien amerikiečių komandos. Pirmasis Europos čempionatas įvyko tik 1935 metais, o pasaulio — 1950 metais. Europoje krepšinis, atkeliavęs iš Amerikos, plito pamažu.

Lietuvoje krepšinių populiarinti ėmė Steponas Darius. Kilęs iš Žemaitijos vidurio, garsusis lakūnas kartu su Stasiu Girėnu, augusiu taip pat Žemaitijoje, įėjo į mūsų krašto istoriją kaip didvyriški Atlanto nugalėtojai. Jie vieni iš pirmųjų pasaulyje perskrido šį vandenyną 1933 metais. Steponas Darius, pagyvenęs Amerikoje, kaip ir daugelis ten studijavusių įvairių Europos ir kitų šalių studentų, susižavėjo krepšiniu ir skatino susidomėjimą juo savo šalyje.

Nepriklausomos Lietuvos krepšininkai pirmąkart dalyvavo Europos vyrų krepšinio čempionate, surengtame Latvijos sostinėje Rygoje 1937 metais. Latviai tuo metu turėjo šalę, kurioje tilpo maždaug 3600 žiūrovu. Šiose pirmenybėse Europos čempionais tapo Lietuvos komanda. Čempionato nugalėtojus su didžiausiu džiaugsmu ir pagarba sutiko tėvynė. Traukiniu grįžtančius iš Rygos krepšininkus kiekvienoje Lietuvos geležinkelio stotyje su gėlėmis ir dainomis sveikino minios žmonių.

Laimėjimas Rygoje 1937 metais sužadino jaunimo entuziazmą. Krepšinių ypač pamėgo moksleiviai, sparčiai augo pamaina.

1939 metais Europos čempionatas vyko Kaune. Buvo pastatyta talpi sporto halė, kurioje, anot to meto spaudos, galėjo tilpti iki 13 000 žiūrovu. Dėl medaliu kovojo 8 komandos. Lietuvos rinktinė lengvai skynėsi kelią į čempionus. Tos krepšinio rungtynės išjudino visą Lietuvą — nuo didžiausio iki mažiausio.

Po daugiau kaip pusės amžiaus, 1992 metais, vėl nepriklausomos Lietuvos vyrų krepšinio komanda dalyvavo olimpinėse žaidynėse Barselonoje ir iškovojo bronzos medalius. 1995 metais Lietuvos rinktinė žaidė 29-ajame

Europos vyrų krepšinio čempionate Graikijos sostinėje Atėnuose ir laimėjo sidabro medalius. Lietuvos krepšinio žvaigždės — Arvydas Sabonis, Šarūnas Marčiulionis, Šarūnas Jasikevičius, Arvydas Macijauskas, Ramūnas Šiškauskas ir kiti.

■ Testas

1 Lietuvoje krepšinį pradėta žaisti:

- (a) prieš 30 metų
- (b) prieš 73 metų
- (c) nuo 1904 metų
- (d) nuo 1935 metų

2 Krepšinį žaisti Lietuvoje skatino:

- (a) Amerikos studentai
- (b) Žemaitijos gyventojai
- (c) sportininkai, gyvenantys už Atlanto
- (d) garsus Lietuvos lakūnas

3) 1937 metų Europos vyrų krepšinio čempionate Lietuvos rinktinė:

- (a) laimėjo aukso medalius
- (b) tapo Latvijos čempionais
- (c) Rygoje iškovoję sidabro medalius
- (d) dainuodama sveikino Latvijos krepšininkus

4 1995 metais Atėnuose Lietuvos komanda:

- (a) lengvai nugalėjo 7 komandas
- (b) laimėjo prieš 13 000 žaidėju
- (c) laimėjo antrąją vietą
- (d) iškovojo visus medalius



Vocabulary

gerokai	really, pretty, fairly
bei	and
olimpinis	Olympic
žaidyn/ės, -ių (pl. only)	games
įvykti, įvyksta, įvyko	take place
šaka	branch, type
sukakti, sukanka, sukako	be completed, fulfilled, over, e.g. Jam sukako 30 metu ‘He turned 30’
debiutuoti, debiutuoja, debiutavo	have one’s/its debut
rungtyniauti, rungtyniauja, rungtyniavo	compete
vien	only (adv.)
plisti, plinta, plito	spread, become widespread

pamažu		little by little, gradually
populiarinti, populiarina, populiarino		make popular
vidur/ys		centre, middle
lakūnas		aviator, pilot (fem, lakūnė)
didvyriškas		heroic
Atlantas		atlantic (Atlanto vandenynas — see below)
nugalėtojas		conqueror (fem, nugalėtoja)
perskristi, perskrenda, perskrido		fly over, cross by plane (+ acc.)
vandenynas		ocean
susižavėti, susižavėjo	susižavi,	be captivated, enthralled by (+ instr.)
skatinti, skatino	skatina,	encourage, stimulate
susidomėjimas		interest ('in' = + instr.)
surengti, surengė	surengia,	organise, set up
salė		hall, 'stadium'
tilpti, telpa, tilpo		take up places (here: 'accommodate, contain')
pirmenyb/ės, -ių		team championship (synonym: varžyb/os, -ų)

tapti, tampa, tapo		become (often + nom. of adj., instr. of noun)
pagarba		honour, distinction
laimėjimas		win
sužadinti, sužadino	sužadina,	excite, arouse, evoke
jaunimas		young people
moksleivis		student (fem. moksleivė)
sparčiai		quickly (from spartus)
pamaina		shift
vykti, vyksta, vyko		take place
talpus		capacious
halė		hall (also: ‘covered market’)
spauda		press
rinktinė		team (representative team)
skintis, skynėsi	skinasi,	make, clear (also non-refl.; here the refl. emphasises the team’s clearing the way for itself — you will have noticed that these refl. particles are often latent datives, allowing the v. to have an acc. object)
išjudinti, išjudino	išjudina,	move, arouse
iškovoti, iškovojo	iškovoja,	win (presupposing a struggle)
bronzą		bronze
žvaigždė		star

išrinkti, **išrenka,** choose, select (+ instr. for the
išrinko person chosen to be something)
žaidėjas player (fem, **žaidėja**)

Reference section

What follows is an outline of Lithuanian grammar, which should be helpful when used in conjunction with the units. On the whole, the complete tables will be found here, while the units may contain only partial tables and extra information.

Grammatical terms used in this book

accent

a particular type of emphasis which is given to one vowel or syllable of a word; occasionally such emphasis may occur twice. It may simply make one vowel stand out among the others, and is then referred to as 'stress', or 'dynamic stress'. Alternatively, it may be in the form of the relative length or shortness of the emphasised vowel or syllable, or in the contour of the emphasis, in that the pitch of the voice may rise or fall over the duration of the vowel or syllable. Lithuanian has no single rule as to where the emphasis lies: it is characterised by a combination of stress,

length-shortness, and rising/falling contour (a detailed presentation of Lithuanian accent patterns is beyond the scope of this book). In this book we retain the traditional presentation in the spelling (though it should be noted that the accent is only actually given in books on language and linguistics). Overall, stressed vowels may be long or short, and long stressed vowels may have a ‘rising’ or ‘falling’ contour. See the introduction and this section below for more information. The hard work, for learners of Lithuanian, really only concerns declension.

- accusative* case of the direct object (see below): **Mes girdime automobilį** ‘we hear a car’.
- adjective* modifies a noun, answers the question ‘what is X like?’: **stora knyga** ‘a *thick* book’; **įdomi pasaka** ‘an *interesting* story’.
- adverb* modifies action, answers the question ‘how’: **Jis lėtai skaito** ‘He reads *slowly*’; **Jonas gerai dirba** ‘John works *well*’. Also gives information about time, place, etc., e.g. **šiandien** ‘today’, **toli** ‘far off’.
- article* ‘the book’ (definite); ‘a library’ (indefinite). Lithuanian has no articles, though it goes without saying that it must convey definiteness and indefiniteness, just like English. To some extent Lithuanian does this through word order, what is definite, and hence more familiar, coming first.

- aspect* a complex phenomenon, very often dividing verbs into *imperfective* and *perfective*; the former focuses on the action or state conveyed by the verb while the latter implies a limit, a start or a finish. Thus **rašyti** ‘to write’ conveys the process of writing, being a writer, while **parašyti** focuses less on ‘writing’ than on ‘writing’ being an action which is over or which one intends to be over. Prefixes, as here, often convey the perfectivity, and may even significantly change the meaning, e.g. **perrašyti** ‘to rewrite’. Should this verb need to be imperfective, and as such it will often have a habitual or iterative sense, then **perrašinėti** is created.
- aspiration* the puff of air which accompanies the pronunciation of sounds to varying extents, e.g. in standard English, *p* at the beginning of a word is accompanied by quite noticeable aspiration; people from northern England have much less aspiration in their *p*, *t*, *k*, something which is close to the situation in Lithuanian, though at the end of words Lithuanians do aspirate them.
- cardinal* numeral indicating how many (*one, two ...*).
- case* form of a word (noun, adjective, pronoun) showing the function of that word in a sentence; expressed by an ending.

<i>conjugation</i>	set of verb endings indicating who or what is carrying out the action, and when: ‘Lina reads’, Lina skaito .
<i>conjunction</i>	little words or groups of words which join equivalent parts of a sentence (<i>coordinating conjunctions</i>), e.g. <i>and, or, but</i> , or link a subordinate clause to a main clause (<i>subordinating conjunctions</i>), e.g. <i>before</i> as in ‘I got dressed <i>before</i> she came home’ (not ‘before 6 o’clock’, where <i>before</i> is a preposition).
<i>dative</i>	case of the indirect object (see below).
<i>declension</i>	set of case endings (see ‘ case ’ above).
<i>definite</i>	see ‘ article ’ above.
<i>direct object</i>	thing/person at which a verbal action is directed: Ji nusipirko knyga ‘she bought <i>the book</i> ’, Pamatėme Joną ‘we saw <i>John</i> ’.
<i>ending</i>	element(s) added to the stem of a word: <i>book+s</i> . For the learner of Lithuanian it may at first be difficult to identify endings.
<i>gender</i>	‘natural’ gender: distinction of sex (male/female); ‘grammatical’ gender: distinction of declensional types according to the ending in the nominative singular. Lithuanian has masculine and feminine.
<i>genitive</i>	case of possession, often equivalent to English ‘of’: ‘the capital of England’, ‘England’s capital’. It has many other uses in Lithuanian, e.g. Noriu pieno ‘I want [some] <i>bread</i> ’ (direct object with a partitive

sense), **Pirkau obuolių** ‘I bought *some apples*’ (indefinite quantity), **Nematau knygos** ‘I don’t see the book’ (direct object, normally accusative, after a negated verb). And certain prepositions require it.

gerund indeclinable forms of the verb which convey a ‘when, if, because ...’ clause in English. If the subject is expressed, it must be different from the subject of the main clause, and is placed in the dative case — the so-called ‘dative absolute’ construction. Thus:

Atvažiavus į Vilnių, reikia nusipirkti miesto planą ‘Once arrived in Vilnius, it is necessary to buy a city plan’, **Jonui skaitant, Aldona atsisėdo** ‘While Jonas was reading, Aldona sat down’. Lithuanian has a special adverbial participle, used where the subjects are identical, e.g. **Važiuodamas į Vilnių, aš džiaugiuosi** ‘As I go to Vilnius, I rejoice’.

imperative the verb form used to convey commands: **Parašyk čia tuoj!** ‘Write this down immediately!’

imperfective see *aspect*.

indefinite see *article* above.

indirect object recipient of the direct object (see above): **Mokytojas davė knygą studentui** ‘The teacher gave a book to *the student*’.

instrumental case expressing ‘by means of. There can be other meanings, e.g. **Einu gatve** ‘I go along *the street*’ (place, route), **Sekmadieniais**

	einu į baseiną ‘ <i>On Sundays</i> I go to the pool’ (time), Žmonės ėjo būriais ‘People went <i>in groups</i> ’ (character, manner).
<i>interjection</i>	a word or phrase expressing emotion: Oi! ‘Oh!’
<i>lexicon</i>	the set of words (‘lexical items’) that make up the vocabulary of a language; sometimes = ‘vocabulary’.
<i>locative</i>	case of location, e.g. mieste ‘in the city’; in Lithuanian this case is never used with a preposition.
<i>mood</i>	a verb form conveying the attitude of the speaker to what is being said, e.g. the <i>indicative</i> mood conveys plain statements, as in ‘I am reading a book’, and the <i>conditional</i> mood hints at an underlying condition or if: Norėčiau nuvažiuoti į Kauną ‘I would like to go to Kaunas’.
<i>nominative</i>	case of the subject (see below).
<i>noun</i>	object (pieštukas ‘pencil’), person (Jonas ‘John’, moteris ‘woman’), or concept (laisvė ‘freedom’).
<i>ordinal</i>	numeral indicating relative order (kelintas ‘how-manieth’: pirmas, antras, ... ‘first, second, ...’).
<i>palatalization</i>	the modification of the pronunciation of a consonant when it is almost simultaneously accompanied by a <i>y</i> -sound; thus the variations of the <i>ss, t, d, and n</i> in English <i>issue, tune, dew, new</i> . Consonants

preceding front vowels (in Lithuanian **e, ę, ê, i, į, y**, and **i** between a preceding consonant and following back vowel, i.e. **a, ą, o, u, ū, ū**), and consonants preceding such consonants, are palatalized in Lithuanian, though the palatalization is slight.

paradigm a set of declined or conjugated forms, e.g. the present paradigm of **eiti** ‘go’, is **einu, eini, eina, einame, einate, eina**. We often use the alternative term ‘table’.

participle an *-ing* form of a verb which means the same as ‘who/which ...’, e.g. ‘He phoned the man selling a canoe’ (= ‘who was selling’). The past participle of Lithuanian is also used in the formation of periphrastic or compound tenses referring to past events, roughly equivalent to English ‘I have done, you will have done, she had done’, etc. So, if we take the verb **parduoti** ‘to sell’, we derive the present participle active **parduodantis** ‘who sells, selling’ from the present-tense base **parduoda** ‘he/she/they sell’ and the past participle active **pardavęs** ‘who sold’ from the past-tense base **pardavė** ‘he/she/ they sold’.

perfective see *aspect*.

plural when reference is to more than one item or person.

prefix element added to the beginning of, for example, a verb to denote an action different from that of the unprefixated verb: ‘Jack

prepaid the bill'; 'I *underestimated* him', or a noun: *downside*. The prefix may be added to words which don't exist on their own, e.g. *maintain*. In Lithuanian **rašyti** — **parašyti** (and many other prefixes) 'to write', and **upė** 'river' — **užupis** 'area by a river' (also the name of a district in Vilnius).

preposition grammatical word relating two things/people: 'a book *in* a library'; 'the letter *from* mother'. Use of a preposition in Lithuanian requires that the following word occur with a particular case ending, e.g. **Einu į banką** 'I go *to the bank*' (the preposition governing the accusative case), **Viešbutis yra prie parko** 'The hotel is *by the park*' (the preposition governing the genitive case). Do note, however, that expressions of place where English has 'in, at' (without any movement) are expressed in Lithuanian by the use of the locative case *without* any preposition.

pronoun personal **aš, tu** 'I, you'; possessive **mano, tavo** 'my, your'; interrogative **kas** 'who? what?', demonstrative **šis/šitas, tas** 'this, that', etc.

root the core of a word, to which can be added prefixes, derivational suffixes, stem-marking suffixes, endings, e.g. **vyr-**, **mam-**, **sūn-**.

singular when reference is to a single person or item, e.g. 'a pencil', or something collective or uncountable, e.g. 'foliage', 'honey'.

<i>stem</i>	the form of a word minus the ending — how one defines the ending may depend on one’s historical viewpoint.
<i>stress</i>	greater emphasis on one vowel/syllable within a word: compare the two different places of stress in Eng. <i>cóntent</i> vs. <i>contént</i> . See <i>accent</i> .
<i>subject</i>	actor; thing/person carrying out the main action of a sentence: ‘John read the article’.
<i>suffix</i>	a word-formational element: e.g. Eng. <i>-tion</i> , <i>-ment</i> , <i>-ness</i> , <i>-er</i> (the speaker); Lith. -ininkas .
<i>syllable</i>	an element in the organisation of a word, with as nucleus a vowel, optionally preceded and/or followed by subsidiary, consonantal, elements. The adjective is ‘syllabic’; if a word has one syllable, it is ‘monosyllabic’, if two it is ‘disyllabic’ (sometimes ‘bisyllabic’ is used), and if more it is ‘polysyllabic’.
<i>tense</i>	time as expressed by the verb (past, present, future, etc.).
<i>verb</i>	word expressing action: ‘Louise writes letters’.
<i>vocative</i>	case of address: ‘John!’ Nouns in Lithuanian have a distinct vocative form in the singular: Vytautai!
<i>voice</i>	in pronunciation, a sound articulated with accompanying vibration in the throat (the vocal cords or folds), e.g. ‘voiced’ z as

against ‘voiceless’ s; in the verb, the contrast between, for example, the ‘active’ voice in ‘John sees Mary’, and the ‘passive’ voice in ‘John is seen by Mary’.

word-formation the process of building words from a given word or base form: ‘transform’ → ‘transformation’.

Accent and accent types

Lithuanian vowels (and diphthongs) may be stressed or unstressed, may be differentiated for length or shortness, and if long and stressed are differentiated for rising or falling pitch. Short stressed vowels bear a grave accent, e.g. **šitas**, long stressed vowels with rising pitch or tone bear a tilde, e.g. **nāmas**, and long stressed vowels with a falling pitch or tone bear an acute accent, e.g. **vyras**. In reality, rising pitch means there is more emphasis towards the end of the vowel or diphthong — the pronunciation is rather drawn-out, while falling pitch means there is more emphasis towards the beginning — and the pronunciation strikes one as more sudden, sharper. As already mentioned in the introduction, these three accent marks (known as diacritics) are not written in everyday Lithuanian, but are restricted to linguistic works. We use them in this edition of our course only in the introduction, Lithuanian-English and English-Lithuanian glossaries, this reference section, and now and then in the units.

The distinction between length and shortness need not be as difficult as it may seem. The vowels written **a, e, é, ĭ, y, u, ū** are always long, and the vowels written **i, u** are always short

(though a diphthong of which they are a component may be long). The vowels **a**, **e**, **o** may be long or short — when unstressed **a** and **e** will be short, while **o** occurs short in loans from other languages, and is long in native Lithuanian words.

Most of the parts of speech will present you with no problems as regards stress, etc. The verb, as you will learn, is overall very simple from this point of view, with the stress, in the present and past tenses, *either* fixed off the ending *or* fixed on the ending in the T and ‘thou’ forms and off it in the other forms; in the other tenses it is the infinitive stress which prevails — but do see below for more information. It is the nominal forms, viz. nouns, adjectives, pronouns, and certain numerals, which can seem to present an insurmountable obstacle. For the purposes of this course, however, what is important

is for you to listen and repeat, with guidelines from us. You must never let the complexities get in the way; ignore them for a while, by all means, as it is better to say something, however ‘incorrectly’, than to say nothing — and it has to be admitted that, quite apart from the natural variation within Lithuanian itself, native speakers themselves are sometimes not sure precisely where a word should be stressed in the standard language; the dialects are another matter.

Basically, there are the following accent classes for nominal forms: 1, 2, 3, $3^a/3^{4a}$, $3^b/3^{4b}$, 4. Very useful in a presentation of accent types in Lithuanian are Ambrazas (1985), Dambriūnas et al. (1966), and, if you know Russian, Orvidienė (1968). Particularly useful is Pribušauskaitė et al. (2000): 174–9, and what follows is substantially extracted from that publication, with some support from the others.

First of all, remember that: (1) stress is free and mobile in Lithuanian; (2) both long and short vowels/syllables may be stressed; (3) long syllables contain long vowels or diphthongs; (4) long vowels or diphthongs may have a ‘rising’ (emphasized towards the end) or ‘falling’ (emphasized towards the beginning) tone; (5) short vowels or syllables do not have tone; (6) within a diphthong the initial element (a vowel) may itself be short, but the syllable will still be long.

Second, remember that the accent is not indicated in everyday Lithuanian writing, but that in linguistic works the accent is indicated as follows: (1) the grave accent indicates a short stressed vowel; (2) the tilde indicates a ‘rising tone’; (3) the acute accent indicates a ‘falling tone’. The accents used to indicate ‘rising’ and ‘falling’ may surprise some; this reflects a switch between ‘rising’ and ‘falling’ in the history of the language; and you will notice that the stress in historically rising-tone syllables (the modern Lithuanian falling tone) is less mobile.

Third, and somewhat incidentally, note that the short vowels **i** and **u** remain short when stressed, while the short vowels **e** and **a** tend to lengthen towards a ‘rising tone’ — exceptions for **e** and **a** include the absolute final position, the comparative, **-ėsnis**, possessives (**màno**, etc.), and monosyllables (**àš**, etc.).

Fourth, and quite important, note that if the stressed penultimate (last-but-one) syllable is ‘rising’ or short, then the stress will go to the ending in the following instances: (1) nominative singular feminine: **rankà** (cf. acc.sing. **rañka**); (2) accusative plural: **namùs** (cf. nom.sg.

nāmas); (3) instrumental singular in **-a, -e, -u** (**rankà, gatvè** (cf. **gātvè**), **keliù** (cf. **kēlias**)); (4) monosyllabic locative singular **-e** (**butè** (cf. **bùtas**), **namè**); (5) first- and second-person singular of the present and simple past (**randu, randi** (cf. **rānda**), **radaũ, radaĩ** (cf. **rādo**)). The first four help get a grip on what might seem to be exceptions in the rules for the accent types. This is the ‘penultimate-syllable rule’ (PSR).

Fifth, then, the accent types. There are four, namely 1, 2, 3 (with sub-divisions), and 4. And the types can be identified on the basis of the stress in the accusative plural and the dative plural, thus: (1) Accent type 1 — neither ending is stressed; (2) Accent type 2 — the accusative ending only is stressed; (3) Accent type 3 — the dative ending only is stressed; (4) Accent type 4 — both endings are stressed.

Words of Accent type 1 have fixed stress in all case forms, with the stress never on the ending. The tone will be falling, except when it is on the antepenultimate or earlier, when it may be rising, falling, or short. Here are some examples, with commentary as appropriate: **tiltas, brolis** (disyllabics; both falling); **knygynas, pòsakis, pavāsaris, dviġarsis** (polysyllabics, the antepenultimates with either rising or falling tone or short); **gražiāusias** (polysyllabic adjective); **pāsakiškasis** (most pronominal (long) adjectives derived from first declension adjectives); **vienūolika ... , dvýliktas ...** (11–19, 11th–19th (also if the ordinals are pronominal); also **tū kstantis, milijardas**); **kitòks** (various pronouns); **klaūsomas, gyvėnamas** (present passive participles from disyllabic conjugation III verbs and from polysyllabic verbs — note these examples have rising tone); **naudotas, darysimas, áiškintinas** (past and future passive participles,

and the necessitative participle, all from polysyllabic infinitives).

Some illustrative tables:

■ Singular

V.	brólis	pavāsaris	geriáusias	kitóks	klaūsomas
K.	brólio	pavāsario	geriáusio	kitóchio	klaūsomo
N.	bróliui	pavāsariui	geriáusiam	kitókiam	klaūsomam
G.	brólį	pavāsariį	geriáusiaį	kitókį	klaūsomą
Įn.	bróliu	pavāsariu	geriáusiu	kitókiu	klaūsomu
Vt.	brólyje	pavāsaryje	geriáusiame	kitókiamė	klaūsomame
Š.	bróli	pavāsari	geriáusias	kitóks	klaūsomas

■ Plural

V.	bróliai	pavāsariai	geriáusi	kitókie	klaūsomi
K.	brólių	pavāsarių	geriáusių	kitókių	klaūsomų
N.	bróliams	pavāsariams	geriáusiems	kitókiems	klaūsomiems
G.	brólius	pavāsarius	geriáusius	kitókius	klaūsomus
Įn.	bróliais	pavāsariais	geriáusiais	kitókais	klaūsomais
Vt.	bróliuose	pavāsariuose	geriáusiuose	kitókiuose	klaūsomuose
Š.	bróliai	pavāsariai	geriáusi	kitókie	klaūsomi

Words of Accent type 2 have the stress on the accusative plural ending, but not on the dative plural ending; and they may have stress on the end subject to the PSR. The root vowel will have the rising tone or be short. Examples include: (1) **pir̃ štas**, **vištà** (disyllabic nouns whose root has the rising tone or a short vowel); (2) **skaityklà**, **vaikìnas**, **auksìnis**, **jaunỹlis** (polysyllabic nouns and adjectives whose

penultimate syllable is rising or short — and this syllable will bear the stress in the dative plural: **skaitykloms, vaikinams, auksiniams, jaunyliams**); **milijōnas, bilijōnas, niēkas, manīškis** (the examples given, and pronominal adjectives on the pattern of the last given).

Some illustrative tables:

■ Singular

V.	rāštas	rankà	vaikinas	auksinis	auksinè	niēkas
K.	rāšto	raņkos	vaikino	auksinio	auksinès	niēko
N.	rāštui	raņkai	vaikinui	auksiniam	auksinei	niēkam
G.	rāštą	raņką	vaikiną	auksinį	aukiņę	niēką
Įn.	raštù	rankà	vaikinù	auksiniù	auksinè	niekù
Vt.	raštè	raņkoje	vaikinè	auksiniame	auksinèje	niekè
Š.	rāšte	raņka	vaikine	auksini	auksine	niēke

■ Plural

V.	rāštai	raņkos	vaikiniai	auksiniai	auksinès
K.	rāštų	raņkų	vaikinų	auksinių	auksinių
N.	rāštams	raņkoms	vaikinams	auksiniams	auksinèms
G.	raštùs	rankàs	vaikinùs	auksiniùs	auksinès
Įn.	rāštai	raņkomis	vaikiniai	auksiniai	auksinèmis
Vt.	rāštuose	raņkose	vaikinuose	auksiniuose	auksinèse
Š.	rāštai	raņkos	vaikiniai	auksiniai	auksinès

Words of Accent type 3 have the stress on the dative plural ending, but not on the accusative plural ending. Trisyllabic and tetrasyllabic with the falling tone on the initial syllable of the accusative singular are respectively labelled 3^a and 3^{4a}, while such nouns with the rising tone or a short vowel are

respectively labelled 3^b and 3^{4b}; the stress alternates between the initial and final syllables. Examples include: (1) **láiškas** — **láiškus** — **laiškáms, galvà** (PSR) — **gálvas** — **galvóms, aikšt-ē** — **áikštes** — **aikštēms, sūnūs** — **sū nus** — **sūnūms** (nom.sg. — acc.pl. — dat.pl.; disyllabic nouns whose root has the rising tone and the stress is mobile); (2) **kātinās** — **kātinūs** — **katináms** (nom.sg. — acc. pl. — dat.pl.; polysyllabic nouns where the stress plays between the ending and the second, third, and fourth from the last); (3) **šáltas** — **šáltà, brangūs** — **brangi** (nom.sg. masc. and fem.; disyllabic adjectives with falling tone in the root and play between there and the ending); (4) **paláidas** — **paláidus** — **palaidiems, ātviras** — **ātvirus** — **atviriems, didelis** — **didelius** — **dideliems** (nom.sg. — acc.pl. — dat.pl.; polysyllabic adjectives with play between the ending and the penultimate or earlier syllable); (5) **vienas, keturi, septyni, aštuoni, devyni, pirmas, vieneri** (the cardinal numerals given, the ordinal, and the plural-only numerals for ‘1, 4, 5, 6, 7, 8, 9’); (6) **joks, koks, toks, kažkoks, kiekvienas, keleri** (the pronouns given); (7) **kaībamas, mýlimas** (present passive participle of verbs of conjugations I and II); (8) **láuktas, išgértas** (past passive participles from disyllabic infinitives (excluding a prefix) with falling tone); (9) **busimas** (future passive participles from disyllabic infinitives (with or without a prefix)); (10) **(pa)riñktinas** (necessitative participles from disyllabic infinitives (with or without a prefix)).

Some illustrative tables:

■ Singular

V.	láiškas	galvà	traukinỹs	šáltas	kokià
K.	láiško	galvõs	tráukinio	šálto	kokiõs
N.	láiškui	gálvai	tráukiniui	šaltám	kókiai
G.	láišką	gálvą	tráukinį	šáltą	kókia
Įn.	láišku	gálva	tráukiniu	šáltu	kókia
Vt.	laiškè	galvojè	traukinyjè	šaltamè	kokiojè
Š.	láiške	gálva	traukinỹ	šáltas	

■ Plural

V.	laiškaĩ	gálvos	traukiniaĩ	šalti	kókios
K.	laiškū	galvū	traukiniū	šaltū	kokiū
N.	laiškáms	galvóms	traukiniáms	šaltiems	kokióms
G.	láiškus	gálvas	tráukinius	šáltus	kókias
Įn.	laiškaĩs	galvomis	traukiniaĩs	šaltaĩs	kokiomis
Vt.	laiškuosè	galvosè	traukiniuosè	šaltuosè	kokiosè
Š.	laiškaĩ	gálvos	traukiniaĩ	šalti	

Words of Accent type 4 have the stress on both the accusative and dative plural endings. Examples include: (1) **nāmas**, **dainà** (disyllabic nouns with rising tone or a short vowel in the root, and mobile stress); (2) **Alytùs**, **Garliavà** (polysyllabic proper nouns where the stress plays between the final and a penultimate rising tone or short vowel); (3) **gražūs**, **linksmas** (disyllabic adjectives whose root syllable has the rising tone or is short); (4) **išdidūs**, **padorūs** (polysyllabic adjectives whose stress plays between the ending and the penultimate syllable with a rising tone or a short vowel); (5) **gražesnis** (the comparative degree of adjectives); (6) **penkì**, **šeši**, **ši^mtas**, **añtras**, **dvejì** (the cardinal numerals given; the ordinals 2nd–10th; the plural-only numerals ‘2, 3’); (7) **keli**, **kìtas**, **pàts**, **vìsas**,

keliņtas, sāvas (the pronouns given, including those on the pattern of **sāvas**); (8) **nēštas, riņktas** (past passive participles from disyllabic infinitives with a rising tone or short vowel in the root).

Some illustrative tables:

■ Singular

V.	nāmas	dainà	grāžūs	grāži	visas	visà
K.	nāmo	dainōs	grāžaūs	grāžiōs	viso	visōs
N.	nāmui	daīnai	grāziám	grāžiai	visám	visai
G.	nāma	daīna	grāžų	grāžią	visą	visą
Ķn.	namù	dainà	grāžiù	grāžià	visù	visà
Vt.	namè	dainojè	grāžiamè	grāžiojè	visamè	visoje
Š.	nāme	daīna	grāžūs	grāži		

■ Plural

V.	namaī	dainos	grāžūs	grāžios	visi	visos
K.	namū	dainū	grāžiū	grāžiū	visū	visū
N.	namáms	dainóms	grāžiemš	grāžióms	visiems	visóms
G.	namūs	dainás	grāžius	grāžias	visūs	visás
Ķn.	namaīs	dainomis	grāžiaīs	grāžiomis	visaīs	visomis
Vt.	namuosè	dainosè	grāžiuosè	grāžiosè	visuosè	visosè
Š.	namaī	dainos	grāžūs	grāžios		

Notes on the accentuation of the verb

If the third person of the present and simple past tenses of verbs is stressed on the penultimate and has either a rising tone or a short vowel, then the first- and second-person

singular has a short stressed vowel on the ending: **einù** — **eini** — **eīna**. If the penultimate has a falling tone, then it does not move: **galvoju** — **galvoji** — **galvoja**. And if the stress comes earlier than the penultimate, it also remains fixed: **linksminu** — **linksmi** — **linksmi**.

On the imperfect and future tenses, the stress position and tone of the infinitive are retained, except that in the third person of the future a falling tone becomes rising: **rašyti** — **rašydavau** — **rašydavai** — **rašydavo** — **rašysiu** — **rašysi** — **rašys**.

The conditional, and the first and second persons of the imperative, retain the accentual character of the infinitive: **rašyti** — **rašyčiau** ... — **rašyk** ...

Reflexive verbs retain the accentual character of non-reflexives, though one needs to note the first and second person singular: **kélti(s)** — **keliù** — **keliúos(i)** — **keli** — **keliesi(i)** — **kēlia** — **kēlias(i)**

Particularly important are verbs with prefixes — here the accent may retract to a prefix in all forms of the present and simple past, and if there is more than one prefix, then to the first of them, i.e. that closest to the verb.

(a) In the first and second conjugations of the present, there is retraction if the root contains **a**, **e**, **i**, or **u**: **kāsa** — **iškasa**; **dēda** — **pàdeda**.

(b) There is retraction in the same forms if the infinitive root contains the diphthongs **il**, **im**, **in**, **ir**, becoming respectively **el**, **em**, **en**, **er** in the present: **rinkti** — **išrenku**; **prisimiñti** — **prisimenu** (note two prefixes; also **nebepisimenu**, with four).

(c) There is retraction in the present of first conjugation verbs with an infinitive in **-ėti** if the root contains the diphthong **al**, **am**, or **ar** with a rising tone: **pakalbėti** — **pàkalbu**.

(d) Disyllabic (before prefixation) first conjugation verbs, with a rising tone in the root and the third-person ending **-è**, have retraction in the past tense: **žėĩsti** — **žėĩdė** — **sužėĩdė**.

(e) The prefix **per-** always bears the stress: **pereina**.

Further notes

Bear in mind the accentual character of pronominal (long, definite) adjectives and of the personal pronouns in the declension tables below.

Present active participles (except for the short form of the nominative singular masculine) most often retain the character of the third-person-singular present: **nešančio** — but **nešęs**; the same goes for the past active participle, with a prefix never stressed; the imperfect and future participles retain the character of the infinitive.

The pronouns **anàs**, **katràs**, **kurìs**, **kažkurìs**, **jìs**, **jì**, **šìs**, **tàs**, and **kàs** retain the stress on the end.

Adverbs formed from disyllabic qualitative adjectives in **-(i)as** are end-stressed: **linksmas** — **linksmài**; this may be the case with such adjectives in **-us** with a short root syllable: **vikrūs** — **vikriaĩ**; but **gražùs**, **grāžų** — **gražiaĩ**; with a long root syllable the root syllable is stressed: **bailūs** — **baĩliai**; polysyllabic adjectives with fixed stress retain the fixed stress: **apýgerai**; but with mobile stress are stressed on the ending: **patrauklùs** — **patraukliaĩ** adverbs in **-ỹn** are accented thus: **gerỹn**.

Observation, dictionaries, and grammars are needed for other forms. And one must bear in mind that short monosyllabic words, e.g. prepositions, are in the spoken language most often unstressed, coalescing as one stress unit with the immediately following word, e.g. **prie namo** ‘by the house’, where **prie** is unstressed. A subject personal pronoun may be left out, or it may be included and unstressed, or it may be included and stressed (if emphasis is given): **Aš einu** ‘I go’.

Declension tables

Nouns

There are five declension types (I-V), subgrouped into 1–3, 4–5, 6–8, 9–10, and 11–12. We give one example for each (plus extras where necessary), however great or small the number in each group. The tables are summary and omit some variation. It is useful to note that in spoken Lithuanian the locative ending in a vowel + **j** + **e** very often loses the **e**, the stress if necessary shifting to the preceding syllable, e.g. **Lietuvoje** — **Lietuvõj**, the final **-s** of the dative plural may be lost (this latter feature is not restricted to the noun), and an instrumental plural in **-mis** may lose the **-is**.



■ Class I (CD1; 11)

1	2	3	3
výras (1)	kēlias (4)	arklỹs (3)	pēilis (2)

	‘man’	‘way’	‘horse’	‘knife’
<i>Singular</i>				
N.	výras	kēlias	arklỹs	peĩlis
G.	výro	kēlio	árklio	peĩlio
D.	výrui	kēliui	árkliui	peĩliui
A.	výrą	kēlią	árklij	peĩlij
I.	výru	keliù	árkliu	peĩliu
L.	výre	kelyjè	arklyjè	peĩlyje
V.	výre	–	arklỹ	peĩli
<i>Plural</i>				
N./V.	výrai	keliąĩ	arkliaĩ	peĩliai
G.	výrų	kelių	arklių	peĩlių
D.	výrams	keliąms	arkliąms	peĩliams
A.	výrus	keliùs	árklius	peĩlius
I.	výrais	keliąĩs	arkliaĩs	peĩliais
L.	výruose	keliuose	arkliuose	peĩliuose



■ Class II (CD1; 11)

■ Class III (CD1; 11)

4

5

6

7

sūnūs (3)

koridorius

rankà (2)

žinià (4)

(1)

	‘son’	‘corridor’	‘hand, arm’	‘item of news’
<i>Singular</i>				
N.	sūnūs	koridorius	rankà	žinià
G.	sūnaūs	koridoriausrañkos		žiniōs
D.	sūnui	koridoriui	rañkai	žiniai
A.	sūnu	koridorių	rañka	žinia
I.	sūnumi	koridoriumi	rankà	žinià
L.	sūnuje	koridoriuje	rañkoje	žinioje
V.	sūnaū	koridoriau	rañka	žinia

Plural

N./V.	sunūs	koridoriai	rañkos	žinios
G.	sūnų	koridorių	rañku	žinių
D.	sūnūms	koridoriams	rañkoms	žiniōms
A.	sūnus	koridorius	rañkàs	žiniàs
I.	sūnumís	koridoriais	rañkomis	žiniomis
L.	sūnuosè	koridoriuose	rañkose	žiniosè



■ Class ■ Class

III (CD1; 11) IV (CD1; 11)

7

8

9

10

	martì (4)	aikšt-ē (3)	širdis (3; fem.)	žvērìs (3; masc.)
	‘daughter-in-law’	‘aware’	‘heart’	‘(wild) animal’

Singular

N.	martì	aikšt-ē	širdis	žvērìs
G.	marčìos	aikšt-ēs	širdies	žvēriēs
D.	marčiai	áikštei	širdžiai	žv-ēriui
A.	marčia	áikšte	širdj	žv-ērij
I.	marčia	áikšte	širdimi	žvērimi
L.	marčioje	aikštėje	širdyje	žvēryje
V.	martì	áikšte	širdiē	žvēriē

Plural

N./V.	marčios	áikštēs	širdys	žv-ērys
G.	marčiŭ	aikščíŭ	širdžiŭ	žvēriŭ
D.	marčioms	aikšt-ēms	širdims	žvērimis
A.	marčiaš	áikštes	širdis	žvērìs
I.	marčiomis	aikštėmis	širdimis	žvērimis
L.	marčiosė	aikštėsė	širdysė	žvērysė



■ Class V (CD1; 11)

11

11

12

12

	akmuõ (3 ^b ; masc.) ‘stone’	šuõ (4; masc.) ‘dog’	sesuõ (3; fem.) ‘sister’	duktè (3; fem.) ‘daughter’
<i>Singular</i>				
N.	akmuõ	šuõ	sesuõ	dukt-ẽ
G.	akmeñs	šuñs	seseřs	dukterřs
D.	ākmeniui	šuniui	sēseriai	dùkteriai
A.	ākmeniį	šuniį	sēserį	dùkterį
I.	ākmeniu	šuniù	sēseria, seserimì	dùkteria, dukterimì
L.	akmenyjè	šunyjè	seseryjè	dukteryjè
V.	akmeniẽ	šuniẽ	seseriẽ	dukteriẽ
<i>Plural</i>				
N./V.	ākmenys	šunys	sēserys	dùkterys
G.	akmenų	šunų	seserų	dukterų
D.	akmenims	šunims	seserims	dukterims
A.	ākmenis	šunis	sēseris	dùkteris
I.	akmenimis	šunimis	seserimis	dukterimis
L.	akmenysè	šunysè	seserysè	dukterysè

An oddity here is **m-õnuo** (1) ‘moon, month’, which inserts the syllable -es- but has the first declension endings of a noun like **peĩlis**.

Adjectives

Declension types I–III are found here, subgrouped according to the ending of the nominative singular. Not all adjectives have the long, or pronominal, forms, and we just give one example here, for illustration (such are found only for **-as** and **-us** adjectives; **-is** adjectives are represented only by **didysis**, the pronominal form of **didelis**). The vocative is always identical with the nominative. There is also a genderless form (only qualitative adjectives in **-as** and **-us**, but see below) corresponding on its own to ‘it is x’ (without the expression of the verb **būti**) and with the appropriate tense of that verb to ‘it was’, etc. This form is identical to the nominative singular masculine without the final **-s**, e.g. **šalta** ‘it’s cold’, **gražu** ‘it’s beautiful’; adjectives in **-is** do not have the genderless form, and this includes the exception **didelis**, a qualitative adjective.

■ I/III

laimingas (1) ‘happy’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	laimingas	laiminga	laimingi	laimingos
G.	laimingo	laimingos	laimingu	laimingu
D.	laimingam	laimingai	laimingiems	laimingoms
A.	laiminga	laiminga	laimingus	laimingas
I.	laimingu	laiminga	laimingais	laimingomis
L.	laimingam	laimingoje	laiminguose	laimingose

■ I/III

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	geriáusias	geriáusia	geriáusi	geriáusios
G.	geriáusio	geriáusios	geriáusių	geriáusių
D.	geriáusiam	geriáusiai	geriáusiems	geriáusioms
A.	geriáusiaį	geriáusiaį	geriáusius	geriáusias
I.	geriáusiu	geriáusia	geriáusiais	geriáusiomis
L.	geriáusiam	geriáusioje	geriáusiuose	geriáusiose

■ I/III

medinis (2) ‘wooden’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	medinis	medinė	mediniai	medinės
G.	medinio	medinės	medinių	medinių
D.	mediniam	medinei	mediniams	medinėms
A.	medinį	medinę	medinius	medinės
I.	mediniù	medinė	mediniais	medinėmis
L.	mediniame	medinėje	mediniuose	medinėse

■ II/III

gražūs (4) ‘beautiful, handsome’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	gražūs	graži	grāžūs	grāžios
G.	gražaūs	gražiōs	gražių	gražių
D.	gražiam	grāžiai	gražiems	gražioms
A.	grāžų	grāžią	gražius	gražiąs
I.	gražiu	gražią	gražiais	gražiomis
L.	gražiamė	gražioje	gražiuose	gražiose

■ I/III

baltāsis (3) (long/pronominal form) ‘white’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	baltāsis	baltóji	baltieji	báltosios
G.	báltojo	baltōsios	baltųjų	baltųjų
D.	baltājam	báltajai	baltiesiems	baltosioms
A.	báltaji	báltąją	baltuosius	baltāsias
I.	baltuoju	baltāja	baltaisiais	baltōsiomis
L.	baltājame	baltōjoje	baltuōsiuos	baltōsiose

■ II/III

gražusis (4) (long/pronominal form) ‘beautiful, handsome’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	gražusis	gražioji	grāžieji	grāžiosios
G.	grāžiojo	gražiōsios	gražiŃjŃ	gražiŃjŃ
D.	gražiąjam	grāžiajai	gražiesiems	gražiosioms
A.	grāžŃjŃ	grāžiają	gražiuosius	gražiāsias
I.	gražiuoju	gražiāja	gražiaisiais	gražiōsiomis
L.	gražiājame	gražiōjoje	gražiuōsiuos	gražiōsiose

Remember that the comparative and superlative forms are created by adding **-ēsnis/-ēsne** and **-iausias/-iausia** respectively to the stem of the positive form. See the verb section for full tables of the participles.

Pronouns

■ Personal pronouns

	'I'	'you' (sing.; fam.)	'we'	'you' (pl.; form.)	'self'
N.	āš	tù	mēs	jūs	-
G.	manēs	tavēs	mūsŃ	jūsŃ	savēs
D.	mán	táu	mŃms	jŃms	sáu
A.	manē	tavē	mŃs	jŃs	savē
I.	manimi	tavimi	mumis	jumis	savimi
L.	manyjē	tavyjē	mumysē	jumysē	savyjē

The final -i of the instrumental of **aš, tú,** and **sav-** may be lost in spoken Lithuanian, giving, e.g. **maniñ**. The genitives of **mēs** and **jūs** are also used as possessive adjectives and pronouns, viz. ‘our, ours, your, yours’. As we shall see below, this also applies to the personal pronouns of the third person. For **aš, tú,** and **savęs,** we have the special genitive forms **màno, tàvo,** and **sàvo**. None of these possessives is declinable. Remember that **savęs** is used for any person, when that person refers back to the subject of the clause.

	‘he, it’	‘she, it’	‘they’ (masc.)	‘they’ (fem.)
N.	jis	ji	jiē	jōs
G.	jō	jōs	jū	jū
D.	jám	jái	jiems	jóms
A.	jī	jā	juōs	jàs
I.	juō	jà	jaīs	jomis
L.	jamè	jojè	juosè	josè

Try not to confuse the plural forms with the forms of **jūs**. Declined like **jis/ji** are the demonstrative **šis** ‘this’, and the relative **kuris** ‘who, which’ (with the soft marker -i- before the ending).

■ Demonstrative pronouns/adjectives

tàs ‘that’

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>		
	<i>Masc.</i>	<i>Fern.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>

N.	tàs	tà	tiē	tōs
G.	tō	tōs	tū	tū
D.	tám	tái	tiems	tóms
A.	tā	tā	tuōs	tàs
I.	tuō	tà	taīs	tomìs
L.	tamè	tojè	tuosè	tosè

Identical in declension are **šitas** ‘this’ (the stress may be retained on the first syllable), **anàs** ‘that’ (yonder) (final stress), **katràs** ‘which’ (of two) (final stress), and **kàs** ‘who, what’ (singular forms masc. only, though reference may be plural; alternative genitive **kienō** ‘whose’ (interr. and rel.)).

■ Indefinite and ‘other pronouns/ adjectives’

Declined like **vienas** ‘one’ (see the numbers section below) are **kìtas** ‘(an)other’, **visas** ‘all’, and **tìkras** ‘(a) certain’.

toks ‘such (a); “like that one”’

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N.	tóks	tokià	tokiē	tókios
G.	tókió	tokiōs	tokiū	tokiū
D.	tokiám	tokiai	tokiems	tokióms
A.	tókį	tokią	tokius	tokias

I.	tókiu	tókia	tokiaĩs	tokiomis
L.	tokiamè	tokiojè	tokiuosè	tokiosè

Declined like **tóks** are **šiósks**, **šitoks** ‘such (a); “like this one”’, **anóks** ‘such (a); “like that one (yonder)”’, **kóks** ‘what (sort of), which’, **jóks** ‘no, none, not a’, **visóks** ‘every sort of’, **kitóks** ‘another sort of, and **vienóks** ‘similar; “of the same sort”’. The stress, in those with two syllables in the nominative singular masculine, is fixed.

pàts ‘self

	<i>Masculine</i>		<i>Feminine</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N.	pàts	pātys	patì	pāčios
G.	patiēs	pačīḡ	pačiōs	pačīḡ
D.	pačiám	patiems	pāčiai	pačióms
A.	pātī	pačiūs	pāčią	pačiàs
I.	pačiù	pačiaĩs	pačià	pačiomis
L.	pačiamè	pačiuosè	pačiojè	pačiosè

Note **tàs pàts** ‘the same’ and the indeclinable particle **pàt** ‘very, even’, e.g. **čia pat** ‘right here’, **tas pat** ‘the very’.

Numerals

<i>Cardinal (a)</i>	<i>Cardinal (b)</i>	<i>Ordinal</i>	<i>Numeral</i>
vienas, vienà	vienerì, víenerios	pìrmas, pirmà	1

dù, dvi	dvejì, dvējos	añtras, antrà	2
trýs	trejì, trējos	trēčias, trečià	3
keturi, kēturios	ketveri, kētverios	ketviřtas, ketvirtà	4
penki, peñkios	penkeri, peñkerios	peñktas, penktà	5
šeši, šēšios	šēšeri, šēšerios	šēštas, šēštà	6
septynì, septýnios	septyneri, septýnerios	septiñtas, septintà	7
aštuoni, aštúonios	aštuoneri, aštúonerios	aštuñtas, aštuntà	8
devynì, devýnios	devyneri, devýnerios	deviñtas, devintà	9
dėšimt	-	dėšiñtas, dėšimtà	10
vienúolika	-	vienúoliktas, vienúolikta	11
dvýlika	-	...	12
trýlika	-	...	13
keturiólika	-	...	14
penkiólika	-	...	15
šēšiólika	-	...	16
septyniólika	-	...	17
aštuoniólika	-	...	18

devyniólika	-	...	19
dvidešimt	-	dvidešimtas, dvidešimtà	20
tridešimt	-	...	30
kėturiasdešimt-		...	40
peñkiasdešimt-		...	50
šėšiasdešimt	-	...	60
septýniasdešimt		...	70
aštùoniasdešimt		...	80
devýniasdešimt		...	90
šimtas	-	usually pronom. form šimtàsis, šimtóji	100
dù šimtaĩ	-	(from here on not normally used)	200
trýs šimtaĩ	-		300
keturi šimtaĩ	-		400
penki šimtaĩ	-		500
šeši šimtaĩ	-		600
septyni šimtaĩ	-		700
aštuoni šimtaĩ	-		800
devyni šimtaĩ	-		900

tūkstantis	-	tūkstantàsis, tūkstantóji	1000
dù	-		2000
tūkstančiai			
trīs	-		3000
tūkstančiai			
keturi	-		4000
tūkstančiai			
...			
milijonas	-		1000000

■ Cardinals

For the cardinal (a) forms, **vienas**— **devyni** agree in case and gender (and redundantly, number) with the noun or noun phrase they qualify. The other cardinals are followed by the genitive plural. The ‘tens’ are indeclinable (there *are* declinable forms, but they are one of many things you will learn about Lithuanian *after* completing this course). In compound numbers the components are simply placed one after the other, without any conjunctions, and all the numbers which can decline do decline, with the final component determining the form of the noun or noun phrase counted; thus ‘21’ is followed by a singular, ‘25’ by a plural, etc. The cardinal (b) forms are used with nouns which occur only in the plural, even though they refer to single items, e.g. **mėtai** ‘year’, and when referring to pairs, e.g. **penkeri bātai** ‘two pairs of shoes’. Note that **vienas** (in its plural forms) may be preferred to **vieneri**.

■ Ordinals

The ordinals behave morphologically just like adjectives, agreeing in case, number, and gender; in compound ordinals only the final component has the ordinal form, just like in English. They are very often found in their pronominal/long form, e.g. **trečīasis vīras** ‘the third man’, **devintóji pamokà** ‘Unit 9’.

The ordinals also have a special form, obtained by removing the final **-s** of the nominative singular masculine, without any effect on accentuation. It means ‘first/in the first place, ...’. Thus: **pīrma, aņtra, trēčia ...**

■ Collectives

Collectives (for groups of people/animals, and for approximation; followed by the genitive plural; fixed stress) are:

dvejētas, trējetas, kētvertas, peņketas, šēšetās, septīnetas, aštūnetas, devīnetas

■ Fractions

These are formed by preceding the appropriate form of the feminine pronominal/long adjective by the number of parts. The feminine gender is chosen because we have ellipsis of the feminine word for part, **dalīs, -iēs**. Thus: **vienà penktóji** one fifth’, **šēšios penkióliktosios** ‘six fifteenths’, **dēšimt tūkstant ŗju** ‘ten thousandths’. Needless to say, such forms are rare in

everyday conversation. However, there are special words for those which are more widespread. Thus:

pūsē, -ēs ‘half, **ketvīrtis, -čio** ‘quarter’ (both declined as nouns as indicated)

trēčdalis, -io, ketvirtādalīs, penktādalīs, šeštādalīs, ... ‘third, ...’ (note how these fractions decline like the masculine noun **brōlis**, not like the feminine noun **dalīs**)

pusaņtro ‘one and a half, **pustrēčio** ‘two and a half, **pusketvīrto** ‘three and a half’, and so on (these forms are indeclinable, changing only for gender and number, namely fem, **pusantrōs**, pl. **pusantrū**). Thus: **pusšēšto lito** ‘5.50 litas’, **pustrēčioš dienōs** ‘two-and-a-half days’, **pusantrū mėtu** ‘eighteen months’.

Overall, the fractions are followed by the genitive singular of the noun or noun phrase counted.

■ Declension of numerals

	vienas (3)		dū, dvī trīs (4) (special)	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc./ Fem.</i>	<i>Masc./ Fem.</i>
N./V.	vienas	vienā	dū/dvī	trīs
G.	vieno	vienōs	dviejū	trijū
D.	vienām	vienai	dvīem	trīms

A.	viena	viena	dù/dvì	trìs
I.	vīenu	vīena	dviēm	trimìs
L.	vienamè	vienojè	dviejuosè/ dviejosè	trijuosè/ trijosè
<hr/>				
	keturì/ kēturios (3^b)		septynì/ septýnios (3)	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
<hr/>				
N./V.	keturì	kēturios	septynì	septýnios
G.	keturių		septynių	
D.	keturiems	keturióms	septyniems	septynióms
A.	kēturis	kēturias	septýnis	septýnias
I.	keturiaĩs	keturiomis	septyniaĩs	septyniomis
L.	keturiuosè	keturiosè	septyniuosè	septyniosè

The only problems with ‘4–9’ concern accentuation. ‘5–6’ have ending stress except for the nominative singular feminine; ‘8–9’ are accented like **septynì/septýnios**. In summary, ‘2’ is special, ‘1, 7, 8, 9’ = (3), ‘4’ = (3b), and ‘3, 5, 6’ = (4).

The tens may be regarded as indeclinable. The teens (accent type 1) decline like feminine nouns in **-a**, with the exception that the accusative is identical to the nominative. **Šimtas** (accent type 4: short stressed ending in the instrumental and locative singular and accusative and locative plural, long acute ending in the dative plural, and long circumflex ending elsewhere in the plural) declines like a masculine noun in **-as**,

as does **milijõnas** (accent type 2, i.e. short stressed ending in instrumental singular and accusative plural: **milijonù**, **milijonùs**), and **túkstantis**, **-(č)io** (accent type 1) declines like the masculine noun **brólis**.

The accent types of the numerals used with plural-only nouns are **dveji**, **treji** (4), **abeji**, **ketveri**, **penkeri**, **šešeri** (3^b), and **vieneri**, **septyneri**, **aštuoneri**, **devyneri** (3^a).

Examples:

	treji/ trėjós		penkeri/ peñkerios	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	treji	trėjós	penkeri	peñkerios
G.	trejū		penkeriū	
D.	trejiems	trejóm̃s	penkeriems	penkerióms
A.	trej-ùs, -is	trejàs	peñker-ius, peñkerias	-is
I.	trejaĩs	trejomìs	penkeriaĩs	penkeriomìs
L.	trejuosè	trejosè	penkeriuosè	penkeriosè

	aštuoneri/ aštùonerios	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N./V.	aštuoneri	aštúonerios
G.	aštuoneriū	
D.	aštuoneriems	aštuonerióms
A.	aštúoner-ius, -is	aštúonerias

I.	aštuoneriaĩs	aštuoneriomĩs
L.	aštuoneriuosė	aštuoneriosė

Verbs

The forms of most Lithuanian verbs can be derived in a straightforward fashion once one knows the infinitive, the third-person present, and the third-person past. There is a simple rule which enables one to dispense with giving the first-person forms, namely that if the accent in the third-person or stem form is rising or short (the tilde or grave accent), then the stress will be mobile. In other words:

if the penultimate syllable of the present or past stem bears the falling intonation (an acute accent, or a grave in an **i/u + l/r/m/n** diphthong), or if any accent falls on any preceding syllable, then the stress position is fixed; consequently, if the penultimate syllable of the present or past stem bears a rising intonation (a tilde) or is short (bears a grave accent), then the stress is mobile. Exception: certain suffixed verbs in **-yti**, e.g. **kirmýti, kirmija, kirmijo**, with fixed stress. (Note the special rules given above regarding prefixes.)

If there is space within the printing constraints of the lists, we always give the full forms of the infinitive, third-person present, and third-person past; if the verb is irregular, space is created as necessary. Thus:

dirbti, dirba, dirbo rašýti, rāšo, rāšė
dainúoti, dainúoja, laimėti, laĩmi, laimėjo
daināvo

gr ĭžti, gr ĭžta, gr ĭžo

In the past tense entry it is clear that if the third-person ending is **-è**, then the first-person singular ending will be **-iau** (with **-i-**). The future does not need to be given specially; one simply remembers that the formant is **-s(i)-**, and that if the consonant **z** or **s** precedes it, the two coalesce as **s**, and that if the consonant **š** or **ž** precedes it, they coalesce as **š**, thus:

ràsti → **ràs-** + **-s(i)-** → **ràsiu**; **mègzti** → **mègz-** + **-s(i)-** → **mègsiu**
nèšti → **nèš-** + **-s(i)-** → **nèšiu**; **vèžti** → **vèž-** + **-s(i)-** → **vèšiu**

For the imperative, if the infinitive ending is preceded by **-g-** or **-k-**, then they coalesce with the imperative formant **-k(i)-** as **k**, e.g.:

baĭgti **baĭg-** + **-k(i)-** **baĭk!**, etc.

Remember that the reflexive particle is appended to the verb except when the verb is negated or has a prefix, in which case it is inserted between the negative particle or prefix and the root. Prefixed and negative reflexive verbs may have a different stress pattern from the simple verb.

There are three conjugations, based on the themes **-a-**, **-i-**, and **-o-**; the basic endings are as follows (for each person the present is given in the first row and the past, if different, in the second):

	<i>Simple</i>		<i>Reflexive</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
1 p.	-(i)u	-me	-(i)uosi/	-mès
	-(i)au		-(i)uosi/	

			-ausi	
			-(i)ausi	
2 p.	-i	-te	-iesi/-iesi/	-tès
	-ai (if		-aisi	
	-iau, then		-aisi (if	
	-ei)		-iausi,	
			then -eisi)	
3 p.	-(i)a/-i/-o	-a/-i/-o	-(i)asi/-isi/	-asi/-isi/
	-o/-[...]o/	-o/-[...]o/	-osi	-osi/
	-è	-è	-osi/	-osi/-[...]
			-[...]osi/	osi/-èsi
			-èsi	

Note that the first- and second-person plural endings are appended to the third-person endings (there are slight changes in the future and conditional), with the reflexive particle displaced to the end. The final **-e** of the first- and second-person plural endings may be lost in spoken Lithuanian.

There follow a few examples of the conjugation of first, second, and third conjugation verbs.



■ *Conjugation I (-a-)*: d̀irbti, d̀irbu, d̀irba, d̀irbau, d̀irbo ‘work’ (CD1; 11)

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	dirbu	dirbau	dirbsiu	dirbdavau	dirbčiau	–
2 p.	dirbi	dirbai	dirbsi	dirbdavai	dirbtum	dirbk!
3 p.	dirba	dirbo	dirbs	dirbdavo	dirbtų	–
1 p.	dirbame	dirbome	dirbsime	dirbdavome	dirbtume dirbtumėme	dirbkime!
2 p.	dirbate	dirbote	dirbsite	dirbdavote	dirbtute dirbtumėte	dirbkite!
3 p.	dirba	dirbo	dirbs	dirbdavo	dirbtų	–

■ *Conjugation I (-a-)*: susitikti, susitinkù, susitiñka, susitikaũ, susitiko ‘*meet (each other)*’

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	susitinkù	susitikaũ	susitiksiu	susitikdavau	susitikčiau	–
2 p.	susitinki	susitikaĩ	susitiksi	susitikdavai	susitiktum	susitik!
3 p.	susitiñka	susitiko	susitiks	susitikdavo	susitiktų	–
1 p.	susitiñkame	susitikome	susitiksime	susitikdavome	susitiktume susitiktumėme	susitikime!
2 p.	susitiñkate	susitikote	susitiksime	susitikdavote	susitiktute susitiktumėte	susitiktite!
3 p.	susitiñka	susitiko	susitiks	susitikdavo	susitiktų	–

■ *Conjugation I (-ia-)*: baĩgti, baigiù, baĩgia, baĩgè ‘*finish*’

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	baigiù	baigiaū	baĩgsiu	baĩgdavau	baĩgčiau	–
2 p.	baigi	baigei	baĩgsi	baĩgdavai	baĩgtum	baik!
3 p.	baigia	baigè	baĩgs	baĩgdavo	baĩgtų	–
1 p.	baigiame	baigème	baĩgsime	baĩgdavome	baĩgtume baĩgtumème	baikime!
2 p.	baigiate	baigète	baĩgsite	baĩgdavote	baĩgtute baĩgtumète	baikite!
3 p.	baigia	baigè	baĩgs	baĩgdavo	baĩgtų	–



■ *Conjugation II (-i-): galėti, galiù, gāli, galėjo ‘be able, can’ (CD1; 11)*

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	galiù	galėjau	galėsiu	galėdavau	galėčiau	–
2 p.	gali	galėjai	galėsi	galėdavai	galėtum	galék!
3 p.	gāli	galėjo	galės	galėdavo	galėtų	–
1 p.	gālime	galėjome	galėsime	galėdavome	galétume or galétumème	galékime!
2 p.	gālite	galėjote	galėsite	galėdavote	galétute or galétumète	galékite!
3 p.	gāli	galėjo	galės	galėdavo	galėtų	–



■ *Conjugation III (-o-): matyti, mataũ, mato, mačiaũ, matè ‘see’ (CD1; 11)*

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	mataũ	mačiau	matýsiu	matýdavau	matýčiau	-
2 p.	mataĩ	mateĩ	matysi	matýdavaĩ	matýtum	matýk!
3 p.	māto	mātē	matýs	matýdavovo	matýtų	-
1 p.	mātome	mātēme	matýsime	matýdavome	matýtume or matýtumėme	matýkime!
2 p.	mātote	mātēte	matýsite	matýdavote	matýtute or matýtumėte	matýkite!
3 p.	māto	mātē	matýs	matýdavovo	matýtų	-

■ *Conjugation III (-o-): mókytis, mókosi, mókėsi ‘study, learn’*

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	mókausi	mókiausi	mókysiuosi	mókydavausi	mokyčiausi	-
2 p.	mókaisi	mókėisi	mókysiesi	mókydavaisi	mókytumeisi	mókykis!
3 p.	mókosi	mókėsi	mókysis	mókydavosi	mókytųsi	-
1 p.	mókomės	mókėmės	mókysimės	mókydavomės	mókytumės or mókytumėmės	mokykimės!
2 p.	mókotės	mókėtės	mókysitės	mókydavotės	mókytutės or mókytumėtės	mókykitės!
3 p.	mókosi	mókėsi	mókysis	mókydavosi	mókytųsi	-

■ *Conjugation III (-o-): mókytis, mókosi, mókėsi ‘study, learn’ (negative)*

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>
1 p.	nesimókau	nesimókiau	nesimókysiu	nesimókydavau	nesimókyčiau
2 p.	nesimókai	nesimókei	nesimókysi	nesimókydavai	nesimókytum
3 p.	nesimóko	nesimóké	nesimókys	nesimókydavo	nesimókytų
1 p.	nesimókome	nesimókéme	nesimókysime	nesimókydavome	nesimókytume or nesimókytuméme
2 p.	nesimókote	nesimókéte	nesimókysite	nesimókydavote	nesimókytute or nesimókytuméte
3 p.	nesimóko	nesimóké	nesimókys	nesimókydavo	nesimókytų
Imp.:	nesimókyk!,	nesimókykime!,	nesimókykite!		

■ *Irregular: būti, esù, buvaũ ‘be’*

	<i>Pres.</i>	<i>Past</i>	<i>Fut.</i>	<i>Past Frequ.</i>	<i>Cond.</i>	<i>Imp.</i>
1 p.	esù	buvaũ	búsiu	búdavau	búčiau	–
2 p.	esi	buvaĩ	búsi	búdavai	bútum	búk!
3 p.	yrà	bùvo	bus	búdavavo	bútų	–
1 p.	ėsame	bùvome	búsime	búdavome	bútume or bútuméme	búkime!
2 p.	ėsate	bùvote	búsite	búdavote	bútute or bútuméte	búkite!
3 p.	yrà	bùvo	bús	búdavavo	bútų	–

Lithuanian is rich in participial forms, corresponding to English ‘writing, who is writing, who was writing, who will be writing, having written, who has written, while she is/was writing’, and so on. The participles proper are used when ‘who/which does/did’, etc. is understood. They retain their verbal functions in the sense of governing objects, but decline in ways reminiscent of adjectives rather than conjugating like verbs. First, here are a few examples giving basic information (for reason of space, only the short forms of the present participles active), then some example paradigms.

<i>Verb</i>	<i>Tense, etc.</i>	<i>3 p.</i>	<i>Participle</i>	<i>Notes</i>
-------------	--------------------	-------------	-------------------	--------------

dirbti	pres. act.	dirba	dirbās	Replace the 3 p. with -(i)ąs, -įs, -ąs
baigti	pres. act.	baigia	baigiaš	(more frequently we find: -(i)antis, -intis, -antis)
turėti	pres. act.	tūri	turįs	
rašyti	pres. act.	rāšo	rašęs	
dirbti	fut. act.	dirbs	dirbsiaš	Add -iaš , etc. to the 3 p. (more commonly: -iantis)
baigti	imperf. act.	baigdavo	baigdavęs	Replace -o with -ęs , etc.
dirbti	p. act.	dirbo	dirbęs	Replace -o with -ęs , etc., and -ė
turėti	p. act.	turėjo	turėjęs	with -ęs/-i/j-us(-) (before -i- , -t-)

skaitýti	p. act.	skaĩtė	skaĩtęs	and -d- becomes -č-, -dž- , resp.)
dirbti	special adv.	-	dirbdamas	Replace -ti with -damas , etc.
rašýti	pres. ger.	-	rāšant	Remove -i from the nom. sg. fem.
turėti	pres. ger.	-	tūrint	of the pres. ppl. act.
turėti	p. ger.	-	turėjo	turėjus Replace final -o with -us .
skaitýti	p. ger.	skaĩtė	skaičius	Replace final -ė with -ius (note -č- , -dž- from -t- , -d- resp.).
dirbti	pres. pass.	dirba	dirbamas	Add -mas , etc., to the 3 p.

turėti	pres. pass.	tūri	tūrimas	
baigt	p. pass.	-	baigtas	Replace -ti with -tas , etc.
rašyti	p. pass.	-	rašytas	

The reflexive forms are restricted, and basically add **-is** after masculine nominative singular, **-s** after feminine nominative singular, and otherwise **-si** after a vowel and **-is** after a consonant. Only those tables are given where the declension is different from that of normal adjectives. The special adverbial participle only occurs in the nominative, viz. **-as**, **-a**, **-i**, **-os**, and the two adverbial participles or gerunds, the first corresponding to simultaneous or overlapping actions and the second to anterior actions, are indeclinable.

dirbās ‘working’ — present participle active

(the future and imperfect are formed by replacing the **-ti** of the infinitive with resp. **-siaš**, etc. and **-davęs**, etc. and are identical in declension)

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N.	dirbās	dirbanti	dirbā	dirbančios
	dirbantis		dirbantys	
G.	dirbančio	dirbančios	dirbančių	dirbančių
D.	dirbančiam	dirbančiai	dirbantiems	dirbančioms
A.	dirbantį	dirbančia	dirbančius	dirbančias

I.	dirbančiu	dirbančia	dirbančiais	dirbančiomis
L.	dirbančiam	dirbančioje	dirbančiuos	dirbančiose

turėjęs ‘having’ — past active participle

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N.	turėjęs	turėjusi	turėję	turėjusios
G.	turėjusio	turėjusios	turėjusių	turėjusių
D.	turė jusiam	turėjusiai	turė jusiems	turė jusioms
A.	turėjusį	turėjusia	turėjusius	turėjusias
I.	turėjusiu	turėjusia	turė jusiai	turė jusiomis
L.	turė jusiame	turė jusioje	turė jusiuose	turė jusiose

skaitęs ‘reading’ — past active participle

(given to illustrate the effect of -i- on -t-, -d-)

	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
N.	skaitęs	skaičiusi	skaitę	skaičiusios
G.	skaičiusio	skaičiusios	skaičiusių	skaičiusių
D.	skaičiusiam	skaičiusiai	skaičiusiems	skaičiusioms
A.	skaičiusį	skaičiusią	skaičiusius	skaičiusias

- I. **skaĩčiusiu skaĩčiusia skaĩčiusiais skaĩčiusiomis**
 L. **skaĩčiusiam skaĩčiusiuose skaĩčiusioses skaĩčiusioje**
-

The participles also have pronominal forms, which we spare you here.

The special adverbial participle (in Lithuanian known as the ‘half-participle’) and the two adverbial participles or gerunds are used typically to translate ‘when someone is doing something’; the special participle is used when the subject of the main clause is identical with the subject of the participle, and the gerunds are used when the subjects are different (in which case the gerund’s subject is in the dative) or there is no subject— this is the ‘dative absolute’ construction. The other active participles are typically an alternative to ‘who/ which’ clauses. The passive participles are used with the verb **bũti** to render the passive voice (the present passive participle may render ‘action’ while the past passive participle renders ‘state’). A (rare) future passive may be formed by adding **-imas** to the 3 p. future. By adding **-nas**, etc. to the infinitive one obtains a form roughly meaning ‘to be done’, known as a participle of necessity. Thus: **Šitas d̄arbas yr̄a baĩgtinas** ‘This work is to be finished’. This participle also has a genderless form, with a sense ‘one is to/has to ...’.

Adverbs

■ Kaĩp? ‘How?’

Adverbs are formed from adjectives by replacing **-as** with **-ai**, and **-us** with **-iai**, with **-t-** and **-d-** respectively becoming **-č-** and **-dž-** in the latter case. The same applies to the

superlative; as for the comparative, it is formed by suffixing **-iau** to the simple form. Thus: **geras**— **gerai**, **platūs**— **plačiai**, **gražūs**— **gražiai**, **gerai**— **geriaū**, **geriaū**— **geriausiai**.

Associated with these are a whole host of Lithuanian adverbs with, or without, specialised meanings. For example: **labai** ‘very’, **visiškai ne-** ‘not at all (“quite” without the negative)’, **būtinai** ‘absolutely, without fail, by all means’, **mielai** ‘with pleasure’, **atsargiai** ‘carefully’, **tikriausiai** ‘most probably’, **Laimingai!** ‘Good luck!’, **lietuviškai** ‘in Lithuanian’ (you can extend this to all language names), **daug** and **kuo kàs** + comparative ‘much ... -er’ (**negù** is the word for ‘than’).

There follow a few rather common expressions which, although not adverbs, might be included here: **taip** ‘yes’, **nè** ‘no’, **ãiũ** ‘thank you’, **prãsom** ‘please’ (+ infinitive); ‘here you are’, **atsiprašũ** ‘excuse me’, **gál** ‘perhaps (also a mild interrogative particle)’, **malonũ** ‘it’s a pleasure (to ...)’ (+ infinitive), **kaip** ‘how, as’, **nè taip** ‘not so ...’, **tik** ‘only’, **taip sáu** ‘so-so, OK, not too bad’, **gaĩla** ‘it’s a pit, too bad, unfortunately’, **nèrà už kã** ‘don’t mention it’ (in response to ‘thank you’), **vien (tik)** ‘only, alone, on its own’, **niẽko tókio** ‘that’s OK’, **gãlima** ‘that’s possible’, **šiek tiek** ‘a little’, **tuomèt** ‘then, in that case’, **žinoma** ‘of course’, **ganà** ‘enough’, **kartũ** ‘together’, and **turbũt** ‘most probably’.

■ Kadà? ‘When?’

šiandien	today	vãkar	yesterday
rýt/rytój	tomorrow	porýt	in two days

ūžvakar	two days ago	rýta	in	the
			morning	
vakarē	in	the	diēna	in
	evening			the
			daytime/ afternoon	
nāktī	during	the		
	night			

Several of these are accusative cases, and in fact the accusative is by far the case most frequently used to convey time during which things are done and certain rough points of time, e.g. ‘on’ (day), ‘in’ (month), ‘in’ (season). To say ‘*this* morning’, ‘*tomorrow* evening’, ‘*yesterday* afternoon’, etc., simply precede the appropriate adverb with **šiandien**, **rytāj**, **vākar**. For ‘this’ one also finds the appropriate form of **šis** ‘this’ (ši, **šiā**, **šitame**). Use this pattern for the follow expressions:

‘next’: the appropriate form of **kītas**, ‘every’ that of **kīekvienas** (you may also precede the appropriate noun in the accusative singular with the indeclinable **kās**, e.g. **kas ryta**, or **kas-** may be prefixed to a stump form, e.g. **kasvākar**, **kasrýt**, **kasmēt**, **kasnākt**, **kasdiēn**).

‘all, the whole’: the appropriate form of **visas**.

‘last’: the appropriate form of **prāeitas**.

‘Ago’ is **priēš** + acc. and ‘so many times a week, etc’ is the appropriate number of times, using **kaŗtas** (2) ‘time’, in the accusative, followed by **peŗ** + acc., e.g. **dù/trīs kartūs per savāite** ‘twice/ three times a week’. For years, however, one

uses the instrumental of **mėtai**, namely **metais**, thus **šiaīs mėtais, praeitaīs mėtais, kitaīs mėtais, kiekvienaīs mėtais** (also used for ‘in a particular year’). To convey ‘in ten days’, one uses **ùž + gen.: už dēšimt dienu.**

Other useful adverbs are **ankstì** ‘early’, **anksčiau** ‘earlier, formerly’, **ankščiausiai** ‘earliest’, **per ankstì** ‘too early’, **vėlaī** ‘late’, **vėliaū** ‘later’, **per vėlaī** ‘too late’, **ilgaī** ‘for a long time (French *pendant longtemps*)’, **seniaī** ‘long ago, long since (French *depuis longtemps*)’, **greītai** or **netrukus** ‘soon’, and **tuōj** ‘soon, immediately’.

A few other time adverbs are: **dabar** ‘now’, **jaū** ‘already’, **dār** ‘still, yet’, **niekadà** ‘never’ (obligatory **ne-** accompanies a verb), **ką tik** ‘just now, just this moment’, **retaī** ‘seldom’, **vėl** ‘again’, **laikinaī** ‘temporarily’, ‘for the time being’, **kadà nōrs** ‘sometime, when it suits’, **iš aīnksto** ‘in advance’, **tadà** ‘then’, **tuō metū** ‘then, at that time’, **nuō tadà** ‘from that time, since then’, **vis, visadà, visad** (more frequent than **visad**), **visuomèt** ‘always’, **nuōlat, nuolatōs** ‘constantly’, **nuō pāt ryto** ‘from the very morning’ (extend **nuō**, and the indeclinable **pāt**, from this expression), **lėtaī** ‘slowly’, **namiē** ‘at home’, **namō** ‘(to) home’, and **lygiai** ‘exactly, precisely’. ‘Approximately’ may be conveyed by the preposition **apie** + accusative.

For the days of the week, months and seasons see respectively [Units 3, 8](#) and [6](#).

■ **Kurī** ‘Where?’

The basic words for ‘here’ and ‘there’ are respectively **čia** and **teñ**. They also serve for ‘to here, hither’ and ‘to there,

thither'. Moreover, *čia* is also an indeclinable pronoun, after the manner of French *ce*, German *es/das*, and Italian *ci*, in that it means 'it, they'. Roughly synonymous is the more frequently encountered **taĩ**. Thus: **Kàs taĩ yrà?** 'What's that?'

Also useful in this context are **niekur (ne-)** 'nowhere', **visur** 'everywhere', **iš kur?/iš teĩ/iš čia** 'from where?/from there/ from here', **kitur** 'elsewhere', **tiesiai** 'straight (on)', **štaĩ/štaĩ čia** 'here, right here' (**štaĩ** 'here is/are'), **kaĩ kur** 'in some places', **kur nòrs** 'somewhere', 'in some place which suits you', **netoliese** 'not far away', **arti** 'near(by)' (also used as a preposition + genitive), **įkaĩre** 'to the left', **kairėje** 'on the left', **į dešinę** 'to the right', and **dešinėje** 'on the right'.

■ **Kodėl?** 'Why?'

If you are answering a question which includes the word **kodėl**, any word for 'because' is usually omitted. Thus: **Kodėl tu Vilniuje?** — **Aš atvykau pàs senėle** 'Why are you in Vilnius?' — '(Because) I'm visiting my grandmother'. One word for 'because, for' is **nès** (never at the beginning of a sentence). Words for 'therefore' include **todėl** and **tàd**.

■ Negatives

We have mentioned a few negatives above. Of course, not all are adverbs, but here is a small selection. Remember the need in Lithuanian, when a verb is involved, to have 'double negatives', as occur in despised colloquial English! Thus; **neĩ ... neĩ ... (ne-)** 'neither ... nor...', **niėkas (ne-)** 'nobody, nothing' (most common is **nieko ne-**), **neĩ vienas (ne-)** 'not a

single ...', **niēkur (ne-)** 'nowhere', **niēkad/niekadà/niekadōs/niekuomèt (ne-)** 'never'.

Prepositions

Do note that, though accent is given for prepositions, they are very often unaccented in speech. The same may go for conjunctions.

■ 1 + Accusative

apie	about, concerning	pàs	in the possession of, at
aplink	around, alongside		the house of, with, <i>etc.</i>
ī	to, into	pāskui	behind, after
pagāl	along, beside; according to	per	through, across; during, within (time)
paleī	along, near	priēš	ago; before; against
		prō	past

■ 2 + Genitive

abipus	on both sides (of)	gretà	near, beside
---------------	-----------------------	--------------	--------------

anàpus	on that side (of)	ikì	until, till; up to,
anót	in the words (of)		as far as;
añt	on		by (time)
artì	near	iš	from, out of
aukščiaũ	above, higher (than)	iš pō iš tarp	from under from between
bè	without	iš už	from behind
dēl	for (the sake of), because of, on account of	išilgaĩ įstrižaĩ	along across (obliquely, slantwise)
lig(i)	until, till; up to, as far as	šiàpus tarp	on this side (of) between
liñk	towards, in the direction of	toli nuõ toliaũ	far from further (than), beyond
netoli	near	vidúj	inside
nuõ	from	vietoj	instead of
piēm,	before, earlier	virš,	above

pirmà	(than), front of	in viršuj ,	
prie	near, at	viršum	
šalià	near, alongside	žemiaũ	below, lower (than)

■ 3 + Instrumental

sù	with	tiēs	opposite; nearby;
sulig	according to; the size of		in front of

■ 4 + Accusative and genitive

ùž	+ acc.	for, in return for
	+ gen.	in, within (a period of time); behind

■ 5 + Accusative, genitive, and instrumental

põ	+ acc.	in, through, about, around; distributive expressions
	+ gen.	after
	+ instr.	under

Põ and **iki** may be found with the dative in a few fixed expressions.

Conjunctions

1 A few coordinating conjunctions

'And':

beĩ	and (not to join sentences)	neĩ	not even (with a negative verb)
------------	-----------------------------	------------	---------------------------------

čĩa	now ... now ...
------------	-----------------

...**čĩa**...**čĩa**

...

iř	and	neĩ... neĩ...	neither ...
-----------	-----	----------------------	-------------

iř ... iř ...	both ... and ...		nor ... (with a negative verb)
----------------------	------------------	--	--------------------------------

'But':

bèt	but	vis dèltõ	nonetheless
------------	-----	------------------	-------------

betgi	but, however	vis tíek	nonetheless
--------------	--------------	-----------------	-------------

õ	but, and, 'whereas'	tuõ tàrpu	while, whereas
----------	---------------------	------------------	----------------

tačĩaũ	however	užtát, užtaĩ	but then, but
---------------	---------	---------------------	---------------

tìk (taĩ)	only, but		on the other hand
------------------	-----------	--	-------------------

One may place **õ** and **bèt** before **tačĩaũ** and the last four.

'Or':

ař	or	arbà	or
-----------	----	-------------	----

aḥ... aḥ... either ... or **arbà ... arbà** either ... or

Others:

bútent namely **taī yrà** that is, i.e.

nelygu depending **todé** so, therefore,
 (on) for that
 reason

kaīp antaī (as) for
 example

taī(gi) so, and so

2 A few subordinating conjunctions

dél tō, kàd because, for the reason that

ìki, lig(i), kōl(ei) while, until

ìki tìk until

jéi, jéigu if (**jeigu** is used with unreal as well as
 real conditions)

jéigu tìk if only

jóg that, in order that (see **kàd**)

juō ... juō ... the (comp.) ... the (comp.) ... (also **juō**
 ... **tuō ...** and **kuō ... tuō ...**)

kàd (tìk) that, in order that (with several senses in
 addition to the bare ‘that’); also to
 balance preceding phrases with **tàs, tóks,**
taīp, tiék)

kàd ir, tegùl (ir) even if, although

kadà, kaĩ	when
kadà/lig(i)/võs tìk	just as
kadàngi	since, as
kaĩ tìk	as soon as
kaĩp	as (= ‘like’)
lyg, tartum, tarsi	as if (may be combined as lyg tartum ; often followed by the conditional)
kõl tìk	while
negù, nekaĩp	than
nès	for, because
nors, norint	although (may be balanced by tačiau or õ , i.e. ‘although ... , but ... ’)
tàd	so that
tuõ tàrpu kaĩ	while (also kaĩ tuõ tàrpu)

The conjunction **taĩ** is often used together with many conjunctions, as a way of balancing the clauses, e.g. **jėi ... , taĩ ...** ‘if ... , (then) ... ’

References, selected bibliography, information on travel and courses

The Lithuanian language: a few grammars, textbooks, and dictionaries

Ambrazas, V. (ed.) (1985) *Grammatika litovskogo jazyka*, Vilnius: Mokslas.

—— (ed.) (1997) *Lithuanian Grammar*, Vilnius: Baltos lankos.

Baltrušaitytė, J. (2008, third printing) *Lithuanian Dictionary and Phrasebook*, New York: Hippocrene Books, Inc.

Baronas, J. (1967) *Rusų-lietuvių kalbų žodynas*, Vilnius: Mintis.

Dambriūnas, L., A. Klimas, and W.R. Schmalstieg (1966) *Introduction to Modern Lithuanian*, Brooklyn, New York: Franciscan Fathers. (Fourth edition: 1990)

Keinys, St. (1993) *Dabartinės lietuvių kalbos žodynas*, Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidykla.

Lemchenas, Ch. (1968) *Trumpas mokyklinis rusų-lietuvių kalbų žodynas*, Kaunas: Šviesa.

Lyberis, A. (1988) *Lietuvių-rusų kalbų žodynas*, Vilnius: Mintis.

Norkaitienė M., R. Šepetytė, and Z. Šimėnaitė (2000) *Mokomasis lietuvių kalbos žodynas*, Vilnius: Baltos lankos.

- Orvidienė, E. (1968) *Lietuvių kalbos vadovėlis*, Vilnius: Mintis.
- Paulauskienė, A. and L. Valeika (1994) *Modern Lithuanian*, Vilnius: Žodynas.
- Piesarskas, Br. (2006) *Didysis lietuvių-anglų kalbų žodynas*, Vilnius: Žodynas.
- Piesarskas, Br. and Br. Svecevičius (1995) *Lithuanian Dictionary*, London and New York: Routledge.
- (2006) *Lietuvių-anglų kalbų žodynas*, Vilnius: Žodynas.
- (2006) *Anglų-lietuvių kalbų žodynas*, Vilnius: Žodynas.
- (2007) *Anglų-lietuvių, lietuvių-anglų kalbų žodynas*, Vilnius: Žodynas.
- Pribušauskaitė J., M. Ramonienė, S. Skapienė, and L. Vilkienė (2000) *Aukštuma*, Strasbourg: Council of Europe Publishing.
- Ramonienė M., E. Narbutas, J. Pribušauskaitė, S. Skapienė, and L. Vilkienė (1997) *Slenkstis*, Vilnius: Gimtasis žodis, 2 leidimas, 2002; Strasbourg: Council of Europe Publishing.
- Ramonienė M. and J. Pribušauskaitė (2008) *Praktinė lietuvių kalbos gramatika*, Vilnius: Baltos lankos.
- (2008) *Practical Grammar of Lithuanian*, Vilnius: Baltos lankos.
- Ramonienė M. and V. Stumbrienė (2006) *Teach Yourself Lithuanian*, London: Hodder Education.
- Ramonienė M. and L. Vilkienė (2001) CD-ROM „*Po truputį*“, Vilnius: Baltos lankos, Elektroninės leidybos namai.

—— (2008) *Po truputį*, Vilnius: Baltos lankos.

Stumbrienė V, L. Vilkienė, and W. Roebuck (2008) *365 lietuvių kalbos veiksmažodžiai*, Tyto alba.

Stumbrienė V. and A. Kaškelevičienė (2001) *Nė dienos be lietuvių kalbos: 12 pamokų pradedantiesiems*. Vilnius: Gimtasis žodis.

Svecevičius, B. (1991) *Lietuviški-angliški pasikalbėjimai turistams*, Kaunas: Aura.

Tekorienė, D. (1990) *Lithuanian. Basic Grammar and Conversation*, Kaunas: Spindulys.

Books about the language

Sabaliauskas, A. (1973) *Noted Scholars of the Lithuanian Language*, trans. W.R. Schmalstieg and R. Armentrout, Chicago: Akademinės skautijos leidykla and Dept. of Slavic Languages, Pennsylvania State University.

Schmalstieg, William R. (1982) 'The Lithuanian Language — Past and Present', in *Lituanus. The Lithuanian Quarterly* 28/1, Special Issue.

Books about Lithuania itself

Belonogoff, L. (2007) *Lithuania*, London-New York: Kuperard.

Juodokas, A. et al. (1994) *Lithuania*, Kaunas: Spindulys.

Tourism

Such books are now readily available in bookstores.

Travel to Lithuania

Lithuania has an amenable climate (mean annual temperature of +6.1 °C, January average -4.9°C, July average +17°C). All the information one needs may now be obtained from the internet or by popping in to one's travel agent.

And when you're there, as you're learning Lithuanian, the first stop has to be the Lithuanian Studies Department of the University of Vilnius, where there is a whole range of extremely thorough and useful language courses, lasting thirty, four, or two weeks, at beginner, intermediate, and advanced levels. These give qualifications and include a full academic and cultural programme. For further details write to: Lituaništinio studijų katedra/Department of Lithuanian Studies, Vilniaus universitetas/Vilnius University, Universiteto 3, 2734 Vilnius, Lietuva/Lithuania, fax.. +370 5 2687214, tel. +370 5 2687215, e-mail: lit.stud@FLF.VU.lt. (<http://www.lsk.flf.vu.lt>)

Internet Lithuanian courses: www.oneness.vu.lt

Information about Lithuania: <http://lietuva.lt>

Key to the exercises

We have not attempted here to give answers to all the exercises and readings. In some exercises, there is not always a single, correct answer, or the phrasing of the answer is dependent on the individual's response to the question.

Unit 1

Exercise 1

1 ji, 2 jūs, 3 mes, 4 jis, 5 aš, 6 tu.

Exercise 2

1 yra, Norvegijos; 2 esame, Paryžiaus; 3 yra, Kauno; 4 esi, Helsinkio; 5 esu, Lenkijos; 6 esate, Atėnų.

Exercise 3

1 mėgti, mėgstu, mėgsti, —, mėgstame, mėgstate; 2 būti, —, esi, yra, esame, esate; 3 skaityti, skaitau, —, skaito, skaitome, skaitote; 4 gyventi, gyvenu, gyveni, gyvena, —, gyvenate; 5 —, noriu, nori, nori, norime, norite; 6 keliauti, keliauju, keliauji, keliauja, keliaujame, —.

Exercise 4

1 1(f), 2 2(e), 3 3(d), 4 4(b), 5 5(a), 6 6(c).

Exercise 5

1 Laba diena! Aš esu studentas iš Anglijos; 2 Ten yra universitetas; 3 Aš esu Aldona, iš Lietuvos; 4 Karla yra italė, ji yra iš Italijos; 5 Iš kur jūs esate/tu esi?; 6 Ar jūs mėgstate/tu mėgsti keliauti?; 7 Ne; 8 Ar ji gyvena čia?; 9 Ar jis yra Aldonos draugas?

Unit 2

Exercise 1

1 Londone, 2 universitete, 3 kambaryje, 4 turguje, 5 mieste, 6 Lietuvoje, 7 bendrabutyje, 8 aikštėje.

Exercise 2

1 Aš gyvenu Kaune; 2 Jūs gyvenate bute; 3 Mes esame viešbutyje; 4 Taip, šeima gyvena Vilniuje; 5 Jis studijuoja institute; 6 Kur gyvena Aldona?; 7 Tu skaitai bibliotekoje; 8 Jie rašo kambaryje.

Exercise 3

1 Vokietiją, 2 turgų, 3 universitetą, 4 Panevežį, 5 viešbutį, 6 aikštę.

Exercise 4

1 Berniuk, atėik čia!; 2 Pone, skambinkite į policiją!; 3 Erikai, gyvenk Vilniuje!; 4 Gydytojau, pasitikite drauge!; 5 Profesoriau, atvažiuokite į Lietuvą!; 6 Petrai, palydėk Aldoną!; 7 Baly, gyvenk Petro bute!

Exercise 5

1 prancūziškai, 2 supranti, 3 kalbėk, 4 Slovakijoje, 5 Petrai, 6 atėikite.

Exercise 6

1 Kur jis gyvena?; 2 Iš kur jūs atvažiuojate?/ Iš kur tu atvažiuoji?; 3 Kur ji dabar eina?; 4 Kur gyvena Bilo šeima?; 5 Ar jie eina į stotį?; 6 /Ar/Gal jūs suprantate angliškai?/ Ar/Gal tu supranti angliškai?; 7 Ar ji kalba angliškai arba lietuviškai?

Exercise 7

yra, Norvegijoje, kalba, itališkai, yra iš, vardas, ji, dirba, nori, gyventi.

Exercise 8

1 miestas; 2 brolis; 3 iš; 4 šeima; 5 berniuk.

Unit 3

Exercise 1

1 dviračiu, 2 autobusu, 3 traukiniu, 4 mašina, 5 viešbučio, 6 aikštės, 7 universiteto, 8 turgaus.

Exercise 2

atsiprašau, kaip nueiti; eikite, pasukite, dešinė, kaire; (jis) toli, labai ačiū, nėra už ką.

atsiprašau, kaip, universitetą; tiesiai, centro, pasukite, kaire, tiesiai, universitetas; nėra už ką.

Exercise 3

1 12 — dvylika; 2 2- dvi; 3 15 — penkiolika; 4 20 — dvidešimt; 5 9 — devynios; 6 7 septyni; 7 8 — aštuoni; 8 19 — devyniolika; 9 4 — keturi.

Exercise 4

1 šeši universitetai; 2 devynios mergaitės; 3 trys draugai; 4 vienuolika autobusų; 5 penki dviračiai; 6 dvidešimt metrų; 7 septyniolika dėstytojų.

Exercise 5

(a) (9) Ar tu kalbi angliškai? Ne, tik vokiškai ir prancūziškai; (b) (6) Kuo tu važiuoji į darbą? Einu pėsčiomis; (c) (1) Ar tu mėgsti važiuoti dviračiu? Ne, tik automobiliu; (d) (7) Ką tu mėgsti daryti sekmadieniais? Eiti į kiną; (e) (3) Kur gyvena tavo tėvai? Kaime, prie ežero; (f) (2) Ar tu groji pianinu? Taip, ir smuiku; (g) (10) Kur tu dirbi? Vilniaus banke; (h) (5) Kaip tau sekasi? Ačiū, puikiai; (i) (8) Ar tu esi iš Lenkijos? Taip, bet mano tėvai lietuviai; (j) (4) Ar tu dažnai žiūri televizorių? Paprastai savaitgalio vakarais.

Exercise 6

atvažiuoju, atvažiuoji, atvažiuoja, atvažiuojame, atvažiuojate;
eiti, einu, eini, einame, einate; žaidžiu, žaidi, žaidžia,
žaidžiame, žaidžiate; daryti, darau, daro, darome, darote;
myliu, myli, myli, mylime, mylite; mėgti, mėgstu, mėgsta,
mėgstame, mėgstate.

Unit 4

Exercise 1

1 turi; 2 turi; 3 turi; 4 neturi; 5 neturi; 6 turi; 7 turiu; 8 turime;
9 neturite; 10 turi.

Exercise 2

1 Jonas nemyli Linos; 2 Mes turime namą; 3 Jie neturi
dukters; 4 Tu turi draugę; 5 Aš turiu seserį; 6 Mano sesuo
nemyla savo žento; 7 Ji
turi pusseserę; 8 Mes neskaitome laikraščių/laikraščio; 9
Vygantas turi seserį; 10 Tėvas myli šunis; 11 Ar tu nerašai
laiško?

Exercise 3

1 savo, 2 tavo, 3 savo, 4 savo, 5 mūsų, 6 mano, 7 jūsų/tavo, 8
savo.

Exercise 4

1 jos; 2 jo; 3 tavo; 4 mano; 5 savo; 6 jų; 7 jūsų; 8 mūsų.

Exercise 5

jūs, savo; jūsų; žmona; vaikai; sūnus, mokosi; anūkę, anūką; jos, ji.

Exercise 6

1 ramus — triukšmingas; 2 teta — dėdė; 3 jis — ji; 4 šiltas — šaltas; 5 šuo — katė; 6 didelis — mažas; 7 mūsų — jūsų; 8 senelis — anūkas; 9 sausas — šlapias; 10 žentas — marti; 11 gydytojas — ligonis; 12 vedęs — ištekėjusi; 13 trečiadienis — ketvirtadienis; 14 miegamasis — svetainė.

Exercise 7

1 mokytojai; 2 valgykloje; 3 neturi; 4 vairuotojas; 5 kambariai; 6 turi; 7 didelė; 8 pusseserės; 9 anūką; 10 sūrus; 11 šaltas; 12 pusbrolis; 13 svetainėje.

Unit 5

Exercise 1

1 Kas turi didelį butą?; 2 Kiek čia yra kambarių?; 3 Ką jis labiausiai mėgsta?; 4 Kur yra daug paveikslų?; 5 Kokios yra svetainės sienos?; 6 Koks stalas yra vidury kambario?; 7 Kas stovi kampe?; 8 Koks kilimas yra ant grindų?; 9 Kur yra daug gėlių?; 10 Kieno miegamasis yra mažas?; 11 Kas čia yra?; 12 Kada draugas mėgsta būti namie?

Exercise 2

A few suggestions:

langai — dideli, aukšti, mediniai; dėdė — senas, mažas, mielas; kėdė-maža, juoda, apvali; tėvai — mieli, jauni, gražūs; lubos — aukštos, mėlynos, medinės; šaldytuvas — baltas, naujas, didelis; statybininkas — geras, stiprus, jaunas, lietuvis; virtuvė — šviesi, balta, didelė; butas — mažas, gražus, senas; spintos — didelės, žalios, naujos; lova — medinė, maža, sena; lentyna — ruda, nauja, negraži; durys — geležinės, juodos, senos; policininkas — mielas, jaunas, anglas.

Exercise 3

prie, gera, ramu, gražūs, geras, name, teta, jos, kambariai, tarp, parko, puikios, raudonos, geltonos, ten.

Reading 2

bus (būsiu), sveikas (sveiki), ant (prie), geltonas (geltoni), raudonas (raudoni), stalai (stalas), televizoriai (televizorius), patogus (patogiai), Varšuvos (Varšuva), knygelė (knygelė), tarp (ant), jus (jūsų), tavęs (tave).

Exercise 4

15: penkiolika; 21: dvidešimt vienas; 36: trisdešimt šeši; 10: dešimt; 5: penkios; 2 46 85 13: du keturiasdešimt šeši, aštuoniasdešimt penki, trylika (or: keturi, šeši, aštuoni, penki, vienas, trys); 2 41 17 22: du keturiasdešimt vienas, septyniolika, dvidešimt du; 2 73 54 61: du septyniasdešimt trys, penkiasdešimt keturi, šešiasdešimt vienas; 2 61 72 97: du šešiasdešimt vienas, septyniasdešimt du, devyniasdešimt septyni; 2 36 92 29: du trisdešimt šeši, devyniasdešimt du, dvidešimt devyni.

Exercise 5

1 12 centų, 2 96 litai, 3 52 eurai, 4 19 kronų, 5 74 latai, 6 20 dolerių, 7 114 litų, 8 1 205 doleriai, 9 21 euras.

Exercise 6

1 pigiai; 2 greitai; 3 tyliai; 4 aiškiai; 5 maloniai; 6 atsargiai.

Exercise 7

1 ateisite; 2 bus; 3 pirks; 4 nuveš; 5 parduos; 6 rašysiu; 7 būsime; 8 žydės.

Exercise 8

1 manęs; 2 tavęs; 3 mane; 4 jus; 5 jos; 6 juos.

Unit 6

Exercise 1

(a) (6) Jeigu turėčiau laiko, ateičiau pas jus šį vakarą; (b) (5) Jeigu būtų sekmadienis, važiuotume į Trakus; (c) (7) Jei jis turėtų pinigų, pirktų naują mašiną; (d) (9) Kas norėtų važiuoti šią žiemą į kalnus?; (e) (1) Labai prašyčiau nevēluoti į paskaitas; (f) (3) Norėčiau paklausti, kada išvyksta traukinys į Kauną; (g) (8) Ji eitų pasivaikščioti, jei vakare būtų geras oras; (h) (2) Ar norėtum nueiti į kavinę, jeigu aš tave pakviesčiau?; (i) (4) Prašytume paskambinti rytoj rytą.

Exercise 2

1 niekada; 2 rytoj; 3 visada; 4 kiekvieną dieną; 5 anksti; 6 visą sekmadienį; 7 užvakar.

Exercise 3

1 važiuojame/važiuosime; 2 eina; 3 atostogausiu; 4 einate/eisite; 5 grįžo; 6 lauksime; 7 skaitėte.

Exercise 5

1 bėgti, 2 rašyti, 3 parduoti, 4 žaisti, 5 suprasti.

Unit 7

Exercise 1

1 ilgi ūsai; 2 mėlynos akys; 3 platūs pečiai; 4 raudonos lūpos; 5 gražus veidas; 6 dešinė ranka; 7 plonas kaklas; 8 ilganosis; 9 aukšta kakta.

Exercise 2

1 šie, 2 tuos, 3 akys, 4 juos, 5 nosimi, 6 akių, 7 kurie, 8 šiuos.

Exercise 3

1 vakar, 2 vakaruose, 3 vakar, 4 vakare, 5 vakaruose, 6 vakar, 7 vakar.

Exercise 4

1 pertrauką, 2 savaitę, 3 atostogų, 4 diena, 5 dienų, 6 vasarą, 7 spektaklio, 8 šventę.

Exercise 5

We leave it to you to compose sentences including expressions on the model **Lietuvos vakaruose**, ... etc.

Exercise 6

1 pirko, pirk; 2 dirba, dirbs; 3 skaito, skaitė; 4 važiuome, važiuosime; 5 buvo, bus; 6 neinu, nėjau; 7 esi, būsi.

Exercise 7

1 po, prie, nuo, iš; 2 sesuo, žentas, anūkas, dėdė; 3 automobilis, autobusas, troleibusas, lėktuvas; 4 statybininkas, darbininkas, vairuotojas; 5 skaitau, turiu, esu; 6 ranka, koja, nosis; 7 spinta, lentyna, kėdė; 8 baltas, geltonas, mėlynas; 9 jūs, tu, jie, jos; 10 šeši, du, trys; 11 rusiškai, lenkiškai, praciškiškai; 12 tavo, jo, jų, mūsų.

Reading

yra, šalis, šiaurėje, pietuose, gyvena; upės, į, iš, ilgio, įteka; Lietuvos, dalyje, ir; nėra, sostinė, prie, turi, miestai.

Unit 8

Exercise 1

1 devynios valandos, devinta valanda; devynios; 2 dvylika valandų, dvidešimt septynios minutės; dvidešimt septynios po dvylikos; 3 trylika valandų, trisdešimt minučių; pusė dviejų; 4 septynios valandos, penkiasdešimt minučių; be dešimt aštuonios; 5 aštuonios valandos, penkios minutės; penkios po

aštuonių; 6 keturios valandos, dešimt minučių; dešimt minučių po keturių; 7 dešimt valandų, dvidešimt viena minutė; dvidešimt viena minutė po dešimtos; 8 dvidešimt pirma valanda, aštuonios minutės; aštuonios minutės po devynių; 9 keturiolika valandų, penkiolika minučių; penkiolika po dviejų; 10 penkidika valandų, keturiasdešimt penkios minutės; be penkiolikos keturios; 11 dvidešimt valandų, aštuonios minutės; aštuonios minutės po aštuonių; 12 dvidešimt trys valandos, penkiasdešimt penkios minutės; be penkių dvylika.

Exercise 2

2 pusė septynių.

And here is the dialogue:

- ROBERT Kiek dabar valandų?
- ALDONA Dar tik pus septynių. Bilas sakė, kad ateis vėliau. Aš manau, mes dar galime pasivaikščioti dešimt minučių.
- ROBERT Kada jam reikia būti universitete? šeštą?
- ALDONA Ne, penktą.
- ROBERT Tai jis gali čia ateiti anksčiau negu sakė. Gal eikime prie teatro.
- ALDONA Gerai, kaip nori.
- ROBERT Žiūrėk, štai ir Bilas ateina!
- ALDONA Bilai, tu juk sakei, kad besi čia be penkiolikos septynios!
- BILL O aš atėjau anksčiau.

Exercise 3

1 jums, 2 jiems, 3 mums, 4 man, 5 tau, 6 sūnui, 7 tēvams, vaikams, 8 jam.

Exercise 4

2010-01-01 sausis	2001-11-10 lapkritis
2010-12-06 gruodis	2006-06-13 birželis
2012-02-16 vasaris	2020-10-19 spalvis
2011-04-15 balandis	1988-07-07 liepa
1999-09-12 rugsėjis	2000-08-25 rugpjūtis
2000-03-05 kovas	

Exercise 5

1 Teta mėgsta skaityti įdomius romanus; 2 Rytoj tu rašysi broliui laišką; 3 Mums patinka šis baletas; 4 Vasarą jiems labai malonu pabūti Lietuvoje; 5 Man šiandien buvo labai karšta teatre; 6 Jam visada įdomu pasivaikščioti po senamiestį; 7 Bilas skolino draugui įdomią knygą; 8 Draugams čia visada linksma; 9 Birželio mėnesį ji važiuoja į Angliją; 10 Liepos mėnesį tėvas mėgsta atostogauti.

Unit 9

Exercise 1

1 niekas, 2 niekaip, 3 nieko, 4 nieko, 5 metais, 6 užpėnai, 7 niekada, 8 niekur, 9 metais; 10 niekam.

Exercise 2

(a) Ar tu ką nors supratai? 6 Nė vieno žodžio; (b) Kada tu buvai Paryžiuje? 8 Pėnai liepos mėnesį; (c) Kas čia atėjo? 4 Niekas. Vėjas atidarė duris; (d) Kada įkurtas Vilniaus universitetas? 7 1579 metais; (e) Ar čia kas nors yra? 2 Ne, nieko nėra; (f) Ar jis niekada nebuvo Vilniuje? 9 Manau, kad niekad; (g) Niekur nematau savo žodyno. 10 Štai jis, ant lentynos; (h) Gaila, kad niekas neatėjo. 3 Gal ateis rytoj; (i) Gal žinai, kur direktorius? 5 Išėjo į banką; (j) Ar pažįsti šį vaikina? 1 Niekada niekur jo nemačiau.

Exercise 3

Examples of both variants are given within (i) and (ii).

(i) Data: tūkstantis devyni šimtai septyniasdešimt antri metai, liepos pirma; 2 du tūkstančiai pirmi metai, kovo šešta; 3 tūkstantis devyni šimtai šešiasdešimt trečių metų lapkričio septyniolikta; 4 tūkstantis devyni šimtai penkiasdešimt metai, rugsėjo trisdešimta; 5 tūkstantis devyni šimtai keturiasdešimt septintų metų spalio dvidešimt devinta; 6 tūkstantis devyni šimtai aštuoniasdešimt penkti metai, vasario antra; 7 tūkstantis devyni šimtai aštuoniolikti metai, sausio trylikta; 8 tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt ketvirtų metų gruodžio dvidešimt ketvirta; 9 du tūkstančiai trečių metų balandžio dvidešimta.

(ii) Kada?: tūkstantis devyni šimtai septyniasdešimt antrų metų liepos pirmą; 2 du tūkstančiai pirmų metų kovo šeštą; 3 tūkstantis devyni šimtai šešiasdešimt trečių metų lapkričio septynioliką; 4 tūkstantis devyni šimtai penkiasdešimtų metų rugsėjo trisdešimtą; 5 tūkstantis devyni šimtai keturiasdešimt septintais metais, spalio dvidešimt devintą; 6 tūkstantis devyni šimtai aštuoniasdešimt penktų metų vasario antrą; 7 tūkstantis devyni šimtai aštuoniolikų metų sausio tryliką; 8 tūkstantis devyni šimtai devyniasdešimt ketvirtais metais, gruodžio dvidešimt ketvirtą; 9 du tūkstančiai trečiais metais, balandžio dvidešimtą.

Lack of space prevents us from giving all the variants.

Exercise 4

Do this for yourself on the basis of Dialogue 2.

Exercise 5

1 tris kilogramus obuolių; 2 pieno, sūrio, dešrelių, miltų; 3 saldainius/ saldainių, tortą, ledus/ledų; 4 du butelius alaus, vieną butelį vyno, riešutų, bananų; 5 penkis kilogramus pomidorų, du kilogramus agurkų, grietinės, vieną duonos, vieną batoną; 6 dešimt kiaušinių, aliejaus, arbatos, kavos, vieną kilogramą cukraus; 7 vieną kilogramą kiaulienos, vieną kilogramą jautienos, pusę kilogramo makaronų, du kilogramus svogūnų, pusantro kilogramo morkų.

Unit 10

Exercise 1

keliuosi, prausiuosi, šukuojuosi, namų, miško, ežerą, atsisėdu, ežero, pusę devynių, maudausi, mokytis, atsigula, mokausi, pietų.

Exercise 2

juokiuosi, juokiesi, juokiasi, -, juokiatės; juokiausi, juokeisi, juokėsi, juokėmės, juokėtės; maudausi, maudaisi, maudosi, maudomės, maudotės; -, maudeisi, maudėsi, maudėmės, maudėtės; ilsiuosi, ilsiesi, -, ilsimės, ilsitės; ilsėjausi, ilsėjaisi, ilsėjosi, ilsėjomės, ilsėjotės.

Exercise 3

Geras oras: gera, malonu, puiku, nuostabu, šilta, karšta.
Blogas oras: bloga, prasta, šalta, šaltoka, baisu, bjauru.

Exercise 4

Some suggestions:

1 šiaulius; 2 namo; 3 iš Kauno; 4 į teatrą; 5 gatvę; 6 prie mokyklos; 7 miestą; 8 pas mane; 9 pas mus; 10 į kambarį.

Exercise 5

parvažiavai, išvažiavau, perbėgo, važiuoti, perbėga, važiavau, privažiavau, važiavau, parvažiavai, nuvažiavau, įeiti, įėjai.

Unit 11

Exercise 2

1 prauskis, 2 jaustumeisi, 3 kelsimės, 4 serga, 5 susirgo, 6 gerti, 7 keliasi, 8 maitinkitės.

Exercise 3

1 Mano tėvui penkiasdešimt šešeri metai; 2 mūsų motinai keturiasdešimt devyneri metai; 3 pusbroliui dvidešimt dveji metai; 4 gydytojui trisdešimt aštuoneri metai; 5 ligoniui aštuoniasdešimt ketveri metai; 6 jos dukteriai vieneri metai; 7 brolio sūnui aštuoneri metai; 8 pusseserei septyniolika metų; 9 tavo draugui septyneri metai; 10 dėdei keturiasdešimt penkeri metai; 11 jo žmonai trisdešimt metų; 12 mano seseriai vienuolika metų.

Exercise 4

1 jiems, 2 jo, 3 ją, 4 juos, 5 jam, 6 jų, 7 jas, 8 jį/ją, 9 jais, 10 joms, 11 jos, 12 juo.

Exercise 5

kuri, kuriose, kuriose, kuriuose, kuriuose, kurį, kuriame, kurie, kuriuos.

Exercise 6

1 šalčiau, 2 įdomiausiai, 3 geriausia, 4 geriausiai, 5 sunkiau, 6 linksmiausia.

Exercise 7

blogiau — blogiausiai; vėliau — vėliausiai; auksčiau — auksčiausiai; žemiau — žemiausiai; nuostabiau —

nuostabiliausiai; turtingiau — turtingiausiai; lėčiau — lėčiausiai; lengviau — lengviausia; sunkiau — sunkiausia; karščiau — karščiausia; pigiau — pigiausia; brangiau — brangiausia; šalčiau — šalčiausia; aiškiau — aiškiausia.

Unit 12

Exercise 3

1 Auksinis žiedas yra brangiausias papuošalas; 2 Mano tėvo tėvas (*or* Mano senelis) seniausias žmogus; 3 Nemunas yra ilgiausia upė; 4 Mano tėvų butas yra didžiausias; 5 Lėktuvas greičiausias.

Exercise 4

1 vasarinis — paltas; 2 šalikėlis — vaikiškas; 3 suknelė — languota; 4 sidabrinis — žiedas; 5 melsva — skrybėlė; 6 bateliai — tamsiai rudi; 7 megztinis — vilnonis; 8 kelnės — per trumpos; 9 dryžuotas — kaklaraištis; 10 auskarai — auksiniai; 11 žieminės — pirštinės.

Exercise 6

1 aukštųjų, 2 pirmąją, 3 greitąją, 4 Naujųjų, 5 lengvąją.

Reading 1

1 = 3; 2 = 4; 3 = 5; 4 = 1; 5 = 2.

Unit 13

Exercise 1

pigus, turtingas, auksinis, dėmėtas, per didelis, gėlėtas, moteriškas;

perkūnija, plikšala, krituliai, šlapdriba, pūga;

plaukti, vaikščioti, išskristi, apvažiuoti, nuskrusti, pereiti, parbėgti;

vištiena, bandelė, makaronai, grietinėlė, kumpis, uogienė, silkė, kriaušė;

marškiniai, striukė, kelnės, megztinis, kaklaraištis, kojinės.

Reading 1

1 ne, 2 taip, 3 taip, 4 ne, 5 ne, 6 taip, 7 ne, 8 ne, 9 taip.

Exercise 9

1 aš apsirengsiu, 2 domiuosi, 3 susitiksime, 4 baigsis, 5 juokiasi, 6 nusipirk, 7 mokomės.

Exercise 10

Petrulienė, Petrulytė, Petrulė; Dirgėlienė, Dirgėlaitė, Dirgėlė;
Vilkienė, Vilkaitė, Vilkė; Girdenienė, Girdenytė, Girdenė;
Gimbutienė, Gimbutaitė, Gimbutė; Bareikienė, Bareikytė,
Bareikė; Butkuvienė, Butkutė, Butkė; Kubilienė, Kubiliūtė,
Kubilė; Žvalionienė, Žvalionytė, Žvalionė.

Exercise 11

pirkimas, atsirasti, važiavimas, dalyvauti, klausimas, kalbėjimas, būti,ėjimas, miegoti, sirgimas, matymas, valgyti.

Reading 2

įkurtas, įsteigti, dėstomi, pradėta, ruošiami, sukaupta, saugoma, žinomu, pastatytų, švenčiamos, vaidinami, skaitoma, saugomas, pastatytas.

Unit 14

Exercise 1

1 lyjant, 2 laukdami, 3 keliaujant, 4 parėjus, 5 keliaudami, 6 grįžtant, 7 eidama.

Exercise 6

1 savaitė, raštas; 2 laikas, rodyti; 3 senas, miestas; 4 lietus, paltas; 5 viešas, butas; 6 kairė, ranka; 7 kaklas, raištis (*raīšt/ is, -(šč)io* (2) ‘band; (shoe-)lace’); 8 vasara, namas; 9 ranka, šluostyti; 10 savaitė, galas; 11 laikas, raštas; 12 ranka, raštas; 13 bendras, butas; 14 švarus, raštas; 15 žemė, lapas (*lāp /as, -o* (2) ‘leaf’); 16 miegoti, maišas; 17 geležinis, kelias.

Exercise 7

dirbant, atšilus, nenorėdama, degintis, maudytis, žaisdami, ramybės, tylos, abejojus, vasarnamį, nutarimas, nenuorama, nemalonumas, nusibodus, suradus, puikumėlis.

Exercise 8

1 suknelė, 2 auksinis, 3 blogumas, 4 savaitgalis, 5 pagalvėlė.

Exercise 10

Date:	Fri. 31 Jul 2009 15:12:17+0100
From:	Lit.Stud@FIF.VU.lt
To:	jeffreyianpress@mac.com
Subject:	Re: Textbook

Mielas Ianai,

ačiū už laiškus. šiandien išsiunčiu žemėlapius. Atsiprašau, kad vėluoju, bet darbo nespėjo laiku baigti mano paprašyta kartografė. Man atrodo, bus naudinga įdėti etnografinių sričių ir administracinio suskirstymo žemėlapius. Kadangi tokių skelbtų niekur nėra, aš užsakiau. Kurie yra publikuoti, ten, mano nuomone, per daug smulkios informacijos, kuri mūsų knygai trukdys. Administracinis Lietuvos suskirstymas nuo 1996 metų keičiasi, todėl nenorėjau dėti senos informacijos. Štai todėl vėluoju su žemėlapiais. Ar dar vis negaunate 16 pamokos?

Su linkėjimais iš Vilniaus,

Meilutė

Reading

1 b, 2 d, 3 a, 4 e, 5 c.

Unit 15

Exercise 1

	<i>Present tense</i>	<i>Past tense</i>
eiti, eina, ėjo	einantis, einanti	ėjęs, ėjusi
važiuoti, važiuoja, važiuo	važiuojantis, važiuojanti	važiavęs, važiavusi
mėgti, mėgsta, mėgo	mėgstantis, mėgstanti	mėgęs, mėgusi
mylėti, myli, mylėjo	mylintis, mylinti	mylėjęs, mylėjusi
daryti, daro, darė	darantis, daranti	daręs, dariusi
dainuoti, dainuoja, dainavo	dainuojantis, dainuojanti	dainavęs, dainavusi
tylėti, tyli, tylėjo	tylintis, tylinti	tylėjęs, tylėjusi
imti, ima, ėmė	imantis, imanti	ėmęs, ėmusi
dėti, deda, dėjo	dedantis, dedanti	dėjęs, dėjusi
pirkti, perka, pirko	perkantis, perkanti	pirkęs, pirkusi
statyti, stato, statė	statantis, statanti	statęs, stačiusi
duoti, duoda, davė	duodantis, duodanti	davęs, davusi
turėti, turi, turėjo	turintis, turinti	turėjęs, turėjusi
žinoti, žino, žinojo	žinantis, žinanti	žinojęs, žinojusi
mokėti, moka, mokėjo	mokantis, mokanti	mokėjęs, mokėjusi
virti, verda, virė	verdantis, verdanti	viręs, virusi

miegoti, miegojo	miega,	miegantis, mieganti	miegojęs, miegojusi
---------------------	--------	------------------------	------------------------

Exercise 2

1 Parašęs laišką, jis išėjo į paštą; 2 Nusimaudę ežere, mes išėjome grybauti; 3 Atvykusi į Vilnių, Monika pirmiausia nuėjo į Gedimino pilį; 4 Užtiesusi staltiesę, padėjusi ant stalo lėkštes, šakutes, peilius, taures, ji ėmė laukti svečių; 5 Sulaukę vaikų, tėvai buvo labai laimingi; 6 Atsikėlęs berniukas apsirengė palta, užsidėjo kepurę, apsiavė batus ir išbėgo į kiemą; 7 Nupirkusi jautienos, daržovių, prieskonių, motina išvirė skanius pietus.

Exercise 3

1 Atėjus rudeniiui, paukščiai išskrenda į pietus; 2 Išvažiavusi į gamtą, ji būna labai patenkinta; 3 Mano senelis yra gimęs 1905 metais; 4 Kas nėra matęs gandro ar gulbės?; 5 Išskalbusi paklodes, užvalkalus, rankšluosčius, ji pagaliau galėjo pailsėti; 6 Ar tu esi buvęs Londone?; 7 Mano brolis yra daug keliavęs po Lietuvą.

Exercise 4

1 Mergaitė žiūri į gandra, skrendantį virš pievos; 2 Susitikome su profesoriais, dirbančiais Vilniaus universitete; 3 Studentai, neseniai parvažiavę iš užsienio, papasakojo apie savo kelionę; 4 Žmonės, kaime turintys ūkį, yra ūkininkai; 5 Nemėgstu verkiančių vaikų; 6 Man dažnai rašo laiškus studentai, studijavę mūsų universitete; 7 Vakar matėme merginas, sekmadienį dainavusias koncerte; 8 Vaikai dažnai važiuoja pas senele, gyvenančią kaime.

Exercise 6

baigęs; ne tik; bet ir; aplankęs; ieškanti; kokio nors; nors;
susirūpinęs; bet; miręs; yra palikęs; nors; bet; kaip nors;
apgalvoję; ne tik; bet; priklauso nuo.

Exercise 7

Date:	Mon. 3 Aug 2009 15:30:20+0100
From:	Lit.Stud@FIF.VU.lt
To:	jeffreyianpress@mac.com
Subject:	Re: Textbook

Labas!

ačiū už laišką. Ar gavote faksą su 16 pamokos taisymu? Ar nesate gavęs 14 ir 15 pamokų taisymo? Ar nereikėtų man dar kartą išsiųsti jo kopijos faksu?

Lietuviškai mes sakome „Jokių problemų“.

Iki!

Meilutė

Reading

1 Ne, 2 Taip, 3 Taip, 4 Ne, 5 Ne, 6 Ne, 7 Taip.

Unit 16

Exercise 5

1 persodinti; 2 palaukti, ateisiu; 3 nebuva, nuėjome, prisikalbėjote; 4 persivalgau; 5 parašytas, perrašysiu.

Exercise 6

futbolas, tenisas, tinklinis, plaukimas, krepšinis, jojimas, bėgimas, čiuožimas;

alksnis, eglė, pušis, vyšnia, uosis, ažuolas, klevas, kaštonas;

rugys, miežis, kukurūzas, aviža, kvietys;

gulbė, žvirblis, pelėda, varna, genys, gegutė.

Exercise 7

Date:	Wed. 2 Aug 1995 13:44:17 +0100
From:	Lit.Stud@FIF.VU.lt
To:	J.I.Press@qmw.ac.uk
Subject:	Re: Textbook

Mielas Ianai,

labai ačiū už laišką. Puiku, kad pagaliau gavote 16 pamoką. Laukiu jos vertimo, pasistengsiu greitai perskaityti. Aš rugpjūčio 4 — 9 dienomis būsiu Varšuvoje, Rytų ir Vidurio Europos studijų kongrese. Tikiuosi, iki šios

kelionės galėsiu Jums faksu išsiųsti 16 pamokos taisymus.
Atsakymą į Jūsų klausimus dėl kirčių išsiųsiu faksu.

Linkėjimai iš Vilniaus,

Meilutė

Reading 2

Test: 1 b; 2 d; 3 a; 4 c.

Lithuanian-English glossary

Figures given in parentheses indicate the accent class to which a word belongs. These are explained in full on pp. 324–31 of the Reference section. Note that prepositions when used will normally be unaccented, though the accent may be marked in the entries.

abejóti, abejója, abejójo	doubt (+ instr. or d-ėl + gen.; abejõn/ė, -ės (2) ‘doubt’; be ābejo ‘probably without doubt’)
abù, fem. abì	both
āčiù ùž + acc.	thank you for....
ādres/as, -o (3 ^b)	address
aikšt/-ė, -ės (3)	square (in town)
áiškinti, áiškina, áiškino	explain
áišku	clearly, it’s clear
akadèmij/a, -os (1)	academy

akin/iaĩ, -ių (3 ^b ; pl. only)	spectacles, glasses
akiplėš/a, -os (1)	insolent, rude person
ak/īs, -iės (4; fem.)	eye
akm/uõ, -eñs (3 ^b)	stone
ãktor/ius, -iaus (1)	actor (fem. ãktor/ė, -ės (1))
albùm/as, -o (2)	album
alėj/a, -os (1)	path
alió	hello (on the phone)
alkākaln/īs, -io (1)	sacred hill or mountain where sacrifices are made
aĩksn/īs, -io (2)	alder
Alžȳr/as, -o (2)	Algeria, Algiers
ambasãdor/ius, -iaus (1)	ambassador (voc. here; fem. ambasãdor/ė, -ės (1))
amerikiēt/īs, -(č)io (2)	American (masc, noun; fem. amerikiēt/ė, -ės (2))
Amèrik/a, -os (1)	America
ámž/ius, -iaus (1)	age, century
an/às, -à	that (over there)
angin/à, -(in)os (2)	tonsillitis
ángl/as, -o (1)	Englishman
Ánglij/a, -os (1)	England
ángliškai	English (as lietuviškai)
ánglų kalb/à, -õs (4)	English language (the)
animãcin/īs, -ė (1)	cartoon (film)

anksčĩaũ	earlier
ankstì	early, soon
ankstýv/as, -a (1)	early
anót + gen.	in the words of
ansámbł/is, -io (1)	ensemble
añt + gen.	on
añt víeno dantiēs	very little (añt + gen. ‘on’)
ánt/is, -ies (1; fem.)	duck
añtklod/è, -ès (1)	blanket
añtra veřtus	on the other hand
añtr/as, -à (4)	second, No. 2
anũk/as, -o (2)	grandson
anũk/è, -ès (2)	granddaughter
apačiojè, adv.	on the bottom, below (loc. sing. of apač/ià, -iõs (3 ^b) ‘bottom’)
apeřti, apeřna, ap-ějo	go around (+ acc. or + apiě + acc.)
apelsin/as, -o (2)	orange
apetitas, -o (2)	appetite
apgalvóti, apgalvója,	think over, think out,
apgalvójo	consider, weigh up (+ acc.)
apgáuti, apgáuna, apgãvo	deceive

apiē + acc.		at about (time), around (approximation); about, concerning
apýkaki/è, -ès (1)		collar
apýlink/è, -ès (1)		area, district
apýrank/è, -ès (1)		bracelet
ãplank/as, -o (3 ^b)		folder
aplankýti,	aplaňko,	visit
aplaňkè		
apliňk + acc.		around (prep.; also adv.)
aplink/à, -õs		milieu, environment, surroundings
aprašýti, aprãšo, aprãšè		describe
apsieiti, apsieina, apsi-ẽjo		do without, manage without (bè + gen.)
apsimèsti,	apsimeta,	pretend to be (+ nom.)
apsimetè		
apsisprẽsti, apsispréndžia,		decide, take a decision (d-ẽl + gen. ‘on, about’)
apsispréndè		
apskritai		overall, in general
apsodinti,	apsodina,	plant (around)
apsodino		
apšviesti,	apšviečia,	enlighten, fill with light
apšvietè		
apval/ùs, -i (4)		round look around, examine, ‘visit

apžīurinēti, apžīurinēja,	
apžīurinējo	
apžvalgin/is, -ē (2)	general, summary (adj.)
aṙ	if, whether (in indirect questions)
arbà	or
arbat/à, -(āt)os (2)	tea
arbātin/is, -io (1)	teapot
archāišk/as, -a (1)	archaic, ancient
archeològ/as, -o (2)	archeologist (fem. archeològ/ē, -ēs (2))
architèkt/as, -o (2)	architect (fem. architèkt/ē, -ēs (2))
areāl/as, -o (2)	area, region
aṙgi	really?, surely not? (emphatic interr. particle)
aṙtim/as, -à (3^b)	close; intimate
artimiáus/ias, -ia (1)	nearest
asmenýb/ē, -ēs (1)	individual, person
asmenìn/is, -ē (2)	personai
astronòmij/a, -os (1)	astronomy
àš	I
ateīti, ateīna, at-ējo	come (on foot)
atgaī	back (teñ ir atgaī ‘there and back’)

atidarýti, atidāro, atidārè	open (trans.; intrans. = atsidarýti, atsidāro, atsidārè)
atkeliáuti, atkeliáuja, atkeliāvo	come, arrive
Atlánt/as, -o	Atlantic (Atlánto vandenýnas ‘the Atlantic Ocean’)
atléiskit	forgive me, I’m sorry
atlikéj/as, -o (1)	performer (fem. atlikéj/a, -os (1) ; from atlikti, atliēka, atliko perform, carry out’)
atmosfer/à, -(èr)os (2)	atmosphere
atostogáuti, atostogáuja, atostogāvo	to be on holiday, to spend one’s holidays
atóstog/os, -u (1) (pl. only)	holidays
atpažinti, atpažīsta, atpažino	recognise
atpléšti, atpléšia, atpléšè	separate, tear away
atródyti, atródo, atródè	seem, look (here used with the dat.)
atródo	apparently, it seems
atsakýti, atsāko, atsākè	reply, answer
atsibósti, atsibósta, atsibódo	make someone fed up (the person ‘fed up’ goes into the dat.)
atsiguīti, atsìgula, atsìgulè	lie down

atsikélti, atsikelia, atsikéle		get up, go up; move (and live somewhere else)
atsiliēpti, atsiliepi	atsiliēpia,	call back, respond
atsiliepe		
atsimiñti, atsìmina,		remember (intrans. or trans.)
atsìminé		
atsiprašāũ		excuse me, I'm sorry
atsiradim/as, -o (2)		origin, appearance
atsisakýti, atsisāko,		reject, refuse (+ gen. or nuõ
atsisāké		+ gen.)
atsisésti, atsiséda, atsisédo		sit down 'grow' (trans.)
atsitikti, atsitīnka, atsitiko		happen (+ dat. 'to s.o./sg')
atsitiktinùm/as, -o (2)		chance
atsivérsti, atsiveria, atsivéré		open out (intrans.)
atskiraĩ, adv.		separately, apart (from ãtskir/as, -à (3^b) 'separate')
atskirti, àtskiria, atskýré		separate, differentiate (+ acc. nuõ + gen. 's.o./sg from s.o./sg')
atskrìsti, àtskrenda,		to arrive by plane
atskrìdo		
atšilti, atšyla, atšilo		warm up a little (intrans.)
atvažiúoti, atvažiúoja,		come (some means of conveyance understood)
atvažiāvo		
atvažiúoti, atvažiúoja,		come, arrive
atvažiāvo		

atvỹkél/is, -io (1)	visitor, newcomer (fem. atvỹkél/è, -ès (1))
atvỹkti, atvỹksta, atvỹko	arrive, come
ãtvir/as, -à (3 ^b)	open (also fig., e.g. ‘frank’)
atvirkšćiaĩ, adv.	the other way round, the wrong way round
audr/à, -õs (4)	storm (also áudr/a, -os (1))
áugal/as, -o (3 ^a)	plant
augìnim/as, -o (1)	breeding, growing, cultivation
augìnti, augìna, augìno	breed, rear; cultivate
áugti, áuga, áugo	grow (intr.; trans. augìnti, augìna, augìno)
auksìn/is, -è (2)	gold(en) (adj.; from the noun áuks/as, -o (1))
aukšćiausiaĩ, adv.	highest
áukšt/as, -à (3)	tall
aũkšt/as, -o (2)	floor, storey
aukštaũg/is, -è (2)	tall
aukštýb/è, -ès (1)	height
aũkšt/is, -(šć)io	height
aũkur/as, -o (3b)	sacrificial altar
aus/is, -iēs, -ũ (4; fem.)	ear
aũskar/as, -o (3b)	earring
aušr/à, -õs (4)	dawn

autobùs/as, -o (2)	bus, coach
automobil/is, -io (2)	car
autoturìst/as, -o (2)	tourist (fem. autoturìst/è, -ès)
āvalyn/è, -ès (1)	footwear
aviēt/è, -ès (2)	raspberry
āvin/as, -o (3 ^b)	ram, Aries
av/is, -iēs (4; fem.)	sheep
aviž/à, -ōs (3 ^b)	oats
āžuol/as, -o (3a)	oak
baigim/as, -o (2)	end (here: ‘graduation’)
baigtis, baĩgiasi, baĩgèsi	end, finish (intrans.; trans. baĩgti)
baigtis, baĩgiasi, baĩgèsi	finish, come to an end (non-reflexive = ‘finish sg’)
baĩsiai daũg	terribly much/many (+ gen.)
baisùm/as, -o (2)	fear, dread, dreadful quality
bais/ùs, -ì (4)	awful, horrible, vile
balañd/is, -(dž)io (2)	April, pigeon
baīd/ai, -u (2)	furniture (pl. only)
balèt/as, -o (2)	ballet
balkòn/as, -o (2)	balcony, circle
baīs/is, -io (2)	vowel
bált/as, -à (3)	white
Báltij/a, -os (1)	Baltic

Báltijos jūr/a, -os (1)	Baltic (Sea)
bang/à, -õs (4)	wave (sea and radio)
bánk/as, -o (1)	bank
bánkinink/as, -o (1)	banker (derived from bánk/as, -o (1) ‘bank’)
banko kortēl/ė, -ės (2)	bank card
bār/as, -o (2)	bar
baròk/as, -o (1)	Baroque
barzd/à, -õs (4)	beard
baseĩn/as, -o (2)	swimming pool, baths
bãt/as, -o (2)	shoe
batēl/is, -io (2)	boot (ankle-high)
bažnýči/a, -os (1)	church
bè + gen.	apart from, without
be ābejo	probably, doubtless
be jokiõs abejõnès	certainly (lit. ‘without any doubt/ hesitation’; abejõn/ė, -ės (2))
be tõ	moreover, in addition, also (lit. ‘without that’)
bègióti, bègiója, bègiójo	run around, jog
bégti, béga, bégo	run
bejè	by the way, incidentally
belaĩd/is, -ė (2)	WiFi, wireless

bendráuti,	bendráuja,	socialize, be sociable, go
bendrāvo		around with (sù + instr.)
benzìn/as, -o (2)		petrol, gas
béržas, -o (3)		birch
berniùk/as, -o (2)		boy
bèt		but
bevéik		almost
biblij/a, -os (1)		Bible
bibliotek/à, -(èk)os (2)		library
bičiùl/is, -io (2)		friend
bijóti, bìjo, bijójo		fear, be afraid (of = + gen.)
biliet/as, -o (1)		ticket
biržēl/is, -io (2)		June
bīt/è, -ès (2)		bee
bìtinink/as, -o (1)		beekeeper (fem. bìtinink/è. -ès (1))
biür/as, -o (2)		bureau, office
bìzn/is, -io (2)		business, affair
bjaur/ùs, -ì (4)		horrible, nasty, vile
blýn/as, -o (2)		pancake (bulvìniai blýnai ‘latkes’), blini
bliuzēl/è, -ès (2), palaidìn/è, -ès (2)		blouse
bókšt/as, -o (1)		tower, spire
botānik/a, -os (1)		botany
brang/ùs, -ì (3)		dear

bried/is, -(dž)io (1)	elk
broṭien/è, -ès (1)	sister-in-law
bról/is, -io (1)	brother
bronchit/as, -o (2)	bronchitis
brònz/a, -os (1)	bronze
bučiúoti, bučiúoja, bučiãvo	kiss
Budapěšt/as, -o (2)	Budapest
bũd/as, -o (2)	way, manner, style
budétoj/a, -os (1)	person on duty, warden (fem.; masc. budétoj/as, -o (1))
bùlv/è, -ès (1)	potato
bulvìn/is, -è (2), adj.	potato
bũnù	am (habitual nuance; third p. bũna)
bũr/ỹs, bũrio (4)	group, company, detachment
bùrlent/è, -ès (1)	windsurfing board
burõk/as, -o (2)	beetroot
bũsim/as, -à (3^a)	future, coming
bùt/as, -o (2)	flat, apartment
bũti, yrà, bùvo	be
bũtina	indispensable, necessary (genderless form of bũtin/as, -à (3^a))

būtinaī	by all means, without fail, certainly
būtų	it would be (third-person conditional of būti)
bùv/ęs, -usi (1)	former (p. part. act. of būti , used as adj.)
buvim/as, -o (2)	existence
centimètr/as, -o (2)	centimetre
ceñtr/as, -o (2)	centre
centrìn/is, -ė (2)	central
cepelin/as, -o (2)	a large oval dumpling made of grated potato with a meat or cottage cheese filling
chèmij/a, -os (1)	chemistry
chèmin/is, -ė (1)	chemical
čempionāt/as, -o (2)	championship
čia	here; this/these is/are
čiaudėti, čiaudi, čiaudėjo	sneeze
Čikag/à, -(āg)os (2)	Chicago
čiulbėjim/as, -o (1)	chirping, twittering
čiuožim/as, -o (2)	skating
dabaŕ	now
daīlinink/as, -o (1)	artist (fem. daīlinink/ė. -ės (1); dail/-ė, -ės (4) 'art')
dain/à, -ōs (4)	song, folk song

daininiņk/Ē, -Ēs (2)	singer (daininiņk/as, -o (2) ‘male singer’)
dainuoti, dainuója, daināvo	sing (trans. and intrans.)
dalĶk/as, -o (2)	thing, object
dalĶs, -iĒs (4; fem.)	part
dalyvāvim/as, -o (1)	participation (+ loc. ‘in’; from dalyvāuti, dalyvāuja, dalyvāvo ‘participate’ + loc. as the noun)
dang/ūs, -aūs (4)	sky
dantĶs, -iĒs. g.pi. -ū (4; masc.)	tooth
dār	another, ‘more’ (like French <i>encore</i> , German <i>noch</i>)
dār kartā	once again
dārb/as, -o (3)	work
dārbo dien/ā, -ōs (4)	work day
dārbo kamar/Ķs, -io (3 ^b)	workroom, atelier (dārb/as, -o (3) ‘work’)
darbūotoj/as, -o (1)	worker (skilled), scientist (fem. darbūotoj/a, -os (1))
darĶti, dāro, dārē	do
darĶž/as, -o (4)	garden, kitehen garden (compare sōdas)
darĶžēlĶs, -io (2)	flower-bed
darĶzōv/Ē, -Ēs (1)	vegetable

dat/à, -os (2)	date
daūg	much (+ gen. sg.), many (+ gen. pl.)
daūg kàs	lots of things
daūgel/is, -io (1)	many (+ gen. or, in the sense ‘many of us’, + iš + gen.)
daugiabūt/is, -i (2)	with many apartments/flats; used for a dwelling with lots of flats
daugiamėt/is, -ė (2)	perennial, over many years
daugiaū kaĩp	more than
daugyb/ė, -ės (1)	many, the many (+ gen.)
daugiskait/a, -os (1)	plural
daugum/à, -õs (3^b)	majority, most (+ gen.)
dažyti, dāžo, dāžė	paint
dažnai	often
dažniáusiai	most often
debes/is, -iēs, g.pl. -ũ (3^b; masc.)	cloud
debesúot/as, -a (1)	cloudy
debiutúoti, debiutúoja, debiutāvo	have its debut
d-ėd/ė, -ės (2)	uncle
dėgintis, dėginasi, dėginosi	become tanned, brown, ‘sunburnt’
dejà	unfortunately

dekanā́t/as, -o (2)	dean's office
dèking/as, -a (1)	grateful (+ dat.)
d-ēkui	thanks
d-ēl + gen	concerning
d-ēl tō, kàd	because, on account of the fact that
dèmes/ỹs, -io (3 ^b)	attention
deņgti, deņgia, deņgè	cover
deņl/ius, -iaus (2)	harvest
déstyti, désto, déstè	teach, expound
déstytoj/as, -o (1)	teacher, lecturer (fem. déstytoj/a, -os (1))
dešimtmet/is, -(č)io (1)	decade
dešin/-ē, -ēs (3 ^b)	right (hand side)
dešr/à, -ōs (4)	sausage (<i>saucisson</i>)
detektỹv/as, -o (1)	crime novel; detective
detektỹvin/is, -è (1)	whodunnit, detective (film)
déti, dēda, déjo	put (various meanings)
didel/is, -è (3)	big, large
did/is, -ì (4)	grand, great
dỹd/is, -(dž)io (2)	size
didvyrišk/as, -a (1)	heroic
didžiaus/ias, -ia (1)	largest, greatest
dižiù/is, -è (2)	huge

dìdžkukul/is, -io (1)	dumpling (large; derived from kukùlis (2))
dien/à, -ōs (4)	day
diēna	in the afternoon, during the daytime
dienórašt/is, -(šć)io (1)	diary, log
dienōs piēt/ūs, -ŭ	today's special ('le plat du jour')
diēv/as, -o (4)	god
dygl/ỹs, -io (4)	thorn
dýgti, dýgsta, dýgo	begin to grow, come up
diktor/ius, -iaus (1)	speaker, presenter (fem. diktor/ė, -ės (1))
dykum/à, -ōs (3 ^b)	desert
dirbtùv/ė, -ės (2)	workroom, atelier
dokumeñtin/is, -ė (2)	documentary
domėtis, dōmisi, domėjosi	be interested (+ instr. 'in')
dōminti, dōmina, dōmino	interest (trans.)
dovan/à, -ōs (3a)	gift
dovanóti, dovanója, dovanójo	give, grant, present
drabùž/iai, -ių (2; pl.)	clothes (sing. drabùž/is-io (2) 'item of clothing')
dram/à, drāmos (2)	drama
drambl/ỹs, -io (4)	elephant
draš/ūs, -i (4)	brave

draūdžiam/as, -à (3 ^b)	forbidden, prohibited (įėjimas draūdžiamas no entry')
draug/as, -o (4)	friend (masc; fem. draug/ė, -ės (4))
draug/ė, -ės (4)	friend (fem.)
drausti, draūdžia, draudė	forbid, prohibit (+ dat. of the person forbidden, and the acc. or inf. of whatever is forbidden)
driež/as, -o (3)	lizard
drỹž/is, -io (4)	stripe
dryžúot/as, -a (1)	striped
Dubýs/a, -os (1)	Dubysa (a tributary of the Nemunas)
dùjin/is, -ė (1)	gas (adj.; noun = dùj/os, -ų (2))
dukr/à, -os (2)	daughter
dukt/-ė, -eĩs (3 ^b)	daughter
dukterėči/a, -os (1)	niece
dùomen/ys, -ų (3 ^a ; pl.)	data (gen. + duomenimis 'according to the data of')
dùon/a, -os (1)	bread
dúoti, dúoda, dāvē	give
dùš/as, -o (2)	shower
dviaūkšt/ė, -ės (2)	bunk bed (lit. 'two-storey (bed)')

dvirat/is, -(č)io (2)	bicycle
džiaūgsm/as, -o (4)	joy
džiaūgtis, džiaūgiasi, džiaūgėsi	be glad (if in the sense ‘be pleased/glad about sg’, then use the instr. for ‘about sg’)
džins/ai, -ų (1; pl. only)	jeans
ēgl/ė, -ės (2)	spruce, fir
egzāmin/as, -o (3^b)	exam
egzempliōr/ius, -iaus (2)	copy
eil/-ė, -ės (4)	row
eilėrašt/is, -(šč)io (1)	poem
eiti, eina, ėjo	go
eiti pās gýdytoją	go to the doctor
ekonòmik/a, -os (1)	economies
ekskūrsij/a, -os (1)	excursion
eksponāt/as, -o (2)	exhibit
eksprēsij/a, -os (1)	expressiveness, ideas, message
ekspresyv/ūs, -i (4)	expressive
ekstāz/ė, -ės (2)	joy, ecstasy
elektrìn/ė, -ės plytėl/ė, -ės (2)	electric cooker (elektrìn/is, -ė (2))
elektrònin/is, -ė pāšt/as, -o (2)	electronic post, e-mail (a good word for a message, including an e-mail message, is žinūt/ė, -ės (2))

eṭget/a, -os (1)	beggar
eṭgsen/a, -os (1)	behaviour (eṭgtis, eṭgiasi, eṭgèsi ‘behave (sù + instr. “with/towards”)’)
emòcij/a, -os (1)	emotion
etnogrāfij/a, -os (1)	ethnography
etnogrāfin/is, -è (1)	ethnographic
ēžer/as, -o (3^b)	lake
ež/ỹs, -io (4)	hedgehog
fakultèt/as, -o (2)	faculty
fantāstin/is, -è (1)	fantastic, science fiction (film)
fèrm/a, -os (1)	farm
fīlm/as, -o (1)	film
filològij/a, -os (1)	language and literature
filosòfij/a, -os (1)	philosophy
fīrm/a, -os (1)	firm, company
fīzik/a, -os (1)	physics
folklòr/as, -o (2)	folklore
fònd/as, -o (1)	holdings (here in pl.)
fòrm/a, -os (1)	form
fortepijōnin/is, -è (2)	piano (adj.; fortepijōn/as, -o (2) ‘piano’)
fòtel/is, -io (1)	armchair
fotoaparāt/as, -o (2)	camera

fotogrāf/ē, -ēs (2)	photographer (masc. fotogrāf/as, -o (2))
fūtbol/as, -o (1)	football
gāila	a pity
gāl	perhaps; interr. pcle
gāl/as, -o (4)	end
galèrij/a, -os (1)	gallery
galéti, gāli, galéjo	be able, can
gālima	it's possible, 'you can'
galv/à, -ōs (3)	head
galvóti, galvója, galvója	think (res. pagalvóti; apiē + acc. 'about')
gamykl/à, gamỹklos (2)	factory
gaminti, gamina, gamino	make, produce
gamt/à, -ōs (4)	nature
ganà	quite, very
gandrālizd/is, -(zdž)io (1)	stork's nest (lizd/as, -o (4) 'nest')
gañdr/as, o (2)	stork
garāž/as, -o (2)	garage
garbétrošk/a, -os (1)	ambitious person
gárbinti, gárbina, gárbino	pay respects to, honour, glorify, worship
gárlaiv/is, -io (1)	steamer, boat, ship
gafs/as, -o (4)	sound, 'fame', rumour

gařsiai	loudly (from gars/ùs, -ì (4) ‘loud, famous’)
gars/ùs, -ì (4)	famous
gãtv/è, -ès (2)	street
gáudyti, gáudo, gáudè	catch
gáuti, gáuna, gãvo	get, receive, obtain
gegùt/è, -ès (2)	cuckoo
geguž/-ė, -ės (3 ^b)	May
geležin/is, -è (2)	iron (adj., from gelež/ìs, -iēs (3 ^b ; fem.) ‘iron’)
geležinkelio stot/is, -iēs (4; fem.)	rail(way) station (geležinkel/is, -io (1) ‘railway’)
gèlín/as, -o (1)	flower-bed
g-ėlinink/è, -ès (1)	florist, flower-seller (masc. g-ėlinink/as, -o (1)); s.o. interested in flowers (fig.)
geltón/as, -a (1)	yellow
gen/ỹs, -io (4)	woodpecker
gerã	fine; well (adv. from the adj. gẽras ‘good’)
gẽr/as, -à (4)	good
geriãusia	best (genderless form of the sup. of geras ‘good’)
gérìm/as, -o (1)	drink
gerkl/-ė, -ės (3)	throat
Gero vãkaro!	Have a nice evening!

gerókai	really, pretty, fairly
Gerōs dienōs!	Have a good day!
gerōs núotaikos	in a good mood, of a good disposition (gen. of núotaik/a, -os (1) ‘mood’)
gérti, gēria, géré	drink
gérti, gēria, géré váistus	take medicine
gì	emphatic particle
gydỹkl/à, -(y)klos (2)	clinic, sanatorium
gýdyti, gýdo, gýdė	treat, cure (nuō + gen. ‘of’)
gýdytis, gýdosi, gýdėsi	receive treatment (medical)
gýdytoj/as, -o (1)	doctor (fem. gýdytoj/a, -os (1); dantųgýdytojas dentist’)
gýdom/as(is), -a -oji (1)	medic(in)al
giēdr/as, -à (4)	clear
gimin/-ė, -ės (3 ^b)	relative, relation
gimtādien/is, -io (1)	birthday (also gimimo dienà)
gimt/as, -à (4)	native
gimti, gimsta, gimė	be born
giñčytis, giñčijasi, giñčijosi	argue (‘about’ = d-ēl + gen.)
giñtar/as, -o (3 ^b)	amber
girdėti, gir̃di, girdėjo	hear
giri/à, gĩrios (2)	forest

gitar/à, -(ā̄r)os (2)	guitar
gýv/as, -à (3)	alive
gyvāt/è, -ès (2)	snake
gyvėnim/as, -o (1)	life
gyvėnti, gyvėna, gyvėno	live
gyvėntoj/as, -o (1)	inhabitant (fem. gyvėntoj/a, -os (1))
gýv/is, -io (1)	living thing
gyvul/ỹs, -io (3^a)	animal
gyvūn/as, -o (2)	living thing, creature
gòtik/a, -os (1)	Gothic (n.)
gražùm/as, -o (2)	beauty, beautiful time/period
gražiaus/ias, -a (1)	most beautiful
graž/ùs, -ì (4)	beautiful
greit/is, -(č)io (2)	speed
greit/óji, -ōsios (4) pagálb/a, -os (1)	ambulance (lit. ‘rapid help’)
griáusti, griáudžia, griáudė	thunder
griaustin/is, -io (2)	thunder
grỹb/as, -o (2)	mushroom
grybáuti, grybáuja, grybávo	collect mushrooms
grietin/è, -ès (2)	soured cream, crème fraîche
grietin-ėl/è, -ès (2)	cream
Grigišk/ès, -ių (1)	Grigiškès

grynaĩs	in cash (instr. of grynì (pinigai); grýnas ‘pure’; pinigai ‘money’)
grýn/as, -à (3)	pure, clean
grĩnd/ys, -(dž)ĩũ (4)	floor (plural-only n.; fem.)
grìp/as, -o (2)	influenza, flu
grĩžti, grĩžta, grĩžo	return, come back, go back
gróti, grója, grójo	play (of a musical instrument, with the instrument in the instr.)
grũd/as, -o (3)	grain (often pl. ‘cereals’)
grúod/is, -(dž)io (1)	December
grùp/ė, -ės (2)	group
guĩb/ė, -ės (2)	swan
gulėti, guli, gulėjo	lie, be lying
guĩtis, gùlasi, gùlési	lie down, go to bed
gvazdik/as -o (2)	pink, carnation
hãl/ė, -ės (2)	hall (also: ‘covered market’)
humanitãrin/is, -ė (1)	humanities (adj.; often used with mókslai)
ĩ + acc.	to
ĩ dėšĩnė	to the right
ĩ laũka	out (movement; without movement: laukė)
ĩ ...pũsė	facing

į svečiùs	stay (literally ‘to guests’; if the accompanying verb does not imply movement one uses an appropriate verb, say būti , with the loc. pl. svečiuosè ; note the preposition pàs + acc, used whether motion is involved or not)
įdėti, įdeda, įdėjo	insert, place
įdomù	interesting (gender-less form of įdom/ùs, -ì (4))
įdom/ùs, -ì (4)	interesting
ieškóti, ieško, ieškójo + gen.	look for, seek
įjungti, įjungia, įjungė	turn on (+ acc; įjungti, įjungia, įjungė + acc. ‘turn off’)
iki + gen.	before; by (time)
Iki!	See you! So long!
Iki pasimātymo!	So long!
įkūrìm/as, -o (2)	founding, foundation
įkùrt/as, -à (3)	founded (from the verb įkùrti, įkuria, įkūrė)
įkùrti, įkuria, įkūrė	found, create
įkvēpti, įkvepia, įkvėpė	inspire; breathe in (trans.)
ilgai	for a long time (the adv. from the adj. ilg/as, -à (3))

ilgakōj/is, -è (2)	long-legged
ilgesìng/as, -a (1)	sad, languorous
ilges/ỹs, ìlgesio (3 ^b)	sadness, longing
iĩg/is, -io (2)	length
ilgùm/as, -o (2)	length
ìlpti, Īlipa, ìlipo	climb, go up, get on (bus, etc.) (+ Ī + acc.)
ìminìm/as, -o (2)	solution (to a riddle; the v. is ìmiñti, Īmena, Īminé + acc.)
iĩti, ìma, -ēmè	begin, start; take, collect
iĩd/as, -o (2)	piece of crockery or cutlery (pláuti, pláuna, plóvé indùs ‘wash the dishes’)
informācij/a, -os (1)	information, ‘announcement’
institùt/as, -o (2)	institute
insùlt/as, -o (1)	stroke (mìrè insùltu or nuo insùlto ‘died of a stroke’)
internèt/as, -o (2)	internet
interviù (indecl.)	interview
inžiniēr/ius, -iaus (2)	engineer (fem. inžiniēr/è, -ès (2))
ýpač	particularly, especially
ìprast/as, -à (3 ^b)	normai, usual
ìř	and; also, even
ìř..., ìř...	both ..., and ...

iŗgi	also
iŗ t.t.	etc. (= iŗ taŗp toliaũ)
iŗ vŗskas	and that's that
ŗsakýti, ŗsāko, ŗsāké	command, order (+ dat. of p. commanded)
ŗsidėti, ŗsideda, ŗsidėjo	put in, include (for o.s.)
ŗsimylŗti, ŗsimýli, ŗsimylėjo	fall in love ('with' = + acc.)
ŗspān/as, -o (2)	Spaniard (fem. ŗspān/ė, -ės)
ŗspũd/is, -(dŗ)io (1)	impression (ŗš + gen. 'of'; ŗpadarýti, ŗpadāro, ŗpadāre ŗspũdĩ + dat. to make an impression on someone')
ŗsteigti, ŗsteĩgia, ŗsteigė	found, organise, set up
ŗstòrij/a, -os (1)	history
ŗstòrik/ė, -ės (1)	historian (woman; masc. ŗstòrik/as, -o (1))
ŗstòrin/is, -ė (1)	historical
ŗš + gen.	from, out of
ŗš aŗksto	in advance
ŗš čia	from here
ŗš pradŗĩ	at first (also ŗš pradŗiõs)
ŗš tũlo	from afar
ŗš vākaro	in the evening
ŗš vienõs pũsės	on the one hand
ŗš vŗso, adv.	altogether

išbūti, išbūna, išbūvo	spend (time)
išeit/is, -iēs (3^b; fem.)	way out, solution
išgerti, išgeria, išgērė	get something to drink (res. of gerti, geria, gērė ‘drink’)
išgirsti, išgirsta, išgirdo	hear (res.)
išjūdinti, išjūdina, išjūdino	move, arouse
išjūngti, išjūngia, išjūngė	turn sg off (+ acc.) (ījūngti, ijūngia, ijūngė ‘turn sg on’ (+ acc.))
iškaŗt	immediately, straight away
iškėpti, iškepa, iškepė	bake, fry (res. of kėpti, kėpa, kepė ; both also intrans.)
iškilmìng/as, -a (1)	official, formal
iškilti, iškyla, iškilo	rise
iškovóti, iškovója, iškovójo	win (presupposing a struggle)
išláisvinti, išláisvina, išláisvino	free, emancipate
išláuŗyti, išláuŗo, išláuŗė	break (trans.)
išlikti, išliėka, išliko	remain, be preserved, survive
išlipti, išlipa, išlipo	get out/off (+ iš + gen.; įlipti, ĩlipa, ĩlipo + ĩ + acc. ‘to get on, climb (up/into)’)
išmanýti, išmāno, išmānė	understand, know something about (+ acc. or + apiė + acc.)

išnykti, išnyksta, išnyko	disappear, become extinct
išplaūkti, išplaūkia, išplauké	sail off, depart (by boat)
išréikšti, išréiškia, išréiškė	express, convey
išriñkti, išrenka, išriñko	choose, select (+ instr. for the p. chosen to be sg)
išsédėti, išsédi, išsédėjo	sit (for a certain time; also ‘sit to the end’)
išsiáiškinti, išsiáiškina, išsiáiškino	explain (to/for oneself; res.)
išsibarstyti, išsibarsto, išsibarstė	spread, scatter
išsigāsti, išsigāsta, išsigañdo	be afraid, fear (+ gen.)
išsigimti, išsigimsta, išsigimė	die out; degenerate, degrade
išsikėpti, išsikepa, išsikepė	bake, fry (for oneself; may be + acc.)
išsinúomoti, išsinúomoja, išsinúomojo	hire, rent
išsivėžti, išsiveža, išsivežė	take away, off (by some conveyance)
išsižióti, išsižiója, išsižiójo	to open one’s mouth
iškaĩbti, iškaĩbia, išskalbé	wash (clothes)
iškāsti, išskečia, išskėtė	open (trans.)
iškýrus + acc.	except

išteċ-ĕj/usi, -usios (1)	married (of a woman)
ištikim/as, -à (3 ^{4b})	true, faithful, devoted
ištis/as, -à (3 ^b)	whole
ištīs/ęs, -usi (1)	spread out
ištisus metùs, adv.	all year round (ištis/as, -à (3 ^b) ‘whole, entire’)
ištrauk/a, -os (1)	extract
ištvėrti, ištveria, ištiv-ėrė	endure, stand, bear
išvažiúoti, išvažiúoja, išvažiavo	leave, to go (home)
išversti, išverčia, išvertė	translate (‘from ... into ...’ = iš + gen. ī + acc.)
išvirti, išvérda, išvirė	cook, boil (res.)
įtak/a, -os (1)	influence
įtekėti, ĩeka, įtekėjo	flow into (with ī + acc.)
įvair/ūs, -i (4)	various, different
įveĩsti, ĩveĩsia, ĩveisė	breed, rear; cultivate
įvyk/is, -io (1)	event
įvỹkti, įvỹksta, įvỹko	take place
įžymýb/ė, -ės (1)	sight (of things worth seeing in a place); ‘celebrated, remarkable person’
jaũ	already
jau nèbe	is/are no more, no longer

jáudintis, jáudinosi	jáudinasi, worry (d-ai + gen. ‘about’; non-refl. = ‘worry, trouble s.o.’)
jauk/ùs, -i (4)	cosy, comfortable, convenient
jáun/as, -à (3)	young
jaunì/as, -o (2)	young people
jaunỹst/è, -ès (2)	youth (time of life)
jaunuõl/is, -io (2)	young man (jaunuõl/è, -ès ‘young woman’)
jaũsm/as, -o (4)	feeling, instinct (‘for’ = preceding gen.)
jaũsti, jaũcia, jaũtè	feel
jaũstis, jaũciasì, jaũtèsì	feel (in o.s., intrans.; trans. jaũsti)
jèg/à, -õs (4)	power, force
jéi	if
jéigu	if
jogùrt/as, -o (1)	yoghurt
jojì/as, -o (2)	horse-riding
jókiu bũdù	not at all, in no way (instr. of jóks, jokià (3) ‘no, not a’, and bũd/as, -o (2) ‘way manner’)
jók/s, -ià (3)	no, not a, not any
Jonìn/ès, -iũ (2; pi. only)	St John’s Day (also Jõnin/ès, -iũ (1))

jubiliēj/us, -aus (2)	jubilee, anniversary
jùk	as you know, indeed, after all
jùms	to you (dat. of jūs)
júod/as, -à (3)	black
Juodó/ji jūr/a, -ōsios (3) -os	Black Sea
(1)	
júodrašt/is, -(šč)io (1)	draft, rough copy
juokáuti, juokáuja,	joke
juokāvo	
juōktis, juōkiasi, juōkėsi	laugh (+ iš + gen. ‘at’)
jūr/a, -os (1)	sea
jurìdin/is, -ė (1)	law (adj.; tėis/ė, -ės (1) ‘law, right’)
jūrinink/as, -o (1)	seaman, sailor
jūs	you (pl., polite)
jùsti, juñta, jùto	feel, sense (res. pajùsti)
jūsų	your (gen. of jūs)
ką tik	have just (with a past tense)
kàd	that (conjunction joining phrases, e.g. ‘you say that I’m ...’)
kaĩ; kadà	whenever, when
kailin/iaĩ, -iũ (3 ^a ; pl. only)	fur coat
káim/as, -o (1)	village, countryside

kaimýn/as, -o (1)	neighbour (fem. kaimýn/è, -ès (1))
kainúoti, kainúoja, kaināvo	cost
kaīp	how
Kaīp gyveni?/gyvėnate?	How are you?
kaīp iř	just like
Kaīp jūs mānote?	what do you think?
Kaīp sėkasi?	how are you? (from sėktis, sėkasi, sėkėsi ‘to succeed’ (with the subject in the dat.))
kaīp tik	perfect (= ‘a perfect fit, just right’)
kairiarañk/is, -io (1)	left-handed person (fem. kairiarañk/è, -ès (1))
kaklāraiřt/is, -(č)io (1)	tie (pariřti, pàriřa, pariřo + acc. do (“one’s tie”))
kākl/as, -o (4)	neck
kakt/à, -ōs (4)	forehead
kalakùt/as, -o (2)	turkey
kalb/à, -ōs (4)	conversation; language; speech
kalbėti, kaība, kalbėjo	speak
kalbėtis, kaībasi, kalbė josi	talk to, converse with (sù + instr. ‘with’)
káln/as, -o (3)	mount, mountain
kalv/à, -ōs (4)	hill

kambario draūg/as, -o (4)	roommate (for fem. use draūg/ė, -ės (4))
kambar/ỹs, -io (3 ^b)	room
kambariūk/as, -o (2)	room (dim.)
kañp/as, -o (4)	corner
kampēl/is, -io (2)	nook (dim. of kañp/as, -o (4) ‘corner’)
kamuol/ỹs, kãmuolio (3 ^b)	football (the ball, not the sport)
kantrỹb/ė, -ės (1)	patience (kantr/ūs, -i (4) ‘patient’, adv. kañtriai)
kãp/as, -o (4)	grave (kap/aĩ, -ų (4) ‘cemetery’)
kãpsui/ės, -ių	capsules (sing. kãpsul/ė, -ės (1))
karāl/ius, -iaus (2)	king
karōl/iai, -ių (2)	beads
káršt/as, -à (3)	hot
kařšt/is, -(šč)io (2)	heat, sultry weather
kartais	sometimes
kartogrãf/ė, -ės (2)	cartographer (masc. kartogrãf/as, -o (1))
kartù	along (with us), together
kartù sù + instr.	together with
kárv/ė, -ės (1)	cow
kàs	who, what

kàs (indecl.) + num.	every
kàs aņtrā diēna	every other/second day (adv.)
kàs naūjo?	what's new?
kàs nórs	something, anything
kas/à, -ōs (4)	plait
kas/à, -ōs (4)	till, cash desk
kasdien	every day
kasdiēn/is, -ē (1)	everyday (adj.)
kasmet/kasmēt	every year
kaštōn/as, -o (2)	chestnut
kat/-ē, --ēs (4)	cat
kātedr/a, -os (1)	department (with a Chair); cathedral
Kaūn/as, -o (2)	Kaunas
kav/à, -ōs (4)	coffee
kažin	perhaps, very likely, hardly, scarcely
kažkók/s, -ià (3)	some or other
kažkur	somewhere
kéd/-ē, --ēs (4)	chair
keīst/as, -à	strange, unknown, odd
kēlet/as, -o (1)	several (only in the sing., and followed by the gen. pl.)
kel/i, kēl/ios, -iū (4; pl. pron.)	several, a few (agrees with the word it qualifies)

kēl/ias, -io (4)	way, road, track
keliáuti, keliáuja, keliāvo	travel
keliñta vālanda?	at what time?
keliñt/as, -à (4)	which (in a series)
keliõn/è-, -ès (2)	journey, trip
keliõnie agentūr/à, -os (2)	travel agent's
kéln/és, -iṽ (1)	trousers
kēmping/as, -o (1)	campsite
kēpal/as, -o (3b)	loaf
kepsn/ýs, -io (4)	roast, baked dish
kèpti, kepa, kepè	bake, fry (trans. and intrans.)
keptùv/è, -ès (2)	frying pan (kèpti, kepa, kepè 'bake, fry' (trans. and intrans.))
kepùr/è, -ès (2)	cap (užsidēti, užsideda, užsidējo + acc. 'put on')
keturiólikt/as, -a (1)	fourteenth
ketvirtādal/is, -io (1)	quarter
ketviřt/as, -à (4)	fourth, no.4
ketviřt/is, -(č)io (2)	a quarter
kiaūl/è, -ès (2)	pig
kíek?	how much? 'how many?' (+ gen. of what counted)
kíek valandŭ?	what time is it? (valand/à, -ōs (3^b) 'hour')

kiekvienais metais	every year
kiekvien/as, -à (3)	each, every
kiēm/as, -o (4)	yard, courtyard
kiemēlis, -io (2)	small courtyard (diminutive of kiēm/as, -o (4) ‘courtyard’)
kienō	whose (indecl.)
kilim/as, -o (1)	carpet
kilm/-ē, -ēs (4)	origin
kilogrām/as, -o (2)	kilo(gram)
kilomètr/as, -o (2)	kilometre
kīn/as, -o (2)	cinema
kīšk/is, -io (2)	hare
kīta karta	another time
kīta savāitgalc	next week (adv.)
kīta veftus	on the other hand
kitais metais	next year
kīt/as, -à (4)	another, other; the next
kītkas (declines like kàs)	different (tarp kītko ‘incidentally’)
kitur	elsewhere (kur kitur ‘anywhere else’)
klās/ē, -ēs (2)	class(room)
klasicizm/as, -o (1)	Classicism
klausau	hello; I’m listening (on the phone)

kláusim/as, -o (1)	question
klausýti, klaūso, klaūšė	listen to, obey (+ gen.)
klausýtis, klaūsosi, klaūšėsi	listen to (+ gen.)
kláusti, kláusia, kláusė	ask (+ acc. + gen. ‘someone (about) something’)
kláusti, kláusia, kláusė	ask, request (+ gen. of what you ask for)
klėv/as, -o (4)	maple
klimat/as, -o (1) -(dž)io (1)	climate
klīnik/a, -os (1)	clinic
knygėl/ė, -ės (2)	book (dim.)
knīsti, knīsa, knīso	dig (up), tear apart
kō gero	who knows, it may be (sense of apprehension)
kòd/as, -o (2)	code
kod-ėl?	why, for what reason?
kój/a, -os (1)	foot, leg
kó jin/ė, -ės (1)	stocking
kók/s, -ià (3)	what (sort of)
kók/s, -ià (3) nórs	any, some
kōl kàs	for the time being
koleg/à, -(ėg)os (2)	colleague (fem. kolėg/ė, -ės (2))
kománd/a, -os (1)	team
komentātor/ius, -iaus (1)	commentator (fem. komentātor/ė, -ės (2))

kompensúoti, kompensúoja, kompensāvo	compensate for (+ acc.)
kompiùter/is, -io (1)	computer
kompozìtor/ius, -iaus (1)	composer (fem. kompozìtor/è, -ès (1))
komunikācij/a, -os (1)	communication (studies)
koncèrt/as, -o (1)	concert
konfereñcij/a, -os (1)	conference
konsèrv/ai, -u (1; pl. only)	conserves, tinned goods
kop/à, kōpos (2)	dune
kópti, kópia, kópè	ascend, climb (+ Ī + acc.)
kòrpus/as, -o (1)	block, building; corps
kósèti, kósi, kósèjo	cough (also pres. kósčiu, kósti, kósti,...)
kostiùm/as, -o (2)	suit (máudymosi kostiùmas ‘bathing costume’, where máudymosi is the gen.sg.of the verbal noun (refl.p.cple) máudymasis , from máudytis ‘to bathe’)
kosul/ỹs, -io (3 ^a)	cough
kōš/è, -ès	porridge, kasha
kotlèt/as, -o (2)	meatball
kóv/as, -o (1)	March

kovóti, kovója, kovójo	struggle, fight (d-ēl or ūž ‘+ gen. for’; sù + instr. or prieš + acc. ‘against’)
krañt/as, -o (4)	bank, shore
krāšt/as, -o (4)	country, land
kraštóvaizd/is	landscape, scenery
kraūj/as, -o (4)	‘blood’ (kraūjo spaudimas ‘blood pressure’, áukštas/žemas kraūjo spaudimas ‘high/low blood pressure’)
krēgzd/ė, -ės (2)	swallow (also kregžd/-ė, --ės (4))
kreiptis, kreīpiasi, kreīpėsi	address, turn to, speak to (ī + acc. ‘to’)
krėpšinink/as, -o (1)	basketball player (fem. krėpšinink/ė -ės (1))
krėpšin/is, -io (2)	basketball
kriaukl/-ė, --ės (4)	wash-basin (also kriaūkl/ė, -ės (2))
kriáuš/ė, -ės (1)	pear; pear-tree
kriēn/as, -o (4)	horseradish
krikšt/as, -o (4)	baptism, christening
kritul/iaī, -iū (3b)	precipitation
kūdik/is, -io (1)	baby
kukurūz/as, -o (2)	maize

kùlt/as, -o (1)	cult
kultūrīn/is, -è (1)	cultural (from kultūr/à, -ūros (2))
kumeliùk/as, -o (2)	foal
kuṁp/is, -io (2)	ham, gammon
kūm/as, -o (1)	body
kunigáikšt/is, -(č)io (1)	prince
kuõ + comp., tuõ + comp.	the -er, the -er
kuõ greičiaũ	as quickly as possible
kuõ jū̄s vardù?	what's your name
kuprìn/è, -ès (2)	sack, rucksack, knapsack
kuṙ	where
kūrĕj/as, -o (1)	creator, founder, artist
kūrýb/a, -os (1)	works, creation
kūrybìng/as, -a (1)	creative
kūrin/ỹs, -io (3b)	work (single item in someone's opus)
kur/is, -ì (4)	who, which, that (rel.)
kuṙ kituṙ	somewhere/anywhere else
kùrm/is, -io (1)	mole
kuròrt/as, -o (1)	resort, spa, holiday place
kùrsai prie universitèto	courses at the university
	(kùrs/as, -o (1) 'course')
kvadrātin/is, -è (1)	square

kvail̃st/ĕ, -ĕs (2)	stupidity (kvail̃/as, -à (4) ‘stupid’)
kvartāl/as, -o (2)	quarter, district (Lot̃nu kvartālas ‘Latin Quarter’)
kvartèt/as, -o (2)	quartet
kvĕpúoti, kvĕpāvo	kvĕpúoja , breathe (+ instr. of what one breathes)
kviĕsti, kviĕċia, gýdytoja	kviĕtĕ call the doctor (res. pakviĕsti)
kviĕsti, kviĕċia, kviĕtĕ	invite
kviet̃m/as, -o (2)	invitation
kviet̃/ỹs, -(ĉ)io (4)	wheat
Labà dienà!	Hello! (lit. ‘good day’; dien/à, -6s (4))
labaĩ	very
labaĩ daũg ṽsko	very many things, all sorts of things
labaĩ malonù	a pleasure (lit. ‘it’s very pleasant’, using the ‘it’ form of malon/ùs, -ì (4))
Labānakt!	Good night!
Lābas!	Hi!
labiaũ mĕgti, mĕgsta, mĕgo	prefer
labiáusiai, adv.	most (of all)
laid/à, -õs (4)	programme
laĩk/as, -o	time

laikýti, laiko, laikė	hold, take (exam), consider (+ acc. + instr. ‘something/ someone [as/to be] something/someone’)
laikraštis, -(č)io (1)	newspaper
laikrod/isy, -(dž)io (1)	watch, clock
laím/ė, -ės (1)	happiness
laimei	fortunately (+ dat. of person, + acc. of thing allowed)
laimėjim/as, -o (1)	win
laimėti, laimi, laimėjo	win (+ acc. or loc.)
laimingas/as, -a (1)	happy, fortunate
laisvālaikiu	in one’s free time (instr. of laisvālaik/isy, -io (1))
laĩsv/as, -à (4)	free (linked to laĩsv/ė, -ės (1) freedom)
laĩšk/as, -o (3)	letter
lakščiūgal/a, -os (1)	nightingale
lakūn/as, -o (2)	aviator, pilot (fem. lakūn/ė, -ės (2))
lāng/as, -o (3)	window; check, square
langúot/as, -a (1)	check (adj.)
lankýtis, lañkosi, lañkėsi	visit, stay
lāp/ė, -ės (2)	fox
lāpkrit/isy, -(č)io (1)	November

lapuõč/iai, -iŭ (2)	deciduous trees (sing, lapuõt/is, -(č)io)
laũk/as, -o (4)	field
laukìn/is, -é (2)	wild (lit. ‘of the field’, from laũk/as, -o (4) ‘field’)
láukti, láukia, láuké	wait for (+ gen.; res.: suláukti)
láuž/as, -o (3)	bonfire
led/aĩ, -ŭ (4; pl. only)	ice cream (lěd/as, -o (4) ‘ice’)
legend/à, -(eñd)os (2)	legend
leidim/as, -o (2)	permission, permit (also ‘publication’)
leidin/ỹs, léidinio (3 ^a)	publication
lěidžiam/as, -à (3 ^a)	possible, admissible
lěisti, lěidžia, lěido	let, allow, permit, publish, throw, spend (time)
lěistis, lěidžiasi, lěidosi	set (of the sun), to set off on a journey (ĩ + acc.)
l-ěkšt/è, -ès (2)	plate (also lěkšt/-ě, --ěs (4))
lěkštùt/è, -ès (2)	small plate, saucer
lěktùv/as, -o (2)	aeroplane
lěl/-ě, --ěs (4)	doll
lelij/à, -os (2)	lily
lengv/óji atlètik/a, -õsios -os (4,1)	track athletics

Lénkij/a, -os (1)	Poland
lénkiškai	Polish (adv.)
lentýn/a, -os (1)	shelf
lèsti, lesa, lesè	peck, 'eat'
l-ēt/as, -à (4)	slow
liáud/ís, -ies (1; fem.)	people
lydĕti, lýdi, lydĕjo	accompany (+ acc.)
líep/a, -os (1)	July, lime
lietìng/as, -a (1)	rainy
líetpalt/ís, -(č)io (1)	raincoat
liet/ùs, -aūs (3)	rain
Lietuv/à, -ōs (3 ^a)	Lithuania
lietùv/ĕ, -ĕs (2)	Lithuanian (fem.)
lietùviškai	Lithuanian (adv.)
lietùvių kalb/à, -ōs (4)	Lithuanian language (the)
liežùv/ís, -io (2)	tongue
lig/à, -ōs (4)	illness (d-ĭ ligōs 'on account of illness')
lýgiai	precisely, on the dot
ligónin/ĕ, -ĕs (1)	hospital
ligón/ís, -io (1)	ill person, patient (fem. ligón/ĕ, -ĕs (1))
lygum/à, -ōs (3 ^a)	plain
lýg/us, -i (3)	even, smooth (with sù + instr. = 'equal to ...')

lik sveikas	so long (to a man; lit. ‘remain healthy!’)
likti, liēka, liko	become; stay, remain
līn/as, -o (4)	linen, flax (noun)
liņk + gen.	towards, in the direction of
linkēti, liņki, linkējo	wish (+ dat. of p. being wished and gen. of what being wished)
liņksm/as, -à (4)	happy
lýti, lýja, lįjo	rain
liūdes/ýs, liūdesio (3^b)	sadness
liédēti, liūdi, liūdējo	be sad (also + gen., in the sense of ‘longing for’)
liūdn/as, -à (4)	sad
liūt/as, -o (2)	lion
līzd/as, -o (4)	nest
Lòndon/as, -o (1)	London
lotýniškai	in Latin
lów/a, -os (1)	bed
lūb/os, -ū (4)	ceiling
lūp/a, -os (1)	lip
lūž/is, -io (2)	fracture, break
mad/à, -ōs (4)	fashion
maīst/as, -o (2)	food

maitintis, maitinosi	maitinasi, eat, feed o.s. (refl. of trans. maĩtinti ‘feed’)
makarõn/ai, -u (2; pl.)	macaroni, pasta
malonù	pleased (lit. ‘it is pleasant’)
malonùm/as, -o (2)	pleasure
mam/à, -õs (4)	mum, mom
mandag/ùs, -i (4)	polite
maniĩ	me (instr. after sù ; truncated from manimi in everyday Lithuanian)
manýti, mãno, mãnė	think, intend
mankšt/à, -õs (4)	training, exercising, gymnastics
màno	my, mine (indecl.)
márg/as, -à (3)	many-coloured
Maròk/as, -o (2)	Morocco
marškin/iaĩ, -iũ (3 ^b ; pl. only)	shirt
maršrùt/as, -o (2)	raute, itinerary
mart/i, -(č)iõs (4)	daughter-in-law
masãž/as, -o (2)	massage
Maskv/à, -õs (4)	Moscow
mašin/à, -(in)os (2)	car
matemãtik/a, -os (1)	mathematics
matýt	clearly, certainly, of course
matúoti, matúoja, matãvo	measure

matúoti, matúoja, matávo	measure/take	s.o.'s
temperatūra	temperature	
máudytis, máudosi, máudėsi	have a bath (máudyti ‘bathe s.o.’)	
mažai	few, little (adv. and quantitative word, followed by the gen.)	
māž/as, -à (4)	small	
maždaug	more or less, approximately (adv.)	
mažiaū, adv.	less	
medāl/is, -io (2)	medal	
medicin/à, -(in)os (2)	medicine	
mėd/is, -(dž)io (2)	tree	
med/ūs, -aūs (4)	honey	
mėdviln/ė, -ės (1)	cotton (the adj. is medvilnìn/is, -ė (2))	
medžióti, medžiója, medžiójo	hunt (+ acc.)	
medžiótoj/as, -o (1)	hunter (fem. medžiótoj/a, -os (1))	
mėgėj/as, -o (1)	fan, p. who likes doing sg; amateur (fem. mėgėj/a, -os (1))	
mėgti, mėgsta, mėgo	like	
mėgztin/is, -io (2)	jumper, sweater, knitted garment	

méil/è, -ès (1)	love
mèlynāk/is, -è (2)	blue-eyed
mēlyn/as, -a (1, 3^a)	blue (also žýdr/as, -à (3) ‘light-blue (typically of the sky)’)
mèlyn/è, -ès (2)	bilberry (also ‘bruise; azure (of the sky)’)
meṭstis, meṭdžiasi, meṭdési	pray (meṭsti, meṭdžia, meṭdè ‘beg, beseech’)
meṭsv/as, -à (4)	bluish
mēn/as, -o (2)	art
mēnišk/as, a (1)	artistic
meniù (indecl. masc.)	menu
mènùl/is, -io (2)	moon (compare mēnuo ‘month’)
mergáit/è, -ès (2)	girl
mergin/à, -(in)os (2)	girl, young woman
mēs sù + instr.	X and me/us
mèsti, mēta, mētè	throw
mešk/à, -òs (4)	bear
mēt/ai, -u (2)	year(s) (pl.-only n. in this meaning)
meteorològin/is, -è (1)	meteorological
mètr/as, -o (2)	metre (m/sek. ‘metres per second’ (sekùnd/è, -ès (1) ‘second’))

metù	during (the instr. of mēt/as , -o (2) ‘time’, often used with an agreeing pron., e.g. šiuō metù ‘at the moment’ or a preceding gen.)
miegam/àsis, -ojo (3 ^b)	bedroom (declines as a def. adj.)
miēg/as, -o (4)	sleep
miēgmaiš/is, -io (1)	sleeping bag
miegóti, miega, miegójo	sleep
mielaĩ	gladly, with pleasure
miēst/as, -o (2)	town, city
miestēl/is, -io (2)	town, little town; village (in the sense of ‘student village’)
miestiēt/is, -(č)io (2)	town-dweller (fem. miestiēt/ė, -ėš (2))
miēž/is, -io (2)	barley
mygtùk/as, -o (2)	button (here: on a key pad)
mikroautobùs/as, -o (2)	minicoach
mylėti, mýli, mylėjo	love, like
mýlim/as, -à (3 ^a)	favourite
milimètr/as, -o (2)	millimetre
minerālin/is, -ė (1)	mineral
min/ià, -iōs (4)	crowd, mass (+ gen.)
mìnim/as, -à (3 ^b)	mentioned
mirt/is, -iēs (4; fem.)	death

mįsl/-ė, -ės (4)	riddle, puzzle
mįšk/as, -o (4)	forest
mįškįng/as, -a (1)	wooded, forest (adj.)
mįšraĩn/ė, -ės (2)	‘Russian’ salad
mobil/ūs, -i (4)	mobile (adj., also used as a masc. noun, with telefõnas understood)
močiùt/ė, -ės (2)	granny
modėrnišk/as, -a (1)	modern, contemporary
mókam/as, -a (1)	paying (subject to payment), to be paid for
mókest/is, -(sč)io (1)	payment
mokėti, móka, mokėjo	know (how to); pay
mókym/asis, -osi (1)	learning, study (a refl. verbal n.)
mokin/ỹs, -io (3 ^a)	pupil, schoolboy (fem. mokin/-ė, -ės (3 ^a))
mókytis, mókosi, mókėsi	study, learn (+ gen. case of what is being studied)
mókytoj/as, -o (1)	teacher (fem. mókytoj/a, -os (1))
móksl/as, -o (1)	science
moksleĩv/is, -io (2)	student (fem. moksleĩv/ė, -ės 2))
mókslinink/ė, -ės (1)	academic, scientist (woman; masc. mókslinink/as, -o (1))

mókslin/is,-è (1)	scientific, academic
mork/à, -os (2)	carrot
móterišk/as, -a (1)	female, woman's, women's, feminine
mótin/a, -os (1), mam/à, -ōs (4)	mother, mum
muīlo òper/a, -os (1)	soap opera (muīl/as, -o (2) 'soap')
mūrin/is, -è (1)	stone (adj.) (also mūr̃inis (2))
mūsų	our(s) (indecl.)
muziėj/us, -aus (2)	museum
mùzik/a, -os (1)	music
muzikòldg/è, -ès (2)	musicologist (masc. muzikològ/as, -o (2))
nà	well (interjection)
naktìn/is, -è (2)	night (adj.)
nakt/is, -iēs, g.pl. -ų (4; fem.)	night
nakvín/è, -ès (1)	overnight stop
nakvóti, nakvója, nakvójo	spend the night
nām/as, -o (4)	house
namiē	at home (also namuosè ; compare namō 'to home, homewards')
namìn/is, -è (2)	domestic, house; home-made
namiséd/a, -os (1)	stay-at-home person

narciz/as, -o (2)	narcissus
nar/ŷs, nārio (4)	member (fem. nar/-ē, --ēs (4))
naudìng/as, -a (1)	useful, advantageous
naudótis, naudójasi, naudójosi	use (+ instr.)
naūj/as, -à (4)	new
naujien/os, -u (1)	new things, latest news
nè	no
n-ē	not at all (emphatic negation)
n-ē ne-	not even
ne- neĩ... , neĩ...	neither ... , nor ...
neaiškùm/as, -o (2)	obscurity
neatsiējam/as, -a (3 ^b)	indistinguishable, inseparable
neatsiktĩn/is, -è (2)	planned, not chance, not accidental
nebeĩt	provided, unless, if only
neblogāĩ	not bad
nebrang/ūs, i (3)	cheap, not expensive
nedidel/is, -è (3)	small, not large
negalēti ne-inf.	can't help but
neklāužad/a, -os (1)	disobedient person
nelāim/è, -ès (1)	misfortune
nemažaĩ, adv.	not a little

nenatūral/ūs, -ī (4)	unnatural, artificial
nenūoram/a, -os (1)	restless person, fidget
nepaténklnt/as, -a (1)	dissatisfied, unhappy
nèrà už k̄ā	you're welcome; it's a pleasure; my pleasure; not at all; don't mention it
Ner/is, -iēs (4)	Neris (river name)
nesèkm/-ē, -ēs (4)	misfortune, failure
nesèkmìngai	unsuccessfully
nešiójam/as, -a (1)	portable computer
kompìuter/is, -io (1)	
nešióti, nešiója, nešiójo	wear (regularly)
nèšti, nēša, nēšé	bring, carry (under own steam)
nèt	even
nè tik ... , bèt dár iř...	not only ... , but also ...
netikétai	unexpectedly (netikét/as, -a (1) 'unexpected')
netoli + gen.	near
netoliése	nearby (adv.)
niekadà	never
niēk/ai, -u (2; pl. only)	nonsense, little things
niēkas, niēko ne-	nothing, no one
niēko	no matter, that's nothing
niēko tókio	don't mention it

niĉkur kituř	nowhere else (with a neg. v.)
nókti, nóksta, nóko	ripen
norĕtis, nórisi, norĕjosi	feel like (impers., used with the dat. of whoever ‘feels like’)
norvĕg/as, -o (2)	Nonwegian (noun, man; fem. norvĕg/ĕ, medžiótoj/a, os (1) (2))
nósin/ĕ, -ĕs (1)	handkerchief
nós/is, -ies (1; fem.)	nose
nueĭti, nueĭna, nuĕjo	go off, set off; get somewhere
nugalĕtoj/as, -o (1)	conqueror (fem. nugalĕtoj/a, -os (1))
nukristi, nukriĭnta, nukrito	fall, descend
nùl/is, -io (2)	zero
numatýti, numāto, numātĕ	anticipate, foresee, plan
numātom/as, -a (1)	supposed (numatýti ‘forecast, foresee’)
nùmer/is, -io (1)	number
nuoĭ + gen.	since
nuoĭ + gen. iki + gen.	from ... to ... (time, place)
nuobodýb/ĕ, -ĕs (1)	boredom, tedium
nuolatìn/is, -ĕ (2)	constant, permanent
núomone	in the opinion of (preceded by gen.)

núomon/è, -ès (1)	opinion
nuõ seno	from way back, from a long time ago
nuõ senq̄ laikq̄	from olden times
nuostab/ùs, -ì (4)	amazing
nuoširdžiaĩ	sincerely (from: nuošird/ùs, -ì (4) ‘sincere, cordial’ (‘from the heart’))
núotaik/a, -os (1)	mood, disposition
núotyk/is, -io (1)	adventure
núotrauk/a, -os (1)	photo, snap
nupiŗkti, nùperka, nupiŗko	buy (res.)
nuplanirúoti, -úoja, -ãvo	glide (down)
nusibósti, nusibósta, nusibódo	bore
nusimáudyti, nusimáudo, nusimáudè	bathe (res.)
nuskambéti, nuskamba, nuskambéjo	resound
nusprésti, nuspréndžia, nuspréndè	decide
nustatýti, nustãto, nustãtè	establish, determine
nutarim/as, -o (2)	decision, edict
nutar̄ti, nùtaria, nùtarè	decide, decree
nutq̄pti, nùtupia, nùtqpè	perch, settle, land (of plane)

nuvažiuoti, nuvažiuoti, nuvažiuoti,	nuvažiuoja,	go somewhere (by transport)
nuvažiuoti,		
nuvažiuoti,		
nuvėsti, nuveda, nuvedė		lead (on foot)
nuvėžti, nuveža, nuvežė		take s.o. (somewhere) by some means of transport
o		and, but; and how about ... ?
obelis, -iės/obėis, -is (3^a;		apple-tree
fem.)		
observatorij/a, -os (1)		observatory
obuolys, -io (3^a)		apple
obuolių pyragas, -o (2)		apple pie
odinis, -ė (2)		leather (adj.) (odas, -os (1) ‘skin; leather’ (also odas (4))
olimpinis, -ė (1)		Olympic
oper/a, -os (1)		opera
operacij/a, -os (1)		operation
oras, -o (3)		air, weather
organizuoti, organizuoti,	organizuoja,	organise
organizuoti,		
organizavimas, -o (2)		sound, murmur (of the sea, in a forest)
oštinis, oštinis, oštinis		murmur (of a forest or the sea)
ožka, -os (3)		goat
paaiškinti, paaiškinti,	paaiškina,	explain (res. of aiškinti)
paaiškinti,		

pabaig/à, -õs (3 ^b)	end
pabandýti, pabañdo, pabañdè	try, attempt, have a go (res. of bandýti)
pabūti, pabūna, pabūvo	spend some time, be for a while
padalin/ýs, -inio (3 ^{4b})	section, (sub-)division
padarýti, padãro, padãrè	do
padavéj/as, -o (1)	waiter (fem. padavéj/a, -os (1) ‘waitress’)
padavim/as, -o (2)	legend, tradition
padéti, pàdeda, padéjo	help (+ dat.); put (in a lying position)
paèiti, paèina, paéjo	go, set off
pagaĩ + acc.	according to; along (the length of)
pagálb/a, -os (1)	help
pagálv/è, -ès (1)	pillow (lit. ‘under-head’)
pagalvóti, pagalvója, pagalvójo	think, consider (res. of galvóti, galvója, galvójo ; about’ = apiè + acc.)
pagarb/à, -õs (3 ^b)	honour, distinction
pageidáutina	desirably, preferably
pageréti, pageréja, pageréjo	improve (intrans.)
pagyvën/ës, -usi (1)	elderly
pagonýb/è, -ès (1)	paganism

pagón/is, -io (1)		pagan, heathen (fem. pagón/è, -ès (1))
pailsèti, pailsi, pailsèjo		rest, take a rest (also pasilsèti, pasilsì, pasilsèjo)
paiṁti, pàima, paèmè		take
pajūr/is, -io (1)		seaboard, coast (from jūr/a, -os (1) ‘sea’)
pakabinti, pakabìno	pakabìna,	hang (+ acc. + añt + gen. ‘sg on sg’)
pakeliáuti, pakeliãvo	pakeliáuja,	travel, make a journey
pakilti, pakyla, pakìlo		rise, get higher (intrans.)
paklōd/è, -ès (2)		sheet
pakránt/è, -ès (1)		coast, seaboard (derived from krañtas ‘bank, shore’)
pakrašt/ỹs, -(č)io (3^b)		edge, outskirts
pakviēsti, pàkvietè	pakviēčia,	to invite (‘to, on’ = ī + acc.)
palaidìn/è, -ès (2)		blouse
paláidotì, paláidojo	paláidoja,	bury, inter
paláng/è, -ès (1)		windowsill
palapìn/è, -ès (2)		tent
paláukti, paláukia, paláukè		wait (+ gen. ‘for’)
palép/è, -ès (1)		eaves, roof-space, ‘attic’

palydėti, palýdi, palydėjo	accompany
palýginti	comparatively
palikìm/as, -o (2)	inheritance
palikti, palička, paliko	leave, abandon (trans.; also ‘bequeath’ and, intrans., ‘remain, stay’)
pált/as, -o (1)	overcoat
pamain/à, -òs (3b)	shift
pamastýti, pamąsto, pamąsté	think
sté	
pamatýti, pamāto, pamāté	catch sight of
pamažù	little by little, gradually
pamìlti, pamìlsta, pamilo	fall in love with (+ acc.)
paminėti, pàmini, paminé	mention
jo	
pamiñkl/as, -o (2)	monument
panašù kaĩp	similar to, like (panašù = genderless form)
panaš/ùs, -ì (4) ì + acc.	similar to, like
panėl/ė, -ės (2)	young (unmarried) lady, Miss
panemun/ė, -ės (3^{4b})	area near the River Nemunas
panořti, panořsta, panõro	desire, get a desire (synonymous with panorėti, panóri, panorėjo)

papāsakoti, papāsakojō	papāsakōja,	recount, relate (res. of pāsakoti)
papēd/è, -ès (1)		foot (of mountain, monument)
papietāuti, papietāvo	papietājuja,	have lunch, dinner (res. of pietāuti)
paplisti, papliñta, paplito		become widespread
paplūdim/ys, (3^{4b})	pāplūdimio	beach
paprastaĩ		usually; simply (the adv. from the adj. pāprast/as, -à (3 ^b) ‘simple, ordinary’)
papuošal/aĩ, -q̄ (3^{4b})		jewellery, ‘decorations’
papuōšti, pāpuošē	pāpuošia,	adorn, embellish
par/à, -ōs (4)		day, 24 hours
paragāuti, paragāvo	paragājuja,	taste, try
pardavēj/as, -o (1)		salesman (fem. pardavēj/a, -os (1))
pardúoti, pardúoda, pař		sell
davē		
parišti, pāriša, parišo + acc.		do ((some)one’s tie; the person goes in the dat.); attach
Parỹži/us, -aus (2)		Paris
pārk/as, -o (1)		park

parod/à, -õs	exhibition
párter/is, -io (1)	stalls, parterre
parvažiúoti, parvažiúoja, parvažiãvo namõ	get home
pàs + acc.	to/in [...] house, in the possession of
pasakýti, pasãko, pasãké	say, tell
papãsakoti, papãsakoja, papãsakojo	recount, relate
pasául/is, -io (1)	world
pasigydyti, pasigydo, pasigyde	get some treatment (for o.s.)
pasiĩti, pasiĩma, pasiĩmẽ	take, get, buy (lit. ‘take for o.s.’)
pasikviẽsti, pasikviẽčia, pasikvietẽ	invite
pasilsẽti, pasilsi, pasilsẽjo	to rest
pasimatúoti, pasimatúoja, pasimatãvo	try on (clothes)
pasipuõšti, pasipuõšia, pasipuošẽ	dress up, adorn o.s. (res. of puõštis, puõšiasi, puõšesi)
pasirinkĩm/as, -o (2)	choice, selection
pasiriĩkti, pasirenka, pasiriĩko	choose (for o.s.) (+ acc.)
pasiródyti, pasiródo, pasiródẽ	appear, turn out
pasiruošĩm/as, -o (2)	preparation

pasirŭpinti, pasirŭpino	pasirŭpina,	to see to, concern oneself with, look after (+ instr.)
pasisèkti, pasiseké	pasiseka,	manage, succeed in (the p. who ‘manages’ goes in the dat.)
pasisodinti, pasisodino	pasisodina,	plant for one’s own benefit, seat next to oneself
pasistatŭti, pasistāto		park (+ acc.; also ‘build (for o.s.)’)
pasitaŭti, pasitaria, pasitaré		consult, have a discussion
pasitikéti, pasitiki, pasitiké jo		rely on, trust in (+ instr.)
pasitikti, pasitiñka, pasitiko		meet (+ acc.)
pasitraukim/as, -o (2)		departure (from pasitraukti, pasitraukia, pasitrauké ‘depart, go (far) away’)
pasiŭlym/as, -o (1)		suggestion
pasiváikščiojim/as, -o (1)		walk, stroll
pasiváikščioti, pasiváikščioja, pasiváikščiojo		go walking, for a walk
pasizyméti, pasizyméjo	pasizŭmi,	stand out for, be distinguished by (+ instr.)
paskait/à, -õs (3b)		lecture

paskaṃbinti, paskaṃbino	paskaṃbina,	phone (+ dat.) of the person phoned, or l + acc. of the place phoned)
paskol/à, -ōs (3b)		loan
paskubéti, paskubéjo	pàskuba,	hurry (res. of skubéti, skùba, skubéjo)
pāskui + acc.		after, following, on the tracks of
paskutìn/is, -è (2)		last
paslapt/is, -iēs (3 ^b ; fem.)		secret
paslýsti, paslýsta, paslýdo		skid, slip
pasodinti, pasodino	pasodìna,	plant
paspáusti, paspáudè	paspáudžia,	to press (+ acc.)
pastātym/as, -o (1)		production, construction
pastatýti, pastāto, pastātè		build (res. of statýti)
pasùkti, pàsuka, pasùko		turn (trans. and intrans.)
pasveĩkti, pasveĩko	pasveĩksta,	get better, recover (res.)
pāšt/as, -o (2)		post office
pātalyn/è, -ès (1)		bed, bedding
patarl/è, -és (3 ^b)		proverb, saying
patařti, pàtaria, pàtarè		advise (followed by the dat. of the p. being advised)

pātiekal/as, -o (3 ^{4b})	dish, food, course (as in ‘three-course meal’)
patīkti, patiņka, patīko	please (used in the third p. form with a pron. in the dat., to convey ‘to like (lit. to please (to) s.o.)’)
patog/ūs, -ī (4)	comfortable, convenient
pāt/s, -í (4)	self
paušķčiuk/as, -o (2)	fledgling, small bird
paukštien/a, -os (1)	fowl (derived from paūkštis ‘bird’)
paūkšt/is, -(šč)io (2)	bird
pavadīnim/as, -o (1)	name; title
paváikšcio/ti, -ja, -jo	walk (around for a while)
pavakar/iaī, -iū (3 ^{4b})	afternoon snack
paválgyti, paválgo, paválgē	get something to eat (res. of válgyti, válgo, válgē ‘eat’)
pavard/é, -és (3 ^b)	surname, family name
pavaŗgti, pavaŗgsta, pavaŗgo	get tired, become tired (pavaŗg/ęs, -usi (1) ‘tired’); also ‘become poor’
pavasarin/is, -é (2)	spring (adj.)
pavāsar/is, -io (1)	spring
pavéiksl/as, -o (1)	drawing, picture
pavélúoti, pavélúoja, pavélāvo	be late (ī + acc. ‘for’)

pavés/is, -io (1)	shade, cool (noun)
pāvyzdžiui	for example
pavojing/as, -a (1)	dangerous
pažadėti, pažada, pažadėjo	promise (res. of žadėti, žāda, žadėjo ; the person to whom something is promised goes in the dat.)
pažinti, pažīsta, pažino	know, be acquainted with, recognize (+ acc.)
pažīstam/as, -o (1, 3a)	acquaintance (fem. = pažīstam/a, -os (1, 3a))
pažiūrėti, pažiūri, pažiūrėjo	take a look
pažveigtī, pažvelgtī, pažvelgė	cast eyes on, look into (+ ī + acc.)
pedagòg/as, -o (2)	teacher (fem. pedagòg/ė, -ės (2))
pédkeln/ės, -ių (1; pl. only)	tights
peīl/is, -io (2)	knife
pel/ė, -ės (4)	mouse
peléd/a, -os (1)	owl
peīn/as, -o (4)	profit
peř	too
peř + acc.	through, via, across

per atostogas	during the holidays (atostog/os, -ų (1) ‘holidays’ (fem. pl.))
per vālandą	per hour
pérciti, péreina, pérėjo	cross, go across (+ acc; the prefix pér is always stressed)
perėti, pēri, perėjo	hatch (trans.)
perkūnij/a, -os (1)	thunderstorm
pérmaining/as, -a (1)	changeable
pérnai, adv.	last year
pérnokti, pérnoksta,	become over-ripe (nókti, pérnoko
pérsivalgyti, pérsivalgo,	eat too much, over-eat
pérskristi, pérskrenda,	fly over, cross by plane (+
pérskrido	acc.)
péršalti, péršąla, péršalo	catch cold; get cold (may be res.)
pértrauk/a, -os (1)	interval, break; intermission
pérvažiuoti, pérvažiuoju,	drive, go through
pérvažiavo	
pėsčiomis	on foot
pėsčiąjų gātvė, -ės (2)	pedestrian(ized) street (pėsčias, -ià (3) pedestrian’)
pet/ỹs, -iēs, (4; masc.) pl.	shoulder
pečiaĩ	

Petráit/is, -(č)io (1)	Petraitis
pianìn/as, -o (2)	piano
pic/à, pìcos (2)	pizza
píen/as, -o (1)	milk
píenišk/as, -a (1), adj.	milk (píenin/is, -è when talking of teeth!)
piešin/šs, -io (3^b)	drawing (from piēšti, piēšia, piēšē ‘draw’)
piēšti, piēšia, piēšē	draw, paint
pietáuti, pietáuja, pietāvo	have lunch
piēt/ūs, -ū (4; pl. only)	lunch, dinner
píev/a, -os (1)	meadow
pil/is, -iēs, (4; fem.)	castle
pilk/as, -à (3)	grey
pìln/as, -à (3)	full
piīv/as, -o (4)	stomach, belly
pinig/aī, — ū (3^b)	money
pìnig/as, -o (3^b)	coin
pyrāg/as, -o (2)	bun, roll, white loaf, pie
pyragēl/is, -io (2)	<i>pirozški</i> , small pies
piŗkti, peŗka, piŗko	buy
pìrm/as, -à (3)	first, No. 1
pirmenýb/ēs, -iū (1)	team championship (synonym: varžýb/os, ū (1))

pirmiáusia	first of all
pirštin/è, -ès (1)	glove
pirt/is, -iēs (4; fem.)	bathhouse, sauna
pjès/è, -ès (1)	piece, play
plān/as, -o (4)	plan; small map
planúoti, planúoja, planāvo	plan, make plans
plasnóti, plasnója, plasnójo	wave, flap (wings)
plātinim/as, -o (1)	distribution
plat/ùs, -ì (4)	wide, broad
plaūčīų uždegīm/as, -o (2)	pneumonia
plauk/aī, -ū	hair (plural of pláuk/as, -o (3) ‘(a) hair’)
plaukīm/as, -o (2)	swimming
pláukioti, pláukioja, pláukiojo	swim, sail (in general)
plaukýti, plaūko, plaūkè	swim, sail (in general)
plaūkti, plaūkia, plaūkè	sail, swim
pláuti, pláuna, plóvè (indùs)	wash (e.g. the dishes)
plaūt/is, -(č)io (2)	lung
pliāž/as, -o (2)	beach
plikšal/a, -os (1)	icy roads, ice-covered ground
plisti, pliñta, plito	spread, become widespread
plytēl/è, -ès (2)	cooker

plón/as, -à (3)	fine; slim, slender; subtle
plót/as, -o (1)	surface area
plūksn/a	feather (also ‘pen’)
põ + acc.	around, about, all over
põ savaitēs	in a week’s time
po tõ	then, after that (põ + gen. ‘after’)
poèt/as, -o (2)	poet (fem. poèt/è, -ès (2))
poèzi/ja, -jos (1)	poetry
poilsiauti, poilsiauja, poilsiavo	rest, be on holiday
policij/a, -os (1)	police, police-station
policinink/as, -o (1)	policeman
politik/a, -os (1)	politics
põn/as, -o (2)	gentleman, sir (fem. pon/ià, -iõs (4) ‘Mrs, madam, lady’, panēl/è, -ès (2) ‘Miss, young lady’)
popiēt	after lunch, in the afternoon
populiārinti, populiārina, populiārino	make popular
populiar/ūs, -ī (4)	popular
por/à, -õs (4)	pair, a few
porýt	the day after tomorrow
póveik/is, -io (1)	influence, effect, action
póžem/is, -io (1)	dungeon, vault

prabēgti, prabēga, prabēgo	pass by, elapse
pradž/ia, -ōs (4)	beginning
praeīti, praeīna, praējo	elapse, pass
praējusiais/praeitaīs metaīs	last year
praeīv/is, -io (2)	passer-by (fem. praeīv/ē, -ēs (2))
prāgiedrul/is, -io (1)	clear period
pralaimēti, pralaīmi, pralaimējo	lose (e.g. a game)
pralēisti, pralēidžia, pralēido	spend (time) (also: ‘miss (lesson, etc.)’, ‘overrun time limit’)
prāmon/ē, -ēs (1)	industry
prancūzų kalb/à, -ōs (4)	French (adv.: prancūziškai)
pranēšti, prāneša, prānešē	communicate, announce (+ acc. of message and dat. of person to whom)
prarāsti, prarañda, prarādo	lose (trans.)
prasidēti, prasideda, prasidējo	start, begin (intrans.)
prasm/ē, -ēs (4)	sense
prasmìng/as, -a (1)	informed, sensible
prastaī	bad, not well (adv.)
prāst/as, -à (4)	bad

prāšom	please, here you are, don't mention it
praūsti, praūsia, praūšē	wash (sg/s.o.)
praūstis, praūšiasi, praūšēsi	wash (oneself)
prēk/ē -ēs (2)	item, item of goods (often pl. 'goods')
premjer/à, premjèros (2)	première
priē + gen.	by, near, close to
priē pàt + gen.	very near (pàt (indecl.) self, 'the very' (emphatic particle))
prieiti, priēina, priējo priē + gen.	come up to, approach
priemiest/is, -(č)io (1)	suburb
priēmim/as, -o (2)	reception
prieskon/is, -io (1)	seasoning, dressing (often pl.)
priēš + acc.	ago, before (time and place)
priešingai	on the contrary
priešintis, priešinasi, priešinosi	resist, counter
prieškambar/is, -io (1)	lobby, vestibule
priešpieč/iai, -iu (1; pl. only)	snack before lunch; the time before lunch
prieštaráuti, prieštaráuja, prieštarāvo	contradict (+ dat.)

prīetar/as, -o (1)		superstition
prīevart/a, -os		force, obligation, violence (peŕ prīevartą ‘by force’)
priklusyti, priklauso, priklause		depend (‘on’ = nuo + gen.); belong to (+ dat.)
primiñti, prīmena, prīminė		remind (+ dat. + acc. ‘s.o. sg’)
pripirkti, pripirka, pripirko		buy (in addition, to complete sg; a lot)
priprasti, priprašta, priprašto		get used, become accustomed (+ inf., or priė + gen. ‘to sg’)
prireikti, prireikia, prireikė		come in useful, necessary
prisikvėpuoti, prisikvėpuoja, prisikvėpavo		breathe in all one can, fill one’s lungs (‘with’ = gen.)
prisimiñti, prisimena, prisiminė		remember (+ acc.)
prisivalgyti, prisivalgo, prisivalgė		eat one’s fili (‘of = gen.)
pritrūkti, pritrūksta, pritrūko		lack, be missing, not be sufficient (use the third p. form accompanied by the gen. of whatever is lacking)
privalum/as, -o (2)		necessity, something indispensable; advantage; quality, merit

privažiúoti, privažiúoja, privažiãvo	approach, get close to
priversti, priverčia, privertere	compel, force, make
prižiūrėti, prižiūri, prižiūrėjo	keep, look after (+ acc.)
prižiūrėtojas/a, -os (1)	guardian, supervisor
produktas, -o (2)	product (in the pl. ‘produce, food’)
profesija, -os (1)	profession
profesorius, -iaus (1)	professor
proga, -os (1)	occasion (also progà, -õs (4))
programà, -(ãm)os (2)	programme list(ing)
projektas, -o (2)	project
prosenelis, -io (1)	forefather, ancestor (fem. prosenelė, -ės)
prospektas, -o (2)	prospect, avenue
protarpas, -io (1)	interval (here: ‘at intervals’)
publikas, -os (1)	audience, public
pūgà, -os (4)	snow-storm, blizzard
puikumėlis, -io (2)	wonderful thing
puikūs, -i (4)	lovely, fine (here the ‘it is ...’ form)
puikumas, -o (4)	flock, crowd, mass
puodas, -o (1)	pot, pan

puodēl/is, -io (2)	pot, pan (small); cup
puōštis, puōšiasi, puōšēsi	dress up, adorn o.s.
pùsbrol/is -io (1)	cousin (male)
pusañtro (indecl.; masc.)	one and a half
pùs/è, -ès (2)	side, half
pùsryč/iai, -ių (masc; pl. only)	breakfast
pùsryčiauti, pùsryčiauja, pùsryčiaovo	have breakfast
pùsseser/è, -èsi (1)	cousin (fem.)
pūsti, pučia, pūtė	blow (trans. and intrans.)
pustrečio (indecl.; masc.)	two and a half
pušýn/as, -o (1)	pine forest
puš/is, -iēs, -ų (4)	pine
rajòn/as, -o (2)	district
rākt/as, -o (2)	key
ramýb/è, -ès (1)	tranquillity, peace, calm
ram/ùs, -ì (4)	peaceful (here the ‘it is ...’ form)
rank/à, rañkos (2)	hand, arm
rankinùk/as, -o (2)	handbag
rankóv/è, -ès (1)	sleeve
rañkrašt/is, -(šć)io (1)	manuscript
rañkšluost/is, -(sć)io (1)	towel

ràsti, rañda, rādo	find (res. suràsti, surañda, surādo)
rašýti, rāšo, rāšè	write
rašýtoj/as, -o (1)	writer (fem. rašýtoj/a, -os (1))
rāšom/asis, -oji (1)	writing (long adj.)
raštēl/is, -io (2)	note
raudón/as, -a (1)	red
raudonkōj/is, -è (2)	red-legged
raudonsnāp/is, -è (2)	red-beaked
raugìnt/as, -a (1)	sour, fermented
raūsv/as, -à (4)	reddish
recèpt/as, -o (2)	prescription
regín/ýs, -io (3^b)	view (‘over’ = Ī + acc.)
reĩkal/as, -o (3^b)	affair
reikaláuti, reikaláuja, reikalāvo	demand, require (+ gen.)
reikèti, reikia, reikèjo	be necessary (dat. of ‘who needs’, gen. of ‘what needed’)
reĩkšti, reĩškia, reĩškè	mean, signify
rektorāt/as, -o (1)	rectorate (university central buildings)
renesáns/as, -o (1)	Renaissance

reņģtis, reņģiasi, reņģesi	prepare, get ready (intrans.; ‘for’ = dat.; trans. = reņģti, reņģia, reņģè)
repertuār/as, -o (2)	repertoire
respùblīk/a, -os (1) (note the s!)	republic
restorān/as, -o (2)	restaurant
retaī	occasionally, seldom
ridikél/is, -io (2)	radish
riņkti, reņka, riņko	gather, collect
riņktīn/è, -ès (2)	team (representative team)
riņktis, reņkasi, riņkosi	choose (for o.s.; + acc); gather, come together
ristis, ritasi, ritosi	roll (intrans.)
rýta	in the morning (acc. of rýt/as, -o (3) ‘morning’)
rýt/as, -o (3)	morning
rytój	tomorrow
ryta	east(ern) (gen. of rytaī ‘east’, itself a pl.-only form related to rýtas ‘morning’)
ródyti, ródo, ródè	show
romántik/a, -os (1)	romantic atmosphere
rōž/è, -ès (2)	rase
rùd/as, -à (4)	brown
rud/uō, -eņs (3^b)	autumn, fall

rugìn/is, -é (2), adj.	rye
rug/ỹs, -io (4)	rye
rugpjūt/is, -(č)io (1)	August
rugsėj/is, -o (1)	September
rūkýt/as, -a (1)	smoked
rūkýti, rūko, rūké	smoke
rūm/ai, -e (1)	palace (fine central buildings)
rungtỹn/ės, -ių (2; pl)	competition
rungtyniáuti, rungtyniáuja, rungtyniávo	compete
ruoštis, ruošiasi, ruošėsi	get ready, prepare (+ dat. or inf.)
rūpesting/as, -a (1)	particular, careful
rūpest/is, -(sč)io (1)	care (here: ‘responsibility’; often in the pl.: ‘fuss, cares’)
rūpintis, rūpinasi, rūpinosi	look after, take care of, worry about (+ instr.)
rūsiškai	Russian (adv.)
rūsv/as, -à (4)	brownish
rūš/is, -ies (1; fem.)	sort, type
rūs/ỹs, -io (4)	cellar
sag/-ė, --ės (4)	brooch
sakinỹs, -io (3^b)	sentence
sakýti, sáko, sákė	say, tell

saldumýn/ai, -u (1)	sweets, sweet things
sāl/è, -ès (2)	auditorium, hall
salot/à, -(6t)os (2)	lettuce, salad
sanatòrij/a, -os	sanatorium
sándūr/a, -os (1)	joint, meeting-point
sántak/a, -os (1)	watersmeet, confluence
sāpn/as, -o (4)	dream
sapnúoti, sapnúoja, sapnāvo	dream
sáugoti, sáugo, sáugojo	look after, keep, preserve; protect (nuō + gen. ‘from’)
sául/è, -ès (1)	sun
saulét/as, -a (1)	sunny
sausaīn/is, -io (2)	biscuit, rusk (often pl.)
saūs/is, -io (2)	January
sausum/à, -ōs (3 ^b)	continent, dry land
saváime suprañtama	needless to say, it goes without saying
saváitgal/is, -io (1)	weekend (formed from saváit/è, -ès (1) ‘week’ and gāl/as, -o (4) ‘end’)
sāv/as, -à (4)	one’s own, intimate, close
sàvo	her, etc. (the poss. pron. used when reference is back to the subject of the sentence)
sèdèti, sèdi, sèdèjo	sit, be sitting

sēg/ĕ, -ĕs (2)	buckle, fastening, clasp
sĕkcij/a, -os (1)	wallstand
sĕkmìngai , adv.	fine, successfully (from sĕkmìng/as, -a (1) ‘successful’)
sĕktis, sekasi, sekĕsi	succeed, be successful (impers., used in third p. with dat. subject)
sekùnd/ĕ, -ĕs (1)	second
senāmiest/is, -(ĉ)io (1)	Old Town, Old City (district of Vilnius)
sĕn/as, -à (4)	old
senĕl/ĕ, -ĕs (2), moĉiùt/ĕ, -ĕs (2)	grandmother, granny
senĕl/is, -io (2)	grandfather (pl. often = grandparents)
senóv/ĕ, -ĕs (1)	antiquity, olden times
senóvin/is, -ĕ (1)	ancient
senóvišk/as, -a (1)	old, ancient, as in the old days
serbeñt/as, -o (2)	currant
Sereĭkiškių párk/as, -o (1)	Sereikiškĕs Park
seriál/as, -o (2)	series
sĕs/ĕ, -ĕs (2)	sis
sesĕl/ĕ, -ĕs (2)	nurse (often (medicinos) sesĕl/ĕ; medicin/à, -(ln)os (2) ‘medicine’)

sĕsti, sĕda, sĕdo	sit down (also refl.; atsisĕsti = res. nuance)
ses/uō, -eřs (3^b), sĕs/ĕ, -ĕs (2)	sister, sis
sezòn/as, -o (2)	season
sidabrìn/is, -ĕ (2)	silver (adj.; from the n. sidābr/as, -o (2))
siel/a, -os (1)	soul (also siel/à, -ōs (4))
sien/a, -os (1)	wall
sijōn/as, -o (2)	skirt
siṁbol/is, -io (1)	symbol
simbolizúoti, simbolizúoja, simbolizāvo	symbolize
sinòptik/as, -o (1)	weather forecasting
sirgti, serga, sirgo	be ill (susirgti ‘fall ill’)
sirpti, sirpsta, sirpo	ripen (intrans.)
siuit/à, -itos (2)	suite (musical)
siūlyti, siūlo, siūlė	recommend, suggest
siqsti, siuñčia, siuñtė	send
siūti, siūva, siūvo	sew
siuvėj/as, -o (1)	tailor (fem. siuvėj/a, -os (1))
skaičiāvim/as, -o (1)	count, census
skaičiúoti, skaičiúoja, skaičiāvo	count

skaisčiai	brightly (skaist/ūs, -i (4) 'clear, bright, fresh')
skaityti, skaito, skaitė	read
skambinti, skambina, skam̃bino	phone
skan/ūs, -i (4)	tasty
skarėl/ė, -ės (2)	headscarf, kerchief
skātinti, skātina, skātino	encourage, stimulate
skaudėti, skauda, skaudėjo	ache (dat. of 'who', acc. of 'what')
skėlbtį, skėlbia, skėlbė	publish, declare
sk-ėt/is, -(č)io (2)	umbrella (išsk-ėsti, išskečia, išskėtė + acc. 'open')
skintis, skĩnasi, skĩnėsi	make, clear (also non-refl.)
skỹr/ius, -iaus (2)	department, section; chapter
skĩrti, skĩria, skĩrė	dedicate, write for (also 'separate, divide, appoint'; see skĩrtis below)
skĩrtis, skĩriasi, skĩrėsi	be different (also 'part, separate')
skĩrtum/as, -o (1)	difference
skōlinti, skōlina, skōlino	lend
skraidyti, skraido, skraidė	fly (frequentative, habitual)
skrañd/is, -(dž)io (2)	stomach
skrybėl/-ė, -ės (3 ^a)	hat

skridìm/as, -o (2)	flight (a ‘flight’, when talking in airport terms, is skrỹd/is, -(dž)io (2))
skristi, skreñda, skrido	fly
skrúost/as, -o (3)	cheek
skubėti, skùba, skubėjo	hurry, rush
skubiai	in a hurry, hurriedly (adverb from skub/ùs, -ì (4) ‘hurried, urgent’)
skùlptor/ė, -ės (1)	sculptor, sculptress (masc. skùlptor/ius, -iaus (1))
skvėr/as, -o (2)	square (small and leafy)
sl-ėg/is, -io (2)	pressure
slid/ùs, -ì (4)	slippery
sliek/as, -o (3)	worm
slyv/à, slỹvos (2)	plum; plum-tree
slog/à, -õs (4)	cold, head cold
smag/ùs, -ì (4)	happy, likeable, pleasant
smãk r/as, -o (4)	chin
smãrkiai	heavily, strongly, severely (adv. from smark/ùs, -ì (4))
smark/ùs, -ì (4)	sharp, severe
sm-ėl/is, -io (2)	sand
smuĩk/as, -o (2)	violin
smuĩkinink/as, -o (1)	violinist (fem. smuĩkinink/ė, -ės (1))

snāp/as, -o (4)	beak
snìgti, sniŋga, snìgo	snow
sōd/as, -o (2)	garden, orchard
sodyb/a, -os (1)	estate, steading, farmstead (only the land on which the farm buildings, etc. sit)
sodinti, sodìna, sodìno	plant
sof/à, sòfos (2)	sofa
sóstin/é, -és (1)	capital
sót/is, -ies (1)	satiety (ikì sóties ‘until one is full’)
soviētín/is, -é (1)	Soviet
spāl/is, -io (2)	October
spalv/à, -ōs (4)	colour
sparčiai	quickly (from spart/ūs, -ì (4))
spařn/as, -o (4)	wing
spaud/à, -ōs (4)	press
specialist/as, -o (2)	specialist (fem. specialist/é. -és (2))
spektākl/is, -io (2)	show, spectaele
spygliuōč/iai, -ių (2)	coniferous, evergreen trees
spinduliúoti, spinduliúoja, spinduliāvo	shine, radiate, emit rays
spìnt/a, -os (1)	cupboard, wardrobe
spintēl/é, -és (2)	cupboard

spontaniškù/as, -o (1)	spontaneity (spontānišk/as, -a (1) ‘spontaneous’)
spòrt/as, -o (1)	sport
sportúoti, sportávo	sportúoja, go in for sport
srit/īs, -iēs (4)	area, region; field (of study), subject area
sriub/à, -ōs (4)	soup
srov/-ē, --ēs (4)	current
staigà	suddenly
staigmen/à, -ōs (3^b)	surprise, something unexpected
staig/ūs, -ì (4)	sudden
stāl/as, -o (4)	table
staliük/as, -o (2)	small table, table in restaurant, etc.
stálties/ē, -ēs (1)	tablecloth
standártin/īs, -ē (1)	standard, unexceptional
statýbinink/as, -o (1)	builder (fem. statýbinink/ē, -ēs (1) ; from statýti, stāto, stātē ‘build’)
statýti, stāto, stātē	build
statul-ēl/ē, -ēs (2)	statue (dim.; statul/à, -(ùl)os (2) ‘statue’)
staugìm/as, -o (2)	howling
stáugti, stáugia, stáugē	howl

stebėti, stebi, stebėjo	observe (+ acc.)
stebėtis, stebisi, stebėjosi	be surprised, amazed ('at' = + instr.)
steigti, steigia, steigė	found, set up, open
stiklin/ė, -ės (2)	glass (for drinking)
stil/ius, -iaus (2)	style
stipr/ūs, -i (4)	strong, solid
stór/as, -à (3)	stout
stot/is, -iės (4; fem.)	station
stov-ėjim/as, -o (1)	parking (used in gen. preceding vietà : 'parking place, rank')
stovėti, stóvi, stovėjo	to stand, be situated
straipsn/is, -io (1)	article
striùk/ė, -ės (2)	jacket (man's and woman's)
studeñt/as, -o (2)	university student (masc.)
studeñt/ė, -ės (2)	university student (fem.)
studeñte	students' hostel, hall of residence
- (č)io (1)	
studijúoti,	study (at university)
studijávo	
sù + instr.	with
suáug/ęs, -usio (1)	adult, grown-up (fem. suáug/usi, -usios ; declines as a p. act. p.cple)
subtilýb/ė, -ės (1)	subtlety, nuance

subùrti, sùburia, subūrè	unite, bring together
sudarýti, sudāro, sudārè	devise, create (also ‘conclude’, of an agreement); form, comprise, make up
sudèti, sùdeda, sudèjo	put away, tidy away
sudètìng/as, -a (1)	complex, complicated
sudèt/ìs, -iēs (3^b; fem.)	composition
Sudiè(v)!	Goodbye!
sugalvóti, sugalvója, sugalvójo	think, have/conceive the idea (res.)
sugebèti, sùgeba, sugebèjo	be able, know how to, be capable of
sugriáuti, sugriáuna, sugrióvè	destroy
sukàkti, sukañka, sukāko	be completed, fulfilled, over/beyond, e.g. Jám sukāko 30 mētje ‘He turned 30’
sukaūpti, sukaūpia, sùkaupè	concentrate, accumulate (trans.)
suknēl/è, -ès (2)	dress
suláukti, suláukia, suláukè	wait for (res. of láukti)
sultin/ỹs, -io (3b)	bouillon
sùlt/ys, -(č)iu (1; pl. only)	juice
sumokèti, sumóka, sumokèjo	pay (res. of mokèti, móka, mokèjo)
sumuštin/ìs, -io (2)	sandwich

sūnēn/as, -o (1)	nephew
sunỹkti, sunỹksta, sunỹko	fall into decay; become sickly
suñkvežim/is, -io (1)	lorry, truck
sūn/ūs, -aūs (3)	son
supažindinti, supažindina, supažindino	introduce s.o. to s.o. (acc. + sù + instr.)
supràsti, suprañta, suprāto	understand
suràsti, surañda, surādo	find (res. of ràsti, rañda, rādo)
sureñgti, sureñgia, sùrengè	organise, set up
suriñkti, sùrenka, suriñko	to collect, gather (trans.)
sūr/is, -io (1)	cheese
sūr/ūs, -ì (3)	salt(y) (adj.)
susapnúoti, susapnúoja, susapnāvo	dream (res. of sapnúoti)
susèsti, susèda, susèdo	sit down, settle down
susidomėjim/as, -o (1)	interest ('in' = + instr.)
susidraugáuti, susidraugáuja, susidraugāvo	make friends, become friends
susijáudinti, susijáudina, susijáudino	become excited
susij/ęs, -usi (1)	linked, connected
susikalbėti, susikalba, susikalbėjo	come to an understanding, come to an arrangement,

		make an appointment (‘with’ = sù + instr.)
susiláukti, susiláukè	susiláukia,	await (+ gen.)
Susipažink(it(e))!		Let me present ... (lit. ‘Get acquainted!’)
susipažinti, susipažino	susipažįsta,	make the acquaintance of (followed by sù ‘with’ + instr.)
susiřgti,	sùserga,	susiřgo
		fall ill
susiriñkti, susiriñko	susirenka,	meet, gather, get together
susiruõšti, susìruošè	susiruõšia,	be about to, prepare to
susirùpinti, susirùpino	susirùpina,	get worried by, worry about (res.; non-res. rùpintis ; + instr.)
susitařti,	susitaria,	susitarè
		agree (between themselves), come to an agreement (sù + instr. ‘with someone’, d-ai + gen. ‘about something’)
susitikim/as,	-o	(2)
		meeting
susižavèti, susižavèjo	susižavi,	be captivated, enthralled by (+ instr.)
suskambèti, suskambèjo	sùskamba,	ring out, resound (res.)
suskirstym/as,	-o	(1)
		division
sustóti,	sustó ja,	sustó jo
		stop, pause (intrans.)

sušálti, sušála, sušálo	get very cold, freeze
sušilti, sušyla, sušilo	warm up (intrans.; trans. = sušildyti, sušildo, sušildė)
sùtarta	agreed, OK, fine
sutarti, sùtaria, sùtare	agree, come to an agreement
sutelkti,utelkia, sùteikė	give (figurative)
sutikti, sutiñka, sùtiko	agree ('with' = sù + instr.; also 'meet' + acc, 'have an attitude towards' + sù + instr., 'get on well with' + sù + instr.)
sutrikkti, sutriñka, sutriko	be disturbed, infringed, become upset
suvókti, suvókia, sùvokė	understand, comprehend, grasp
sužādinti, sužādina, sužādino	excite, arouse, evoke
sužinóti, sužino, sužinójo	find out
svarb/à, -òs (4)	importance, significance
svarb/ùs, -i (4)	important
svarstýti, svarsto, svarstė	discuss
svėč/ias, -io (4)	guest
svečiúotis, svečiúojasi, svečiāvosi	be staying (pàs + acc. 'with s.o.')
svečiuosė	on a visit, to stay (see ì svečius , and svečias)

Sveikà!	Hi! (to a woman; to a man it is Sveikas!)
sveĩk/as, -à (4)	healthy
sveikat/à, -(ãt)os (2)	health
svéikinti, svéikina, svéikino	congratulate (+ acc. + sù + instr. ‘s.o. on sg’)
sveĩkti, sveĩksta, sveĩko	get better, recover (res. pasveĩkti)
svērti, svēria, sv-ērē	weigh (intrans., followed by acc. of the weight)
svetaĩn/ē, -ēs	website, web page
svetaĩn/ē, -ēs (2)	sitting-room, lounge
svetimtaũt/is, -(č)io (2)	foreigner
svíest/as, -o (1)	butter
svyrãvim/as, -o (1)	change, vacillation
šak/à, -õs (4)	branch, type
šakn/is, -iēs (4; fem.)	root
šakùt/ē, -ēs (2)	fork (also ‘branch’)
šaldikl/is, -io (2)	freezer
šaldytùv/as, o (2)	refrigerator, icebox
šalià	nearby (also used with the gen. as a prep.)
šãlik/as, -o (1)	scarf, muffler
šal/is, -iēs (4; fem.)	country
šãlt/as, -à (3)	cold
šãlti, šēla, šãlo	become cold

šaltibaršč/iai, -ių (1)	cold beetroot soup
šaltin/is, -io (2)	spring, source
šaīt/is, -(č)io (2)	cold, coldness
šaltók/as, -a (1)	chilly, coldish
šampān/as, -o (2)	champagne
šáukšt/as, -o (1)	spoon
šaukštēl/is, -io (2)	teaspoon, spoon (small)
šáuti, šáuna, šóvė	fire, shoot; place; rush (šáuti į gaĩvą ‘occur (to s.o.), come into one’s head’)
šeim/à, -õs (4)	family
šeimýn/a, -os (1)	family, household
šeštādieniais	on Saturdays
šeštādien/is, -io (1)	Saturday
šiais laikais	these days (adv.)
šiais metais	this year
šiañdien	today
šiandienìn/is, -ė (2)	today’s (adj.)
Šiaul/iaĩ, -ių (4)	Šiauliai
šiek tíek	a little
šiēmet (adv.)	this year
šĩkart	on this occasion
šil/as, -o (4)	coniferous forest
šiīt/as, -à (4)	warm

šilum/à, -ōs (3 ^b)	warmth
šimtmet/is, -(č)io (1)	century
šypsótis, šypsosi, šypsójosi	smile
širdiēs priepuol/is, -io (1)	heart attack
šird/is, -iēs (3; fem.)	heart
šlāpdrib/a, -os (1)	wet snow, rainy snow
šlāp/ias, -ià (4)	wet
šlepēt/ēs, -(č)iu (2)	slippers
šokinēti, šokinēja, šokinėjo	jump, hop (frequentative, habitual)
šōk/is, -io (2)	dance
šókti, šóka, šóko	dance, jump
štaī	here is/are, there is/are
štaī čia	here, right here
štaī tod-ā	so that's why
šūkauti, šūkauja, šūkavo	shout loudly, exclaim
šukúoti, šukúoja, šukāvo	comb, do s.o.'s, someone else's hair
šukúotis, šukāvosi	šukúojasi, comb, do one's (own) hair
šuō, šuñs (4)	dog
švar/à, -ōs (4)	cleanliness, tidyness
švaŗk/as, -o (2)	jacket
švárrašť/is, -(šč)io (1)	fair copy, final copy

šveñt/è, -ès (2)	holiday, feast day, celebration
šventóv/è, -ès (1)	holy place, temple
švešti, šveñčia, šveñtè	celebrate
šviēšiai	bright, light (adv.)
šviesiaplauk/is, -è (2)	light-haired
šviēsofòr/as, -o (2)	traffic lights
šviēsti, šviēčia, šviētè	shine (intrans.); enlighten (trans.)
švies/ùs, -ì (4)	light (luminosity)
tablèt/ès, -(č)iu	tablets (sing. tablèt/è, -ès (2))
tadà	then
taĩ	so, that
taĩp	yes
taĩp, kaĩp	just as (lit. ‘in such a way, how’)
taĩp pàt	also, too
taksì (indecl. masc.)	taxi
talp/ùs, -ì (4)	capacious
tapýtoj/as, -o (1)	painter (fem. tapýtoj/a, -os (1); derived from tapýti, tāpo, tāpè)
tàpti, tāmpa, tāpo	become (+ nom. or instr.; often + instr. of noun, + nom. of adj.)

tarnáuti, tarnáuja, tarnāvo	serve (+ dat.)
tařp + gen.	between
tarptautin/is, -ė (2)	international
tařtis, tãriasi, tãrėsi	discuss, consult one another, come to an arrangement (sù + instr.; d-ėl + gen. ‘about’); consider oneself (+ instr.)
tasaĩ	that, this (nom. sg. masc. of tàs, tã , expanded by the particle aĩ)
tãřk/as, -o (4)	dot, point
tařkùt/is, -(č)io (2)	dot, spot (dim. of tãřk/as, -o (4))
taur/-ė, --ės (4)	glass (e.g. ‘wineglass’)
taut/ã, -õs (4)	nation, people
taviĩ	you (instr. of tù , in a very frequent form, truncated from tavimi)
tàvo	your(s) (indecl.; fam.)
teãtr/as, -o (2)	theatre
tebėrà	is/are still, exist(s), is/are available
tegù	let, may (in wishes; 3rd p.)
teigin/ỹs, teĩginio (3b)	assertion, position (in argument)
tėis/ė, -ės (1)	law, right
teising/as, -a (1)	correct, fair

teis/ùs, -ì (4)	correct, right
tekėti, teka, tekėjo	rise (of the sun), flow, marry (speaking of a woman: ùž + gen.)
tèkti, teñka, tēko	have to, be obliged to (a sense of fate; subject in dat.)
telefòn/as, -o (2)	telephone
televìzij/a, -os (1)	television ('viewing' rather than the 'set')
televìzor/ius, -iaus (1)	television (the 'set')
tèmin/is, -è (1)	themed, thematic (derived from tem/à, -os (2) 'theme')
tēmp/as, -o (2)	tempo, rate, pace
temperatūr/à, -(ū)r(os) (2)	temperature
teñ	there
teñ netoli	nearby (lit. 'there near')
teològij/a, -os (1)	theology, divinity
tēpal/as, -o (3^b)	ointment
teritòrij/a, -os (1)	territory
tēstis, tēsiasi, tēsėsi	continue (trans. = tēsti, tēsiasia, tēsėsi)
tet/à, -ōs (4)	aunt
tēt/is, -(č)io (2)	dad
tėv/aĩ, -ū (3, 4)	parents (lit. 'fathers', from tėv/as, -o (3))

tĕv/as, -o (3), t-ĕt/is, -(ĉ)io	father, dad
(2)	
tĕk daũg	so much/many (+ gen. if appropriate)
tĕk ... tĕk ...	both ... and ...
tĕsà	don't you?, isn't it?, etc. (lit. 'truth', from tĕs/à, -ōs (4) ; also ar nĕ? 'is it not?' and ar nĕ tĕsà? 'is it not the truth?')
tiĕšę sākant	truth to tell
tiĕšiai	straight, directly
tĕsióg	simply; straight
tĕgr/as, -o (2)	tiger
tĕk	only
tĕkĕjim/as, -o (1)	faith ('in' = + instr.)
tĕkĕti, tĕki, tĕkĕjo	believe, trust (+ instr; + acc. = 'in')
tĕkĕtis, tĕkisi, tĕkĕjosi	hope (+ gen. 'for')
tĕk iř	only
tĕkraĩ	exactly, indeed (tĕkr/as, -à (4) 'true, correct'); probably
tĕkr/as, -à (4)	precise, true, correct
tĕksl/as, -o (4)	aim
tĕkti, tiñka, tĕko	be suitable, suit (+ dat.)
tyl/à, -ōs (4)	silence; calm

tīlpti, tēlpa, tīlpo	take up places
tīlt/as, -o (1)	bridge
tyl/ūs, -ì (4)	silent
tinklin/is, -io (2)	volleyball
tīpišk/as, -a (1)	typical
týr/as, -à (3)	pure, clean
tīrti, tīria, tīrè	investigate, study
tóbul/as, -à (3^a)	perfect
tod-ēl	that's why, for that reason, so, therefore
tóks, tokià	such
tóks pàt, tokià pàt	the same
tolèsn/is, -è (2, 4)	further, subsequent
toliaũ	further, from then on, after that
tradicin/is, -è (1)	traditional
transliúoti, transliúoja, transliãvo	broadcast, transmit
traukin/ỹs, -io (3^a)	train
trēčdal/is, -io (1)	a third
trēč/ias, -ià (4)	third, No. 3
triukšmìng/as, -a (1)	noisy
triùš/is, -io (2)	rabbit
troleibùs/as, -o (2)	trolleybus
troleibùsų žied/as, -o (3)	final stop, terminus

troškinti, troškina, troškino	stew
trukdyti, trukdo, trukdė	disturb, get in the way (+ dat. of whom one disturbs)
trukm/-ė, -ės (4)	duration, length, span
trūkti, trūksta, trūko	be lacking, short (with dat. of who is short of whatever, and gen. of what is lacking)
trukti, truška, truko	last, take, continue (intrans.)
trūkum/as, -o (1)	lack, shortage
truop/as, -à (4)	short
trupùti	a little (acc. of trupùtis, -(č)io usually used in acc; põ trupùti ‘little by little’)
tualèt/as, -o (2)	lavatory, toilet, WC
tūkstant/is, -(č)io (1)	thousand
tùlp/ė, -ės (1)	tulip
Tunìs/as, -o (2)	Tunisia, Tunis
turbūt	probably
turėti, tūri, turėjo	have (here ‘to have to, must’)
tuŕg/us, -aus (2)	market
turìst/as, -o (2)	tourist (fem. turìst/ė, -ės)
turìstin/is, -ė (1)	tourist (adj.)
turìzm/as, -o (2)	tourism
tuŕt/as, -o (2)	wealth, riches

turtìng/as, -a (1)	rich
tùšči/as, -à (4)	empty
tvank/ùs, -ì (4)	stifling, stuffy
tvarkýti, tvařko, tvařkè	tidy up (note tvark/à, -o (4) ‘order tidiness’: pas mùs visuř tvarkà ‘everything’s fine here’, tvarkārašt/is, -(šć)io ‘timetable’)
tvárt/as, -o (1)	cattle-shed, byre
tvenkin/ỹs, -io (3b)	pond
tvìrt/as, -à (3)	firm, hard, strong
tvor/à, -õs (4)	fence
ũg/is, -io (2)	height
ugn/is, -iēs (4; fem.)	fire
ũkinink/as, -o (1)	farmer (fem. ũkinink/è, -ès)
ũksmìng/as, -a (1)	shady
unikal/ùs, -ì (4)	unique, the only
universitèt/as, -o (2)	university
universitètin/is, -è (1)	university (adj.)
ùog/a, -os (1)	berry
uogáuti, uogáuja, uogãvo	collect berries
ùos/is, -io (1)	ash(-tree)
uostãmiest/is, -(šć)io (1)	port
ùost/as, -o (1)	port, harbour

úošv/is, -io (1)	father-in-law (pl. often, as here, = parents-in-law; fem. úošv/é, -és)
upēl/is, -io (2)	little river
ūš/ai, -ų (2)	moustache (pl. of ūš/as, -o ‘whisker’)
ùž + acc.	for (thanks for, paying for, i.e. a sense of ‘in exchange for’) (+ gen. = ‘behind, beyond’)
ùž + gen. (km., etc.) nuō + gen.	from (distances)
užaugti, užauga, užaugo	grow (become big)
užbėgti, užbėga, užbėgo	pop in, drop in (ī + acc. ‘at (a place)’, pàs + acc. ‘on (a person)’)
uždarýt/as, -a (1)	closed (also ùždar/as, -à)
užeiti, užaina, už-ėjo	call in/on, visit (pàs + acc. ‘on s.o.’)
užiñti, užima, užėmė	occupy
užlipti, užlipa, užlipo	climb, go up (to; añt + gen. ‘(on)to’)
užmiest/is, -(č)io (1)	outskirts (not in the town)
užmìgti, užmiñga, užmìgo	fall asleep
užmiřšti, užmiřšta, užmiřšo	forget (also pamiřšti)
užmuřti, užmuřa, užmuřė	kill
ūžraš/as, -o (3 ^b)	note

užsākym/as, -o (1)	booking, reservation
užsakýti, užsāko, užsākē	order, book, reserve
užsidēti, užsideda, užsidējo	put on + acc. (bandage, hat, spectacles)
ùžsien/is, -io (1)	abroad (an ordinary n.; the gen. serves to translate ‘foreign’)
užsiimti. užsiima, užsiēmē	occupy oneself (+ instr. ‘with sg’; note the use of kās here to indicate indefiniteness, ‘sg’)
užsiregistrúoti, -úoja, -āvo	register (ī + acc. ‘for’)
užsisakýti, užsisāko, užsisākē	order, book, reserve (for o.s.) (+ acc.)
užsùkti, užsuka, užsùko	drop in, call at/on (a person = pàs + acc; a place = ī + acc.)
užtiēsti, užtiēsia, užtiesē	cover, lay (table)
užtrauktùk/as, -o (2)	zip
užúomarš/a, -os (1)	forgetful person
ùžup/is, -io (1)	a city district on the other side of the river the river
ùžvakar	the day before yesterday
ùžvalkal/as, -o (1)	pillow case
vābal/as, -o (3b)	beetle
vadīnasi	consequently, that is, in other words
vagòn/as, -o (2)	carriage (in train)

vaĩ	alas
vaidýbin/is, -è (1)	dramatic, feature
vaidilùt/è, -ès (2)	priestess (vaidilùt/is, -(č)io (2) ‘priest’)
vaidinti, vaidina, vaidino	play (part), act (kinè, filme, teatrè, spektaklyje)
vaĩk/as, -o (4)	child
vaikèl/is, -io (2)	baby, little child
vaikin/as, -o (2)	fellow, lad, guy
vaikýst/è, -ès (2)	childhood
vaikišk/as, -a (1)	child’s, children’s
váikščioti, váikščioja, váikščiojo	walk (in general)
vaikštinèti, vaikštinèja, vaikštinèjo	walk, wander
vaikų kambarys, -io (3^b)	children’s room, nursery
vairávim/as, -o (1)	driving
vairúoti, vairúoja, vairávo	drive (+ acc. of what driven)
vairúotoj/as, -o (1)	driver (fem. vairúotoj/a, -os (1))
vaĩs/ius, -iaus (2)	fruit (piece of)
vaĩskrūm/is, -io (1)	bush (bearing berries)
váist/ai, -ų (1; pl.)	medicine (in general)
váistin/è, -ès (1)	chemist’s (also vaĩstinè (4))
vaizding/as, -a (1)	picturesque, full of images
vákar	yesterday

vākar/as, -o (3 ^b)	evening
vakarē	in the evening
vakar-ēl/is, -io (2)	party
vakariēn/ē, -ēs (2)	dinner (evening meal)
valand/ā, -ōs (3 ^b)	hour
vaṭg/is, -io (2)	dish, food
vālgoma	eaten (genderless form of pres. pass. pcp.)
vālgom/asis, -ojo (1)	dining-room (declines as a def. adj.)
valstýb/ē, -ēs (1)	state (country)
vālt/is, -ies, (1; fem.)	boat
vandenýn/as, -o (1)	ocean
vaṛd/as, -o (4)	name (first name)
vaṛdo dien/ā, -6s (4)	nameday (also vardādien/is, -io (1))
vaṛg/as, -o (4)	hardship, misery, indigence; hard life, trouble
vārginti, vārgina, vārgino	tire, exhaust (trans.)
variánt/as, -o (1)	variant
varl/-ē, --ēs (4)	frog
várn/a, -os (1)	crow
varšk/-ē, --ēs (3)	cottage cheese
Vāršuv/a, -os (1)	Warsaw
vaṛt/ai, -u (2)	gate(s) (pl. only)

vartóti, vartója, vartójo	use
varžýb/os, -ų (1)	competition, team championship (pl. only)
vāsar/a, -os (1)	summer
vasār/is, -io (2)	February
važinēti, važinēja, važinėjo	go frequently/habitually (by some conveyance)
vēdar/as, -o (3a)	sausage (with potato or oats filling)
vēd/ęs, -usio	married (of a man)
vėid/as, -o (3)	face
vėidrod/is, -(dž)io (1)	mirror
veikti, veikia, veikė	do; function, work; have an effect on (+ acc.)
vėj/as, -o (1)	wind
vėjúot/as, -a (1)	windy
vėl	again
vėlai	late
vėliaũ	later
vėlúoti, -úoja, -ãvo	be late
Veñgrij/a, -os (1)	Hungary
verkti, verkia, verkė	cry, weep (+ gen. = 'for')
versl/as, -o (2)	business
veršėl/is, -io (2)	calf

vertėj/a, -os (1)	translator, interpreter (woman; masc. vertėj/as, -o (1))
vertėti, verta, vertėjo	be worth, worth while
vėsók/as, -a (1)	coolish
vėsti, veda, vedė	marry (also ‘lead; be in charge of’) (+ acc.)
vestùv/ės, -ių (2; pl. only)	wedding
vės/ùs, -ì (4)	cool
vežtis, vežasi, vežėsi	convey, carry (by some means of transport)
vidìn/is, -ė (2)	inner, internal
vidurỹ + gen.	in the middle of
vidur/ỹs, -io (3 ^b)	centre, middle
vid/ùs, -aũs (4)	inside, interior, middle
vidutìn/is, -ė (2)	average
vien	only, just
viena minut-ėlę	just a minute
vienāskait/a, -os (1)	singular
vienas kitas	each other, one another (the second will be in a case other than the nom.)
vienkiem/is, -io (1)	farm, homestead
vienspaĩv/is, -ė (2)	plain, lit. ‘one-coloured’
vienuolýn/as, -o (1)	monastery

viěšbutis, -(č)io (1)	hotel
viet/à, -(iēt)os (2)	place, seat
viētīn/is, -ē (1)	local
viētomis	in places
vỹkdam/as, -à	coming, setting off for
vỹkti, vỹksta, vỹko	happen, take place; go; be successful
viīk/as, -o (4)	wolf
vīln/a, -os (1)	wool
Vilni/a, -os (1)	Vilnia (river name)
vilniēt/is, -(č)io (2)	someone from Vilnius (fem. vilniēt/ē, -ēs (2))
Viln/ius, -iaus (1)	Vilnius
vilnōn/is, -ē (2)	woollen (from vīln/a, -os (1) ‘wool’)
vilt/is, -iēs (3; fem.)	hope
vỹn/as, -o (2)	wine
Vīngio pàrk/as, -o (1)	Vingis Park (in Vilnius; from vīng/is, -io ‘bend’)
vingiúot/as, -a (1)	meandering, winding
výr/as, -o (1)	man, husband
virėj/as, -o (1)	cook (fem. virėj/a, -os (1))
vyrėsn/is, -ē (4)	older
virỹkl/ē, -ēs (2)	stove, cooker

výrišk/as, -a (1)	male, man's, men's, masculine
virš + gen.	over, above
viršinink/as, -o (1)	boss, leader (fem. viršinink/ė, -ės (1))
viršyti, viršija, viršijo	exceed, going beyond/above
viršujė, adv.	on (the) top, above
viršūn/ė, -ės (1)	top, summit
virti, vérda, virė	cook, boil (trans, and intrans.)
virtuv/ė, -ės (2)	kitchen
vis	always, continually, still
visadà	always
visái	absolutely, completely, quite
visái nè	not at all, by no means
visaip	in every way possible
visaip	always, continually
vis/as, -à (4)	all
Viso gėro!	Bye!
Viso lābo!	Bye!
visók/s, -ia (1)	all sorts of, all manner of
visuĩ	everywhere
vyšn/ià, vỹšnios (2)	cherry-tree
višt/à, vištos (2)	hen, chicken

výtint/as, -a (1)	dried, dry-cured, jerk
von/ià, -iōs (4)	bathroom
vover/-ē, -ēs (3 ^a)	squirrel
zodiāk/as, -o (2)	zodiac
zoològijos sōd/as, -o (2)	zoo
žadēti, žāda, žadējo	promise
žaib/as, -o (4)	lightning
žaibúoti, žaibúoja, žaibāvo	lighten, flash
žaidėj/as, -o (1)	player (fem. žaidėj/a, -os (1))
žaidim/as, -o (1)	game
žaidyn/ēs, -ių (2; pl. only)	games
žaisl/as, -o (4)	toy
žaisti, žaidžia, žaidė	play (also žaišti ; of a game, with the game in the acc.)
žaid/à, -ōs (4)	wound
žāl/ias, -ià (4)	green
žālsv/as, -à (4)	greenish
žāsin/as, -o (3 ^b)	gander
žas/is, -iēs, -ū (4; fem.)	goose
žav/ūs, -ì (4)	enchanting, charming, fascinating,
žēm/as, -à (4)	low, short
žemaūg/is, -ė (2)	short

žemėlapis, -io (1)	map
žemiausiai , adv.	lowest
žemyn/as, -o (1)	continent
žént/as, -o (1)	son-in-law
žydėjimas, -o (1)	flowering, blooming
žydėti, žydi, žydėjo	flower, bloom
žied/as, -o (3)	ring
žiem/à, -õs (4)	winter
žiemaviet/ė, -ės (1)	wintering place
žiemóti, žiemója, žiemójo	winter, hibernate
žygyje (loc. of žygis)	during the trip, on the trip
žygis, -io (2)	hike, trip
žil/as, -à (4)	grey
žiņgsnis, -io (2)	step
žin/ios, -ių (4)	news
žyn/ys, -io (4)	wizard (fem. = žyn/ė, -ės (4))
žinoma	of course
žinóti, žino, žinójo	know
žióg/as, -o (3)	grasshopper
žiraf/à, -(ãf)os (2)	giraffe
žirg/as, -o (3)	steed, horse
žiūrėti, žiūri, žiūrėjo	look at, watch, see (a film), examine (a patient)

žiurkén/as, -o (1)	hamster (žiurk/è, -ès (1) 'rat')
žiūrōv/ai, -u (2)	spectators, viewers (sing, -as, -è)
žiūrōv/as, -o (2)	spectator, member of audience (fem. žiūrōv/è, -ès (2))
žmog/ùs, -aūs (4)	person (irregular pl.: žmón/ès, -iū people')
žmon/à, -ōs (3)	wife
žmón/ès, -iū (3)	people
žodžiù, adv.	in a word (lit. instr. of žōd/is, -(dž)io (2))
žurnalist/as, -o (2)	journalist (fem. žurnalist/è, -ès (2))
žūti, žūva, žuvo	perish, die ('from' = nuō + gen.); disappear
žvaigžd/-ė, -ės (4)	star
žvejóti, žvejója, žvejójo	fish, go fishing
žvēr/ìs, -iēs (3; masc)	(wild) animal
žvirbl/is, -io (1)	sparrow

English-Lithuanian glossary

a little	šiek tĕk
a pity	gaĩla
a pleasure	labai malonù
about, concerning	apiē + acc.
above	virš + gen., prep.
abroad	ùžsien/is, -io (1)
absolutely, completely, quite	visái
accompany (+ acc.)	lydėti, lydi, lydėjo
according to, in	pagaĩ + acc.
actor	ãktor/ius, -iaus (1) (fem. ãktor/ė, -ės (1))
address	ãdres/as, -o (3^b)
adorn, embellish	papuõšti, papuošia, pàpuošė
adult, grown-up	suáug/ęs, -usio (1)

adventure	núotyk/is, -io (1)
advise	patařti, pàtaria, pàtaré
aeroplane	lèktùv/as, -o (2)
affair	reikal/as, -o (3^b)
after that, then, next	põ tõ
age	ámž/ius, -iaus (1)
ago	priěš + acc.
agree	sutikti, sutiñka, sùtiko
agree, come to an agreement	sutařti, sùtaria, sùtaré
agreed	sùtarta
aim	tiksl/as, -o (4)
air, weather	ór/as, -o (3)
alas	vaĩ
album	albùm/as, -o (2)
alder	aĩksn/is, -io (2)
alive	gýv/as, -à (3)
all	vìs/as, -à (4)
all sorts of, all manner of	visók/s, -ia (1)
almost	bevéik
along (with us), together	kartù
already	jaũ
also	ĩřgi, taĩp pàt
altogether	ĩš viso, adv.
always, continually, still	vìs

amazing	nuostab/ùs, -ì (4)
and that's that	iř vùskas
and, but; and how about ...?	õ
another time	kitą kartą
another, 'more'	dár
another, other; the next	kit/as, -à (4)
anyone, anything	kàs nóřs
apart from, without	bè + gen.
apartment, flat	bùt/as, -o (2)
apparently, it seems	atródo
approximately, 'more or less'	maždaũg, adv.
area, region	areãl/as, -o (2)
argue	ginčytis, ginčijasi, ginčijosi ('about' = d-õl + gen.)
armchair	fòtel/is, -io (1)
around, about, all over	põ + acc.
art	mën/as, -o (2)
article	straipsn/is, -io (1)
as you know, indeed, after all	jùk
ask	kláusti, kláusia, kláusé
at first	iř pradžių
at home	namiē
at what time?	keliñtą vālandą?
audience, public	pùblik/a, -os (1)

aunt	tet/à, -ōs (4)
average	vidutìn/is, -è (2)
baby	kūdik/is, -io (1)
back	atgaī (teñ ir atgaī ‘there and back’)
bad	prāst/as, -à (4)
bad, not well (adv.)	prastaī
bake, fry (trans. and intrans.)	kèpti, kēpa, kēpé
bailei	balèt/as, -o (2)
Baltic	Báltij/a, -os (1)
Baltic (Sea)	Báltijos jūr/a, -os (1)
bank	bánk/as, -o (1)
bank, shore	krañt/as, -o (4)
bar	bār/as, -o (2)
basketball	krepšin/is, -io (2)
bathe, go swimming	máudytis, máudosi, máudėsi
bathroom	von/ià, -iōs (4)
be able, can (here ‘May I ...’)	galėti, gāli, galėjo
be about to, prepare to	susiruōšti, susiruōšia, susiruōšė
be afraid, fear (+ gen.)	išsigāsti, išsigāsta, išsigañdo
be born	gimti, gimsta, gimė

be different (also ‘part, separate’)	skirtis, skiriasi, skyrėsi
be glad	džiaūgtis, džiaūgiasi, džiaūgėsi
be ill	sirgti, serga, sirgo (susirgti fall ill)
be interested (+ instr. ‘in’)	domėtis, dėmisi, dėėjosi
be lacking, short	trūkti, trūksta, trūko
be late	pavėluoti, pavėluoja, pavėlavo (į + acc. ‘for’)
be necessary	reikėti, reikia, reikėjo
be sad	liūdėti, liūdi, liūdėjo
be staying	sveč/iuotis, -iuojasi, -iāvosi
be suitable, suit (+ dat.)	tikti, tinka, tiko
be surprised, amazed	stebėtis, stebisi, stebėjosi
be worth, worthwhile	vertėti, verta, vertėjo
beach	pliaž/as, -o (2)
beard	barzdà, -õs (4)
beautiful	graž/ùs, -ì (4)
because, on account of the fact that	deĩ tõ, kàd
become	tàpti, tampa, tápo
become cold	šalti, šàla, šàlo

become excited	jáudintis, jáudinasi, jáudinosi
become tanned, brown, 'sunburnt'	dēgintis, dēginasi, dēginosi
become; stay, remain	līkti, liēka, liko
bed	lów/a, -os (1)
bedroom	miegam/àsis, -ojo (3b)
bee	bit/è, -ès (2)
before	ikì + gen.
before (time and place)	priēš + acc.
begin; take	iñti, ìma, -ēmè
believe, trust	tikéti, tiki, tikéjo
berry	úog/a, -os (1)
besides, moreover, addition	in be tō
between	taŗp + gen.
bicycle	dvirat/is, -(č)io (2)
big, large	didel/is, -è (3)
bird	paũkšt/is, -(šč)io (2)
birthday	gimtādien/is, -io (1)
black	júod/as, -à (3)
bloom, flower	žydéti, žýdi, žydéjo
blouse	bliuzēl/è, -ès (2), palaidin/è, -ès (2)
blue	méllyn/as, -a (1, 3a)

boat	vált/is, -ies, fem. (1)
body	kũn/as, -o (1)
bore	nusibósti, nusibósta, nusibódo
both	abù, fem. abì
both ... and ...	tíek ... , tíek ... , iř... , iř...
branch, type	šak/à, -ōs (4)
brave	draš/ùs, -ì (4)
bread	dúon/a, -os (1)
breathe	kvépúoti, kvépúoja, kvépāvo
bridge	tìlt/as, -o (1)
bring, carry (under own steam)	něšti, neša, nešë
broadcast, transmit	transliúoti, -iúoja, -iāvo
brother	bról/is, -io (1)
brown	rùd/as, -à (4)
boy	berniük/as, -o (2)
build	pastatýti, pastāto, pastātë (res. of statýti)
bun, roll, white loaf, pie	pyrāg/as, -o (2)
bureau, office	biür/as, -o (2)
bus, coach	autobùs/as, -o (2)
business, affair	bìzn/is, -io (2)
but	bèt

butter	svíest/as, -o (1)
buy	piřkti, peřka, piřko
by all means, without fail, certainly	būtinai
by the way, incidentally	bejè
by, near	priè + gen.
call in/on, visit	užèiti, užèina, užèjo (pàs + acc. on s.o.')
camera	fotoaparāt/as, -o (2)
campsite	keņping/as, -o (1)
can't help but	negalèti ne-inf.
capital	sóstin/è, -ès (1)
car	mašin/à, -(ln)os (2)
carry (on foot)	nèšti, neša, nešè
castle	pil/is, -iès, (4; fem.)
cat	kat/-è, --ès (4)
catch cold; get cold	péršalti, péršala, péršalo
catch sight of	pamatýti, pamāto, pamātè
cathedral	kātedr/a, -os (1)
centimetre	centimètr/as, -o (2)
central	centrìn/is, -è (2)
centre	ceņtr/as, -o (2)
century	šimtmet/is, -(č)io (1)
chair	kéd/-è, --ès (4)

chance	atsitiktinùm/as, -o (2)
cheap, not expensive	nebrang/ùs, -ì (3)
cheese	sūr/is, -io (1)
chemist's	váistin/è, -és (1) (also vaistinè (4))
cherry	vyšn/ià, vyšnios (2)
chestnut	kaštõn/as, -o (2)
child	vaĩk/as, -o (4)
childhood	vaikỹst/è, -és (2)
children's room, nursery	vaikõ kambār/ỹs, -io (3b)
choice, selection	pasirinkim/as, -o (2)
choose (for o.s.: + acc.)	riñktis, reñkasi, riñkosi
church	bažnýči/a, -os (1)
cinema	kìn/as, -o (2)
class(room)	klàs/è, -és (2)
clearly, certainly, of course	matýt
clearly, it's clear	áišku
climb, go up	užlĩpti, užlipa, užlipo (to; aĩt + gen. 'on/to')
close, intimate	aĩtim/as, -à (3b)
closed	uždarýt/as, -a (1) (also uždar/as, -à)
clothes	drabùž/iai, -iũ (2; pl.)
cloudy	debesúot/as, -a (1)
coffee	kav/à, -õs (4)

cold beetroot soup	šaltibaršč/iai, -iu (1)
cold	šált/as, -à (3)
cold, coldness	šaṭt/is, -(č)io (2)
cold, head cold	slog/à, -õs (4)
colleague	koleg/à, -(èg)os (2) (fem. kolèg/è, -ès (2))
colour	spalv/à, -õs (4)
come (on foot)	ateĩti, ateĩna, at-èjo
come (some means of conveyance)	atvažiúoti, atvažiúoja, atvažiãvo; atvỹkti, atvỹksta, atvỹko
come in useful, necessary	prireĩkti, prireĩkia, prireikè
come to an understanding	susikalbèti, susikalba, susikalbèjo
come up to, approach	prieĩti, prieĩna, pri-èjo priẽ + gen.
command, order	įsakýti, įsãko, įsãkè ('s.o.' = dat.)
commentator	komentãtor/ius, -iaus (1) (fem.) komentãtor/è, -ès (2))
communicate	pranèšti, pranèša, pranèšè
competition	rungtỹn/ès, -iu (2; pl.)
complex, complicated	sudètĩng/as, -a (1)
concert	koncèrt/as, -o (1)

conference		konfereñcij/a, -os (1)
congratulate		svéikinti, svéikina, svéikino
consequently, that is, in other words		vadinasi
constant, permanent		nuolatìn/is, -ė (2)
continent		žemýn/as, -o (1)
continue		tęstis, tęsiasi, tęsėsi
contradict (+ dat.)		prieštaráuti, prieštaráuja, prieštarávo
conversation; speech	language;	kalb/à, -õs (4)
cook, boil (res.)		išvìrti, išvérda, išvirė
cool		vės/ùs, -ì (4)
copy		egzempliõr/ius, -iaus (2)
corner		kañp/as, -o (4)
correct, fair		teisìng/as, -a (1)
cost		kainúoti, kainúoja, kainávo
cosy, convenient	comfortable,	jauk/ùs, -ì (4)
cottage cheese		varšk/-ė, -ės (3)
cough		kósėti, kósi, kósėjo
count		skaičiúoti, skaičiuoja, skaičiávo
count, census		skaičiávim/as, -o (1)
country		šal/ės, -iės (4; fem.), krášt/as, -o (4)

cover, lay (table)	užtiēsti, užtiēsia, užtiesē
cow	kārv/ē, -ēs (1)
creative	kūrybīng/as, -a (1)
creator, founder, artist	kūrēj/as, -o (1)
crime novel; detective	detektīv/as, -o (1)
crowd, mass (+ gen.)	mini/à, -ōs (4)
cry, weep	veřkti, veřkia, veřkē
cultural	kultūrīn/is, -ē (1) (from kultūr/à, -ūros (2))
cupboard, wardrobe	spīnt/a, -os (1)
dance	šōk/is, -io (2)
dance, jump	šōkti, šōka, šōko
dangerous	pavojīng/as, -a (1)
data	dúomen/ys, -u (3a; masc., pl.)
date	dat/à, -os (2)
daughter	dukt/-ē, -eřs (3b), dukr/à, -os (2)
dawn	aušr/à, -ōs (4)
death	mirt/is, -iēs (4; fem.)
decide	nusprēsti, nuspréndžia, nuspréndē
demand, require	reikaláuti, reikaláuja, reikalāvo

depend	priklausýti, priklaūso, priklaūsè
describe	aprašýti, aprāšo, aprāšè
diary, log	dienórašt/is, -(šč)io (1)
difference	skirtum/as, -o (1)
dining-room	vālgom/asis, -ojo (1)
dinner, lunch	piēt/ūs, -ū (4)
directly, straight	tiesiai
discuss	svarstýti, svařsto, svařstè
discuss, consult one another	tařtis, tāriasi, tārèsi
dissatisfied, unhappy	nepaténkint/as, -a (1)
disturb, get in the way	trukdýti, trùkdo, trùkdè
do	darýti, dāro, dāre; veikti, veikia, veikè
do; function, work; have an effect on	veikti, veikia, veikè
don't mention it	nèrà už ką, nièko tókio
drama	dram/à, drāmos (2)
drawing, picture	pavéiksl/as, -o (1)
dress	suknèl/è, -ès (2)
drink	gèrti, gèria, gèrè
drop in, call at/on	užsùkti, užsuka, užsùko
each other, one another	vienas kitas
each, every	kiekvien/as, -à (3)

earlier	anksčiaũ	
early, soon	anksti	
east(ern)	rytũ	
eat one's fill ('of' = gen.)	prisiválgyti,	prisiválgo,
	prisiválgè	
eat, feed oneself	maitintis,	maitinasi,
	maitinosi	
elsewhere	kituĩ	
emphatic particle	gì	
empty	tùšči/as, -à (4)	
end	gãl/as, -o (4), pabaig/à, -õs (3b)	
establish, determine	nustatýti, nustãto, nustãtè	
etc.	iĩ t.t. (= iĩ taĩp toliaũ)	
even	nèt	
every day	kasdiẽn	
every	kàs (indecl.) + num.	
every year	kasmèt	
everywhere	visuĩ	
exactly, indeed; probably	tikraĩ	
exam	egzãmin/as, -o (3b)	
except	išskýrus + acc.	
excursion	ekskùrsij/a, -os (1)	
excuse me, I'm sorry	atsiprašãũ	

exhibition, lit. 'showing'	parod/à, -ōs
explain (to/for o.s.; res.)	išsiáiškinti, išsiáiškina, išsiáiškino
face	véid/as, -o (3)
factory	gamykl/à, gamỹklos (2)
faculty	fakultèt/as, -o (2)
fall asleep	užmìgti, užmiñga, užmìgo
fall ill	susiřgti, sùserga, susiřgo
fall in love ('with' = + acc.)	įsimylėti, įsimýli, įsimylėjo
family	šeim/à, -ōs (4)
famous	gars/ùs, -ì (4)
farm	vienkiem/is, -io (1); sodýb/a, -os (1)
fashion	mad/à, -ōs (4)
father, dad	tév/as, -o (3), tét/is, -(č)io (2)
favourite	mýlim/as, -à (3a)
fear, be afraid ('of' = + gen.)	bijóti, bijo, bijójo
feel (in o.s.)	jaūstis, jaūčiasi, jaūtėsi
feel	jaūsti, jaūčia, jaūtė
feel like	norėti, nórisi, norėjosi
few, little	mažai
field (of study), subject area	srit/is, -iēs (4)
field	laūk/as, -o (4)
film	film/as, -o (1)

find	ràsti, rañda, rādo
fine, succesfully	sèkmìngai , adv.
fine; slender, subtle	plón/as, -à (3)
fine; well	geraĩ
finish, come to an end	baĩgtis, baĩgiasi, baĩgèsi
fire	ugn/is, -iēs (4; fem.)
firm, hard, strong	tvirt/as, -à (3)
first of all	pirmiáusia
floor, storey	aũkšt/as, -o (2)
flower-bed	daržēl/is, -io (2), gèlŷn/as, -o (1)
food	maĩst/as, -o (2)
foot, leg	kój/a, -os (1)
football (the ball, not the sport)	kamuol/ŷs, kãmuolio (3b)
football	fùtbol/as, -o (1)
for a long time	ilgaĩ
for example	pãvyzdžiui
for the time being	kōl kàs
forbid, prohibit	draũsti, draũdžia, draũdè
foreign	ùžsienio
foreigner	svetimtaũt/is, -(č)io (2)
forest	mìšk/as, -o (4)
forget	užmiřsti, užmiřšta, užmiřšo
forgive me, I'm	atléiskit

sorry	
fork (also ‘branch’)	šakùt/é, -ès (2)
form, comprise, make up	sudarýti, sudāro, sudāre
former	bùv/ęs, -usi (1)
fortunately	láimeĩ
free	laĩsv/as, -à (4)
friend	bičiùl/is, -io (2)
from (distances)	ùž + gen. (km., etc.) nuõ + gen.
from afar	iš tōlo
from here	iš čĩa
from olden times	nuõ senq laikq
from way back, from a long time ago	nuõ sēno
from, out of	iš + gen.
from ... to ... (time, place)	nuõ + gen. iki + gen.
fruit (piece of)	vaĩs/ius, -aus (2)
full	pìln/as, -à (3)
furniture	baĩd/ai, -q (2)
further, from then on, after that	toliaũ
gallery	galèrij/a, -os (1)
game	žaidim/as, -o (1)
garage	garāž/as, -o (2)
garden, kitchen garden	dařž/as, -o (4)

garden, orchard	sōd/as, -o (2)
gate	vaṛt/ai, -u (2)
gather, collect	riṅkti, reṅka, riṅko
gather, come together	riṅktis, reṅkasi, riṅkosi
get better, recover (res.)	pasveikti, pasveiksta, pasveiko
get home	parvažiúoti, parvažiúoja, parvažiāvo namō
get out/off	išlīpti, išlīpa, išlīpo
get ready, prepare	ruoštis, ruošiasi, ruošėsi
get sg to drink	išgėrti, išgeria, išgėrė
get sg to eat	paválgyti, paválgo, paválgė
get tired, become tired	pavaṛgti, pavaṛgsta, pavaṛ go
get up, go up	atsikėlti, atsikelia, atsikėlė
get used to	pripràsti, pripraṅta, pripràto
get very cold, freeze	sušálti, sušála, sušálo
get worried	susirŭpinti, susirŭpina, susirŭpino
get, receive, obtain	gáuti, gáuna, gāvo
giri	mergáit/ė, -ės (2)
give	dúoti, dúoda, dāvė
gladly, with pleasure	mielaĩ

glass (e.g. for wine)	taur/-ē, -ēs (4)
glass (for drinking)	stiklīn/è, -ès (2)
glove	pirštīn/è, -ès (1)
go in for sport	sportúoti, sportúoja, sportāvo
go walking, for a walk	pasiváikščioti, pasiváikščioja, pasiváikščiojo
go, get somewhere	nueīti, nueīna, nu-ējo
go, set off	paēīti, paēīna, pa-ējo
granny	močiūt/è, -ès (2)
grateful (+ dat.)	dēking/as, -a (1)
group	grūp/è, -ès (2)
grow (up), increase (intrans.)	áugti, áuga, áugo
guitar	gitar/à, -(ā)ros (2)
hair	plauk/aī, -ū (pl. of pláuk/as, -o (3))
hand, arm	rank/à, rañkos (2)
handbag	rankinùk/as, -o (2)
handkerchief	nósin/è, -ès (1)
happen (+ dat. 'to s.o.')	atsitīkti, atsiñka, atsitiko
happen, take place; go; be successful	vỹkti, vỹksta, vỹko
happiness	láim/è, -ès (1)
happy	liñksm/as, -à (4)

happy, fortunate	laimìng/as, -a (1)
have (also ‘have to, must’)	turėti, tūri, turėjo
have a bath	máudytis, máudosi, máudėsi
have breakfast	pùsryčiauti, pùsryčiauja, pùsryčiauvo
have lunch	pietáuti, pietáuja, pietávo
have to, be obliged to (subj. in dat.)	tèkti, teñka, tēko
head	galv/à, -òs (3)
health	sveikat/à, -(ãt)os (2)
healthy	sveĩk/as, -à (4)
hear	girdėti, girdi, girdėjo
heat, sultry weather	kařšt/is, -(šč)io (2)
hello (on the phone)	alió
help (+ dat.)	padėti, padeda, padėjo
here	čia
here, right here	štai čia
highest	aukščiausiai, adv.
hike, trip	žyg/is, -io (2)
hill	kalv/à, -òs (4)
hire, rent	išsinuómoti, išsinuómoja, išsinuómojo
history	istòrij/a, -os (1)
hold, take (exam), consider	laikýti, laiko, laikė

holiday(s)		atóstog/os, -u (1) (pl. only)
holiday, celebration	feast	day, šveñt/è, -ès (2)
home		namiē ('to home' = namō)
hope		tikétis, tikisi, tikéjosi
hospital		ligónin/è, -ès (1)
hot		káršt/as, -à (3)
hotel		viešbutis, -(č)io (1)
house		nām/as, -o (4)
how		kaīp
hunt		medžióti, medžiójo medžiója,
hurry		paskubéti, paskubéjo pàskuba,
hurt, give pain		skaudéti, skaūda, skaudéjo
I		àš
ice cream		led/aī, -u (4; pl. only) (lūd/as, -o (4) 'ice')
if		jéi
if, whether		ař
illness		lig/à, -ōs (4)
immediately, straight away		iškařt
important		svarb/ūs, -i (4)
impression		īspūd/is, -(dž)io (1)

in a good mood		gerōs núotaikos
in a hurry, hurriedly		skubiaĩ
in a word, putting it briefly		žodžiù
in every way possible		visaĩp
in the opinion of		gen. + nuomone
indeed, really		tikraĩ
individual, person		asmenýb/ė, -ės (1)
influence, have an effect on		veĩkti, veĩkia, veĩkė
influenza, flu		grĩp/as, -o (2)
information, ‘announcement’		informācij/a, -os (1)
institute		institùt/as, -o (2)
interesting		ĩdom/ūs, -i (4)
international		tarptautĩn/is, -ė (2)
interview		interviù (indecl.)
introduce someone	someone to	supažĩndinti, supažĩndina, supažĩndino (acc. + su + instr.)
invitation		kvietĩm/as, -o (2)
invite		kviėsti, kviėčia, kviėtė
it’s possible, ‘you can’		gālima
item (often pl. ‘goods’)		prėk/ė, -ės (2)
jeans		džĩns/ai, -ų (1; pl. only)
joke		juokāuti, juokāuja, juokāvo
journey, trip		keliõn/ė-, -ės (2)

joy	džiaūgsm/as, -o (4)
juice	sùlt/ys, -(č)iu (1; pl. only)
just (in ‘have just’ sentences)	ką tik
just a minute	vieną minut-ėle
just as (lit. ‘in such a way, how’)	taip, kaip
just like	kaip ir
keep, hold	laikyti, laiko, laikė
key	rakt/as, -o (2)
kilo(gram)	kilogrām/as, -o (2)
kilometre	kilometr/as, -o (2)
kitchen garden	daž/as, -o (4)
kitchen	virtuv/ė, -ės (2)
know (how to) (also: ‘pay’)	mokėti, móka, mokėjo
know	žinoti, žino, žinójo
know, be acquainted with (s.o.)	pažinti, pažįsta, pažino + acc.
lack, be missing, not be sufficient	pritrūkti, pritrūksta, pritrūko
lack, shortage	trūkum/as, -o (1)
lake	ėžer/as, -o (3b)
landscape, scenery	kraštovaizd/is, -(dž)io (1)
largest	didžiaus/ias, -ia (1)
last	paskutin/is, -ė (2)

last year	pérnai, adv.
later	vèliaũ
lavatory, toilet, WC	tualèt/as, -o (2)
lecture, reading	paskait/à, -õs (3b)
lend	skõlinti, skõlina, skõlino
less	mažiaũ, adv.
let, allow, permit	léisti, léidžia, léido
let, may (in wishes)	tegù
letter	láišk/as, -o (3)
lie down	atsiguĩti, atsìgula, atsìgulè
lie, be lying	gulèti, gùli, gulèjo
life	gyvènim/as, -o (1)
like	mégti, mégsta, mégo
listen to	klausýtis, klaũsosi, klaũsèsi
listen to, obey	klausýti, klaũso, klaũsè
little by little, gradually	pamažù
live	gyvènti, gyvèna, gyvèno
lobby, vestibule	prieškambar/is, -io (1)
local	viètin/is, -è (1)
look after, keep, preserve	sáugoti, sáugo, sáugojo
look after, take care of (+ instr.)	rũpintis, rūpinasi, rūpinosi
look around, examine, ‘visit’	apžiūrinéti, apžiūrinėja, apžiūrinéjo

look for, seek	ieškóti, ieško, ieškójo + gen.
look	žiūrėti, žiūri, žiūrėjo
lorry, truck	suñkvežim/is, -io (1)
lots of things	daūg kàs
loudly	gařsiai
love	mėil/ė, -ės (1)
love, like	mylėti, myli, mylėjo
lovely, fine (here the ‘it is...’ form)	puik/ūs, -i (4)
low	žēm/as, -à (4)
lunch	piēt/ūs, -ū (4) (pl. only)
majority, most (+ gen.)	daugum/à, -õs (3b)
make friends, become friends	susidraugáuti, susidraugáuja, susidraugãvo
make someone fed up	atsibósti, atsibósta, atsibódo
make the acquaintance of	susipažinti, susipažįsta, susipažino
make, produce	gaminti, gamina, gamino
man, gentleman	põn/as, -o (2)
man, husband	výr/as, -o (1)
manage, succeed in	pasisėkti, pasiseka, pasisekė
many (a) (+ gen. pl.)	daūgel/is, -io (1)

map	žemėlap/īs, -io (1)
market	tuŕg/us, -aus (2)
massage	masāž/as, -o (2)
mathematics	matemātik/a, -os (1)
meadow	pīev/a, -os (1)
mean, signify	rėikšti, rėiškia, rėiškė
measure	matúoti, matúoja, matāvo
medicine	váist/ai, -ų (1; pl.)
meet, gather, get together	susiriñkti, susirenka, susiriñko
meeting	susitikim/as, -o (2)
member	nar/ỹs, nārio (4) (fem. nar/ė, -ės (4))
mention	paminėti, pàmini, paminė jo
menu	meniù (indecl. mase.)
milieu, surroundings	environment, aplink/à, -õs
minicoach	mikroautobùs/as, -o (2)
misfortune	neláim/ė, -ės (1)
mood, disposition	núotaik/a, -os (1)
more or less, approximately	maždaũg
more than	daugiaũ kaĩp
moreover	bė tõ
most (of all)	labiáusiai, adv.

most often	dažniáusiai
mother, mum	mótin/a, -os (1), mam/à, -õs (4)
museum	muziėj/us, -aus (2)
mushroom	grỹb/as, -o (2)
music	mùzik/a, -os (1)
name (first name)	vard/as, -o (4)
nature	gamt/à, -õs (4)
near	netoli + gen., priė + gen
nearby (lit. ‘there near’)	teñ netoli
needless to say	saváime suprañtama
neither ... , nor ...	ne- neĩ... , neĩ. . (note the ‘double negative’)
new	naũj/as, -à (4)
new things, latest news	naujien/os, -ų (1)
news	žin/ios, -ių (4)
newspaper	laĩkrašt/is, -čio (1)
no	nė
noisy	triukšmìng/as, -a (1)
nonsense, little things	niėk/ai, -ų (2; pl. only)
nose	nós/is, -ies (1; fem.)
not at all, by no means	visái nė
not at all	jókiu būdù
not bad	neblogai
not even	n-ė ne-

not only ... , but also ...	nè tik ... , bèt dár iř .
note	ùžraš/as, -o (3b)
nothing, no one	niekas, nieko ne-
number	nùmer/is, -io (1)
nurse	(medicinos) sesēl/ė, -ės (2) (medicin/à, -(in)os (2) ‘medicine’)
observe (+ acc.)	stebėti, stebi, stebėjo
occupy	užimti, užima, užėmė
of course, it’s well known	žinoma
Old Town, Old City	senāmiest/is, -(č)io (1)
old	sėn/as, -à (4)
on a visit	svečiuosė
on foot	pėsčiomis
on the other hand	kita veřtus
once again	dár kartą
only	tik
open (also fig., e.g. ‘frank’)	ātvir/as, -à (3b)
open	atidarýti, atidāro, atidārė
opera	ōper/a, -os (1)
opinion	núomon/ė, -ės (1)
or	arbà
orange	apelsin/as, -o (2)
order, book, reserve	užsakýti, užsāko, užsākė

organise, set up	sureñgti, sureñgia, sùrengè
origin, appearance	atsiradim/as, -o (2)
other	kit/as, -à (4)
out	ī laūka
outskirts (not in the town)	ùžmiest/is, -(č)io (1)
over, above	virš + gen.
overall, in general	apskritai
overcoat	pált/as, -o (1)
paint	dažyti, dāžo, dāžè
pair, a few	por/à, -ōs (4)
parents	tév/aī, -ū (3, 4)
part	dal/is, -iēs (4; fem.)
particular, careful	rūpesting/as, -a (1)
particularly, especially	ýpač
party	vakarél/is, -io (2)
pass, elapse	prabégti, prabéga, prabégo
path	alėj/a, -os (1)
pay	sumokėti, sumó ka, sumok éjo
peaceful (here the ‘it is ...’ form)	ram/ūs, -ì (4)
pear	kriáuš/é, -és (1)
per hour	per vālandą
perfect	tóbul/as, -à (3a)

perhaps	kažin
person	žmog/ùs, -aùs (4)
personai	asmenin/ìs, -è (2)
petrol, gas	benzin/as, -o (2)
phone	skam̃binti, skam̃bina, skam̃ bino
photo, snap	núotrauk/a, -os (1)
picturesque, full of images	vaizdìng/as, -a (1)
piece, play	pjès/è, -ès (1)
pizza	pic/à, picos (2)
place, seat	viet/à, -(iēt)os (2)
plan, make plans	planúoti, planúoja, planãvo
plan; small map	plãn/as, -o (4)
plant	áugal/as, -o (3a)
plant	sodinti, sodina, sodino
plate	l-èkšt/è, -ès (2) (and lèkšt/-è, --ès (4))
play	žaišti, žaidžia, žaidè
please	paŕiikti, patiŕka, paŕiko
please, here you are, don't mention it	prãšom
pleased (lit. 'it is pleasant')	malonù
pleasure	malonùm/as, -o (2)
plum	slyv/à, slývos (2)
poem, poetry	eiléraš/tis, -čio (1)

poetry	poèzi/ja, -jos (1)
police	policij/a, -os (1)
policeman	polìcinink/as, -o (1)
polite	mandag/ùs, -ì (4)
politics	politik/a, -os (1)
pool, swimming pool	baseĩn/as, -o (2)
pop in	užsùkti, užsuka, užsùko
popular	populiar/ùs, -ì (4)
port, harbour	úost/as, -o (1)
post office	pāšt/as, -o (2)
pot, pan	púod/as, -o (1)
pot, pan (small); cup	puodēl/is, -io (2)
potato	bùlv/é, -ès (1)
power, force	jég/à, -õs (4)
precisely, on the dot	lýgiai
prefer	labiaũ mégti, mégsta, mégo
preparation	pasiruošim/as, -o (2)
prepare, get ready	reñgtis, reñgiasi, reñgèsi
press	spaud/à, -õs (4)
probably	turbūt
probably, doubtless	be ābejo
profession	profèsij/a, -os (1)
professor	profèsor/ius, -iaus (1)
programme	laid/à, -õs (4)

programme list(ing)	program/à, -(ām)os (2)
promise	žadėti, žāda, žadėjo
prospect, avenue	prospėkt/as, -o (2)
proverb, saying	patarl/-ė, -ės (3b)
publish, declare	skėlbtī, skėlbia, skėlbė
pure, clean	gryn/as, -à (3)
put	dėti, deda, dėjo
put	padėti, pādėda, padėjo
put away, tidy away	sudėti, sùdėda, sudėjo
put in, include (for o.s.)	įsidėti, įsìdėda, įsidėjo
put on + acc.	užsidėti, užsìdėda, užsidėjo
quarter, district	kvartāl/as, -o (2)
quartet	kvartėt/as, -o (2)
question	klāusim/as, -o (1)
question particle	aŗ
quickly	spaŗčiai (from spart/ūs, -i (4))
quite, very	ganà
rail(way) station	geležĩnkelio stot/īs, -iēs (4; fem.)
rain	liet/ūs, -aūs (3)
rain	lėti, lēja, lijo
read	skaitėti, skaĩto, skaĩtė

really, actually, truly	tikraĩ
really?, surely not?	aŗgi (emphatic interr. particle)
receive treatment (medical)	gýdytis, gýdosi, gýdėsi
recognize	atpažĩnti, atpažĩsta, atpažĩno
recommend, suggest	siũlyti, siũlo, siũlė
recount, relate	papãsakoti, papãsakojas, papãsakojos (res. of pãsakoti)
red	raudón/as, -a (1)
refrigerator, icebox	šaldytũv/as, -o (2)
reject, refuse	atsisakýti, atsisãko, atsisãkė
relative, relation	gimin/-ė, --ės (3b)
rely on, trust in	pasitikėti, pasitiki, pasitikėjo
remain	likti, liėka, liko
remain, be preserved, survive	išlikti, išliėka, išliko
remember (intrans, or trans.)	atsimiĩti, atsìmena, atsìminė
remind	primiĩti, prìmena, prìminė
Renaissance	renesãns/as, -o (1)
repertoire	repertuãr/as, -o (2)
reply, answer	atsakýti, atsãko, atsãkė
resist, counter	priešintis, priešinasi, priešinosi

resort, spa, holiday place	kuròrt/as, -o (1)
rest, be on holiday	poilsiaúti, poilsiauja, poilsiauvo
rest, take a rest	pailsėti, pailsi, pailsėjo
restaurant	restorān/as, -o (2)
return, come back, go back	grįžti, grįžta, grįžo
rich	turtìng/as, -a (1)
right, correct	teis/ùs, -ì (4)
ring out, resound (res.)	suskambėti, sùskamba, suskambėjo
ring	žied/as, -o (3)
rise, get higher (intrans.)	pakilti, pakyla, pakilo
room	kambar/ỹs, -io (3b)
rase	rõž/ė, -ės (2)
raund	apval/ùs, -ì (4)
raute, itinerary	maršrùt/as, -o (2)
raw	eil/-ė, -ės (4)
run	bėgti, bėga, bėgo
rye	rug/ỹs, -io (4)
sack, rucksack, knapsack	kuprìn/ė, -ės (2)
sad (usually of a thing)	liūd̃n/as, -à (4)
sail, swim	plaũkti, plaũkia, plaũkė
sanatorium	sanatòrij/a, -os
sandwich	sumuštìn/is, -io (2)

say, tell	sakýti, sãko, sãké
sea	jūr/a, -os (1)
seaboard, coast	pajūr/is, -io (1) (from jūr/a, -os (1) ‘sea’)
seem, look	atródyti, atródo, atródė
self	pàt/s, -ì (4)
sell	pardúoti, pardúoda, par davė
send	siqsti, siuñčia, siuñtė
separately, apart	atskiraĩ, adv.
series (as on TV)	seriãl/as, -o (2)
serve (+ dat.)	tarnãuti, tarnãuja, tarnãvo
several	kel/ì, kėl/ios, -iã (4), kėlet/as, -o (1)
severe	smark/ūs, -1 (4)
shade, cool, n.	pavės/is, -io (1)
sharp, severe	smark/ūs, -ì (4)
shelf	lentýn/a, -os (1)
shine (intrans.); enlighten (trans.)	šviėsti, šviėčia, šviėtė
shirt	marškin/ia ĩ, -iã (3b; pl. only)
shoe	bãt/as, -o (2)
shore, coast	pakrãnt/ė, -ės (1)

short	truṃp/as, -á (4)
show	ródyti, ródo, ródè
show, spectacle	spektākl/is, -io (2)
silent	tyl/ùs, -ì (4)
similar to, like	panaš/ùs, -ì (4) ĭ + acc.
simply; straight	tiesióg
since	nuõ + gen.
sincerely	nuoširdžiaĩ (from nuošird/ùs, -ì (4) ‘sincere’)
sing (trans. and intrans.)	dainúoti, dainúoja, daināvo
sister, sis	ses/uõ, -eṙs (3b), sēs/è, -ès (2)
sit down	atsisėsti, atsisėda, atsisėdo
sit, be sitting	sėdėti, sėdi, sėdėje
sitting-room, lounge	svetaĩn/è, -ès (2)
size	dỹd/is, -(dž)io (2)
skirt	sijõn/as, -o (2)
sky	dang/ùs, -aùs (4)
sleep	miegóti, miėga, miegójo
sleeping bag	miėgmaiš/is, -io (1)
slim	plón/as, -à (3)
slow	l-ēt/as, -à (4)
small	māž/as, -à (4)
small, not large	nedidel/is, -è (3)

snow	snìgti, sniŋga, snìgo
so much/many	tíek daūg
so, therefore, for that reason	tod-ēl
sofa	sof/à, sòfos (2)
somewhere	kažkuŗ
son	sūn/ūs, -aūs (3)
song, folk song	dain/à, -ōs (4)
sort, type	rūš/is, -ies (1; fem.)
sound, glory, rumour	gaŗs/as, -o (4)
soup	sriub/à, -ōs (4)
source	šaltin/is, -io (2)
speak	kalbēti, kaība, kalbējo
speaker, presenter	dìktor/ius, -iaus (1) (fem. dìktor/è, -ès (1))
specialist	specialist/as, -o (2) (fem. specialist/è, -ès (2))
spectacles, glasses	akln/laī, -iū (3b; pl. only)
spectator, member of audience	žiūrōv/as, -o (2), fem. žiūrōv/è, -ès (2)
spend the night	nakvóti, nakvója, nakvójo
spoon	šáuķšt/as, -o (1)
spoon (small)	šauķštēl/ls, -lo (2)
sport	spòrt/as, -o (1)
spread, become widespread	plìsti, plīŋta, plìto

square (in town)	aikšt/-ē, -ēs (3)
square (small and leafy)	skvēr/as, -o (2)
start, begin (intrans.)	prasidēti, prasīdēda, prasidējo
state, country	valstīb/ē, -ēs (1)
station	stot/is, -iēs (4; fem.)
stay (a certain time)	pabūti, pabūna, pabūvo
steamer, boat, ship	gārlalv/is, -io (1)
steed, horse	žirg/as, -o (3)
still, yet	dār
stocking	kójin/ē, -ēs (1)
stomach	skraņd/is, -(dž)io (2)
stone	akm/uō, -eņs (3b)
stop, pause (intrans.)	sustóti, sustója, sustójo
stout	stór/as, -à (3)
stove, cooker	virỹkl/ē, -ēs (2)
straight, directly	tiēšiai
strange. unknown, odd	keĩst/as, -à
street	gātv/ē, -ēs (2)
strong	stipr/ūs, -ì (4)
student	moksleĩv/is, -io (2) (fem. moksleĩv/ē, -ēs (2))
students' hostel	studeņtų bendrābut/is, -(č)io (1)

study (at university)	studijúoti, studijúoja, studijāvo
study, learn	mókytis, mókosi, mókēsi
style	stīl/ius, -iaus (2)
subject, thing	dalỹk/as, -o (2)
suburb	priemiest/is, -(č)io (1)
succeed	sēktis, sēkasi, sēkēsi
suddenly	staigà
suggestion	pasiūlym/as, -o (1)
summer	vāsar/a, -os(1)
sun	sául/ė, -ės (1)
sunny	saulēt/as, -a (1)
surname	pavard/-ė, -ės (3b)
surprise, something unexpected	staigmen/à, -ōs (3b)
sweets, sweet things	saldumýn/ai, -ų (1)
swimming	plaukim/as, -o (2)
swimming pool, baths	basein/as, -o (2)
table	stāl/as, -o (4)
take	paimti, pàima, pàèmė
take a look	pažiūrėti, pažiūri, pažiūrė jo
take a rest	pailsėti, pailsi, pailsėjo

take a walk	pasiváikščioti, pasiváikščioja, pasiváikščiojo
take place	įvỹkti, įvỹksta, įvỹko
take someone (somewhere)	nuvėžti, nuvėža, nuvėžė
take, get, buy (lit. ‘take for o.s.’)	pasiimti, pasiima, pasiėmė
talk to, converse with	kalbėtis, kaĩbasi, kalbėjosi
tall	aukštaũg/is, -ė (2)
taste, try	paragáuti, paragáuja, paragávo
tasty	skan/ùs, -i (4)
tea	arbat/à, -(ãt)os (2)
teach, expound	dėstyti, dėsto, dėstė
teacher, lecturer	dėstytoj/as, -o (1) (fem, dė stytoj/a, -os (1))
telephone	telefõn/as, -o (2)
television	televizori/us, -aus
thank you for ...	ãčiũ už + acc.
thanks	d-ėkui
that	kàd (conjunction)
that (over there)	an/às, -à
the -er, the -er	kuõ + comp., tuõ + comp.
the same	tóks pàt, tokià pàt
theatre	teãtr/as, -o (2)

then	tadà
then, after that	po tō (po + gen. ‘after’)
these days (adv.)	šiaīs laikaīs
thing, object	dalȳk/as, -o (2)
think, consider	pagalvōti, pagalvōja, pagalvōjo (res. of galvōti, galvōja, galvōjo ; about’ = apie + acc.)
think, have/ conceive the idea (res.)	sugalvōti, sugalvōja, sugalvōjo
this year	šiēmet (adv.)
this/these is/are	čìa
thousand	tūkstant/is, -(č)io (1)
through, via, across	peř + acc.
ticket	biliet/as, -o (1)
tidy up	tvarkȳti, tvarko, tvarkè
till then, see you, so long	ikì
time	laĩk/as, -o
to	ĩ + acc.
to the right	ĩ dēšingē
to/in [...] house, in the possession of	pàs + acc.
together	kartù
too	peř
top, summit	viršūn/è, -ès (1)

tourist	turìst/as, -o (2) (fem. turìst/è, -ès)
towards, in the direction of	liņk + gen.
town, city	miēst/as, -o (2)
toy	žaīsl/as, -o (4)
track	kēl/ias, -io (4)
traditional	tradīcin/is, -è (1)
traffic lights	šviesofòr/as, -o (2)
train	traukin/ỹs, -io (3a)
tranquillity, peace, calm	ramýb/è, -ès (1)
translate	išveřsti, išveřčia, išvertè
travel agent's	keliõnių agentūr/à, -os (2)
travel	keliáuti, keliáuja, keliávo
treat, cure	gýdyti, gýdo, gýdè
tree	mēd/is, -(dž)io (2)
trivia, nothing, nonsense	niēk/ai, -ų (2)
trolleybus	troleibùs/as, -o (2)
truth to tell	tiēsą sākant
try, attempt	pabandýti, pabañdo, pabañdè
turn (trans. and intrans.)	pasùkti, pàsuka, pasùko
turn on	ijùngti, ijùngia, ijùngè
typical	tìpišk/as, -a (1)
umbrella	sk-ė/is, -(č)io (2)
uncle	d-ėd/è, -ès (2)

understand	supràsti, suprañta, suprāto
understand, get to the bottom of	išmanýti, išmāno, išmānē
unexpectedly	netikétai
unfortunately	dejà
unique, the only	unikal/ūs, -ì (4)
unite, bring together	subùrti, sùburia, subūrē
university student	studeñt/as, -o (2) (fem. student/è, -ès (2))
university	universitèt/as, -o (2)
unnatural, artificial	nenatūral/ūs, -ī (4)
unsuccessfully until, as far as use (+ instr.)	nesèkmìngai iki + gen. naudótis, naudójasi, naudójosi
useful, advantageous	naudìng/as, -a (1)
usually; simply	paprastaĩ
various, different	įvair/ūs, -ì (4)
vegetable	daržóv/è, -ès (1)
very	labaĩ
very many things, all sorts of things	labaĩ daũg visko
very near	priē pàt + gen.
village ('student village')	miestēl/is, -io (2)
village, countryside	káim/as, -o (1)
violin	smuĩk/as, -o (2)

visit	aplankŷti,	aplañko,
	aplañkè	
volleyball	tinklín/is, -io (2)	
wait for	láukti, láukia, láukè (+ gen.: res.: suláukti)	
waiter	padavéj/as, -o (1) (fem. padavéj/a, -os (1))	
walk (around for a while)	paváikšcio/ti, paváikšcioja, paváikšciojo	
walk, stroll	pasiváikšciojim/as, -o (1)	
walk, wander	vaikštínéti, vaikštínéja, vaikštínéjo	
wall	síen/a, -os (1)	
warm up a little (intrans.)	atšilti, atšýla, atšilo	
warmth	šilum/à, -õs (3b)	
wash	iškaṭbti, iškaṭbia, iškaḷbé	
watch	žiūrėti, žiūri, žiūrėjo	
watch, clock	laĩkrod/is, -(dž)io (1)	
way, manner, style	būd/as, -o (2)	
way, road, track	kėl/ias, -io (4)	
wealth, riches	tuft/as, -o (2)	
weather forecasting	sinòptik/as, -o (1)	
weather, air	ór/as, -o (3)	

wedding	vestùv/ès, -iŭ (2; pl. only)
weekend	saváitgal/is, -io (1)
well (interjection)	nà
wet	šlāp/ias, -ià (4)
what (sort of)	kó k/s, -ià (3)
what do you think?	kaīp jūs mānote?
what time is it?	kíek valand?ŭ
what's new?	kàs naŭjo?
when	kaī; kadà
where	kuŕ
white	bált/as, -à (3)
who knows, it maybe	kõ gēro
who, what	kàs
who, which (rel.)	kur/is, -ì (4)
whole	īštis/as, -à (3b)
whose (indecl.)	kienõ
wide, broad	plat/ūs, -ì (4)
wife	žmon/à, -õs (3)
win	laimėti, laīmi, laimėjo
wind	vėj/as, -o (1)
window	láng/as, -o (3)
windy	vėjúot/as, -a (1)
wine	vỹn/as, -o (2)

winter	žiem/à, -õs (4)
wish	linkéti, liñki, linkéjo
wolf	viṯk/as, -o (4)
workroom, atelier	dirbtùv/è, -ès (2)
works, creation	kūrýb/a, -os (1)
world	pasául/is, -io (1)
worry	jáudintis, jáudinasi, jáudinosi
write	rašýti, rāšo, rāšë
writer	rašýtoj/as, -o (1) (fem. rašýtoj/a, -os (1))
X and I/we (me/us)	mēs sù + instr.
yard, courtyard	kiēm/as, -o (4)
year(s)	mēt/ai, -u (2)
yellow	geltón/as, -a (1)
yes	taĩp
young	jáun/as, -à (3)
young man	jaunuõl/is, -io (2)
young people	jaunìm/as, -o (2)
youth (time of life)	jaunýst/è, -ès (2)
zoo	zoolò gijos sõd/as, -o (2)

Index

This index builds on an adapted list of the topics given at the beginning of each unit, to save you going through the head page of several units in search of a topic. It is not intended to be exhaustive, e.g. prepositions are not given here if they appear in the vocabularies to dialogues. The Introduction and Guide are to be consulted for detail on questions of pronunciation and general information, and the Reference section for an outline of the grammar. References are to pages, except where the reference is explicitly to a unit. [Unit 7](#) and [Unit 13](#) are to some extent review units.

accent [6](#)

adjectives [72](#): colours [84](#); comparison [214–15](#); possessive [28–9](#); pronominal forms [272–3](#); some plural forms [85](#)

adverbs: comparison [200–1](#); frequency [51](#); in **-ai** [91–2](#);
indefinite [287](#)

age [197–9](#)

apologies [37–8](#)

case: accusative [22–3](#); accusative plural [63–4](#); dative of personal pronouns and nouns [143–4](#); dative with adjectives [144](#); genitive and accusative cases of personal pronouns [91](#);
genitive and accusative cases of **-uo** type nouns [63](#);

instrumentai (means of transport) 38–9; locative (where something is) 16–17; nominative plural 46; possessive genitive 28–9; vocative (addressing someone) 18–20

compound words 264–5

conditions 107–8

construction: **žinoti, kad** ... 129

contradict, or not agree with, someone 263

conversation: a room and furniture 79–84 animals and birds 276–7; asking for information 84; asking someone what language they speak Unit 2, 25–7, 29–30; asking someone's name and getting to know them 29–30; clothes 211–13; congratulating someone and wishing them well 221; crockery, cutlery, and the bed Unit 14; describing what someone looks like 120–2; expressing objective 301; expressing reason and cause 300; giving someone permission and forbidding someone 256–7; holidays, the seaside, and relaxation Unit 14; illness and health Unit 11, 194–6; invitations 60–1; likes and dislikes 146; money 88–90, 93; parts of the body 120–2; paying someone a compliment 220; plants and life in the country 294–9; seeking and expressing an opinion 109–11; sport, music, and television 303–6; striking up a conversation 46; the weather 180–1; wishing someone good health Unit 11, 194–6; your house or apartment 70

farewells 6–7

genders 4–5

greetings 6–7

nouns: in **-is** with a genitive in **-ies** 122–3; places 70–1; professions 71–2

numerals: one to twenty, ordinals 44–5; twenty to one hundred 90

parenthetical words and expressions 306–8

place: expressions using prepositions and adverbs 85

points of the compass 128

prepositions: **anot** 307; **apie** 175, 182; **ant** 85; **be** 307–8; **dzi** 300; **c** 22–3, 182; **iki** 38, 175; **iš** 10–11, 182; **išskyrus** 308; **nuo** 175, 286–7; **per** 129, 182; **po** 129; **prie** 38, 85, 182; **su** 221; **šalia** 85; **tarp** 85; **už** 85, 182, 215

pronouns: demonstrative 85; indefinite 287; personal 5; possessive 28–9; relative 200; plural forms 123

pronunciation: diphthongs (practice) **Unit 3**; accent (practice) **Unit 1**; consonants (practice) **Unit 4**; groups of consonants (practice) **Unit 5**, **Unit 6**; hard and soft consonants (practice) **Unit 5**; short and long vowels (practice) **Unit 2**; the stressed syllable and the so-called rising and falling accents (practice) **Unit 4**; the vowel **e** (practice) **Unit 3**

quantity 165–6

questions: advice 166; buying food 160–5; directions and destination 20–3; directions 35–7, 39; origins: **iš** ‘from’ + the genitive case 10–11; permission 256; polite requests 107; reason, cause, and objective 300–1; telephone call 100–5; telephone number 42–4; yes/no 9–10; your family and professions **Unit 4**

reflexive verbs 172–5; imperative 192–3

sentence patterns: concessive, ‘contrastive’, and other sentence patterns 285–7

surnames 239–40

thanking and responding 37–8

time and place: **nuo**, **iki**, and **apie** 175

time: date 157–8; days of the week 45; expressing when something happens 106–7; months 145–6;

telling the time 138–40; using **per** and **po** 129

verbs: active participles 277–9, 284–5; adverbial participle and gerunds 254–6; basic forms 51; belonging, possession 62–3; **būti** ‘to be’ 5–6; conditional of reflexive verbs 192–3; future events 91; future of reflexive verbs 192–3; having and not having 62–3; imperative — commands and some wishes 22; impersonal expressions describing someone’s state, condition, or feelings 144–5; indirect speech 230–1; of motion 182–4; negative 154–6; never 51; passive participles 241–2; past events 111–12; past frequentative 224; prefixed verbs 309–11; present tense 8–9; result 27–8; sequence of events 221–2; *see also* reflexive verbs

word formation: abstract nouns formed from adjectives 265; adjectives with suffixes 215–16; diminutives 213–14; nouns formed from verbs 240–1